

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS  
CENTRO DE INVESTIGACIONES EN PSICOLOGÍA - CIEPs-  
“MAYRA GUTIÉRREZ”**

**“ESTIMULACIÓN DE LA LECTO-ESCRITURA POR MEDIO DEL PROGRAMA  
LETRALANDIA EN NIÑOS DE PRIMERO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL  
URBANA MIXTA NO. 116 SAN RAFAEL I, ZONA 18, DE LA CIUDAD DE  
GUATEMALA, 2016”**

**INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN PRESENTADO AL HONORABLE  
CONSEJO DIRECTIVO  
DE LA ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS**

**POR**

**ASTRID EDITH VÁSQUEZ BERNAL  
ILMA IVETTE ESCOBAR ORELLANA**

**PREVIO A OPTAR AL TÍTULO DE  
PSICÓLOGAS**

**EN EL GRADO ACADÉMICO DE  
LICENCIADAS**

**GUATEMALA, NOVIEMBRE DE 2016**

CONSEJO DIRECTIVO  
Escuela de Ciencias Psicológicas  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Licenciado Abraham Cortez Mejía  
**DIRECTOR**

M.A Mynor Estuardo Lemus Urbina  
**SECRETARIO**

Licenciada Dora Judith López Avendaño  
Licenciado Ronald Giovanni Morales Sánchez  
**REPRESENTANTES DE LOS PROFESORES**

Pablo Josue Mora Tello  
Mario Estuardo Sitaví Semeyá  
**REPRESENTANTES ESTUDIANTILES**

M.A Juan Fernando Porres Arellano  
**REPRESENTANTE DE EGRESADOS**



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS**



c.c. Control Académico  
CIEPs.  
Reg. 0202-2015  
CODIPs. 2508-2016

De Orden de Impresión Informe Final de Investigación

11 de octubre de 2016

Estudiantes  
Astrid Edith Vásquez Bernal  
Ilma Ivette Escobar Orellana  
Escuela de Ciencias Psicológicas  
Edificio

Estudiantes:

Para su conocimiento y efectos consiguientes, transcribo a ustedes el Punto VIGÉSIMO SEGUNDO (22º.) del Acta CINCUENTA Y NUEVE GUIÓN DOS MIL DIECISÉIS (59-2016), de la sesión celebrada por el Consejo Directivo el 07 de octubre de 2016, que copiado literalmente dice:

**VIGÉSIMO SEGUNDO:** El Consejo Directivo conoció el expediente que contiene el Informe Final de Investigación, titulado: “ESTIMULACIÓN DE LA LECTO-ESCRITURA POR MEDIO DEL PROGRAMA LETRALANDIA EN NIÑOS DE PRIMERO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL URBANA MIXTA No. 116 SAN RAFAEL I, ZONA 18, DE LA CIUDAD DE GUATEMALA 2016”, de la carrera de Licenciatura en Psicología, realizado por:

Astrid Edith Vásquez Bernal  
Ilma Ivette Escobar Orellana

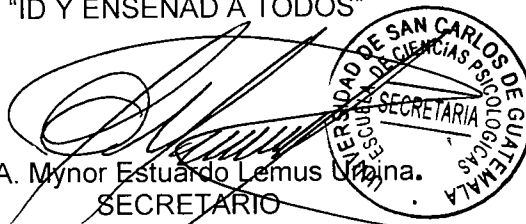
CARNÉ No. 2008-11210  
CARNÉ No. 2009-16927

El presente trabajo fue asesorado durante su desarrollo por la Licenciada Griselda Victoria Rivera Medina, y revisado por la Licenciada Ninfa Cruz Oliva. Con base en lo anterior, el Consejo Directivo AUTORIZA LA IMPRESIÓN del Informe Final para los Trámites correspondientes de graduación, los que deberán estar de acuerdo con el Instructivo para Elaboración de Investigación de Tesis, con fines de graduación profesional.

Atentamente,

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

M.A. Mynor Estuardo Lemus Urrutia.  
SECRETARIO



/Gaby

**Centro Universitario Metropolitano -CUM- Edificio “A”  
9ª. Avenida 9-45, zona 11 Guatemala, C.A. Teléfono: 24187530**

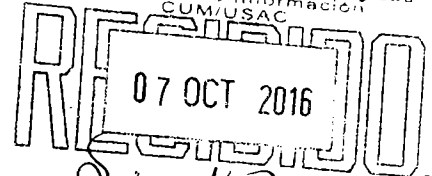


CIEPs. 081-2016

REG: 0202-2015

Escuela de Ciencias Psicológicas  
Recepción e Información  
CUM/USAC

**INFORME FINAL**



FIRMA: [Signature] HORA: 16:00 Registro: 202-016

Guatemala, 06 de octubre de 2016

Señores

Consejo Directivo

Escuela de Ciencias Psicológicas

Centro Universitario Metropolitano

Me dirijo a ustedes para informarles que la licenciada **Ninfa Cruz Oliva** ha procedido a la revisión y aprobación del **INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN** titulado:

**“ESTIMULACIÓN DE LA LECTO-ESCRITURA POR MEDIO DEL PROGRAMA LETRALANDIA EN NIÑOS DE PRIMERO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL URBANA MIXTA NO. 116 SAN RAFAEL I, ZONA 18, DE LA CIUDAD DE GUATEMALA, 2016”.**

**ESTUDIANTES:**

Astrid Edith Vásquez Bernal

Ilma Ivette Escobar Orellana

**CARNE No.**

2008-11210

2009-16927

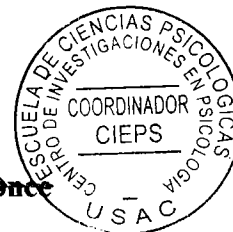
**CARRERA: Licenciatura en Psicología**

El cual fue aprobado el 21 de septiembre del año en curso por el Centro de Investigaciones en Psicología CIEPs. Se recibieron documentos originales completos el 05 de octubre del 2016, por lo que se solicita continuar con los trámites correspondientes para obtener **ORDEN DE IMPRESIÓN**.

**“ID Y ENSEÑAD A TODOS”**

[Signature]

Licenciada ~~Miriam Elizabeth Ponce Ponce~~  
Coordinadora



Centro de Investigaciones en Psicología CIEPs.

“Mayra Gutiérrez”

**CIEPs. 081-2016**  
**REG. 0202-2015**

Guatemala, 06 de octubre de 2016

**Licenciada Miriam Elizabeth Ponce Ponce**  
**Coordinadora**  
**Centro de Investigaciones en Psicología CIEPs**  
**Escuela de Ciencias Psicológicas**

De manera atenta me dirijo a usted para informarle que he procedido a la revisión del INFORME FINAL DE INVESTIGACIÓN, titulado:

**“ESTIMULACIÓN DE LA LECTO-ESCRITURA POR MEDIO DEL PROGRAMA LETRALANDIA EN NIÑOS DE PRIMERO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL URBANA MIXTA NO. 116 SAN RAFAEL I, ZONA 18, DE LA CIUDAD DE GUATEMALA, 2016”.**

**ESTUDIANTES:**  
**Astrid Edith Vásquez Bernal**  
**Ilma Ivette Escobar Orellana**

**CARNÉ No.**  
**2008-11210**  
**2009-16927**

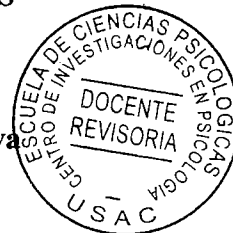
**CARRERA: Licenciatura en Psicología**

Por considerar que el trabajo cumple con los requisitos establecidos por el Centro de Investigaciones en Psicología, emito **DICTAMEN FAVORABLE** el 21 de septiembre 2016, por lo que se solicita continuar con los trámites respectivos.

Atentamente,

**“ID Y ENSEÑAD A TODOS”**

  
**Licenciada Naira Cruz Oliva**  
**DOCENTE REVISORA**



Guatemala, 16 de marzo de 2016

M.A. Miriam Elizabeth Ponce Ponce  
Coordinadora  
Centro de Investigaciones de Psicología  
-CIEPs- "Mayra Gutiérrez"


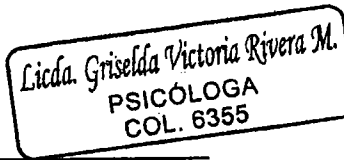
Por este medio me permito informarle que he tenido bajo mi cargo la asesoría de contenido del informe final de investigación titulado "Estimulación de la lectoescritura por medio del programa Letralandia en niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, zona 18, de la ciudad de Guatemala, 2016" realizado por las estudiantes ASTRID EDITH VÁSQUEZ BERNAL, CARNÉ, 2008-11210 e ILMA IVETTE ESCOBAR ORELLANA, CARNÉ 2009-16927.

El trabajo fue realizado a partir del 5 de marzo de 2015 hasta el 16 de marzo de 2016.

Esta investigación cumple con los requisitos establecidos por el Centro de Investigaciones en Psicología, por lo que emito DICTAMEN FAVORABLE y solicito se proceda a la revisión y aprobación correspondiente.

Sin otro particular, me suscribo,

Atentamente,

  
  
Licenciada Griselda Victoria Rivera Medina  
Psicóloga General  
Colegiado No. 6355  
Asesora de Contenido



**Escuela Oficial Urbana Mixta  
No. 116 San Rafael I.  
Diagonal 27, Colonia San Rafael  
La Laguna I, Zona 18**

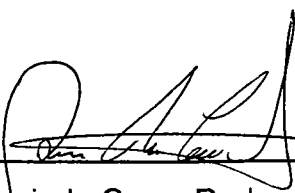
Guatemala 15 de marzo de 2016

M.A. Miriam Elizabeth Ponce Ponce  
Coordinadora  
Centro de investigaciones en psicología  
-CIEPs- "Mayra Gutiérrez".

Deseándole éxito al frente de sus labores por este medio le informo que las estudiantes Astrid Edith Vásquez Bernal, carné 2008-11210, Ilma Ivette Escobar Orellana, carné 2009-16927 realizaron en esta institución 43 test ABC, 43 test de la figura humana de Koppitz, 43 retes ABC, 43 cuestionarios y la implementación del programa Letralandia, a los alumnos de 1º grado de Primaria, secciones "A" y "B" como parte del trabajo de investigación titulado: "ESTIMULACIÓN DE LA LECTOESCRITURA A TRAVÉS DEL PROGRAMA LETRALANDIA EN NIÑOS DE PRIMERO PRIMARIA DE LA ESCUELA OFICIAL URBANA MIXTA NO. 116 SAN RAFAEL I, ZONA 18, DE LA CIUDAD DE GUATEMALA, 2016" en el periodo comprendido del 15 de enero al 15 de marzo, en horario de 8:00 a 9:00 horas.

Las estudiantes en mención cumplieron con lo estipulado en su proyecto de investigación, por lo que agradecemos la participación en beneficio de nuestra institución.

Sin otro particular, me suscribo,

  
Licenciado Oscar Rodenas Cuesi

Director de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 san Rafael I



**PADRINOS DE GRADUACIÓN**

**POR: ASTRID EDITH VÁSQUEZ BERNAL**

**SARA EDIT BERNAL ALAY  
LICENCIADA EN PEDAGOGÍA Y ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA  
COLEGIADO NO. 23053**

**GLADYS MARIANA MÉNDEZ VÁSQUEZ  
LICENCIADA EN ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS Y MAESTRÍA EN  
EDUCACIÓN CON ESPECIALIZACIÓN EN DOCENCIA SUPERIOR  
COLEGIADO NO. 14198**

**POR: ILMA IVETTE ESCOBAR ORELLANA**

**VICTORIA JOSEFINA VEGA PALOMO  
LICENCIADA EN PSICOLOGIA GENERAL  
COLEGIADO NO. 6985**



## **DEDICATORIAS A:**

**DIOS:** Ser supremo, centro de mi vida, que guía mis pasos, fuente de amor sabiduría y entendimiento.

**PADRES:** Juan José Vásquez Medrano y Sara Edith Bernal Alay, quienes son las personas más importantes en mi vida, su amor, ejemplo, apoyo incondicional para lograr mis sueños, vencer obstáculos y cumplir mis objetivos en la vida. A quienes dedico este título universitario y meta alcanzada.

**HERMANO:** Mario René Vásquez Bernal, quien me ha demostrado que se puede soñar en grande, trabajar por cumplirlo y no rendirse ante los obstáculos.

**ABUELOS:** Mis queridos abuelos Angélica Medrano, Mariano Vásquez QEPD. Así como a Nectaly Bernal y Aurora Cecilia Alay, por su amor y apoyo incondicional.

**AMIGAS Y AMIGOS:** Muchas gracias por su apoyo y amistad.

**FAMILIA:** cada uno ocupa un lugar muy especial en mi vida, gracias por su apoyo incondicional. Especialmente a mis primas: Mariana Méndez Vásquez, Gabriela Miranda Bernal y Nancy Salazar, muchas gracias por su cariño, hemos compartido tantos momentos juntas, nos une un lazo familiar y una gran amistad.

**COMPAÑERA DE TESIS:** Ilma Ivette Escobar Orellana, gracias amiga porque sé que fuiste la persona indicada en la realización de este trabajo, sin tú apoyo no hubiera sido lo mismo.

**POR: ASTRID EDITH VÁSQUEZ BERNAL**

## **DEDICATORIAS A:**

**DIOS Y MARÍA LA VIRGEN QUIENES DÍA A DÍA TOMARON DE MI MANO Y GUIARON MI CAMINO EN ESTE PROCESO DE REALIZACIÓN PROFESIONAL, PUES SIN ELLOS HUBIERA SIDO UN PROCESO DIFÍCIL Y NO HUBIERA SUPERADO LOS PROBLEMAS Y OBSTACULOS QUE SE PRESENTARON EN MI CAMINO LA PRESENCIA DE SU AMOR EN MI VIDA ES VITAL.**

**PADRES:** Alvaro y Lisett, por su apoyo incondicional, amor, sacrificios y comprensión a lo largo de estos años.

**HERMANOS:** Madelein y Alvaro, por su amor, apoyo, comprensión y palabras de aliento para poder continuar.

**PADRINOS:** Amparo y Oswaldo, quienes son parte importante en mi vida y siempre me han alentado a seguir adelante y finalizar mis estudios.

**ABUELAS:** Antonieta y Clorinda que en paz descansen, quienes fueron mujeres valientes y fuente de inspiración para salir adelante.

**NOVIO:** Cristian quien ha estado a mi lado en los momentos de mayor dificultad y reto en mi vida, por su amor, comprensión, perseverancia, paciencia y palabras de aliento, quien día a día me motiva a ser una mejor mujer.

**AMIGAS:** Muchas gracias por su apoyo y amistad, Sarahí García y Diana González.

**POR: ILMA IVETTE ESCOBAR ORELLANA**

## **AGRADECIMIENTOS A:**

*“Deja en manos de Dios todo lo que haces y tus proyectos se harán realidad”*

Proverbios 16:3

### **LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA ESCUELA DE CIENCIAS PSICOLÓGICAS LOS CATEDRÁTICOS DE LICENCIATURA EN PSICOLOGÍA**

**NUESTRA ASESORA DE TESIS:** Griselda Victoria Rivera Medina, muchas gracias por tu apoyo y amistad incondicional.

**NUESTRA FAMILIA EN GENERAL:** Bisabuelas, abuelos, primos, tíos y sobrinos, por ser parte de nuestra vida y compartir la felicidad de nuestros logros.

**NUESTROS AMIGAS Y AMIGOS:** Muchas gracias por su apoyo y amistad.

**NUESTROS COMPAÑEROS DE LA UNIVERSIDAD:** A lo largo de la carrera, tuvimos la oportunidad de conocer a varios, quienes juntos pasamos este camino, su apoyo y amistad fue parte de este logro. Gracias Victoria Vega, Irving Pérez, Lorena Villatoro, Flor Chaclán, Mónica López, Helga García, por el cariño y amistad.

## ÍNDICE

RESUMEN	Pág.
PRÓLOGO	
<b>CAPÍTULO I</b>	
<b>1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y MARCO TEÓRICO</b>	
1.1 Planteamiento del problema .....	5
1.2 Objetivos.....	9
1.3 Marco teórico .....	10
1.3.1 Antecedentes .....	10
1.3.2 Madurez escolar .....	12
1.3.3 Factores que intervienen en la madurez escolar .....	12
1.4 Estructura del Sistema Educativo en Guatemala .....	18
1.5 Lectoescritura .....	20
1.5.1 Fases del proceso de lectoescritura .....	21
1.5.2 Enfoque sociocultural .....	25
1.6 El juego como herramienta de aprendizaje .....	26
1.6.1 ¿Qué es el juego? .....	27
1.6.2 Características del juego .....	28
1.6.3 La importancia del juego .....	29
1.7 Letralandia .....	31
1.7.1 Elementos principales del programa.....	31
1.7.2 ¿Cómo usar el programa Letralandia? .....	33
1.7.2.1 Ritmo del programa .....	33
1.7.2.2 Dirección de lectura .....	33
1.7.2.3 Materiales de Letralandia.....	34

## **CAPÍTULO II**

### **2. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS**

2.1 Enfoque y modelo de investigación .....	37
2.2 Técnicas .....	37
2.2.1 Técnicas de muestreo .....	37
2.2.2 Técnicas de recolección de datos .....	37
2.2.3 Técnicas de análisis de datos.....	41
2.3 Instrumentos.....	42
2.4 Operacionalización de objetivos .....	45

## **CAPÍTULO III**

### **3. PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS**

3.1 Características del lugar y de la muestra .....	46
3.1.1 Características del lugar .....	46
3.1.2 Características de la muestra .....	46
3.2 Presentación y análisis de resultados .....	47
3.3 Análisis general .....	62

## **CAPÍTULO IV**

### **4. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

4.1 Conclusiones .....	65
4.2 Recomendaciones .....	66

BIBLIOGRAFIA .....	67
--------------------	----

E-GRAFÍA .....	69
----------------	----

## **ANEXOS**

## RESUMEN

“Estimulación de la lectoescritura por medio del programa Letralandia en niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, zona 18, de la ciudad de Guatemala, 2016”

Autoras: Astrid Edith Vásquez Bernal  
Ilma Ivette Escobar Orellana

La presente investigación surgió de la necesidad en la lectoescritura que presentaban los alumnos de primer grado de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, zona 18, según dato referido por el director del establecimiento.

Con el fin de profundizar en la estimulación de la lectoescritura se realizó esta investigación con 43 niños y niñas de la escuela, San Rafael I, ubicada en la zona 18, de la ciudad capital; durante los meses de enero a marzo del año 2016. La fundamentación del presente estudio está basado en el modelo cognitivo conductual. El objetivo general fue favorecer el proceso de lectoescritura en niños y niñas de primero primaria a través del programa Letralandia y los objetivos específicos fueron: establecer el nivel de lectoescritura en los niños de primero primaria, así como determinar si el CI y las condiciones psicosociales son generadores del déficit o el alcance que en la lectoescritura hasta el momento han desarrollado los niños. En base a estos resultados se aplicó el programa Letralandia como una herramienta para estimular y mejorar el nivel de lectoescritura en los niños de primero primaria.

Para alcanzar y poder realizar esta investigación se inició con la aplicación del test ABC, diagnosticar el nivel de madurez en el niño para desarrollar la lectoescritura. El test de la Figura Humana bajo el protocolo de Koppitz fue utilizado para conocer el coeficiente intelectual. Se hizo uso de una técnica de muestreo no probabilística intencional o por referencia primaria. Una de las técnicas de recolección de datos fue la observación. Las preguntas generadoras de esta investigación fueron ¿Cuál es el nivel de lectoescritura en los niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, ubicada en zona 18, de la ciudad de Guatemala? ¿El nivel de CI en los niños es la causa principal del déficit en la lectoescritura? ¿Las condiciones psicosociales son las que cultivan el déficit de lectoescritura? Y por último, ¿Qué áreas se han desarrollado a través de la estimulación por medio del programa Letralandia?

El estudio permite concluir que el ambiente psicosocial favorable, es muy importante en el desarrollo de las habilidades de la lectoescritura en niños que cursan el primer grado de primaria.

## PRÓLOGO

La educación actualmente en Guatemala tiene limitantes que no permiten el desarrollo eficaz, eficiente e integral del niño, entre estas se pueden mencionar: problemas estructurales, la desigualdad, la calidad de educación, la falta de cobertura, falta de material didáctico, falta de personal, entre otras, por tanto esto repercute en el aprendizaje del niño, especialmente en la lectoescritura y el desarrollo de diferentes habilidades cognitivas de los alumnos y alumnas. Esto es una realidad evidente en la educación del sector privado pero más aún en el sector público por la deficiente estimulación y motivación recibida y sobre todo por la poca importancia que le dan al proceso de la lectura.

En relación a esto y partiendo de la necesidad de crear y promover acciones que faciliten la estimulación de la lectoescritura, y, comprendiendo que, los alumnos y alumnas de escuelas públicas y privadas son seres integrales, que vistos desde un enfoque biopsicosociocultural y educativo requieren de programas y actividades que cubran satisfactoriamente las necesidades de aprendizaje, los intereses, las actitudes y las habilidades, se realizó el presente estudio de estimulación en la Escuela Oficial Urbana Mixta No.116 San Rafael I, con niños de primero primaria; por ser quienes inician el proceso de aprendizaje de lectoescritura y referidos por el director del establecimiento.

El motivo de referencia fue porque los niños presentaban deficiencias en el desarrollo de las habilidades pre-lectoras, por lo cual el estudio aplicó una herramienta de enseñanza para favorecer el proceso de lectoescritura en niños y niñas a través del programa Letralandia, esta herramienta se incluye al final de todo el estudio para su respectiva evaluación.

Implementadas las técnicas para favorecer la lectoescritura se puede determinar que los niños y los maestros de la institución se familiarizaron con el programa de estimulación de lectoescritura “Letralandia”, de la misma manera la investigación aportó a la comunidad educativa una nueva metodología de enseñanza en la competencia de lectoescritura, así también se desarrolló un proceso individualizado de aprendizaje ya que cada niño debe tener su propio protocolo del programa para alcanzar una habilidad de la lectura más eficiente.

Se describen algunos de los beneficios alcanzados a lo largo del estudio, estos son los siguientes: los niños desarrollaron habilidades en las competencias educativas, desarrollaron la habilidad de la lectura y la escritura de una manera adecuada, según el grado escolar cursado, aprendieron que existen maneras divertidas de aprender, se logró la estimulación de la imaginación y la cooperación grupal, esto se puede evidenciar de una forma más amplia en el capítulo número tres que describe los resultados. Sin embargo, se reconoce que este es un proceso de formación continua para poder fortalecer la habilidad y lograr que se constituya un hábito.

Se debe tomar en cuenta que las condiciones ambientales son significativas en el proceso de enseñanza-aprendizaje y estas fueron una de las limitaciones que se encontraron en el presente estudio. La estructura física del aula no cumple con los requisitos para el proceso de enseñanza aprendizaje y la ausencia de equipo audiovisual repercute en el alcance de los objetivos del programa porque este necesita de esas herramientas para su implementación. Es tarea institucional habilitar espacios que permitan mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje en sus alumnos. Y es compromiso gubernamental, estatal y del ministerio de educación habilitar esos espacios.



El presente informe se encuentra dividido en cuatro capítulos, en el primero se desarrolla la problemática que dio inicio a este estudio y la sustentación teórica del mismo; seguidamente, en el segundo capítulo, se registran las técnicas e instrumentos empleados, éstos ayudaron a alcanzar los objetivos planteados al inicio del estudio y también permitieron la implementación del programa.

Por su parte en el tercer capítulo se describe información sobre la institución y las características de la población que fueron protagonistas a lo largo del estudio, también contiene la presentación, análisis e interpretación de los resultados que fueron obtenidos a lo largo de todo el proceso de investigación. Estos son presentados de una forma gráfica, sistematizada y con su debido análisis lo cual le permitirá una mayor comprensión sobre los resultados obtenidos.

Por último, el cuarto capítulo, describe las conclusiones tras el proceso de investigación y que permitieron la aplicación del programa, también sugiere las recomendaciones que se consideran oportunas y van dirigidas a la comunidad científica y a la institución para promover un mejor proceso de enseñanza aprendizaje respecto a la lectoescritura en los niños de primero primaria.

Por último se agradece a la administración de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116, San Rafael I, Zona 18, por la apertura y aprobación de la investigación y así por el espacio proporcionado para llevarlo a cabo. Se resalta el profesionalismo y la atención brindada en el proceso de enseñanza – aprendizaje. Así mismo, se agradece a los alumnos por su participación activa, perseverancia, constancia y optimismo en cada actividad lo que permitió que esta investigación se enriqueciera desde el inicio hasta el final, promoviendo la estimulación y uso de herramientas accesibles para todos.

## **CAPÍTULO I**

### **PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA Y MARCO TEÓRICO**

#### **1.1 Planteamiento del problema**

La educación en Guatemala se encuentra con limitantes que no permiten el desarrollo eficiente de la lectoescritura del alumno y alumna en las aulas, siendo más evidente en la educación del sector público. Esta problemática muchas veces se debe a la poca estimulación recibida para iniciar el primer grado de primaria, entre muchos otros factores como CI bajo en los niños, condiciones institucionales negativas, psicosociales etc., afectando en gran manera el proceso de formación educativa en los alumnos. Una problemática común es que muchos alumnos no han cursado el nivel parvulario y en otros casos éste ha sido deficiente, lo que no permite desarrollar todas las áreas del alumno para un aprendizaje significativo que lo prepare para el desarrollo de la lectura en el primer año de la primaria.

La deficiencia en la educación pública se debe a varios factores que no permiten el adecuado proceso de aprendizaje, entre ellos, métodos de aprendizaje tradicionalistas, falta de motivación para impartir las clases, falta de interés en los niños, pobreza, problemas de salud, problemas el ambiente familiar y social del alumno; problemática que se acentúa con mucha frecuencia en los alumnos del sector de la zona 18. La zona 18 un área marcado por la delincuencia, la falta de oportunidades y poco desarrollo social, sin lugar a duda, esto afecta en gran manera el proceso de educación de los alumnos, siendo unas de las problemática que van a ser cultivo de repitencia de grado, conocimientos poco desarrollados o mal aprendidos, deserción escolar, falta de oportunidades de desarrollo y fracaso escolar.

La preprimaria y el primer grado de primaria son muy importantes en todo el proceso de desarrollo educacional de los alumnos, en estos años escolares se da el desarrollo de habilidades y destrezas que le permitirán la adquisición de habilidades importantes para todo el proceso de aprendizaje en toda la vida estudiantil. En estos años es necesaria la estimulación adecuada para desarrollar todas las áreas importantes de la lectoescritura en el alumno, planteando esta realidad surgió la necesidad de realizar la presente investigación titulada: “Estimulación de la lectoescritura a través del programa Letralandia en niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, zona 18, de la Ciudad de Guatemala, 2016” y con ello contribuir al desarrollo de una lectoescritura según sus capacidades y el nivel que deben poseer de acuerdo al tiempo educativo en el grado.

Cynthia del Águila, ex ministra de Educación, dio a conocer que *“de 2012 a 2013 se tuvo una reducción en la deserción escolar de 6 puntos porcentuales en niños de primer grado y 15 puntos en toda la primaria. La titular de la cartera educativa explicó que esto representa un “éxito escolar”, pues “en 2012, el fracaso escolar en primer grado era de 37% y en 2013 bajó al 31%, una diferencia importante para Guatemala”.*<sup>1</sup>

En Guatemala hay un nivel alto de deserción escolar que implica la falta de oportunidad que los alumnos no puedan seguir asistiendo a la escuela y no logren terminar la formación en el nivel primario y así implica muchas otras problemáticas que van de la mano según los altos índices de ausencia de conocimiento, pocas oportunidades de desarrollo económico, social y laboral. Así mismo los alumnos de primer grado, que no logran cumplir con desarrollar las

---

1Llezica, Xot. Se reduce la deserción escolar en primer grado. [www.s21.com.gt](http://www.s21.com.gt). 28 de junio 2015 pág. 6.

habilidades de lectoescritura, presentan muchos problemas a nivel personal, ya que hay un sentimiento de frustración, vergüenza, culpabilidad, inferioridad, aislamiento y en algunas ocasiones son rechazados. También a nivel educativo los alumnos pueden experimentar un fracaso escolar ya que pueden no ser promovidos al grado superior, asimismo, a nivel social se puede observar rechazo en los compañeros de clase, burlas, en pocas palabras bullying.

La lectura permite desarrollar la capacidad de comunicación interpersonal y también transmitir sentimientos, pensamientos a otras personas, pero cuando no se alcanza un nivel adecuado de desarrollo, el niño empieza a limitar el vocabulario, lo cual puede afectar la comunicación con otras personas como: padres, hermanos, maestros, compañeros de clase, amigos y otros familiares.

En el ámbito familiar un alumno que tenga problemas de aprendizaje que implica la lectoescritura es un alumno que puede sufrir de violencia psicológica, verbal y en ocasiones violencia física creando un mal ambiente familiar, una mala relación de padres a hijos, falta de confianza, respeto entre él y el núcleo familiar y muchas veces puede ser señalado de inútil perjudicando aún más el aprendizaje de los niños.

El objetivo general de la investigación fue: Favorecer el proceso de lectoescritura en niños y niñas de primero primaria a través del programa Letralandia. La investigación consistió en la aplicación del programa Letralandia a los alumnos y alumnas de primero primaria. La importancia que se le da al estudio incluye la vulnerabilidad de la que son víctima los niños por ser un lugar de alto riesgo, considerado una zona peligrosa donde algunos niños sufren de aspectos denigrantes como violencia, desnutrición, falta de recursos económicos que no permiten o promueven un aprendizaje significativo en los niños.

Las preguntas que generaron esta investigación fueron las siguientes:  
¿Cuál es el nivel de lectoescritura en los niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, ubicada en zona 18, de la ciudad de Guatemala?, ¿El nivel de CI en los niños es la causa principal del déficit en la lectoescritura?, ¿Cuáles son las condiciones psicosociales que cultivan la deficiencia en la lectoescritura? Y por último, ¿Qué áreas se han desarrollado a través de la estimulación con el programa Letralandia?

## **1.2 Objetivos**

### **General**

- Favorecer el proceso de lectoescritura en niños y niñas de primero primaria a través del programa Letralandia.

### **Específicos**

- Establecer el nivel de lectoescritura en los niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael 1, ubicada en zona 18, de la ciudad de Guatemala.
- Determinar si el CI de los niños es la causa principal del déficit en la lectoescritura.
- Identificar si las condiciones psicosociales son producto del déficit de la lectoescritura.
- Identificar qué factores psicosociales y ambientales deben estar presentes para favorecer el proceso de lectoescritura.
- Aplicar el programa Letralandia como una herramienta para mejorar el nivel de lectoescritura en los niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael 1, ubicada en zona 18, de la ciudad de Guatemala.

### **1.3 Marco teórico**

#### **1.3.1 Antecedentes**

Entre los trabajos que se estudiaron y se tomaron como base para plantear esta investigación se tiene en primer caso el estudio titulado “Madurez grafoperceptiva y la relación con el aprendizaje de la lecto-escritura”, tema que fue trabajado por las estudiantes de psicología Zaida Lorena Aragón Ayala y Sandra Verónica González. El objetivo de esta investigación era determinar si existía una influencia de la grafopercepción en el aprendizaje de la lectoescritura en niños de 7 y 8 años de nuevo ingreso, no importando si habían cursado el nivel preprimaria. Tras realizado el estudio ellas concluyeron que el nivel de madurez de grafopercepción que existía en el niño, no tenía ninguna influencia positiva o negativa en el proceso de aprendizaje de la lectoescritura, por consiguiente este factor tampoco iba a determinar si el niño iba o no a ser promovido de grado.

La diferencia de esta investigación y la presente radica principalmente en la búsqueda de la relación que existe entre la grafopercepción y la lectoescritura y como se afectan una con la otra y favorecer la lectoescritura de niños y niñas entre 7 y 8 años que aún no han desarrollado esta habilidad con un programa lúdico de lectoescritura inicial. Respectivamente esta investigación aportó al presente estudio, información general del tema y subtemas como la lectoescritura, también ayudó a descartar la grafopercepción como factor que pueda causar atraso en la lectoescritura.

Otro estudio titulado “Los niveles de madurez en funciones básicas presentes en niños preescolares y la repercusión en la lecto escritura”, fue trabajado por los estudiantes de psicología Blanca Lidia Maldonado Conchas y Miguel Alejandro Fuentes Quinteros. El objetivo de esta investigación era determinar que influencia existen entre la madurez de las funciones básicas y

lectoescritura en niños de preescolar, establecer si esta madurez causa algo retraso en el proceso lecto-escritor. Tras realizado el estudio ellos concluyeron que la madurez de las funciones básicas si tiene incidencia en el proceso de la lectoescritura, esto lo llegaron a comprobar gracias a que contaban con dos grupos de estudio en donde pudieron observar que el grupo con mejores funciones básicas avanzaron más en el proceso de lectoescritura.

Como se puede apreciar en ese estudio se propuso analizar cómo afecta positiva o negativamente la madurez de las funciones básicas en la lectoescritura, y lo que buscó alcanzar la presente investigación fue favorecer la lectoescritura de niños y niñas entre 7 y 8 años que aún no han desarrollado esta habilidad con un programa lúdico de lectoescritura inicial. Esta investigación aportó al presente trabajo, la importancia de las funciones básicas en el proceso de lectoescritura, aspecto que se tomó en cuenta al momento de implementar el programa de Letralandia.

Por último el estudio de “rendimiento en la comprensión lectora en niños que iniciaron el proceso de la lectoescritura antes de los 7 años y en niños que iniciaron el proceso después de 7 años en el instituto evangélico américa latina”, tema que fue trabajado por la estudiante de psicología Manolita de Jesús González Rodríguez. El objetivo de esta investigación era determinar la capacidad de comprensión en la lectura de los niños que empezaron a leer antes de los 7 años y de los niños que leyeron después de los 7 años, también un grupo debía cursar preparatoria y otro grupo primero primaria, presentando dificultades en los procesos de lectura. Tras realizado el estudio ella concluyó que la diferencia del rendimiento lector de ambos grupos, es directamente influenciada por el factor madurez y la etapa de desarrollo en la que se encuentra cada grupo, no tenía ninguna relevancia si aprendieron a leer antes o después de los 7 años de edad.



La diferencia de esta investigación y la que se propuso en este trabajo, es que esta investigación era un estudio comparativo que buscó demostrar la diferencia que hay en la capacidad de comprensión lectora en niños que empezaron la lectura antes de los 7 años y después de la misma edad, y lo que buscó alcanzar la presente investigación fue, favorecer la lectoescritura de niños y niñas entre 7 y 8 años que aún no habían desarrollado esta habilidad con un programa lúdico de lectoescritura inicial. Esta investigación aportó a la presente investigación, un enfoque y una perspectiva en cuanto al factor de edad cronológica, dejando claro que este no era un elemento que pudiera afectar en el proceso de aprendizaje de la lectura y la comprensión.

### **1.3.2 Madurez escolar**

Se define el concepto de madurez para el aprendizaje escolar como *"la capacidad que aparece en el niño de apropiarse de los valores culturales tradicionales junto con otros niños de su misma edad mediante un trabajo sistemático y metódico"* <sup>2</sup>

Puede entenderse entonces como madurez escolar la posibilidad que el niño tiene al momento de entrar a la escuela, es decir que posea un nivel de desarrollo físico, psíquico y social que le permita enfrentar adecuadamente esa situación y experiencias que da la escuela. También es importante resaltar que esta madurez se forma por factores internos y externos al niño.

### **1.3.3 Factores que intervienen en la madurez escolar**

#### **1.3.3.1 Edad**

*"La edad en que los niños están maduros para iniciar el aprendizaje escolar es un factor de mucha controversia, ya que la mayoría de los sistemas escolares*

---

<sup>2</sup>MABEL CONDEMARIN, G et. Al. Madurez Escolar. Tercera edición, Editorial Andrés Bello. Santiago, Chile. 1995. Pág. 13.

*ponen la edad cronológica como requisito de ingreso y otros adoptan el criterio de edad mental. Aparentemente, la edad cronológica constituiría uno de los aspectos menos significativos en la madurez escolar y la mayor parte de los investigadores parecerían estar de acuerdo con la edad mental está más relacionada al éxito en las tareas de aprendizaje que la edad cronológica”.*<sup>3</sup>

La población en edad escolar en Guatemala “es el contingente de niños y niñas que se encuentra en un rango de edades preestablecido como la edad apropiada para demandar los servicios de un nivel. En Guatemala las edades establecidas son:

- *Preprimaria es de los 5 a los 6 años de edad.*
- *Primaria de niños es de los 7 a los 12 años de edad.*
- *Ciclo Básico es de los 13 a los 15 años de edad.*
- *Diversificado es de los 16 a los 18 años de edad.”*<sup>4</sup>

En las escuelas a nivel nacional, se establece que para ingresar a primer grado de primaria, el niño a ingresar deberá cumplir 7 años de edad, entendiéndose que lo importante es la edad cronológica del niño, en la cita de Mabel Condemarin se pudo leer que los investigadores toman como factor importante la madurez mental, situación que no se toma cuenta en el sistema educativo de Guatemala. Se tiene conocimiento de que en muchas escuelas de Guatemala no hay ningún requisito académico para ingresar a primer grado de primaria, no dándole la importancia necesaria a la preparación previa que se da en la preprimaria, en esta se desarrollan las habilidades motrices por medio del juego, la motricidad gruesa y así aprenden a socializar, a compartir y desplegar las habilidad que le permiten un mejor desarrollo y le darán todas esas herramientas necesarias y vitales para la adquisición del aprendizaje en la

---

<sup>3</sup>Ídem. Pág. 15.

<sup>4</sup>Gáldamez, Gustavo. Glosario de términos. www.mineduc.gob.gt. 28 de junio 2015 pág. 8.

primaria, siendo todo lo anterior la madurez mental, factor no tomado en cuenta en Guatemala.

### 1.3.3.2 Intelecto

*“El coeficiente intelectual considerado como ritmo de desarrollo, constituye un factor relacionado con la madurez para el aprendizaje escolar. Hubo una época en que la gente lo consideraba como “piedra de toque”, como una medida tan ponderable como la talla y el peso, constituía un criterio adecuado para determinar si un niño está listo o no para iniciar el aprendizajes sistemático: un elevado puntaje en una determinada prueba de inteligencia suponía una razón suficiente para ingresarlo al colegio aunque tuviera poca edad cronológica.”<sup>5</sup>*

En la cita que antecede se pudo evidenciar que el nivel de intelecto es el que permite el desarrollo o el ingreso al colegio ya que de él depende que el niño desarrolle un aprendizaje sistemático que le permita organizar la información para la adquisición de herramientas útiles en el desarrollo del aprendizaje. Sin embargo el ministerio de educación sostiene que a los 7 años el niño está en las condiciones cognitivas para el aprendizaje significativo, condición que es un tanto superficial ya que no es nada nuevo que la estimulación previa al ingreso en los centros educativos desde la casa o desde la preprimaria es fundamental.

Esta problemática de no tomar en cuenta el intelecto del niño y la madurez mental no es solo nivel de centros educativos ya que algunos padres de familia están en busca de que los hijos aprendan la lectoescritura en los primeros años, no importando la edad cronología, en cuanto más pequeños es mejor para ellos. Sabiendo que es un problema, ya que el niño aún no ha llegado a su nivel de madurez intelectual necesaria para su aprendizaje, causando en él sentimientos de frustración.

---

<sup>5</sup>Ídem, Pág. 17

Se pudo decir entonces que el intelecto no determina el fracaso o el éxito en el aprendizaje escolar de un estudiante, es un puro factor a tomar en cuenta.

### **1.3.3.3 Sexo**

“Las diferencias de sexo aparecen marcadas en relación a crecimiento y maduración para el aprendizaje escolar. Algunas autores afirman que los niños maduran después que las niñas y éstas, como grupo, aprenden a leer primero.

Algunos autores interpretan estas diferencias como producto de factores hereditarios en el desarrollo fisiológico: las niñas tienden a alcanzar la pubertad más o menos unos años y medio antes que los niños y los aventajan en la aparición de los dientes y en la osificación del esqueleto. En relación al lenguaje, las niñas comienzan a hablar más temprano que los niños y poseen luego un vocabulario más amplio. En general, son más eficientes en el manejo de la escritura y en el dominio de la ortografía.

La mayor parte de los profesores son mujeres. Esto implicaría, para algunos autores, que las diferencias en el éxito lector se relacionarían con factores emocionales entre la maestra y sus alumnos. Sería más fácil para las alumnas identificarse con maestras y que los niños no tendrían suficiente oportunidad para la expresión de sus tendencias agresivas.”.

En la cita anterior se pudo apreciar que el aprendizaje de la lectura se ve influenciado por el género, que por el tiempo de desarrollo de las niñas, que es antes que los niños, influye en que ellas lean primero que ellos, factor importante a tomar en cuenta para los maestros, pues se sabe que a cada niño debe de darse el reto justo y no es correcto querer exigir a los niños ir a un mismo ritmo, es importante aclarar que no es una regla establecida, es un factor a tomar en cuenta ya que en Guatemala no se cuenta con investigaciones que certifique que

lo anteriormente mencionado pueda ser aplicado a la población estudiantil de Guatemala.

Como se pudo leer en la cita que antecede, es importante como psicólogos, validar el hecho de que es más factible el aprendizaje para los niños cuando es una maestra quien los dirige en este camino de la enseñanza, ya que para ellos la figura materna se ve reflejada en la maestra, es por lo mismo que se logra una mejor vinculación entre maestra y alumno, facilitando la atención y aprendizaje.

#### **1.3.3.4 Salud**

*“La salud del niño es un factor relacionado al aprendizaje. La medición de ciertas características tales como peso y estatura muestran, en algunos estudios, alguna relación con el aprestamiento. El peso y la talla en especial reflejan el nivel de nutrición y de salud general; esto a su vez contribuye a dar una muestra del conocimiento y posibilidades de los padres en cuanto a la utilización de los recursos alimentarios y a la aplicación de principios de higiene y cuidado médico. Una salud deficiente puede constituir la base de dificultades en el rendimiento escolar”.*<sup>6</sup>

Se puede ver en las noticias y el periódico que Guatemala es un país con altos índice de desnutrición infantil, a nivel general, muchos niños que asisten a las escuelas sufren de desnutrición y falta de cuidado médico, a pesar de que el gobierno de Guatemala ha implementado estrategias como la refacción diaria gratuita, esto será un factor determinante en el aprendizaje de los alumnos, debido a que muchos niños y niñas van sin desayunar, con enfermedades como desnutrición, anemia, parásitos y otras enfermedades que en gran parte no permiten un adecuado proceso de aprendizaje.

---

<sup>6</sup>Ídem, Pág. 20

Este factor fue muy importante a tomar en cuenta en esta investigación ya que el centro educativo se encuentra en una zona vulnerable, en donde el acceso a ciertos alimentos y cuidados médicos es difícil, por lo cual fue importante observar si el retraso en el aprendizaje del niño no era a causa de una mala alimentación, ya que como se pudo leer anteriormente una buena nutrición es fundamental para el aprendizaje.

### **1.3.3.5 Estimulación psicosocial**

*“La estimulación psicosocial que el niño recibe de su ambiente (que también puede denominarse experiencia preescolar), construye un factor altamente relacionado con la madurez para el aprendizaje escolar, dado que afecta a la motivación, a los incentivos, al lenguaje y al desarrollo en general”.<sup>7</sup>*

Como se pudo apreciar anteriormente, este autor resalta lo importante que es para el niño el preescolar, ya que estimula la experiencia psicosocial del niño, pues en casa no obtendrá todos los beneficios sociales que se adquieren al momento de relacionarse con un grupo más grande de compañeros, la experiencia de un juego grupal, tomar turnos, seguimiento de instrucciones específicas de la maestra con uno o más comandos y lo más importante aprender que hay imagen de autoridad, lo que le beneficiara en el futuro en todo ámbito de la vida.

Aprender a relacionarse y a tolerar ciertos estímulos sociales beneficiará al niño a relacionarse con los compañeros de clase y que en el futuro sea más sencillo para él la transición de un grado a otro, quizá el cambio de escuela, de compañeros de clase o el cambio de maestra. Al final, después de haber avanzado por estos factores de la madurez escolar lo importante para un adecuado aprendizaje, es que el niño se sienta amado, respetado y querido por

---

<sup>7</sup>Ídem, Pág. 22

los padres, en un ambiente agradable y donde sea corregido de una manera adecuada según la edad, esto ayudará a el desarrollo emocional y por consiguiente a el desarrollo intelectual, mejorando así el aprendizaje.

## **1.4 Estructura del Sistema Educativo en Guatemala**

El sistema educativo de Guatemala se encuentra estructurado con los siguientes niveles escolares: pre-primaria comprendido en tres etapas, primaria que abarca de primero a sexto primaria, ciclo básico que consta de tres niveles y diversificado que dependerá de la carrera elegida por el alumno. Por motivos del presente estudio se desarrollará únicamente el grado de primero primaria.

### **1.4.1 Primaria**

#### **1.4.1.1 Caracterización del nivel primario**

La educación primaria en Guatemala busca potencializar y desarrollar ciertas capacidades del niño, estas van dependiendo del nivel de madurez. *“En la educación primaria, el ministerio de educación al momento de desarrollar los CNB de primero primaria, dividió la enseñanza en competencias: indican las capacidades para utilizar sus aprendizajes declarativos o conceptuales, procedimentales y actitudinales ante situaciones determinadas; estas fueron enfocadas en crear en los niños la capacidad de resolución de problemas, como para generar nuevos aprendizajes y lograr una buena socialización.”*<sup>8</sup>

Según lo antes mencionado por el CNB se logra comprender que en base a toda la estimulación que se le brinda al niño y niña en la educación de primero primaria, se espera que los niños que en las edades de 5 a 7 años, desarrollen pensamiento lógico, creativo, reflexivo, intuitivo, crítico y con propósito. También la educación primaria sirve para desarrollar y enseñar a los niños el aprendizaje permanente, motivarles a desarrollar el potencial, capacidades y

---

<sup>8</sup> MINISTERIO DE EDUCACIÓN. CNB primero primaria. DICADE. Guatemala. 2007. Pág. 23.

algo importante la cooperación grupal, todo esto para prepararlos para los grados superiores.

#### **1.4.1.2 Perfil de ingreso**

El perfil de ingreso al nivel primario agrupa las capacidades cognoscitivas, procedimentales y actitudinales que los niños y las niñas deben poseer al ingresar al nivel.

- I. “Manifiesta habilidades para iniciarse en el aprendizaje de la lectura y escritura en su idioma materno y un segundo idioma.*
- II. Manifiesta habilidades para iniciarse en el pensamiento lógico-matemático.*
- III. Se ubica en el tiempo y en el espacio.*
- IV. Identifica elementos de su entorno social, natural y cultural.*
- V. Manifiesta destrezas de motricidad fina para iniciarse en el proceso de escritura. Controla y maneja su cuerpo (imagen, concepto y esquema corporal) de acuerdo con su etapa de desarrollo.*
- VI. Expresa espontáneamente y a solicitud su capacidad creadora.*
- VII. Manifiesta habilidades para expresar y resolver problemas de la vida cotidiana. Manifiesta hábitos de orden, limpieza, convivencia y actitudes y conductas favorables para la conservación del medio ambiente.*
- VIII. Utiliza información y recursos tecnológicos apropiados a su edad que están a su alcance.*
- IX. Manifiesta hábitos de orden y limpieza en su vida cotidiana.*
- X. Tiene iniciativa y participa en actividades personales.*
- XI. Expresa ideas, pensamientos, emociones y sentimientos en su idioma materno, en un segundo idioma y otras formas de lenguaje.*
- XII. Expresa su opinión y respeta otras opiniones en sus relaciones familiares y sociales. Demuestra iniciativa y actitudes positivas en sus relaciones interpersonales e interculturales.*



- XIII. *Manifiesta respeto ante la diversidad cultural y lingüística de su comunidad. Manifiesta actitudes de solidaridad, tolerancia y respeto a los Derechos Humanos. Demuestra un estado emocional positivo, sentimientos de seguridad y confianza en sí mismo y misma y un estado emocional positivo.*
- XIV. *Reconoce y aprecia su pertenencia de género, etnia y cultura.*
- XV. *Manifiesta seguridad y confianza en diferentes ámbitos de su vida.*
- XVI. *Evidencia actitudes y hábitos que le ayudan a mantener su salud física y mental Actúa con base en la razón y no en los impulsos, dentro de las posibilidades de su edad.*
- XVII. *Manifiesta, conscientemente, que en cada actuar debe tomar decisiones. Dispone de toda la información necesaria para tomar decisiones.*
- XVIII. *Reacciona con entusiasmo e iniciativa dentro de las posibilidades de su edad.”<sup>9</sup>*

Como se mencionó en los inicios de esta investigación muchos niños ingresan al grado de primero primaria sin haber cursado el nivel de educación preprimaria, por tanto el perfil de ingreso de estos niños carecerá de la mayoría de las capacidades y habilidades antes mencionadas, esto le causara un atraso significativo en el aprendizaje, también podría originar problemas a nivel psicológico, emocional y social en el niño, esto al compararse con el resto de los compañeros de clase que cursaron el nivel de educación preprimaria. Como en todos los casos existe excepciones, ya que si los niños son acompañados por los padres en su proceso de ingreso escolar su proceso puede ser satisfactorio.

### **1.5 Lectoescritura**

Para iniciar en este tema se considera importante brindar una definición de lo que se entiende por lectoescritura “*Es el proceso que consiste en conocer el*

---

<sup>9</sup>Ídem. Pág. 39.

*modo de leer y escribir en una lengua determinada*".<sup>10</sup> En educación se entiende como *"ese breve período en que los niños pequeños, entre 4 y 6 años de edad (educación infantil), acceden a leer y escribir."*<sup>11</sup>

Como se pudo entender en la definición anterior, el primer contacto que tiene un niño o niña con las habilidades de lectoescritura se da en la preprimaria, por lo cual nuevamente se hace énfasis en la importancia de cursar este nivel educativo, ya que esto lo preparará de una forma adecuada y le hará más sencillo el aprendizaje de lectura y escritura.

La lectoescritura ha tenido gran importancia desde los inicios de la educación, pues se sabe que para adquirir cualquier aprendizaje significativo se hace a través de la lectura de libros o documentos, hoy en día no es la excepción, es más se podría decir que con el paso de los años esa habilidad ha ido tomando más importancia en la sociedad, a diferencia del pasado, en la actualidad esta habilidad es enseñada en una etapa temprana de la vida.

### **1.5.1 Fases del proceso de lectoescritura**

*"No es el maestro quién determina el momento en el que se aprende a leer y a escribir, es un proceso en el que hay que intervenir. En este proceso podemos diferenciar cuatro fases y exclusivamente como orientación podemos establecer una correlación entre las fases y edades. Las edades van a depender en gran medida del contexto en el que se desarrolló el niño, así podemos ver niños que terminan la fase de lectura combinatoria a los cinco años y medio y otros que no la terminan hasta los siete."*<sup>12</sup>

---

<sup>10</sup>BRUNER, JEROME. Actos de significado. Más allá de la revolución cognitiva. Editorial Alianza. Madrid, España. 1995. Pág. 83.

<sup>11</sup>FERREIRO, E & GÓMEZ, M. Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. Siglo veintiuno editores. México. 1982. Pág. 124.

<sup>12</sup>PEREZ, JOSE. Lecto-Escritura Psicología de la Instrucción, 2000. Pág. 6.

El proceso de lectura no es muy distinto a cómo funciona la psicología, en psicología se sabe que cada cliente es distinto que aunque presenten la misma situación, avanzaran de diferente forma, lo mismo se entendió en el anterior párrafo cada niño aprende con ritmo distinto, por lo cual la maestra, en lo que cabe en las posibilidades de enseñanza, debe procurar llevar un proceso personalizado e individualizado, ya que como se es de conocimiento popular, las escuelas públicas nacionales, en la mayoría se encuentran con exceso de alumnos por aula, dificultando el proceso individual de aprendizaje.

Otro aspecto importante que se puede comparar con la psicología, es que el cliente marca el propio ritmo de trabajo, lo mismo sucede con los niños cuando se inician en el camino de la lectoescritura, son ellos quienes marcan como van avanzando, la maestra es un facilitador o guía en el proceso, pero son ellos quienes van marcado el ritmo del aprendizaje.

Continuando con las fases, estas son:

- **Lectura perceptiva (2 años a 4 ½ años)**

*“En esta primera fase el niño realiza una lectura de identificación, esto quiere decir que el niño centra toda su atención en el significado, el significado son objetos para él, el niño es capaz de leer garabatos denotados y nominados, figuras y formas, pictogramas, identificar su nombre en carteles o rótulos del colegio, sintagmas y frases que trabaje en su colegio.”<sup>13</sup>*

El sistema educativo en Guatemala a nivel público, la preprimaria empieza a los 4 años, por tanto este tipo de lectura es desarrollada teóricamente en los niños hasta esa edad, tomando en cuenta que si cursaron este nivel, de lo contrario los niños que ingresan directo a primero primaria se ven privados de este primer proceso en la lectura.

---

<sup>13</sup> Ídem, Pág. 7.

Debido a lo anterior el método de trabajo que se desarrolló en los niños de primero primaria con el programa de Letralandia, inició desde esta fase ya que este se basa en dibujos o pictogramas en donde el niño identifica las letras por medio de un personaje, esto aplicó para todas las letras del abecedario.

- **Fase asociativa combinatoria (4 ½ años 5 ½ años )**

*“Esta es la etapa intuitiva, en esta el niño realiza intuiciones simples: estas son la combinación de lectura combinatoria y asociativa, también el niño realiza dibujos figurativos temáticos, también es capaz de reproducir la palabra a través de la audición.”<sup>14</sup>*

Es importante aclarar que los niños a esta edad en Guatemala se encuentran cursando el primer año de la preprimaria en lo cual el sistema educativo tiene como prioridad desarrollar la expresión oral, que el niño conozca el ambiente familiar, escolar y social, el niño aún no se encuentra en las condiciones para la lectura combinatoria. Por tanto el programa Letralandia desde los inicios, aproximó al niño a la lectura combinatoria a través de conocer los personajes de cada letra, también en donde se le motivó a pensar, crear una historia para cada personaje, reproducir el dibujo de la letra en la plantilla usada por el programa, dibujar el escenario que imaginaban al momento de contarse la historia y así mismo el programa contó con hojas para formar un diccionario, esto consistió en dibujar o cortar figuras que empiecen con la letra que se está trabajando.

- **Fase alfabética (5 ½ años a 7 años)**

*“El niño es capaz de utilizar el código alfabético de los adultos. Por primera vez relaciona significante y significado. Realiza las mismas operaciones lingüístico - formales que un lector adulto, aunque con una serie de limitaciones*

---

<sup>14</sup>Ídem, Pág. 11.

*determinadas por los contenidos, los continentes y su carencia de autonomía.*"<sup>15</sup> Como se pudo ver en el párrafo que antecede, en esta etapa se siguió utilizando la intuición, pero de una forma más compleja ya que el niño posee una lectura alfabética, el niño debería de ser capaz de leer oraciones simples como por ejemplo: mi mamá me ama.

El programa Letralandia desde los inicios de su aplicación, acercó al niño a este tipo de lectura ya que conforme se le iba presentando al niño una nueva letra con el personaje designado para la misma, el maestro debía de escribir el nombre del personaje en la pizarra, también el programa contó con una hoja en donde se le presentó al niño una serie de oraciones relacionadas con las letras que al final formaron una historia, conforme el niño avanzó en el programa él fue siendo mostrando sus destrezas y fue capaz de leer por si solo esas historias, también formar oraciones con las letras aprendidas y como el programa Letralandia es flexible permitió que la maestra usara juegos para complementar la enseñanza, también utilizó grupos de lectura o bien cualquier estrategia de aprendizaje lúdica que en ese momento fortaleciera la lectura alfabética.

- **Fase universal (7 años a años)**

*"Ya en estas edades el alumno puede leer dibujos figurativos, pictogramas, fonemas, sílabas, palabras, sintagmas y frases. Y en función de esto se concretan una serie de estrategias y actividades. Asimilado en la fase anterior el código alfabético, se inicia la generalización de la lectura. El niño será capaz de interpretar los signos de puntuación, realizar las pausas, dar una correcta entonación, todo aquello que da al texto expresión y tiene función comunicativa. Pero aún la lectura no se puede utilizar como herramienta de trabajo. El niño debe leer por el placer de leer."*<sup>16</sup>

---

<sup>15</sup>Ídem, Pág. 14.

<sup>16</sup>Ídem, Pág. 17.

Como se pudo apreciar en el texto anterior en esta fase el niño ya es capaz de leer, por lo cual se invita al niño a que utilice los signos de puntuación, haga las pausas y entonaciones correctas de las palabras al momento de leer, un punto importante que resalta es que en esta fase aún debe de tomarse la lectura como herramienta de placer y no como de trabajo o aprendizaje de otros temas.

El programa Letralandia fue un programa que inició la lectura por lo cual no tuvo mayor incidencia en esta fase, por tanto, al finalizar el programa se recomendó utilizar la lectura de libros de acuerdo a la edad del niño para estimular esta fase.

### **1.5.2 Enfoque sociocultural**

Este enfoque dejó saber la importancia que tiene las interacciones sociales del niño en el proceso de lectoescritura. Cuando los niños entran a la escuela son expuestos por primera vez a la lectura y escritura, cuanto sean expuestos o estimulados va a depender del contexto social, se sabe que en Guatemala ciertos colegios con un nivel académico exigente, exponen desde un inicio al niño a este proceso, comparado a una escuela pública, en estas los niños empiezan a conocer las letras por primera vez en primero primaria.

En el enfoque sociocultural se conoce a Lev Vygotsky, él resalta que el aprendizaje comienza en contextos sociales no formales, también con la interacción con adultos a través de la participación en la cultura de lo escrito. Vygotsky desarrolló el concepto de la zona de desarrollo próximo, que explica que el niño no avanza más allá de lo que ya sabe, con esto se entiende que los adultos con los que se desenvuelve el niño, él tomará cosas de su personalidad y las replicará en su desarrollo social, cognitivo, emocional y físico. También es importante recordar que él alumno aprende a su propio ritmo.

Por todo lo anterior expuesto, deja saber que el ambiente social, influye mucho en el proceso del aprendizaje del niño, un niño más estimulado, apoyado en casa y que es expuesto a diferentes situaciones sociales positivas, tiene más probabilidad de que el proceso de aprendizaje de la lectoescritura se le facilite.

### **1.6 El juego como herramienta de aprendizaje**

*“El juego es una actividad propia del ser humano y se presenta en todos los niños y niñas aunque su contenido varíe debido a las influencias culturales que los distintos grupos sociales ejerce. El juego no es solamente algo que acontece en la infancia, sino que va mucho más allá, y sucede durante toda la vida. Debido a que el juego ha demostrado ser una valiosa experiencia de aprendizaje, en la actualidad ha superado en gran medida la tendencia a considerar el juego como una inofensiva pérdida de tiempo propia de la infancia, el juego es de gran importancia para el sano desarrollo de la personalidad infantil”*<sup>17</sup>El juego forma parte importante del desarrollo infantil, por lo cual debe ser valorado como un elemento esencial en el proceso de enseñanza-aprendizaje y pedagógicamente como medio y fin para el desarrollo del niño.

Nuevamente se puede notar también en esta teoría del juego que el ambiente social puede influenciar mucho en la vida del niño, pues también el juego va a variar y depender de las influencias culturales a las que este expuesto el niño.

Diferentes estudios sobre el juego han demostrado que es un herramienta valiosa que puede ser utilizada en el aprendizaje, abandonando la concepción de que el juego es una “pérdida de tiempo”, pues los estudios demuestran que el juego es importante para el desarrollo sano de la personalidad infantil, por lo cual en el CNB, el juego forma parte de la etapa infantil y primaria.

---

<sup>17</sup> MUÑOZ SANOVAL, A. Educar en valores y aprender jugando. Alcalá de Guadaíra: MAD 2008. Pág. 1.

### 1.6.1 ¿Qué es el juego?

Al ver esta pregunta, muchas personas pensarán que es algo tan sencillo, como la actividad que hacen los niños para entretenerse, pero el significado tiene más que eso.

*“Existen diferentes teorías que proponen diversos criterios para reconocer esta actividad aunque es en la infancia cuando se nos permite hacerlo con mayor libertad, es una actividad fundamental durante toda la vida. Los niños se desarrollan a través del movimiento, y el juego los libera de tensiones emocionales, por ello hemos de ser conscientes de que el juego tiene un gran significado para el sano desarrollo de los niños. Los juegos no son todos iguales, a medida que va transcurriendo el tiempo, los juegos cambian como lo hace también el proceso de pensamiento, como madura el cuerpo con el ejercicio y como se enriquece la vida a través de la adquisición del lenguaje y simbolización.”<sup>18</sup>*

Como se pudo apreciar en el párrafo anterior, el juego es algo muy importante en la vida de los niños, ya que se desarrollan a través del movimiento, y este mismo los libera de tensiones emocionales, creando en ellos un sano desarrollo. Así mismo hace notar que los juegos van cambiando por diversos factores como tiempo, edad, contexto cultural entre otros, por lo cual es muy importante que los adultos respeten el juego de cada niño y permitirles jugar libremente, esto hará que el niño crezca, conozca, madure y se vuelva más seguro de sí mismo. Por tanto el juego se debe ver desde otra perspectiva y no como una pérdida de tiempo o un pasatiempo para los niños, jugar es un modo de aprender, ayuda a preparar al niño a una vida adulta, también esencial para el crecimiento del niño ya que el juego físico ayuda a desarrollar el aspecto motor

---

<sup>18</sup> Ídem, Pág. 2



grueso. También a nivel psicológico los niños expresan las vivencias emocionales y practican roles sociales.

### **1.6.2 Características del juego**

Se ha dejado claro en los párrafos anteriores que el juego es una actividad que aporta muchos beneficios al desarrollo del niño a nivel personal como educativo, por lo cual es necesario exponer algunas de las características que este posee:

- *“A través del juego el niño y niña se comunica con el mundo, ya que desde que nace es su principal lenguaje.*
- *Siempre tiene sentido, según sus experiencias e intereses particulares.*
- *Muestra la ruta a la vida interior de los niños/as, ya que expresan sus deseos, sus fantasías, temores y conflictos de forma simbólica a través del juego.*
- *A través de él los niños reflejan su percepción de sí mismos, de otras personas y del mundo que les rodea.*
- *Lidian con su pasado y presente y se preparan para el futuro.*
- *Estimula los sentidos, y enriquece la creatividad y la imaginación.*
- *Ayuda a utilizar energía física y mental de maneras productivas y/o entretenidas.*
- *Facilita diversos aprendizajes tales como:*
  - *El desarrollo de las actividades físicas como agarrar, sujetar, balancearse, correr, trepar.*
  - *El desarrollo del habla y el lenguaje, desde el balbuceo hasta contar cuentos.*
  - *El desarrollo de las habilidades sociales como cooperar, negociar, competir, seguir reglas, esperar turnos.*
  - *El desarrollo de la inteligencia emocional como la autoestima y compartir sentimientos con otro*

- *La inteligencia racional tal como comparar, categorizar, contar, memorizar... o Estudio de su cuerpo, en cuanto a habilidades y limitaciones*
- *El desarrollo de su personalidad en lo referente a intereses y preferencias*
- *La relación con otras personas en lo que compete a expectativas, reacciones, como tratar a los adultos y a los niños.*
- *La relación con el medio ambiente, en cuanto a explorar posibilidades, reconocer peligros y límites.”<sup>19</sup>*

Anteriormente se citaron todas las características que tiene el juego, que como se pudo apreciar todas son beneficiosas para el sano desarrollo del niño en todas las esferas de la vida tanto social, educativa, familiar, psicológicas, entre otras. Nuevamente esto ayudó a comprender la importancia del juego en la vida de los niños, por lo cual al buscar una metodología de enseñanza distinta pero beneficiosa para los niños en el proceso de lectoescritura, se decidió trabajar con un instrumento como Letralandia que la herramienta principal es el juego.

### **1.6.3 La importancia del juego**

*“El juego es importante para los niños porque es su lenguaje principal, ya que estos se comunican con el mundo a través del juego, el cual tiene siempre sentido según las experiencias y las necesidades particulares de los niños.”<sup>20</sup>*

Como se expuso con anterioridad el juego tiene parte importante para toda la vida, pero fundamentalmente en la etapa de educación infantil, ya que este lo pueden utilizar las maestras como un recurso educativo, en la experiencia

---

<sup>19</sup> Ídem, Pág. 3

<sup>20</sup> Ídem, Pág. 4

de la psicología clínica, los niños expresan también en el juego parte de las situaciones emocionales, por lo cual se sabe que este también puede ayudar al adulto a comprender el mundo emocional del niño.

El juego también es importante porque es un ejercicio que realiza el niño que ayuda a desarrollar diferentes capacidades como:

- *“Físicas: como es de conocimiento popular, cuando los niños juegan, se mueven, esto hace que se estén ejercitando indirectamente, lo cual mejora la coordinación psicomotriz, motricidad gruesa y fina, esto se puede ver en juegos como: “tenta, congelados, las rondas, gallinita ciega, policías y ladrones, futbol entre otros.*
- *Desarrollo sensorial y mental: desarrolla en el niño la capacidad de discriminar formas, tamaños, colores y texturas.*
- *Afectivas: al momento de jugar el niño experimenta muchas emociones como alegría, sorpresa, felicidad, no solo positivas, sino también negativas, como enojo o frustración, esto es un claro ejemplo de como el juego va aproximándolo a situaciones de vida real.*
- *Creatividad e imaginación: el juego despierta y desarrolla estas características.*
- *Forma hábitos de cooperación, ya que en algunos juegos se precisa de un compañero o compañera para llevarlos a cabo.*
- *El juego hace que los bebés y los niños pequeños aprendan a conocer su cuerpo, los límites de él y su entorno.”<sup>21</sup>*

Se concluye, por lo tanto, que los juegos en la etapa escolar son muy beneficiosos para el proceso educativo y emocional, ya que son herramienta fundamental para el aprendizaje y por la parte emocional se puede decir que

---

<sup>21</sup> Ídem.

ayuda al niño a exteriorizar las emociones, alegrías, sentimientos, momentos difíciles, frustraciones, entre otros.

## **1.7 Letralandia**

Letralandia forma parte de las herramientas que pueden utilizar los maestros para enseñar a los niños el proceso de lectoescritura, no es un programa muy utilizado por los maestros del sector público, generalmente éstos se dedican a utilizar los métodos tradicionales. Letralandia es un programa que fue hecho en Cambridge, Inglaterra desde 1996, con un costo económico, es por esto que no es utilizado en el sector público de Guatemala.

Este es un programa muy creativo que introduce a los niños al mundo de la lectoescritura. Lo que caracteriza a este programa es que su herramienta principal de trabajo es el juego, ya que este convierte a las letras en personajes imaginarios que habitan en el mundo de Letralandia, siendo los cuentos imaginarios y el juego la herramienta principal. A partir de las historias que se narran se presenta el sonido de cada una de las letras y se explican aspectos complejos del idioma de una manera divertida y sencilla que los niños recuerdan de forma natural. Es importante resaltar que este no es un programa cerrado y estricto con su manual de aplicación, este permite implementar diferentes estrategias de juego que nazcan de la creatividad del docente, que alimente y nutra el proceso de aprendizaje de los niños, quizá la única condición que sugiere Letralandia es que esta idea se base en el juego.

### **1.7.1 Elementos principales del programa**

- **El énfasis en el lenguaje (escuchar, hablar y comunicar):** El “vehículo” de enseñanza en Letralandia es la narración de historias. El maestro motivó a los niños a escuchar con atención las historias para que pudieran hacer preguntas acerca de las letras, las formas, los sonidos, y las

relaciones entre ellos. El maestro debió de motivar la curiosidad del niño haciéndolo participar en la narración de los cuentos y que explorará con la imaginación Letralandia. El maestro fue libre de utilizar otras herramientas, y no solo los cuentos, estas fueron algunas: juegos de acción, rimas, juegos reiterados, canto, artes y oficios de Letralandia, escritura de versos y hojas de trabajo.

- **Habilidades fonéticas:** Los estudiantes descubrieron como las letras suenan al pronunciar el nombre personalizado de cada pictograma. En ese proceso de imaginación y escuchando las canciones de Letralandia los niños lograron ver el sonido de las letras.
- **Habilidades de reconocimiento de palabras completas:** Cada paso alienta el reconocimiento de palabras desde el principio. Los nombres de los pictogramas proporcionaron a los niños uno de los primeros éxitos en la lectura a primera vista, se pudo ver que esto apoyó también la parte emocional del niño, ya que el niño se siente emocionado porque es fácil para él esa lectura a primera vista. También aproximó al niño al reconocimiento temprano de la letra mayúscula.
- **Desarrollo conjunto de la lectura y la ortografía:** logró fomentar el dominio temprano de ortografía haciendo que los niños construyeran palabras corporales (colocar en el niño una letra y entre ellos formar palabras).
- **Conocimiento de frases y lectura:** desde el principio se ayudó a los niños a construir frases cortas sobre fichas de aprendizaje. creó confianza temprana, nuevamente se apreció como el programa apoya a la parte emocional del niño, no solo quedándose a un nivel puramente académico.
- **Escritura creativa temprana:** Letralandia ofrece varias personalidades sobre las que escribir, los niños se motivaron a escribir las historias de los personajes, luego de que terminaban con ellos generalmente ellos pasaban a escribir sobre los temas de interés.

### **1.7.2 ¿Cómo usar el programa Letralandia?**

El programa Letralandia contó con una guía para los maestros que exponía a detalle las partes y forma de uso del programa, para que el maestro adquiriera confianza en el estilo de enseñanza en narración de historias de Letralandia.

Las historias no estaban destinadas a ser enseñadas palabra por palabra. El programa también motivó al maestro a que encuentre el propio estilo de enseñar las historias, esto le dio confianza al maestro e hizo más sencillo el uso del programa, esto lo recomienda Letralandia porque cree que es muy importante ese contacto visual entre maestro y alumno.

El programa Letralandia fue muy flexible, permitió a los maestros y estudiantes, utilizaran el programa de una forma que facilitara el aprendizaje, Letralandia enfatizó que se puede usar a gusto, siempre y cuando la herramienta de juego se la herramienta principal.

#### **1.7.2.1 Ritmo del programa**

Letralandia dice que es posible introducir dos o tres letras por semana, lo cual realizó el maestro en la aplicación del programa. El maestro pudo sentirse libre de enseñarlas más lentamente en el principio, en los que los niños se adaptaban al programa. Letralandia hace notar que en muchas ocasiones los niños les agrada el programa, que ellos mismos aumentan el ritmo y deba de introducirse más letras por semana o tener que contar más pequeña historias.

#### **1.7.2.2 Dirección de lectura**

Cada pictograma actúo como una señal orientada a los ojos de los niños en la dirección de lectura (a la derecha), teniendo paralelismos con los cuerpos y las acciones (saltos, patadas, etc.), esto para que todos los niños reconocieran y entendieran.

La mayoría de los niños encontraron "la dirección en la que leemos" un concepto fácil de aprender.

### **1.7.3 Materiales de Letralandia**

*"El programa Letralandia: la guía de profesores española Letterland consta de 145 páginas, en esta guía se describe cómo enseñar Aa-Zz través de la narración de historias , basada en pictogramas de las letras, animadas como Beto el Burro, Roberto el robot y yo-yo Yolanda.*

- *Guía para niños, percepción de la forma de la letra, el sonido y la orientación la letra.*
- *Proporcionar enlaces visuales y temáticos entre letras mayúsculas y las formas minúsculas.*
- *Utiliza un orden de enseñanza cuidadosamente planificado que permite la creación de palabras para comenzar inmediatamente después de la introducción de las primeras dos letras*
- *Crear un estudiante centrado en un rico en lenguaje oral.*
- *Trae en las ideas una extensión lúdica para reforzar el aprendizaje en el arte, la artesanía, la música, juegos de rol y más.*
- *Tarjetas a color de la Aa a la Zz, (11x136) en 8 secciones. Todos los pictogramas de las letras se establecen como referencia básica, mientras que los niños adquieran el dominio de las formas del alfabeto y los sonidos. Incluye ch, ll, rr. También ce / ci, y ge / gi en letras separadas.*
- *72 tarjetas con código de imagen: a-z 46 minúscula a-z y ch, ce, ci, ge, gi, ll, qu y rr pictogramas en color. Letras simples en el reverso de modo que la señal de memoria, pictograma pueden ser producidos o eliminados en un giro de muñeca. Se usan también en la construcción de palabras en 3D y el establecimiento de las palabras en una mesa. También 26 tarjetas para a-z.*

- *Mayúsculas / minúsculas 34 pictogramas maestros de líneas negras que introducen los pictogramas de las letras emparejados con sus pictogramas de letra mayúscula. Para que los niños estudien de cerca, arrastrando el dedo sobre la letra y llevar a casa para compartir con los padres.*
- *Diccionario Letralandia, 34 líneas principales de color negro con opciones flexibles. Los estudiantes dibujan y / o recogen palabras que comienzan con el sonido estudiado. Se pueden añadir más líneas antes de fotocopiar si se prefiere.*
- *Conjunto de líneas del alfabeto de seis a todo color. Consolidar el reconocimiento de letras y la buena formación de las letras con estas líneas a-z exponiéndolas frente de los estudiantes, pictogramas a un lado y letras simples en el reverso.*
- *Escuchar y escribir, 34 hojas principales de líneas negras para estudiar el sonido inicial de las palabras. Cada hoja incluye una imagen o más, que no le pertenece, por lo que a medida que los niños colorean los cuadros relevantes tienen que pensar qué imagen va en su lugar dentro del círculo.*
- *42 líneas negras principales: estas tienen los tres componentes siguientes:*
  - *El nombre del personaje, 7 letras negras principales para uso como tarjetas de promover un vocabulario visual temprano. Simplemente fotocopiar a papeles rígidos y cortar aparte. También son útiles como etiquetas para las pantallas.*
  - *34 Letras con imagen, con código de copias simples de a-z y dígrafos para que los estudiantes lo lleven a la vida. Dibujando los pictogramas de las letras a cada letra a trazar la forma de letra normal en sus mentes y hacerlo como propio.*



- *La b / d de la hoja principal, línea de negro. Ayuda a proteger contra b / d para evitar confusión y reversiones. Para que los estudiantes estudien y vean el color.*<sup>22</sup>

Lo anteriormente descrito, consiste en los materiales que el maestro debe de poseer en el aula para la implementación del programa con los alumnos, como se mencionó el programa Letralandia cuenta con una guía sistematizada la cual describe al maestro como debe de utilizar cada uno de los materiales expuestos con anterioridad, lo recomendado es utilizar todo el programa, en el caso de este trabajo las investigadoras utilizaron todos los instrumentos del programa y completaron con estrategias de juegos provenientes de su creatividad.

---

<sup>22</sup>Wendon, L y Guettler, E. (1996). Letralandia, Teachers' Spanish Guide to letterland. Inglaterra: Cambridge.

## **CAPÍTULO II**

### **TÉCNICAS E INSTRUMENTOS**

#### **2.1 Enfoque y modelo de investigación**

En la presente investigación titulada “Estimulación de la lectoescritura por medio del programa Letralandia en niños de primero primaria de la escuela oficial urbana mixta no. 116 San Rafael I” se trabajó un enfoque y modelo de investigación cuanti-cualitativo.

#### **2.2 Técnicas**

##### **2.2.1 Técnicas de muestreo**

La selección de la muestra se realizó de una forma no probabilística por conveniencia, en donde se buscó tener una muestra necesaria para el estudio. Fueron niños de 7 años con problemas de lectoescritura, cursantes de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta no.116, San Rafael I, ubicada en la zona 18, de la ciudad de Guatemala. Básicamente fueron referidos por el director del establecimiento.

##### **2.2.2 Técnicas de recolección de datos**

###### **2.2.2.1 Observación**

Se utilizó una observación estructurada dirigida a los niños y niñas de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116, San Rafael I, zona 18, de la ciudad de Guatemala. El objetivo principal del instrumento fue evaluar constantemente el proceso de la lectoescritura de los niños y de las niñas a lo largo de las 6 semanas de trabajo. Esta se realizó todos los viernes de forma grupal para evaluar el rendimiento presentado en cada semana y el proceso de investigación en sí.

### **2.2.2.2 Prueba psicométrica ABC**

Estas pruebas se aplicaron a los niños y niñas de primero primaria con el objetivo de determinar el avance en el aprendizaje de la lectoescritura hasta al momento y así poder apoyarlos de una forma completa en el proceso de aprendizaje durante la implementación del programa de la lectoescritura.

- **Pre-test ABC**

El objetivo de esta prueba fue detectar la madurez de los niños para el aprendizaje de la lectura y escritura. Este test reflejó las áreas en las que el niño se encontraba con deficiencia en sus habilidades de lectoescritura. Fue aplicada en el salón de clases con un tiempo de 15 minutos de forma individual.

- **Re-test ABC**

El objetivo del re-test fue demostrar la eficacia del programa Letralandia y su estimulación en el proceso de lectoescritura, su aplicación fue de forma individual con un tiempo estimado de 15 minutos en uno de los salones de clases de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116, San Rafael I, zona 18.

El proceso de aplicación de las pruebas psicométricas fue dividido en dos momentos, el primer momento denominado, pre-test ABC, se evaluó la coordinación visomotora, su proceso fue el siguiente: se le brindó al niño una hoja en blanco y un lápiz mongol no. 2, donde se le mostró 3 fichas con diferentes figuras, las cuales reprodujo de la mejor forma en la hoja en blanco brindada, el tiempo estimado fue de un minuto por cada figura, cada modelo se mantenía a la vista del niño, mientras éste realizaba la tarea. La consigna utilizada fue: *“toma este lápiz, haz en esta hoja una figura igual a esta”*<sup>23</sup>, esta consigna se utilizó para las siguientes dos figuras. La segunda prueba evaluó la

---

<sup>23</sup>MABEL CONDEMARIN, op.cit. pág. 41

memoria inmediata, se le presentó al niño una lámina con las siguientes figuras: lápiz, flor, pelota manzana, árbol, tortuga y un barrilete, la cual solo se le presentó por 30 segundos. La consigna utilizada fue: (presentando al revés la lámina) *“del otro lado de esta lámina hay unas figuras muy bonitas. Yo voy a darle vuelta y tú vas a mirar las figuras sin decir nada. Después que yo esconda las figuras, tú dirás los nombres de las cosas que viste”*.<sup>24</sup>El evaluador tomó nota en el protocolo de evaluación los nombres de las figuras. La prueba tres evaluó la memoria motora, se le brindó al niño una hoja en blanco y un lápiz mongol no. 2, en esta prueba el evaluador se ubicó de lado derecho del niño, apuntó con el dedo índice al frente, teniendo el brazo un poco doblado, utilizando la consigna de: *“mira bien lo que mi dedo va a hacer aquí”*.<sup>25</sup>El evaluador reprodujo las tres figuras de la prueba en el aire, el niño después de cada figura debía de plasmar en el papel la figura dibujada por el evaluador. La prueba cuatro evaluó la memoria auditiva, en esta prueba no se le brindó ningún material al niño. La consigna utilizada fue *“voy a decir siete palabras. Presta mucha atención, porque después tendrás que decirlas tú también. Escucha: ÁRBOL, SILLA, PIEDRA, FLOR, CASA, MESA Y CARTERA”*<sup>26</sup>.El evaluador revisó si son dichas correctamente en el protocolo de evaluación. La quinta prueba evaluó la memoria lógica. La consigna utilizada fue: *“a ti te gustan los cuentos, voy a contarte uno. Presta atención, porque después me vas a contar el mismo cuento”*<sup>27</sup>, el evaluador anotó la narración del niño en el protocolo de evaluación. La sexta prueba evaluó la pronunciación. La consigna utilizada fue *“te voy a decir unas palabras y tú debes de repetirlas, escucha bien”*<sup>28</sup>, estas palabras fueron: CONTRATIEMPO, INCOMPRENDIDO, NABUCONODOSOR, PINTARRAJEADO, SARDANÁPALO, CONSTANTINOPLA, INGREDIENTE, COSMOPOLITISMO, FAMILIARIDADES Y TRANSIVERIANO. El evaluador fue

---

<sup>24</sup> Ídem.

<sup>25</sup> Ídem.

<sup>26</sup>Ídem, pág. 42

<sup>27</sup> Ídem.

<sup>28</sup> Ídem.

anotando las palabras mal pronunciadas en el protocolo. La séptima prueba evaluó la coordinación visomotora, se le brindó al alumno una hoja con un patrón para cortar y una tijera. La consigna utilizada fue *“vas a cortar este dibujo lo más rápidamente que puedas, pasando la tijera exactamente por medio de la línea”*<sup>29</sup>. Para cortar cada línea el alumno tuvo un minuto por cada una para realizarlo. La octava prueba evaluó la atención y la fatigabilidad. En esta prueba se le brindó al alumno una hoja con un rallado de 100 cuadros medianos y un lápiz mongol no. 2. La consigna utilizada fue: *“vas hacer un puntito bien fuerte en cada cuadrado de estos, lo más rápidamente posible”*<sup>30</sup>, el evaluador hizo tres puntitos de ejemplo en la hoja y el niño contó con 30 segundos para realizar esta prueba. Y el segundo momento caracterizado por un re-test ABC consistió en el mismo procedimiento anteriormente descrito solo que éste perseguía evaluar la eficacia del programa aplicado.

### **2.2.2.3 Test de la figura humana de Koppitz**

Prueba de tipo proyectivo, con una duración ilimitada de tiempo. Fue de aplicación individual, evaluó el coeficiente intelectual de los niños y niñas, ésta se aplicó antes de iniciar con el programa de estimulación de lectoescritura Letralandia. Fue realizado en el salón de clases de los alumnos, se les brindó el material físico para la prueba el cual consistió en una hoja en blanco de papel bond tamaño carta y un lápiz mongol no. 2, continuando con el proceso el siguiente paso era brindar a los niños la siguiente instrucción literal *“Quiero que en esta hoja me dibujes una persona ENTERA. Puede ser cualquier clase de persona que quieras dibujar, siempre que sea una persona completa y no una caricatura o una figura hecha con palos o rallas”*.<sup>31</sup> En esta prueba el niño fue libre de borrar o cambiar su dibujo si él lo deseaba. Este test sirvió para medir el

---

<sup>29</sup> Ídem.

<sup>30</sup> Ídem.

<sup>31</sup> Jensen, Frances. Instrumento de evaluación test de la figura humana. [www.psicodiagnos.es](http://www.psicodiagnos.es). 2 de julio 2015 pág. 1-10.

CI de los niños y poder decir si el proceso de lectoescritura se vio frustrado por el CI.

#### **2.2.2.4 Entrevista**

Se aplicó una entrevista a través de un cuestionario con el objetivo de identificar las condiciones psicosociales del niño. Se trabajó de manera individual en la sala de maestros, duró un tiempo relativo con cada padre de familia según sus necesidades.

#### **2.2.3 Técnicas de análisis de datos**

La tabulación y la interpretación de los datos obtenidos en esta investigación se realizaron bajo la línea de la estadística descriptiva, para esto se utilizaron las siguientes herramientas de esa rama.

- **Frecuencia de datos**

Esta técnica se utilizó para tabular los resultados del test ABC, para conocer cuántos niños presentan deficiencia en la lectoescritura. Así mismo conocer en cuál de las 8 áreas a evaluar los niños mostraban mayor dificultad. De igual manera esta técnica ayudó a tabular los datos del test figura humana de Koppitz, para verificar o descartar que el CI no constituyera la causa de la dificultad en la lectoescritura.

- **Gráficas de barra**

Esta técnica fue utilizada con el objetivo de poder apreciar los datos porcentualmente.

- **Análisis de contenido, triangulación metodológica**

Se utilizó esta técnica para evaluar la eficiencia y la eficacia del programa Letralandia y también si fue positiva la aceptación del programa entre los niños. Se avaluó el avance en las actividades de los niños en el material utilizado. Por

medio de una triangulación de los instrumentos según Bisquerra, se elaboró un análisis general.

## 2.3 Instrumentos

- **Protocolo de observación**

Se realizó una observación de tipo estructurada con el objetivo de evaluar constantemente el proceso de lectoescritura de los niños y niñas durante el proceso de investigación, los datos se registraron en un protocolo de observación grupal organizado en dos áreas, la primera registró la atención y la segunda la participación del grupo en las actividades.

- **Test ABC**

- *“Autor Laurence Filho*
- *Área: Madurez para el Aprendizaje.*
- *Forma de Aplicación : Individual*
- *Edades: 5 ½ y 6 ½ años.*
- *Global o Específico: Global.*
- *Materiales: Lámina, página de recortes, 3 figuras, protocolo, lápiz, tijera redondeada y reloj.*
- *Características: Es de fácil aplicación y corrección; de lápiz y papel. Se recomienda aplicarlo la 1ª quincena de 1º básico.*
- *Confiabilidad: Estudios de confiabilidad y validez. Percentil —> Cuestionable. No hay registros.*
- *Tablas: Tiene un Puntaje que da un pronóstico sobre el aprendizaje de la lecto-escritura en 1er. Año básico.*
- *Subtest: Ítem 1: mide copia de figuras a la vista individualmente., Ítem 2: mide evocación de objetos, Ítem 3: Capacidad de atención dirigida en el aire y luego la copia en el protocolo, se hace el dibujo en aire una sola vez, Ítem 4: repetición de palabras de uso común, son 7 y se dicen en*

*forma normal, no importa el orden en que lo digan, Ítem 5: narración de un cuento, Ítem 6: repetición de palabras poco conocidas, Ítem 7: El niño debe recortar por una línea curva y otra quebrada, Ítem 8: Coordinación visomotriz y resistencia a la fatiga.”<sup>32</sup>*

- **Test de la figura humana de Koppitz**

- *“Autora Dra. Elizabeth Koppitz.*
- *Tiempo de aplicación: indefinido*
- *Edad: 5 a 12 años*
- *Aplicación individual*
- *De uso clínico y escolar*
- *Evalúa: aspectos emocionales, maduración perceptomotora, maduración cognoscitiva.*
- *Enfoques de interpretación: técnica proyectiva, prueba del desarrollo intelectual o cognoscitivo.*
- *Materiales: papel, lápiz no. 2, borrador y sacapuntas.*
- *Durante la aplicación debe observarse la conducta del niño, tomar nota de características inusuales, tomar nota de la secuencia del dibujo, actitud del sujeto, comentarios espontáneos, el tiempo empleado y cantidad de papel utilizado.”<sup>33</sup>*

- **Cuestionario estructurado**

Es un instrumento que registró la información brindada por los padres, su aplicación fue individual con una duración de tiempo relativo según la necesidad de cada padre de familia. Se realizó antes de iniciar el programa de lectoescritura en la reunión inicial con los padres de familia. Con el objetivo de conocer el ambiente familiar y social en el cual se desarrollan los niños que formaron parte del proceso de investigación. Esto permitió determinar si la

---

<sup>32</sup> Tomas, Ulises. Evaluación psicopedagógica. [www.elpsicooasesor.com](http://www.elpsicooasesor.com). 2 de julio 2015 pág. 1-6

<sup>33</sup> Mena, Claudia. Prueba del dibujo de la figura humana. [es.scribd.com](http://es.scribd.com). 2 de julio 2015 pág. 1



deficiencia en la lectoescritura podía ser a causa de problemas en el área social o familiar. Este cuestionario cuenta con 6 áreas, en la primera se evalúa vivienda familiar, en la segunda área valora el trabajo de los padres, el tercer bloque aprecia el ambiente familiar, la cuarta evalúa el tiempo libre de los niños y la quinta área valora el estudio del niño, por último la sexta evalúa la adaptación del niño al ambiente escolar.

- **Programa Letralandia**

Programa de lectoescritura desarrollado por la Universidad de Cambridge de Inglaterra, que promueve la adquisición de la lectura y escritura. El tiempo para su aplicación tiene una duración de dos meses, usa como herramienta principal el juego y puede ser aplicado de manera individual o grupal. En este estudio se aplicó de forma grupal, debe ser implementado por lo menos una hora diaria, condición que se tomó en cuenta al momento de la aplicación del programa.

## 2.4 Operacionalización de objetivos

Objetivos	Unidad de análisis	Técnica
Favorecer el proceso de lectoescritura en niños y niñas de primero primaria a través del programa Letralandia.	Lectoescritura	Programa Letralandia Protocolo de observación
Establecer el nivel de lectoescritura en los niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, ubicada en zona 18, de la ciudad de Guatemala.	Lectoescritura	Pre-test ABC
Determinar si el CI de los niños es la causa principal del déficit en la lectoescritura.	Coeficiente intelectual	Test de la figura humana Koppitz
Identificar si las condiciones psicosociales son producto del déficit de la lectoescritura.	Condiciones psicosociales	Entrevista/cuestionario
Aplicar el programa Letralandia como una herramienta para mejorar el nivel de lectoescritura en los niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, ubicada en zona 18, de la ciudad de Guatemala.	Lectoescritura	Re-test ABC

## **CAPÍTULO III**

### **PRESENTACIÓN, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS**

#### **3.1 Características del lugar y de la muestra**

##### **3.1.1 Características del lugar**

La investigación se realizó en una escuela pública denominada “Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I”, de la zona 18, de la ciudad capital. Es una institución que se dedica a la atención de niños y niñas que cursan preprimaria y primaria.

Estructuralmente la escuela posee un patio central con cancha de básquet y un patio pequeño con juegos infantiles deteriorados pero aún en uso, también cuenta con una oficina que es utilizada por el director, una sala de maestros, baño para niños y niñas, y un baño único para los maestros. Posee una caseta que está a cargo de una persona externa a la escuela. Las aulas cuentan con algún mobiliario y equipo necesario para el proceso de enseñanza-aprendizaje.

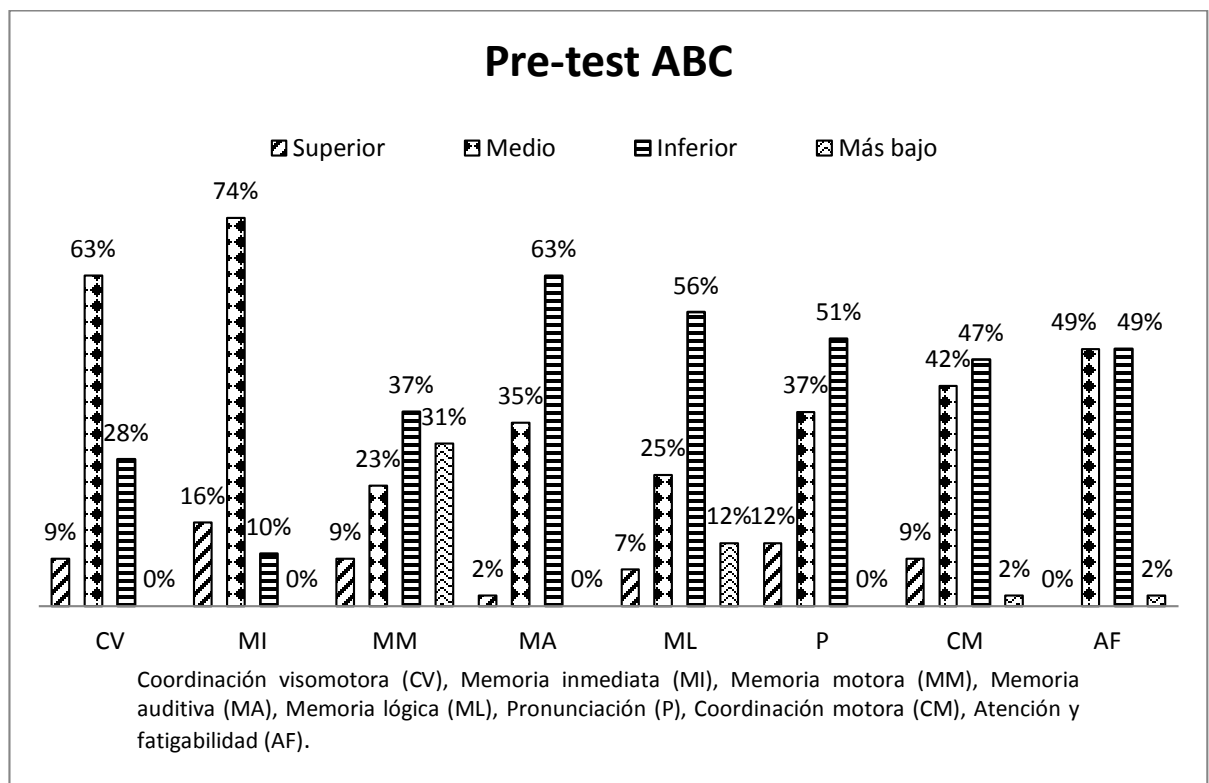
##### **3.1.2 Características de la muestra**

La población que se tomó en cuenta para esta investigación fueron niños y niñas de 7 a 9 años que cursan el grado de primero primaria en la institución. Fueron referidos por el director especialmente por la presencia de problemas en la lectoescritura.

## 3.2 Presentación y análisis de resultados

### 3.2.1 Pre-test ABC

Gráfica No. 1



Fuente: "Datos obtenidos en la aplicación del pre-test ABC realizado a 43 alumnos de la Escuela Oficial Urbana Mixta no. 116 San Rafael I, de primero primaria, 2016"

### Interpretación

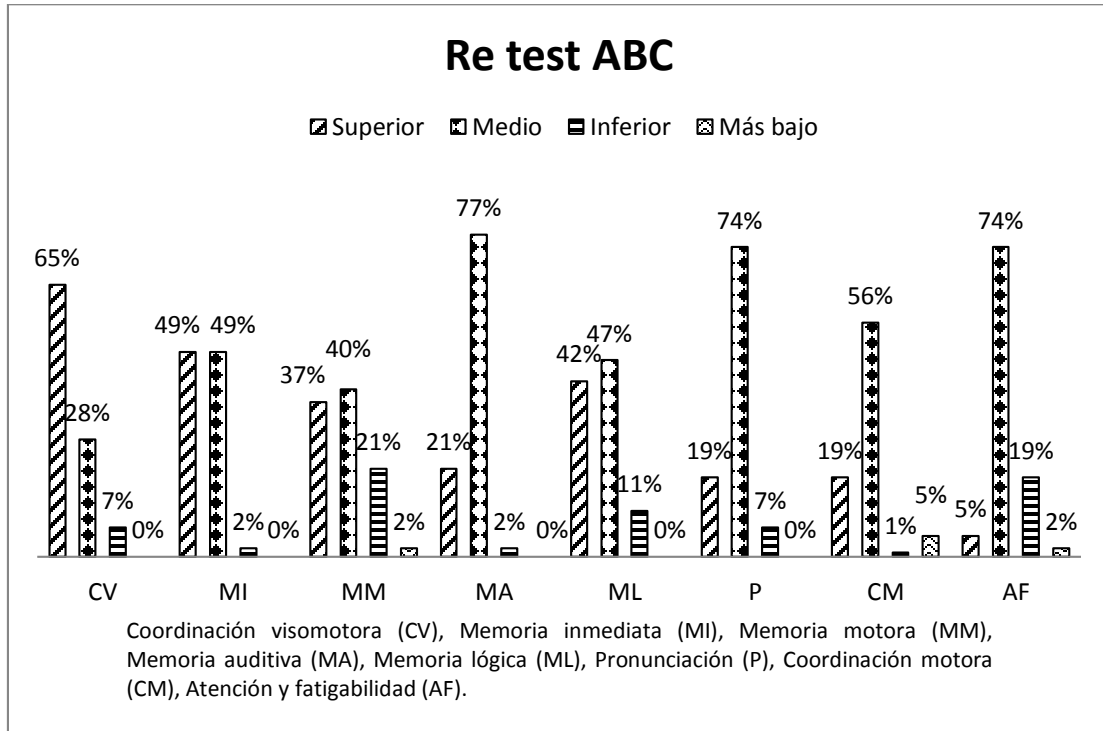
La gráfica que antecede representa los resultados del test ABC sobre el nivel de lectoescritura aplicado a los niños que formaron parte de la muestra. Se puede observar que las áreas de memoria auditiva (MA), memoria lógica (ML), pronunciación (P), coordinación motora (CM), atención y fatigabilidad (AF) se proyectan como áreas en la que los niños obtuvieron un resultado inferior, lo que podría representar la dificultad en la lectoescritura. Estos resultados fueron un poco desalentadores porque se espera que los niños según desde el sistema

escolar educativo ingresen a este grado con mejores habilidades en la lectoescritura.

Es importante resaltar que esta prueba es para ser aplicada en niños de 5 a 6 años y niños con mayor edad reflejan deficiencias significativas. Al inicio se habían pensado en pruebas adecuadas a las edades de los niños pero se tomó en cuenta la referencia del director, *muchos niños poseen poca o ninguna habilidad en la lectoescritura*, por lo que se decidió utilizar una prueba de menor complejidad. Estos datos revelan que los niños necesitan ayuda especial para aprender a leer.

### 3.2.2 Re test ABC

Gráfica No. 2



Fuente: "Datos obtenidos en la aplicación del re-test ABC realizado a 43 alumnos de la Escuela Oficial Urbana Mixta no. 116 San Rafael I, de primero primaria, 2016"

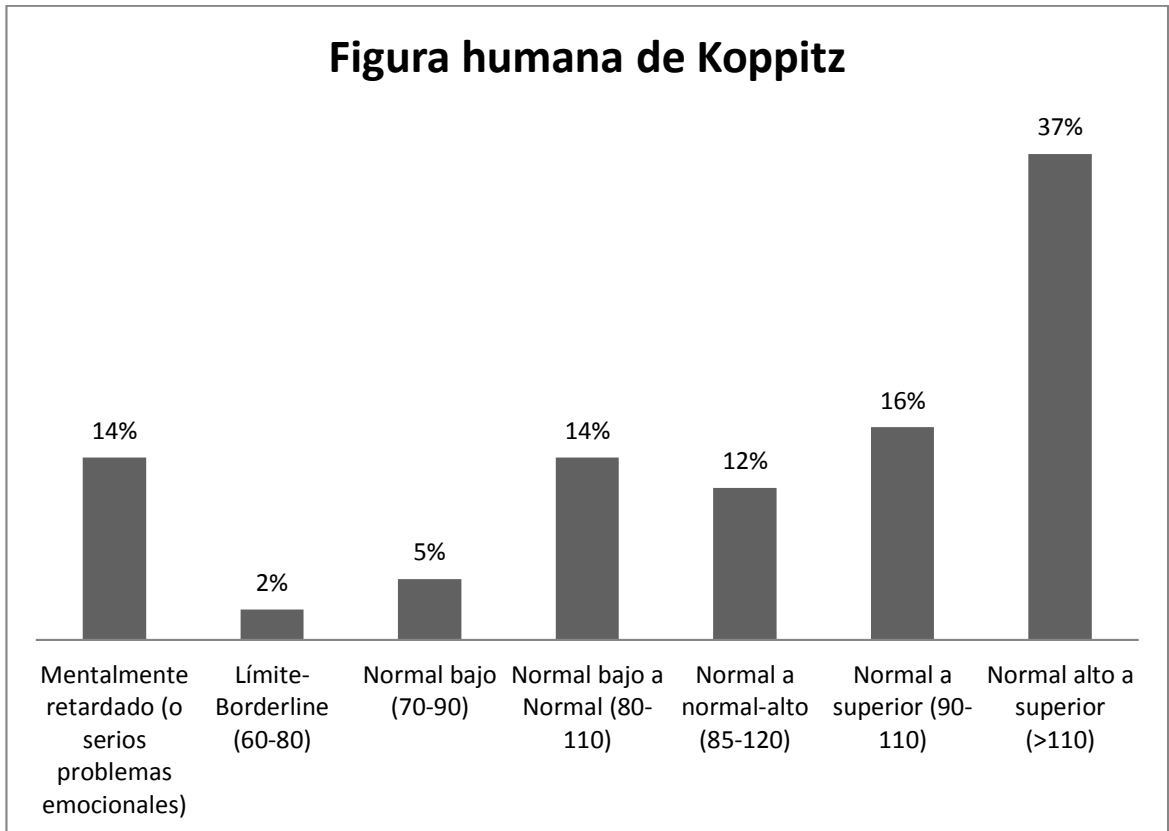
## **Interpretación**

La gráfica anterior representa los resultados del re-test ABC, el objetivo de esta segunda aplicación fue comprobar que el programa Letralandia estimuló y favoreció las áreas deficientes que presentaban los niños al inicio del programa.

Como se puede apreciar todas las áreas mejoraron, destacando que, coordinación visomotora (CV) y memoria inmediata (MI), la mayoría de la población alcanzó un resultado superior y en las áreas que inicialmente los niños presentaron dificultades como memoria auditiva (MA), memoria lógica (ML), pronunciación (P), coordinación motora (CM) por último atención y fatigabilidad (AF), en los resultados de este re-test, se refleja que, de tener un resultado inferior la mayoría de la población en estas cinco áreas alcanzaron un nivel medio, esto revela que los niños poseen habilidades de lectoescritura, sin embargo, deben seguir estimulados en años superiores, no hay que olvidar que los pequeños están en ese proceso de formación en el cual es fundamental la estimulación que se les pueda brindar. Por lo tanto, se puede apreciar que el programa Letralandia tuvo buenos resultados en los niños que se beneficiaron con el mismo. Importante resaltar que estos datos revelan que el niño en su interior posee las capacidades necesarias para lograr un aprendizaje significativo, solo necesita del apoyo, dedicación así como de alternativas a la metodología tradicional de enseñanza que actualmente no se está reflejando en su proceso de aprendizaje.

### 3.2.3 Figura Humana de Koppitz

Gráfica No. 3



*Fuente: "Datos obtenidos de la aplicación del test de la figura humana de Koppitz realizado a 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no.116, San Rafael I, de primero primaria 2016"*

#### Interpretación

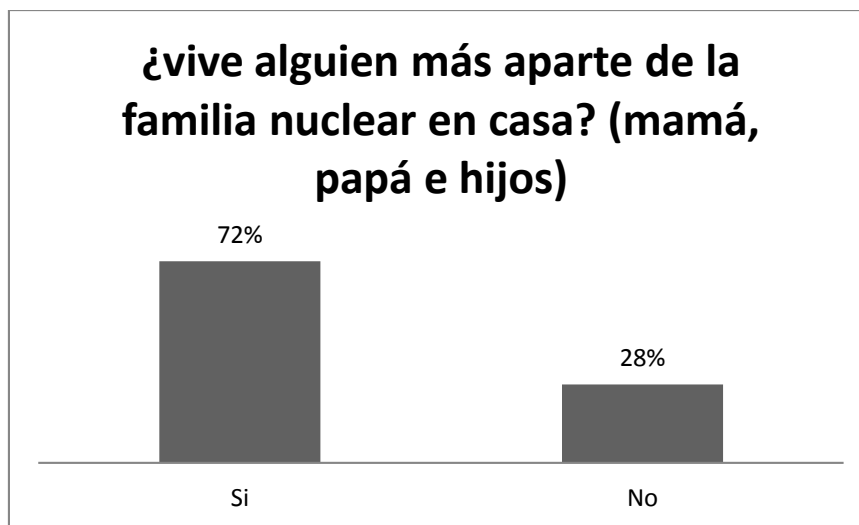
Este test fue aplicado a la población de estudio para medir el CI de los niños y descartar que la dificultad de aprendizaje de la lectoescritura fuera a causa de un CI bajo, como puede apreciarse en la gráfica anterior los resultados se encuentran distribuidos muy dispersamente, es importante aclarar que se considera un CI adecuado de la clasificación normal bajo a normal hasta normal alto-superior, el resto de las clasificaciones son indicadores de prestar atención e

indagar si existe lesión cerebral o son resultado de conflictos psicosociales del niño.

La mayoría de la población se encuentra entre los rangos normales, el resto de los niños que no puntuaron en estos rangos no se pueden considerar retrasados mentales. En base a la observación y la experiencia de la implementación del programa se pudo apreciar que estos niños eran capaces de aprender como el resto, por lo cual se considera importante evaluar si estos resultados son un producto de conflictos emocionales, por no ser este un eje del presente estudio una de las medidas que se tomaron fue dotar de conocimiento al director sobre estos casos para que fueran referidos a una clínica de atención psicológica especializada. Por lo tanto, se puede inferir que el CI no era un factor que determinara el retraso o la dificultad en la lectoescritura en la población estudiada.

### 3.2.4 Cuestionario para padres

Gráfica No. 4



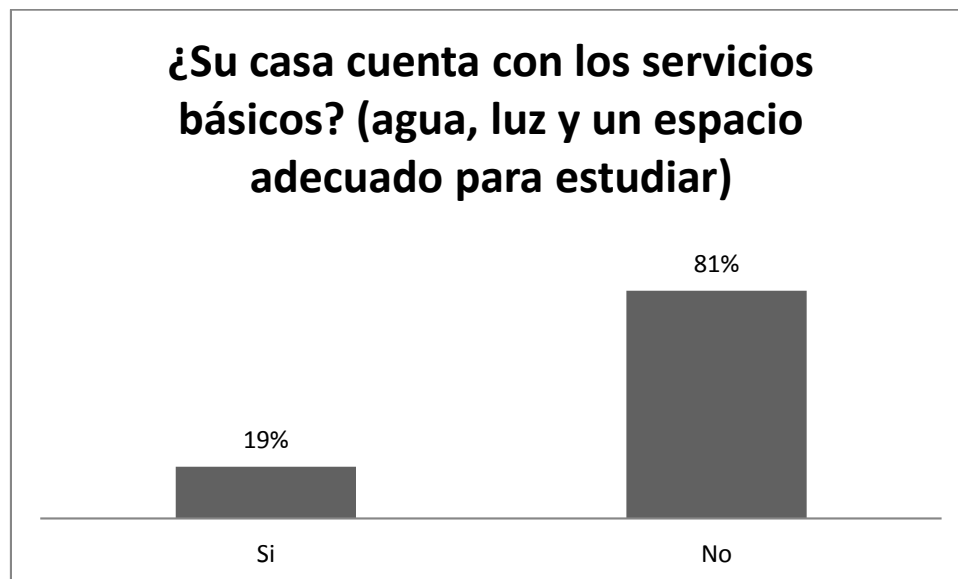
Fuente: "Datos obtenidos del cuestionario realizado a los padres de familia de los 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no.116, San Rafael I, de primero primaria 2016"



## Interpretación

La intención de esta pregunta surgió de la necesidad de conocer el entorno familiar en el que se desenvuelve el niño. En ese sentido se representa los resultados obtenidos durante la realización del cuestionario. Se puede apreciar que la mayoría de padres de familia marcaron la respuesta “sí” a la pregunta realizada, este factor se considera importante ya que una familia integrada puede favorecer el desarrollo psicobiosocial del niño. No compartir el espacio de la vivienda con otras personas que sean formados con diferentes patrones de crianza al de los niños puede ser un factor que no contribuya al conflicto con el desarrollo de identidad y personalidad en el niño, sin embargo, aunque el niño viva en una familia nuclear esto no determina un desarrollo sano ya que puede ser una familia nuclear disfuncional, lo cual traería diversas repercusiones en actitudes y conductas del niño que podrían afectar el proceso de aprendizaje de las habilidades de lectoescritura.

Gráfica No.5

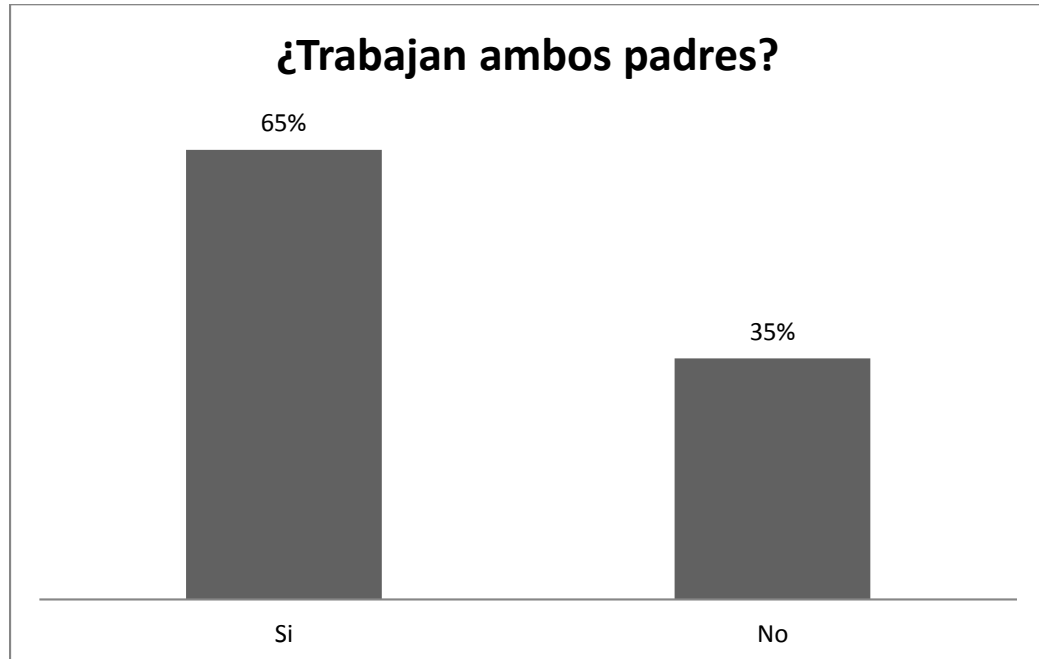


*Fuente: “Datos obtenidos del cuestionario realizado a los padres de familia de los 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no.116, San Rafael I, de primero primaria 2016”*

### Interpretación

La gráfica que antecede evidencia los resultados obtenidos del cuestionario, se consideró importante esta pregunta para conocer el ambiente físico en el cual el niño se desarrolla diariamente. Se les resaltó a los papás tres aspectos, los cuales se tomaron como los más importantes por ser de los servicios básicos más indispensables, ya que estos propician un ambiente adecuado para que el niño pueda desarrollarse y adquirir un aprendizaje significativo. Puede observarse en la gráfica que la mayoría de padres marcaron la respuesta “no”, lo cual da a conocer que no cuentan con los servicios básicos. Esto puede traer repercusiones en el aprendizaje del niño, ya que si no hay un espacio para el estudio que cuente con una buena iluminación puede resultar difícil la práctica y el desarrollo de las habilidades de lectoescritura aprendidas en la escuela.

**Gráfica no. 6**



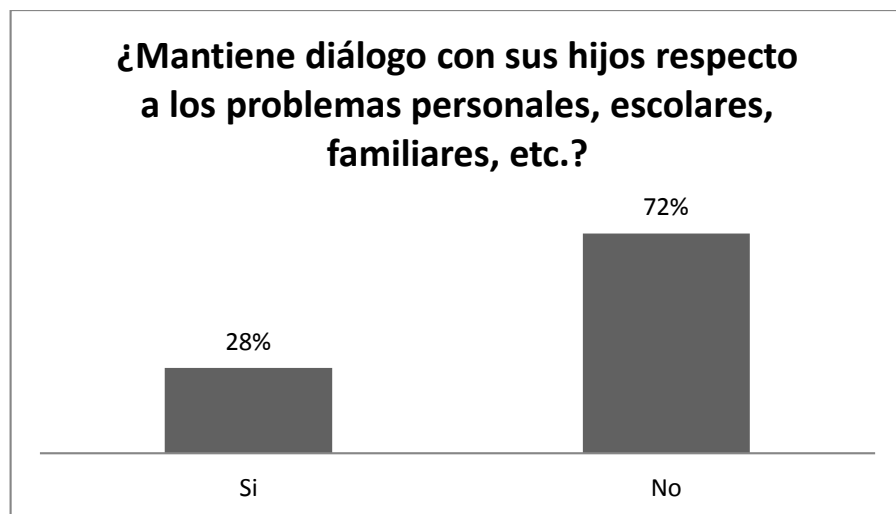
*Fuente: “Datos obtenidos del cuestionario realizado a los padres de familia de los 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no.116, San Rafael I, de primero primaria 2016”*

## Interpretación

El propósito de esta pregunta surgió de la inquietud de conocer si el niño contaba por las tardes con un cuidador, ya fuera padre o madre. Se puede evidenciar en la gráfica anterior que la mayoría de los padres refirieron que ambos trabajan. Se consideró este como un factor importante para el estudio debido a que parte de las estrategias para mejorar las habilidades de lectoescritura se requería dejar tareas para casa, esto como reforzamiento del aprendizaje obtenido durante la hora de trabajo del programa Letralandia.

A pesar de los resultados no puede decirse que este factor fue el principal causante de los problemas de lectoescritura de los niños, ya que ellos podían encontrar otros mecanismos de apoyo para cumplir con sus tareas, sin embargo, tomando como base estos resultados y la referencia de algunos niños que hicieron el comentario “*a mí nadie me ayuda hacer mis tareas*”, si puede tomarse como un factor que contribuyó a la dificultad del aprendizaje de las habilidades de lectoescritura ya que el aprendizaje adquirido no era reforzado en casa.

**Gráfica no. 7**



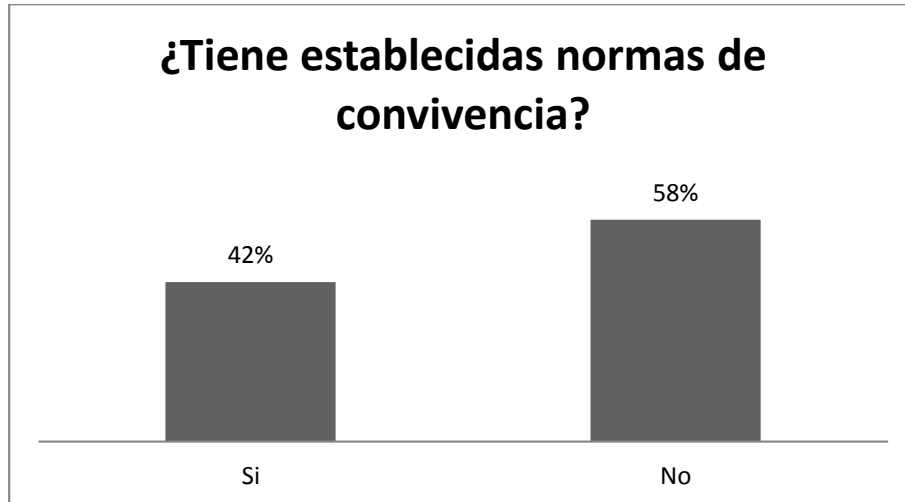
*Fuente: “Datos obtenidos del cuestionario realizado a los padres de familia de los 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no.116, San Rafael I, de primero primaria 2016”*

### **Interpretación**

La gráfica que antecede representa la relación que existe entre padre e hijo, ya que esta puede proporcionar a los niños un éxito académico que va desde la escucha atenta, el seguimiento de instrucciones, la atención y el respeto por los demás.

Puede observarse que la mayoría de padres refirieron no tener dialogo con sus hijos; en relación a esto es importante recordar los conceptos teóricos sobre la importancia de la relación padre e hijo, podría considerarse como uno de los principales factores causantes del atraso del aprendizaje de las habilidades de lectoescritura, atribuyéndose así las deficiencias en la lectoescritura a condiciones sociales y ambientales en la mayoría de niños.

**Gráfica No. 8**



*Fuente: "Datos obtenidos de la entrevista realizada a los padres de familia de los 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no.116, San Rafael I, de primero primaria 2016"*

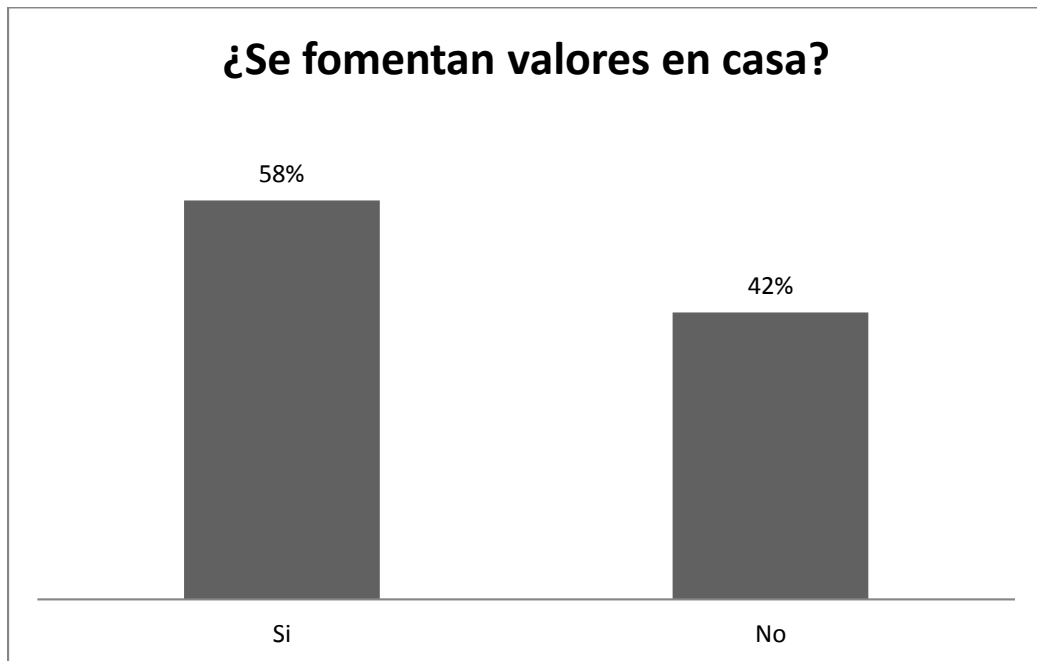
### **Interpretación**

Los resultados anteriores reflejan que la mayoría de padres marcaron la opción "no" a la interrogante, esto da a conocer que los padres no tienen normas de convivencia en casa. Este aspecto se consideró importante estudiarlo ya que las

normas son importantes en el desarrollo del programa Letralandia y a nivel personal del niño.

Según la experiencia en la aplicación del programa Letralandia se podría considerar este un factor que afectó a los niños en su proceso de aprendizaje debido que no contaban con normas de convivencia, educativas y organizacionales las cuales deberían de estar presentes en los niños desde el primer momento que ingresan al sistema escolar ya que estas son aprendidas en casa y reforzadas en la escuela.

**Gráfica No. 9**



*Fuente: "Datos obtenidos del cuestionario realizado a los padres de familia de los 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no.116, San Rafael I, de primero primaria 2016"*

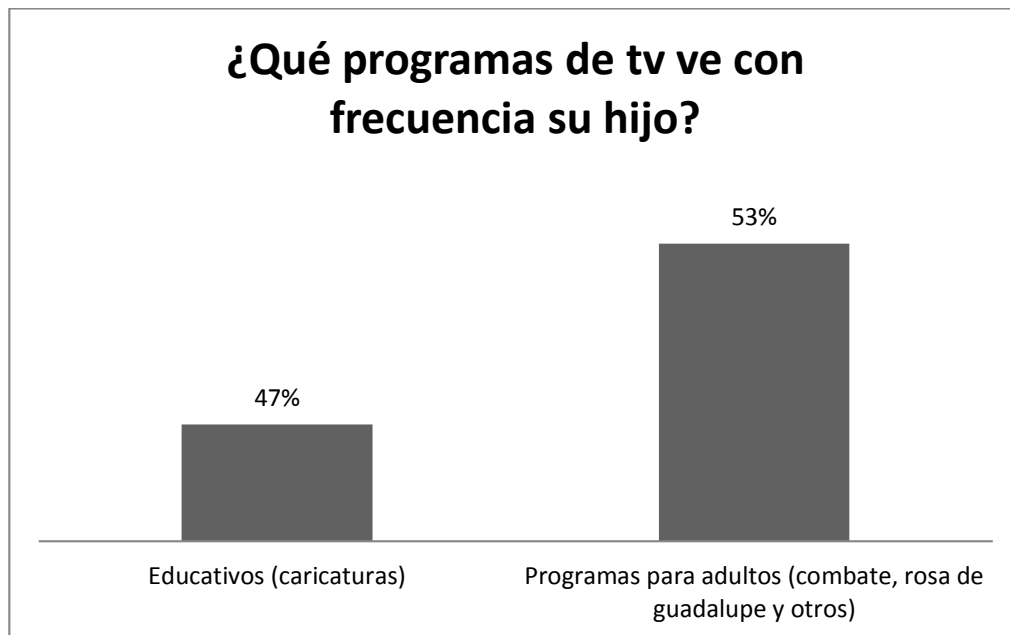
### **Interpretación**

La importancia de evaluar este aspecto del ambiente social del niño fue que los valores se consideran fundamentales en la aplicación del programa Letralandia, el niño debe respetar la creatividad e imaginación de sus compañeros de clase,

esto le permite reforzar lo aprendido en casa, creando así un ambiente escolar adecuado para adquirir el aprendizaje de las habilidades de la lectoescritura.

En la gráfica se puede observar que los padres marcaron la respuesta “sí” a la interrogante, sin embargo durante la implementación del programa se observó la conducta de la población y muchos de ellos no reflejaban valores. Aunque esto es un aspecto negativo del ambiente psicosocial, no se considera que este haya sido un factor que causara dificultades en el aprendizaje.

**Gráfica no. 10**



*Fuente: “Datos obtenidos del cuestionario realizado a los padres de familia de los 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no.116, San Rafael I, de primero primaria 2016”*

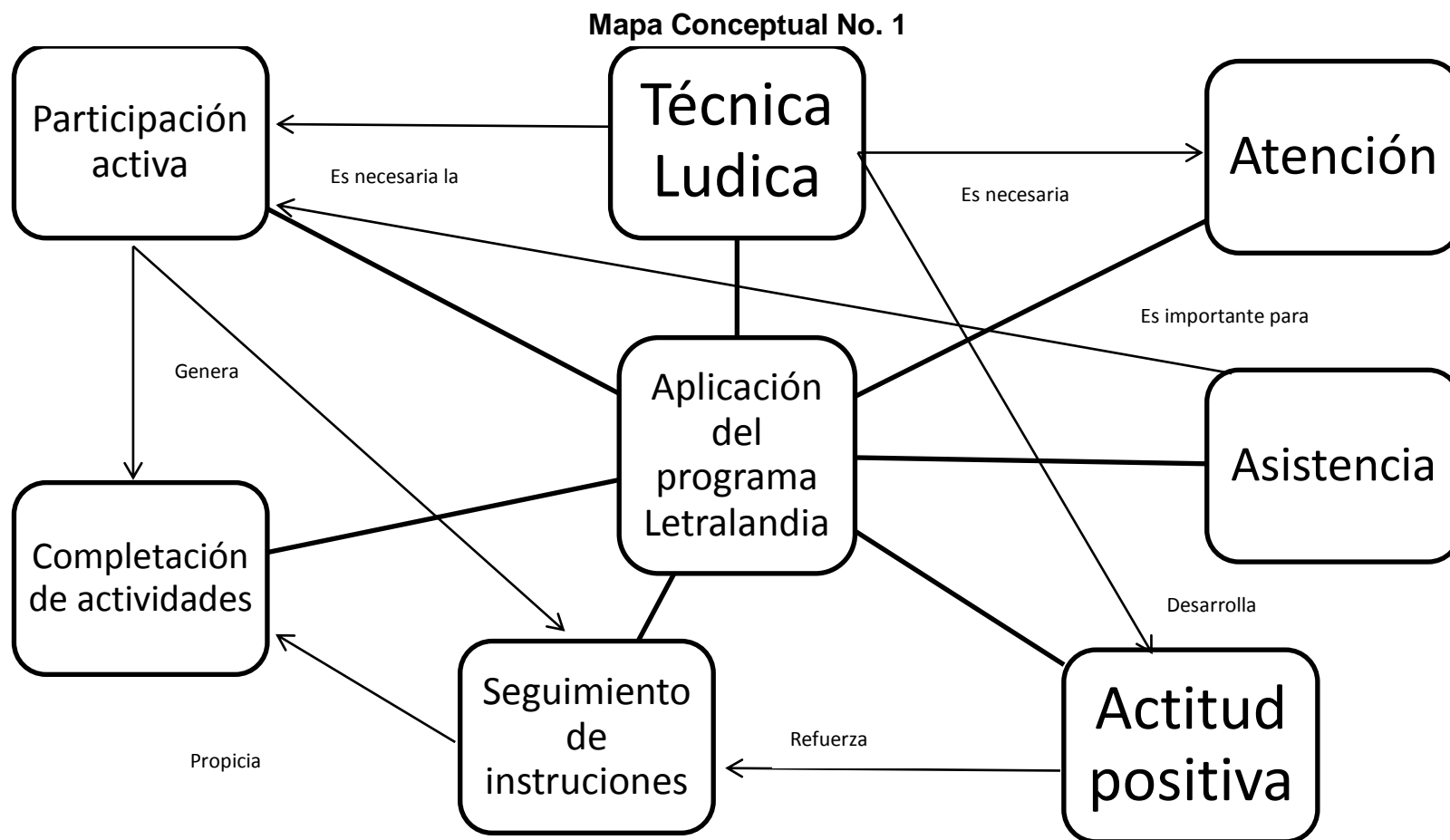
### **Interpretación**

La gráfica que antecede hace notar que la mayoría de padres marcaron la opción “programas para adultos”. A pesar de no ser aptos para la edad de los niños. Analizar este aspecto del ambiente psicosocial del niño para conocer en que invertirían su tiempo de ocio fue importante, se detectó si lo invierten en

programas que estimulen su aprendizaje o en programas de entretenimiento, ya que al iniciar el proceso de lectoescritura los niños necesitan de una práctica constante la cual también puede ser adquirida en programas de televisión educativos.

Tomando en cuenta los resultados puede considerarse esto como un factor que afectó la implementación del programa Letralandia, debido que el programa se basa en la imaginación de historias y personajes. Los niños consideraban “ridículo y aburrido” imaginarse personajes, ya que su imaginación no había sido estimulada, condición que podría estar en relación con los programas para adultos que veían.

**3.2.5 Análisis cualitativo del protocolo de observación realizado a los alumnos de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta no.116 San Rafael I**



*Fuente: protocolo de observación de los niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta no. 116 San Rafael I, zona*



## **Interpretación**

Durante la aplicación del programa Letralandia se pudo observar una serie de conductas y actitudes positivas pero no complementarias en los niños. Sin embargo es importante reconocer que para la manifestación de ellas y que beneficiaran el alcance de los objetivos del programa fue importante implementar diferentes estrategias desde técnicas lúdicas que motivaran la atención, una actitud positiva ante las actividades y su completación, seguimiento de instrucciones, asistencia continua y participación activa, para lograr integrar el interés. Los niños que formaron parte del programa se han desarrollado en condiciones que no necesariamente son cultivo de una disposición activa ante las actividades educativas y socio-formativas.

En el protocolo de observación se logró plasmar las categorías antes mencionadas con un alto nivel limitado en los niños, es decir, los pequeños deben desarrollar habilidades de atención, seguimiento de instrucciones y una participación activa. En el proceso de la aplicación del programa se buscó estimular las áreas con deficiencia ya que es uno de los beneficios que logra desarrollar el programa que se estaba implementando. Así mismo es importante mencionar que la asistencia continuó siendo un reto a lo largo del programa.

Por lo tanto se observó que ciertas conductas y actitudes pueden ser modificadas a través de un programa lúdico como Letralandia, que permitió mejorar las habilidades de aprendizaje en los niños.

Es importante tomar en cuenta que los niños deben estar en constante estimulación que les permita desarrollar las habilidades y adquirir los conocimientos que le van a ser funcionales a lo largo de la vida para mejorar las condiciones de vida actuales y futuras en los mismos. El futuro que les espera depende en gran medida de esta formación integral que logre alcanzar.

### 3.2.6 Triangulación metodológica

UNIDAD DE ANÁLISIS CATEGORÍA	INFORMANTES		INTERSECCIÓN
	Test ABC	Observación directa	Elementos coincidentes
Coordinación visomotora	Reproducción de las figuras	Correcto uso de ojo y mano simultáneamente	Superior (el niño aprenderá a leer fácilmente)
Memoria inmediata	Evocación de los objetos	Capacidad de atención dirigida	Medio (el niño leerá en un año lectivo normalmente)
Memoria motora	Reproducción de movimientos	Reprodujo correctamente las figuras	Medio (el niño leerá en un año lectivo normalmente)
Memoria auditiva	Evocación de palabras	Capacidad de recordar fácilmente los sonidos	Medio (el niño leerá en un año lectivo normalmente)
Memoria lógica	Evocación de relato	Capacidad de comprensión	Medio (el niño leerá en un año lectivo normalmente)
Pronunciación	Repetición de las palabras	Lenguaje expresivo	Medio (el niño leerá en un año lectivo normalmente)
Coordinación motora	Corte de un diseño	Mejorar motricidad fina	Medio (el niño leerá en un año lectivo normalmente)
Atención y fatigabilidad	punteado	Resistencia a la fatiga	Medio (el niño leerá en un año lectivo normalmente)

*Fuente: "Datos obtenidos de la prueba re-test ABC y la observación, aplicada a 43 alumnos de la escuela oficial urbana mixta no. 116 San Rafael I de primero primaria 2016 y los indicadores medio y superior los refiere el protocolo de evaluación del test ABC"*

### 3.3 Análisis general

Las necesidades psicoeducativas y formativas son manifiestas dentro de cada centro estudiantil a nivel nacional, sin embargo es poco lo que se hace al respecto en cuestión solución de esa realidad. Esta afirmación da origen a la presente investigación debido a la referencia del director de la Escuela Oficial Urbana Mixta San Rafael zona 18, “*muchos niños presentaban dificultades en sus habilidades de lectoescritura*”. La permanencia aún de métodos tradicionales de enseñanza promueven deficiencias como la encontrada en los niños que formaron parte del estudio, poca habilidad en la lectoescritura. El estudio permitió evidenciar que el juego es una buena estrategia de enseñanza-aprendizaje en niños; en esta línea se utilizó la herramienta de lectoescritura “Letralandia”. Este es un método de enseñanza que estimula áreas como la imaginación, la redacción, la creatividad, la cooperación, el trabajo grupal, la lectura y escritura, entre otras habilidades a desarrollar en los niños que se consideran importantes como la socialización.

Como toda investigación, para demostrar la eficiencia y funcionalidad del programa Letralandia se realizaron varias pruebas como: el test de la figura humana de Koppitz para medir el CI de los niños y niñas con el fin de descartar este factor como el principal problema del proceso de lectoescritura. En los resultados se descartó como factor que limitara el proceso de lectoescritura en un alto porcentaje, por lo que podría atribuirse más la problemática a cuestiones del método de enseñanza, como poca estimulación, a condiciones socio-ambientales dentro de las que podría incluirse la dinámica familiar. En un porcentaje inferior se encontraron puntuaciones con retraso mental, al contrastar este dato con la experiencia y convivencia que se tuvo con los niños durante la aplicación del programa Letralandia puede deducirse que este resultado debe evaluarse desde la dinámica relacional de los niños por lo cual surgió la

necesidad de aplicar otra herramienta que ayudará a conocer el ambiente psicosocial en el cual se desenvolvía el niño diariamente, para este planteamiento se utilizó un cuestionario dirigido a los padres. Los resultados evidencian que este factor era una de los motivos de atraso en el aprendizaje de los niños. El ambiente psicosocial es poco favorable, se puede destacar que muchos de los padres refirieron tener una familia nuclear-integrada, sin embargo, la variabilidad en la respuesta permite asumir que pertenecen a familias disfuncionales.

El proceso de aprendizaje tiene relevancia desde varios ambientes, la familia, la escuela, los amigos, entre otros, juegan un papel significativo en él. Los factores psicosociales que se ven comprometidos con las dificultades para el acceso al aprendizaje y desarrollo de las habilidades de lectoescritura en los niños fueron principalmente los siguientes: la ausencia de los padres, la responsabilidad laboraban paterna para mantener la economía familiar estable, no contar con un ambiente adecuado para el estudio en casa, ausencia de comunicación entre padres e hijos con respecto a problemas escolares personales o familiares y la ausencia del establecimiento de normas de convivencia.

Por parte del centro educativo se podría afirmar que una de las limitantes para el desarrollo normal del proceso de lectoescritura en los niños se debe a la utilización de métodos tradicionalistas como ya se mencionó anteriormente y a la poca cobertura de materiales didácticos que son necesarios específicamente en los primeros años de educación para los niños.

Para evaluar directamente el programa Letralandia se utilizó el test ABC, como re-test que midió el nivel de la lectoescritura después de la ejecución del programa Letralandia para corroborar si el programa había cumplido con su objetivo principal que fue estimular a los niños. Los resultados fueron positivos,

esto puede ser corroborado en la presentación y el análisis de datos, comparando ambas gráficas se puede detectar que en la fase pre-test los niños obtuvieron resultados desalentadores y en la fase re-test se puede apreciar el aumento de los porcentajes positivamente, esto es un indicador de desarrollo de las habilidades mencionadas en un periodo de corto de tiempo, sin embargo tras haber obtenido resultados bastante favorables, es importante seguir estimulando el aprendizaje adquirido ya que las habilidades de lectoescritura necesitan ser reforzadas para lograr la fijación del aprendizaje. De igual forma se reconoce la importancia de la permanencia de este tipo de metodologías en cualquier centro educativo que contribuya a mejorar las condiciones de enseñanza aprendizaje en los educandos.

El programa Letralandia cumplió con sus objetivos pero también apoyó a mejorar otras áreas del desarrollo de los niños. Mejoró las habilidades sociales como la cooperación grupal y el reforzamiento de valores, lo cual benefició y promovió el proceso de aprendizaje de los niños dentro del aula escolar. Una realidad escolar es la ausencia de actividades y programas que contribuyan al desarrollo moral y social del niño, pero no porque no se tenga la voluntad de la administración en curso, sino que si se carecen de los instrumentos que permitan esa implementación será difícil alcanzarlo. Para ello el maestro debe estar actualizado, motivado y formado en las diversas necesidades de los niños.

## CAPÍTULO IV

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

#### 4.1 Conclusiones

- El nivel de lectoescritura en que se encontraban los alumnos de primero primaria de la Escuela San Rafael I No. 116 según el test ABC fue un perfil según la escala “inferior”.
- Se descartó que la deficiencia de la lectoescritura en los niños fuera a causa de un CI bajo, por tanto este factor no constituyó una limitante en el proceso de estimulación de lectoescritura aplicado.
- La población presentó un ambiente psicosocial poco favorable, generando condiciones altamente influyentes en la ausencia del aprendizaje significativo y el desarrollo de habilidades de lectoescritura.
- La metodología de juego como el uso de pictogramas, canciones, lecturas, hojas de trabajo, arte expresiva, cuenta cuentos y juegos que maneja el programa Letralandia efectivamente ayudó a mejorar el nivel de lectoescritura de los niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I.
- Los elementos que deben estar presente para favorecer el proceso de lectoescritura son varios, entre los más importantes se pueden mencionar un buen estado de salud físico y emocional.

## 4.2 Recomendaciones

- A los docentes de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No.116 San Rafael I, se sugiere implementar el programa Letralandia para estimular el área de lectoescritura de los niños.
- Solicitar apoyo al departamento de práctica de la Escuela de Ciencias Psicológicas, de la Universidad de San Carlos de Guatemala para establecer centros de capacitación dirigidos a los docentes de la institución, a los padres de familia y a los niños.
- A nivel institucional se sugiere realizar actividades integradoras de padres e hijos por lo menos una vez cada bimestre para promover una buena relación y comunicación entre los padres e hijos.
- Realizar actividades grupales lúdicas con fines de aprendizaje al menos una vez por semana.
- Se recomienda a los maestros y maestras desarrollar conciencia en los padres de familia sobre la importancia de su implicación en la formación de los niños. Así mismo, promover una alimentación adecuada, trabajando en conjunto con el Centro de Salud de la Comunidad, para que los niños puedan ser evaluados por un médico y puedan llevar un tratamiento adecuado, en caso que presenten algún problema de salud.

## BIBLIOGRAFÍA

AVOLIO, S. Conducción del aprendizaje. Editorial Marimar. Buenos Aires, Argentina. 1977, Páginas 303.

BANDET, JEANNE. Aprender a leer y escribir. Segunda edición. Editorial Fontanella. Barcelona, España. 1982, Páginas 323.

BAQUES, M. 600 juegos para educación infantil. Cea ediciones. España. 2000, Páginas 277.

BRUNER, J. Actos de Significado. Más allá de la revolución cognitiva. Editorial Alianza. Madrid, España, 1995. Páginas 135.

CARRASCO, J. Como aprender mejor. Tercera Edición. Editorial Rialp S.A., Madrid, España, 2000. Páginas 152.

DE QUIRÓS, JULIO BERNARDO. El lenguaje lectoescritura y sus problemas. Editorial médica panamericana. Argentina. 1987. Páginas 269.

FERREIRO E. Y TEBEROSKY A. Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. Editorial Siglo XXI. México. 1972. Páginas 362.

FERREIRO, E Y GÓMEZ, M. Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. Décimo séptima Edición, Siglo veintiuno editores. México. 1982. Páginas 346.

FERREIRO, E. Los niños piensan sobre la escritura. Segunda Edición, Siglo XXI editores. México. 2003. Páginas 295.



GONZÁLEZ, P. Dificultades en el aprendizaje de la lectura. Cuarta Edición, Editorial Morata. Madrid, España. 1997. Páginas 427.

GUIDO, MARIA RITA. Didáctica de la lengua para la escuela primaria. Cuarta edición, El Ateneo ediciones. Buenos Aires, Argentina. 1987. Páginas 226.

MABEL CONDEMARIN, G et. Al. Madurez Escolar. Tercera edición, Editorial Andrés Bello. Santiago, Chile. 1995. Páginas 349.

MUÑOS SANDOVAL, A. Folleto Educación en valores y aprender jugando. Alcalá de Guadaíra: MAD 2008. Páginas 11.

NICASIO GARCÍA. Manual de dificultades de aprendizaje. Narcea Ediciones. Madrid. 1995. Páginas 285.

OLLILA O. LLOYD. ¿Enseñar a leer en preescolar?. Quinta edición, Narcea ediciones. Madrid, España. 2001. Páginas 128.

UNESCO. Reporte sobre educación de Guatemala para la Unesco. 1999.

UNESCO. Statistical year book. Estados Unidos. 1999.

VYGOTSKY, L. El desarrollo de los procesos psicológicos superiores. Editorial Crítica. Barcelona, España. 1979. Páginas 229.

WENDON, L Y GUETTLER, E. Letralandia, Teachers' Spanish Guide to letterland. Editorial Cambridge. Inglaterra. 1996. Páginas 120.

## **E-GRAFÍA**

<http://www.s21.com.gt/nacionales/2014/03/18/se-reduce-desercion-escolar-primer-grado>

<http://www.mineduc.gob.gt/estadistica/2010/data/Anexos/Glosario.htm>

<http://www.psicodiagnosis.es/areaespecializada/instrumentosdeevaluacion/testde-lafigurahumana/index.php>

# **ANEXOS**

Universidad de San Carlos de Guatemala  
 Escuela de Ciencias Psicológicas  
 Proyecto de Investigación  
 Programa de Letralandia

**PROTOCOLO DE OBSERVACIÓN**

“Estimulación de la lectoescritura a través del programa Letralandia en niños de primero primaria de la Escuela Oficial Urbana Mixta No. 116 San Rafael I, zona 18, de la ciudad de Guatemala, 2015”

**Semana:** \_\_\_\_\_ **sección:** \_\_\_\_\_

<b>Criterio</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>	<b>Algunas veces</b>
Los alumnos y alumnas están atentos a las lecturas del programa Letralandia.			
Los alumnos y alumnas participaron de forma activa en la hora del programa Letralandia.			
Los alumnos permanecieron en sus lugares, sin pararse si no era necesario, a la hora del programa de Letralandia.			
Los alumnos y alumnas, siguieron las instrucciones dadas.			
Los alumnos y alumnas, realizan las actividades adecuadamente			
Los alumnos asistieron todos los días al centro de estudio.			
Los alumnos y alumnas, completaron sus hojas de trabajo, que presenta el programa Letralandia.			
Se observó interés de parte de los alumnos en participar en el programa Letralandia.			
Se observó interés de parte de las maestras de 1º. Grado de primaria, del centro educativo.			
Se observó interés de parte de las autoridades educativas del establecimiento, por el mejoramiento de la lectura, en los alumnos de primer grado.			

Observaciones generales:

---



---



---

Universidad de San Carlos de Guatemala  
Escuela de Ciencias Psicológicas  
Proyecto de Investigación  
Programa de Letralandia

## CUESTIONARIO PARA PADRES DE FAMILIA

Nombre del alumno: \_\_\_\_\_  
Grado: \_\_\_\_\_ Sección: \_\_\_\_\_ edad: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Instrucciones: Marque con una X la opción que se adapte mejor a su situación y conteste lo solicitado, por ejemplo: a. X Padre (edad: 43)

### I. Vivienda familiar

1. Personas que viven en casa:

- a. \_\_\_ Padre (edad: \_\_\_)
- b. \_\_\_ Madre (edad \_\_\_)
- c. \_\_\_ Hijos (no. \_\_\_)
- d. \_\_\_ Abuelos (no. \_\_\_)
- e. \_\_\_ Otras personas}

2. Tipo de vivienda: a. \_\_\_ Alquiler b. \_\_\_ Propia c. \_\_\_ Segunda vivienda

3. Características de la vivienda:

- a. \_\_\_ Piso b. \_\_\_ Tiene baño c. \_\_\_ tiene agua propia
- d. \_\_\_ Disponen los hijos de un sitio adecuado e independiente para el estudio

4. Dispone de telefono: \_\_\_ Fijio \_\_\_ Movil

5. Dispone de vehículo propio: \_\_\_ Si \_\_\_ No \_\_\_ Cantidad

### II. Trabajo

1. Trabaja el padre: \_\_\_ Si \_\_\_ No (Profesión: \_\_\_\_\_)

2. Trabaja la madre: \_\_\_ Si \_\_\_ No (Profesión: \_\_\_\_\_)

3. Tiene algún miembro de la familia otro trabajo: \_\_\_ Si \_\_\_ No

4. Esta jubilado algún miembro de la familia: \_\_\_ Si \_\_\_ No

5. Algún hijo esta becado: \_\_\_ Si \_\_\_ No (no. \_\_\_)

### III. Ambiente familiar

1. ¿Mantiene dialogo con sus hijos respecto a problemas escolares, personales, familiares, etc.?

\_\_\_ Siempre \_\_\_ A veces \_\_\_ cuando tengo tiempo \_\_\_ Nunca

2. ¿Tiene establecidas normas de convivencia en casa? \_\_\_ Sí \_\_\_ No

3. ¿Quién toma las decisiones en casa?

\_\_\_ El padre \_\_\_ La madre \_\_\_ Los dos

5. ¿Qué valores se viven o se fomentan en casa? (elija 5 de ellos)

- \_\_\_ Respeto \_\_\_ Libertad \_\_\_ Igualdad \_\_\_ Justicia \_\_\_ Tolerancia
- \_\_\_ Dignidad personal \_\_\_ Pluralismo \_\_\_ Cooperación
- \_\_\_ Relación con el entorno \_\_\_ Solidaridad

#### IV. Tiempo libre

1. ¿Cuánto tiempo (horas al día) dedica su hijo a la TV, internet?  
\_\_\_\_\_ no. De horas
2. ¿Qué programas de TV miran sus hijos?  
\_\_\_\_\_
3. ¿colabora su hijo en las tareas de la casa?  
\_\_\_ Si \_\_\_ No \_\_\_ A veces

#### V. Estudio

1. ¿Cuánto tiempo cree que estudia su hijo al día? \_\_\_\_\_ horas
2. ¿le ayudan a estudiar en casa? \_\_\_ Si \_\_\_ No
3. ¿Conoce usted el horario de las escolares de su hijo? \_\_\_ Si \_\_\_ No
4. ¿conocen y valoran las tareas escolares de su hijo? \_\_\_ Si \_\_\_ No
5. ¿Acude su hijo clases particulares? \_\_\_ Si \_\_\_ No

#### VI. Adaptación de su hijo al ambiente escolar

1. Acude contento a la escuela: \_\_\_ Siempre \_\_\_ A veces \_\_\_ nunca
2. Si contesto nunca a que cree que se debe: \_\_\_\_\_
3. ¿Mantiene contacto con sus compañeros fuera de la escuela? \_\_\_ Si \_\_\_ No
4. En caso de contestar no, ¿a qué cree que se debe? \_\_\_\_\_
5. ¿cree que su hijo mantiene buenas relaciones con sus compañeros de clase? \_\_\_ Si \_\_\_ No
6. En caso de contestar no ¿a qué cree que se debe? \_\_\_\_\_
7. ¿participa en las actividades extraescolares? \_\_\_ Si \_\_\_ No
8. En caso de contestar no ¿a qué cree que se debe? \_\_\_\_\_

TEST A.B.C

**Test II:**  
Memoria inmediata

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Observaciones \_\_\_\_\_

Puntaje: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_  
 Nombre: \_\_\_\_\_  
 Nacionalidad: \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_  
 Fecha de la prueba: \_\_\_\_\_ Examinador: \_\_\_\_\_

R E S U L T A D O S	Test	1	2	3	4	5	6	7	8
		C.V.M	M.I.	M.M.	M.A.	M.L.	Pr.	C.M.	A.F.
P U N T A J E	3								
	2								
	1								
	0								

**Test IV:**  
Memoria auditiva

- Árbol \_\_\_\_\_
- Silla \_\_\_\_\_
- Piedra \_\_\_\_\_
- Flor \_\_\_\_\_
- Casa \_\_\_\_\_
- Mesa \_\_\_\_\_
- Cartera \_\_\_\_\_

Observaciones \_\_\_\_\_

Puntaje: \_\_\_\_\_

Nivel de madurez: \_\_\_\_\_ pronóstico: \_\_\_\_\_  
 Firma del examinador: \_\_\_\_\_

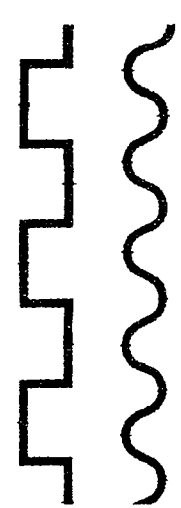
**Test V: evocación de un relato**

María compró una muñeca.  
 Era una linda muñeca de china.  
 La muñeca tenía los ojos azules y un vestido amarillo.  
 Pero el mismo día en que María la compró, la muñeca se cayó y se partió.  
 María lloró mucho.

Puntaje: \_\_\_\_\_

**TEST VII: cortes de dos diseños**

Puntaje: \_\_\_\_\_




**Test VI:**  
Pronunciación

- Con-tra-tiem-po
- In-com-pren-di-do
- Na-bu-co-do-no-sor
- Pin-ta-rra-jea-do
- Sar-da-ná-pa-lo
- Cons-tan-ti-no-pla
- In-gre-dien-te
- Cos-mo-po-li-tis-mo
- Fa-mi-lia-ri-da-des
- Trans-si-be-ria-no

Puntaje: \_\_\_\_\_

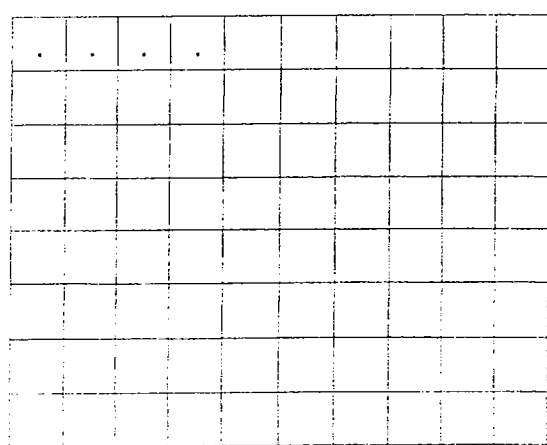

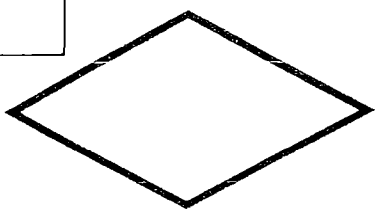
**Test III: memoria motora**



Puntaje: \_\_\_\_\_

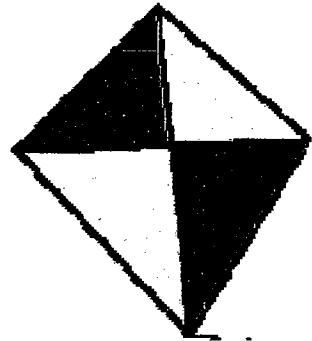
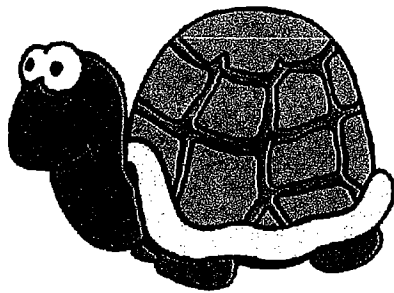
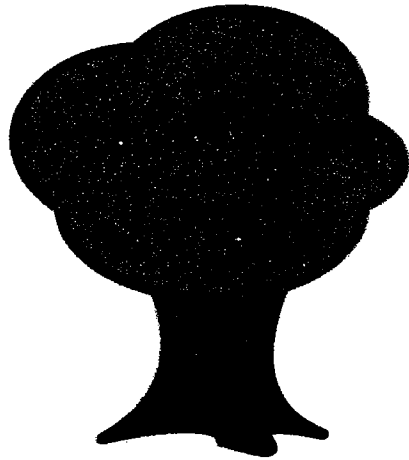
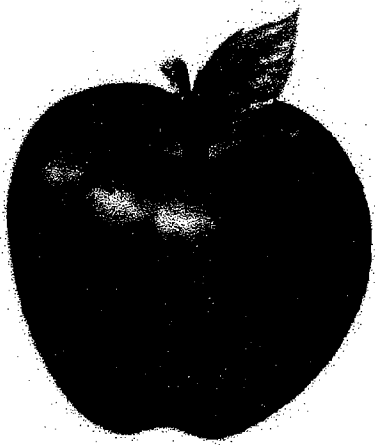
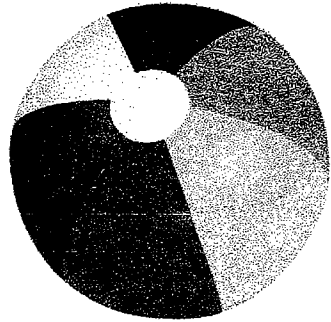
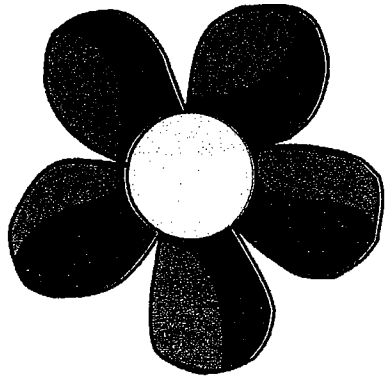
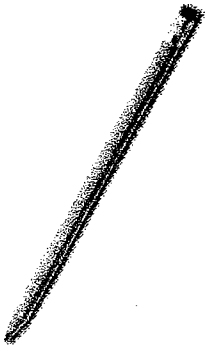
**Test VIII: Punteado**

Puntaje: \_\_\_\_\_

**TEST I: Reproducción de figuras**

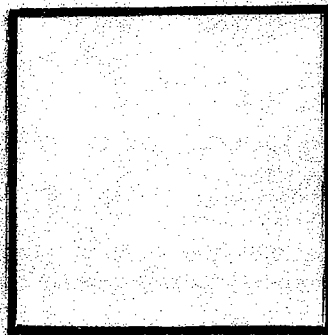
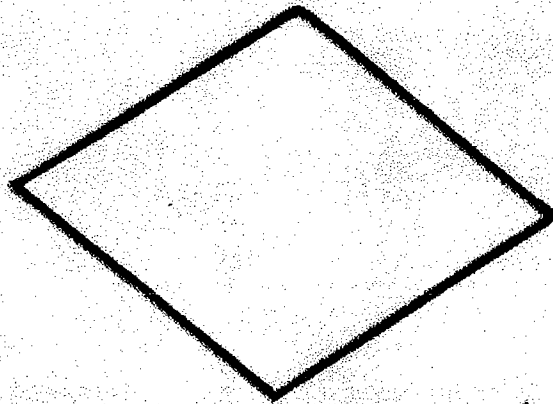
Puntaje: \_\_\_\_\_

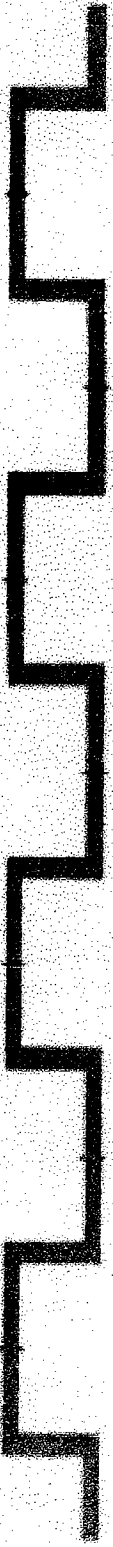






Fichas ABC







<b>B) ITEMS EXCEPCIONALES</b> (puntos: +1 ó 0)	5 años		6 años		7 años		8 años		9 años		10 años		11-12 años	
	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M
	Rodilla													
Perfil														
Codo														
Dos labios														
Fosas nasales														
Proporciones														
Braz u. hom.														
Ropa. 4 ítems														
Pies 2 dimensiones														
Cinco dedos														
Pupilas														
<b>TOTAL B:</b>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>PUNTUACIÓN FINAL:</b> <b>(A+B) + 5 =</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>

**Instrucciones:**

1º- Utilizar la columna correspondiente a la edad y sexo del niño a evaluar (Varón-Mujer).

2º- Puntuar los diferentes elementos:

**En tabla A (Ítems esperados):**

Casillas con fondo blanco: ítems esperados (presentes = 0; ausentes= -1).

Casillas con fondo verde: Ítems no esperados (presentes= 1; ausentes= 0)

**En tabla B (Ítems excepcionales):**

Casillas con fondo blanco: ítems esperados (no se puntúan)

Casillas con fondo verde: Ítems no esperados (presentes= +1; ausentes= 0)

3º- Para conocer en detalle las características del ítem abrir cuadro texto (esquina roja)

4º- El resultado final se calcula automáticamente en la columna correspondiente.

5º- Recordar que la puntuación sólo puede ser +1, 0, ó -1.

6º- **Confrontar puntuación obtenida con el cuadro de resultados siguiente:**

Puntuación	Nivel de capacidad mental (C.I.)
1 ó 0	Mentalmente retardado (o serios problemas emocionales)
2	Límite- Borderline (60-80)
3	Normal bajo (70-90)
4	Normal bajo a Normal (80-110)
5	Normal a normal-alto (85-120)
6	Normal a superior (90-130)
7 u 8	Normal alto a superior (>110)

**En tabla B (ítems excepcionales):**

**Casillas con fondo blanco: ítems esperados (no se puntúan)**

**Casillas con fondo verde: ítems no esperados (presentes= +1; ausentes= 0)**

# ¡Letralandia!

---

Teachers' Spanish Guide  
to Letterland

---



---

Lyn Wendon & Ellen Guettler

---

---

## Copyright

---

All intellectual property rights in this volume are reserved. Neither whole nor part may be reproduced, photocopied, disseminated or published in any form or by any means, electronic, mechanical, optical or otherwise, nor stored in a retrieval system of any nature, without the prior written licence of the copyright holder.

---

## Acknowledgement

---

The pictogram characters of **LETRALANDIA** have their origin on the drawing board of Gannon Studio, Norwich, Vermont. They wish to state their affectionate acknowledgement to **Tina Gannon**, the designer and illustrator, for their life on these pages and elsewhere.

© Lyn Wendon 1996

Published by  
**Letterland International Ltd**  
**Barton, Cambridge, CB3 7AY, England**



---

# Introduction

---



You are four or five years old. The language of your home is Spanish but your home is in an English dominant country. You will be learning to read and to write in both Spanish and English in your elementary education while many of the other children are following an all English curriculum. How will you manage?

LETRALANDIA can help. LETRALANDIA is the Spanish counterpart to the English LETTERLAND, one of the English speaking world's most effective systems for introducing children to reading and writing. (In England more than half of all elementary and nursery/kindergarten schools already use it; and it is starting to take root in the United States.) Briefly, the system is based on a synthesis of phonic and whole language learning strategies. Both LETTERLAND, and LETRALANDIA, present the letters of the alphabet in a unique way, by means of **pictograms** and story telling.

The pictograms are carefully designed figures built into the alphabet shapes. They enable the children to `see' the letter sound and to track letter sequences in words with special interest. Because the teaching is visually strong and story-led, couched in the language of childhood, pupils of all abilities rapidly come to terms with print in a language-rich environment.

LETRALANDIA is not only an effective route to Spanish literacy but a bridge to the English curriculum. Spanish speaking students can depend on the same successful strategies which they have learned in Letralandia to provide them with a smooth transition to LETTERLAND. At this stage all the English digraphs, blends and diphthongs which are potentially so confusing are given fable-like explanations which are both language-rich and highly memorable.

It was a teacher of special dedication, Ellen Guettler at *La Patera Elementary School*, Goleta District, California, who first saw the value of creating a Spanish version of LETTERLAND. She had experienced the impact of LETTERLAND in her own and colleagues' classrooms. She did not want her Spanish pupils to miss out on the progress—and the pleasure. Without her work in translation, her care and dedication, and without the cooperation and endorsement of Dennis Naiman, the Principal of La Patera and his staff, in trialling LETRALANDIA, this publication would not have seen the light of day. We are also very grateful for the valuable help contributed by Isaline Colborn, teaching at Topa Topa Elementary School in Ojai, California.

I devised LETTERLAND so that children need never find literacy a stumbling block in their school career, but instead make it a personal and proud acquisition. I pray that LETRALANDIA shall serve this same purpose.

*Lyn Wendon*

Cambridge, England.  
March 1996

## Alphabetical Order

Sounds	Pages	Name
a	1-4	Anita Ardilla
b	77-80	Beto Burro
c	57-60	Coneja Carla
ce, ci	61-64	Carla riéndose
ch	113-116	Cha, cha, cha
d	45-48	Dinosaurio David
e	37-40	Eduardo Elefante
f	97-100	Felipe Fuego
g	85-88	Gabriela Gimnasta
ge, gi	89-92	Gabriela riéndose
h	93-96	Héroe Horacio
i	21-24	Isabel Inglesa
j	101-104	Jugador José
k	117-12	Koala Kati
l	49-52	Lámpara Linda
ll	109-112	Lola llorando
m	5-10	Monstruo Miguel
n	41-44	Nena Neli
ñ	81-84	Ñandú Ñandú
o	11-14	Osita Olga
p	15-20	Pobre Perrito Pepe
qu	69-72	Querido Quesero
r, rr	53-56	Roberto el robot
s	25-28	Serpiente Susi
t	33-36	Ti Ti Teresa
u	29-32	Úrsula Uvera
v	73-76	Viki Vaca
w	123-126	Wild West Wind
x	121-122	Taxi Max
y	65-68	Yo-yo Yolanda
z	105-108	Zorilla Zigzag
Extension Ideas		127-133

## Teaching Order

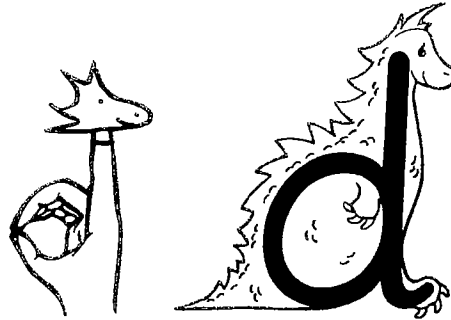
	Sounds	Pages
1.	a	1-4
2.	m	5-10
3.	o	11-14
4.	p	15-20
5.	i	21-24
6.	s	25-28
7.	u	29-32
8.	t	33-36
9.	e	37-40
10.	n	41-44
11.	d	45-48
12.	l	49-52
13.	r, rr	53-56
14.	c	57-60
15.	ce, ci	61-64
16.	y	65-68
17.	qu	69-72
18.	v	73-76
19.	b	77-80
20.	ñ	81-84
21.	g	85-88
22.	ge, gi	89-92
23.	h	93-96
24.	f	97-100
25.	j	101-104
26.	z	105-108
27.	ll	109-112
28.	ch	113-116
29.	k	117-120
30.	x	121-122
31.	w	123-126
Extension Ideas		127-133

# Letralandia: An Overview

This Teacher's Guide introduces a special place called Letralandia and the alphabet characters who live there. You and your students explore Letralandia together to discover and observe letter behavior in words.

At one level, Letralandia is simply fun. This is how children first perceive it. But beneath the surface, there is a systematic and structured course of learning, containing the following major elements.

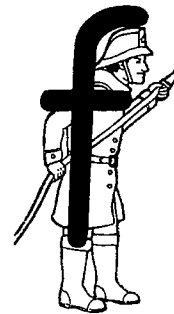
- **Emphasis on language:**  
listening, speaking, communicating
- **Phonic skills**
- **Whole-word recognition skills**
- **Development of reading and spelling together**
- **Sentence awareness**
- **Reading for meaning**
- **Early creative writing**



**Emphasis on Language** The teaching vehicle in Letralandia is the telling of stories. You encourage your students to listen carefully to the stories so that they can ask questions and speculate with you about letters, their shapes, their sounds, and relationships between them.

Language initiative passes to the class as you fuel their curiosity about Letralandia, leading them to participate in the story-telling and to explore Letralandia in their imaginations. They describe the inhabitants and recount the stories. As they do so, they reinforce their learning.

You extend student participation by a variety of supplemental activities: play-acting, reciting rhymes, playing alliterative games, singing, Letralandia art and crafts, handwriting verses and worksheets.



**Phonic Skills** Students discover the letters' sounds simply by starting to pronounce each pictogram personality's name. You strengthen this discovery by showing students how to picture code each letter shape themselves. This animating process causes them to enter into the alphabet and by their own hand to bring it to life. As a result they virtually 'see' the letters' sounds.

su fruta favorita

In your teaching you can also picture code letters whenever you wish to draw attention to a particular letter or blend or sequence of several

letters. The effect is simultaneous reinforcement of both shape and sound in any given word.

**Whole Word Recognition** Each STEP encourages some whole-word recognition from the start. The alliterative pictogram names provide the students with some of their first successes in sight-reading. They also ensure early capital letter recognition.



As they record new words in their Letralandia Dictionaries the students also practice on flashcards the key vocabulary words suggested in each STEP to ensure that they develop an awareness that words can be read by direct access, as well as by phonic analysis.

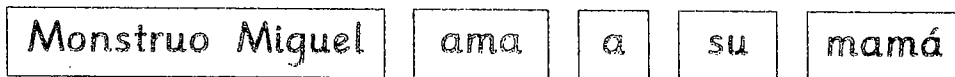
**Development of Reading and Spelling Together** You foster early mastery of spelling by getting the children to construct words bodily (3-D Word Building), to construct them again on picture code cards, and then write the same words down.



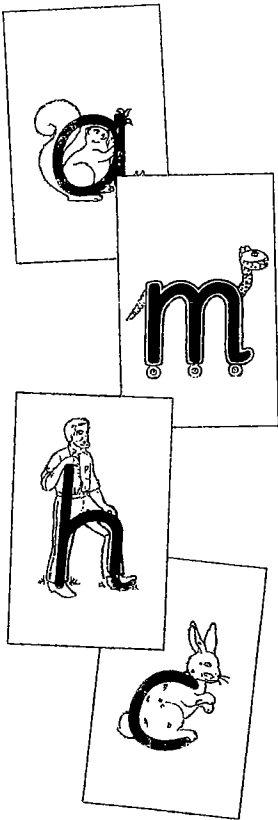
You also use the tried and tested language-experience method; writing down the children's own language beneath their pictures for them to re-read and to copy. You picture code the occasional letter as a form of highlighting. This ensures that the children do not merely copy your writing unthinkingly.



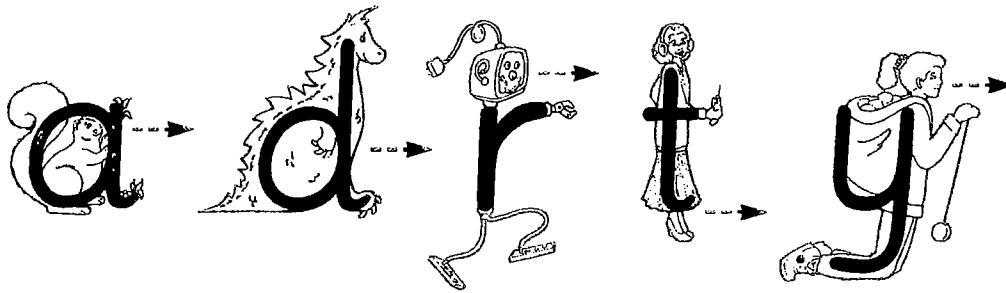
**Sentence Awareness and Reading for Meaning** From the start you help the children to build meaningful short phrases on flashcards. They also begin to write their own words, phrases and sentences early on in the program because their experience in picture coding and acting out letter behavior creates early confidence.



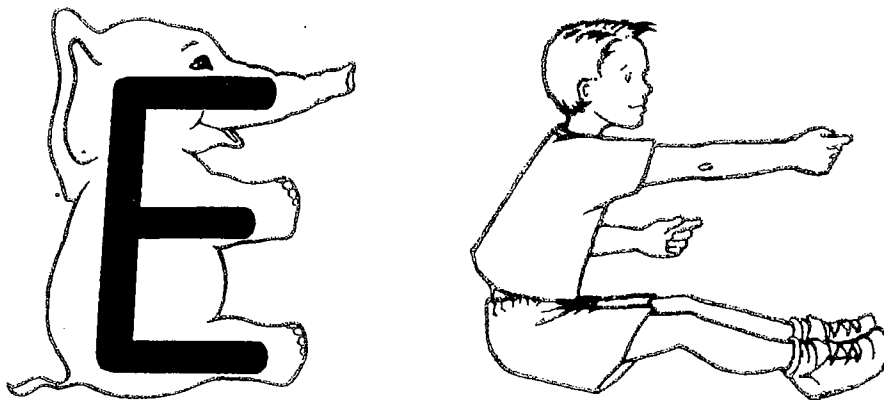
**Early Creative Writing** The fictitious place called Letralandia provides plenty of personalities to write about. The children soon move on to subjects of their own choosing. Their secure knowledge of letter sounds enables them to spell words correctly early on, freeing them to think of the content of their writing instead of being preoccupied with getting the words down.



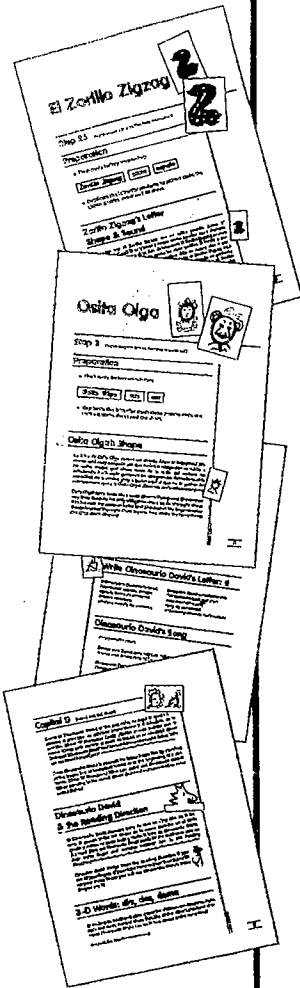
**Reading Direction** Each Pictogram acts as a signpost orientating the children's eyes in the Reading Direction (to the right), drawing parallels with bodies and actions (jumping, kicking, etc), which all children recognise and understand. Most children find 'la Dirección en que leemos' an easy concept to learn.



A word of warning! When you demonstrate the Reading Direction, if you are facing the children make sure you do not point to *your* right. It will be *their* left. It is always safest to turn around, so that both you and the children are facing the same way whenever you are pointing out the Reading Direction.

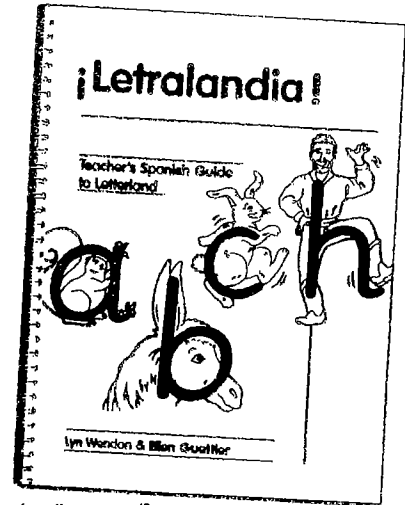


# The Letralandia Materials



**Letralandia: Teacher's Spanish guide to Letterland** (145 pages) This guide sets out how to teach Aa—Zz through the medium of storytelling, based on lively 'pictogram personalities' such as Beto Burro, Roberto el Robot and Yo-yo Yolanda. It explains how to

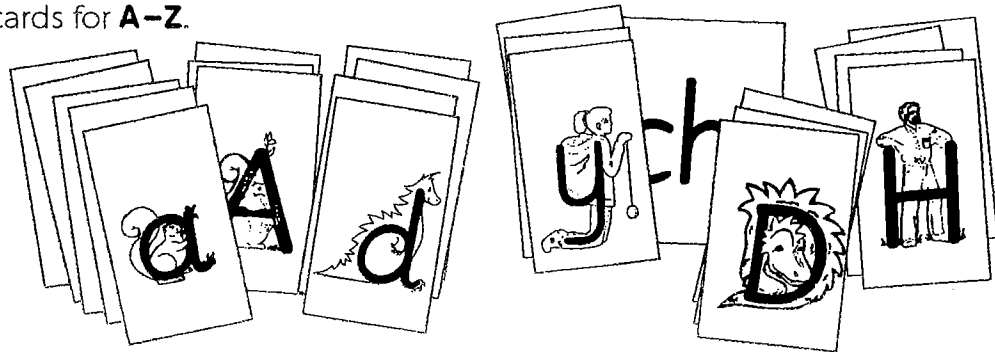
- guide children's perception of letter shape, sound and letter orientation,
- provide visual and thematic links between capital/lowercase shapes,
- use a carefully planned teaching order which enables word-building to start right after introducing the first two letters,
- create a student centered, oral language-rich approach,
- bring in playful Extension Ideas to reinforce learning in art, crafts, music, role play, games, and more.



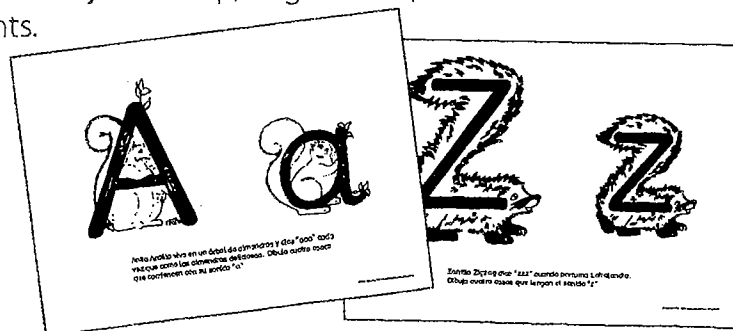
**Aa-Zz Letralandia Wall Frieze** Full color, (11" x 136")

in 8 sections. All the pictogram personalities are set out as a basic reference, while the children acquire mastery of the alphabet shapes and sounds. Includes ch, ll, rr. Also ce/ci, and ge/gi on separate charts.

**72 Picture Code Cards: a-z** 46 lower case a-z and ch, ce, ci, ge, gi, ll, qu, and rr pictograms in color. Plain letters on reverse so the pictogram memory cue can be produced or removed at the twist of a wrist. For use in 3-D Word Building and setting out words on a table or easel. Also 26 cards for **A-Z**.



**Capital/Lower Case Pictograms** 34 Black Line Masters introducing the pictogram personalities paired with their capital letter pictograms. For children to study close up, finger trace, color and take home to share with parents.



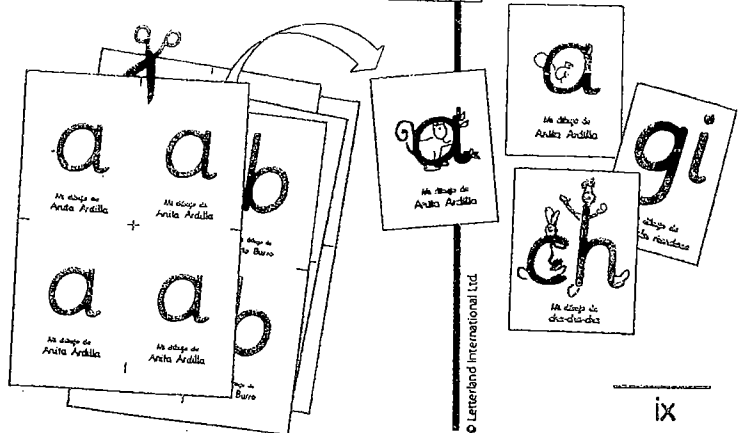
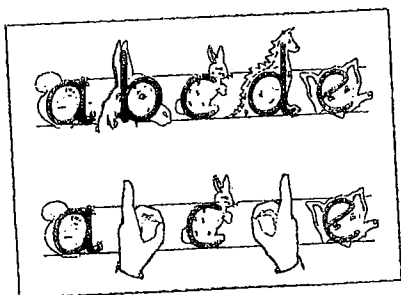
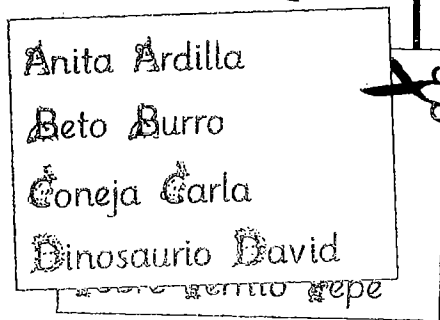
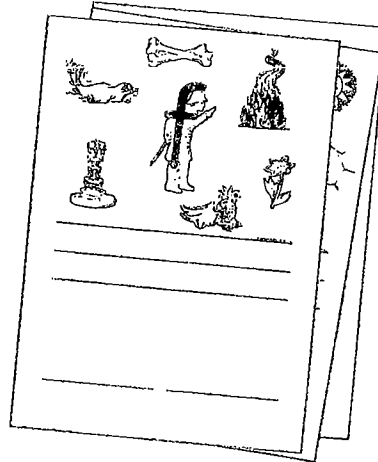
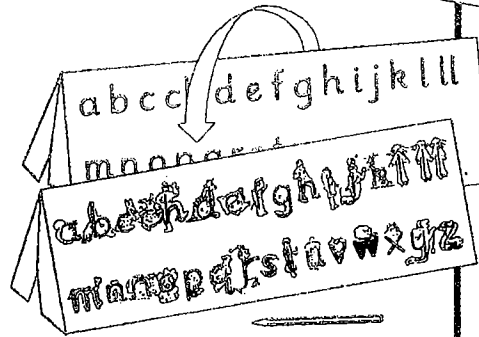
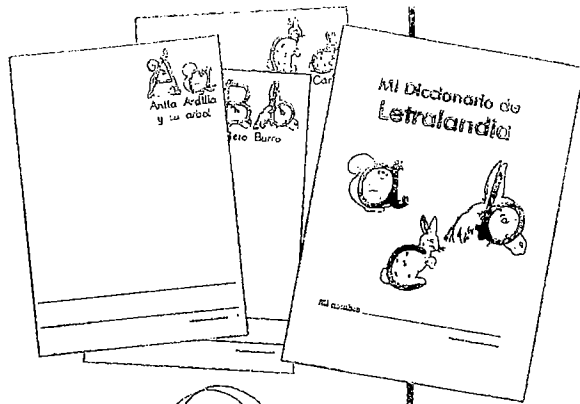
**Letralandia Dictionary** 34 Black Line Masters with flexible options. Students draw and/or collect words starting with the sound being studied. More lines can be added before photocopying if preferred.

**Alphabet Line** Set of six in full color. Consolidate letter recognition and good letter formation with these a—z Lines set out in front of the students. Pictograms on one side. Plain letters on reverse.

**Listen and Write Sheets** 34 Black Line Masters for studying the initial sound in words. Each sheet includes one picture or more which does NOT belong, so that as the children color the relevant pictures they need to think which picture(s) to circle instead. Bottom half of sheet adaptable to suit students needs.

**42 Black Line Masters:** These have the following three components:

- **Character Names** 7 Black Line Masters for use as flashcards to promote an early sight vocabulary. Simply photocopy on to stiff paper and cut apart. Also useful as labels for displays.
- **Letters to Picture Code** 34 masters. Copies of plain a—z and digraphs for students to bring to life. By drawing the pictogram personalities on to each letter they map out the plain letter shape in their minds and make them their own.
- **The b/d Sheet** Black Line Master. Helps guard against b/d confusion and reversals. For students to study and color. Also useful enlarged, as a wall display item.



# Introducing the inhabitants of Letralandia

Pages 1-126

Extension Ideas 127-133



# How to Use this Book

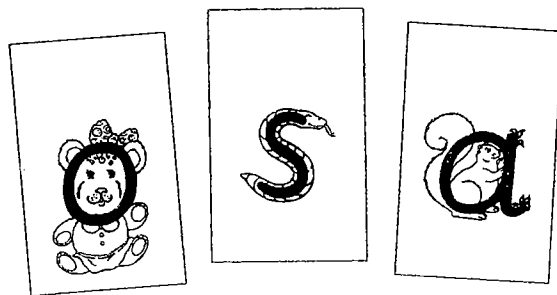
Each STEP in this Teacher's Guide is set out in detail so that you can acquire confidence in Letralandia's story-telling teaching style and see how it strengthens communication between you and your children.

The stories are not intended to be taught word for word. If you feel it will help to read them out aloud until you are familiar with them, then do so. But your aim should be to find your own wording as soon as possible, just as you would in retelling any other story. Your eye contact with your students is more important. You will also feel freer to enjoy the spontaneity in your classroom which will spring from the mix of Letralandia fact and fantasy.

The system offers great flexibility. You and the students can develop your own ideas and stories around the pictogram personalities. The make-believe place where the letters live arouses curiosity. The students will generate many open ended questions and fresh answers as they contribute their own thinking to flesh out the imaginary place called Letralandia. In their speculations there are no wrong answers, so confidence develops in the classroom.

For a description of the teaching materials and their specific purposes turn to page viii.

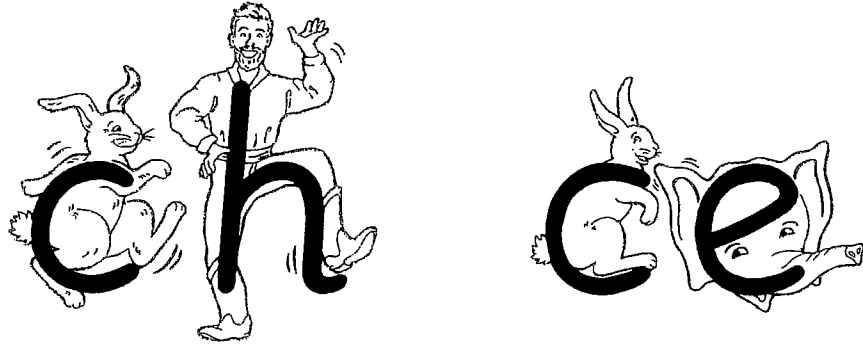
**Pacing: How fast or slow?** Given the strong support which the pictogram personalities and the imaginative medium of story telling bring to Letralandia teaching, the traditional pace of introducing one letter per week is NOT appropriate.



Aim to introduce two or three letters a week. Feel free to proceed more slowly in the beginning, but do not be surprised if your students increase the pace for you by asking for more little stories—unaware perhaps that they are asking to learn more about reading and spelling. Take advantage of that curiosity! Letters can make words. It's exciting!

Many teachers find that their 5 year olds comfortably learn all the aA-zZ shapes and sounds, and the correct handwriting strokes for a-z, within two or three months. Each Step is intended to occupy one or two class sessions, work sheets included. Extension ideas will take additional time, but many can take place as part of art and craft work or P.E. or even as playground activities.

**What about digraphs?** Fortunately, unlike English, Spanish has relatively few letters which change their sounds (only the digraphs *ch*, *ce*, *ci*, *ge*, *gi*, *ll* and *rr*). The important feature of the new stories explaining the new sounds is their logic. The storyline does not contradict the earlier stories. Instead it builds on that logic. So your timing in introducing any of these digraphs can be very flexible.



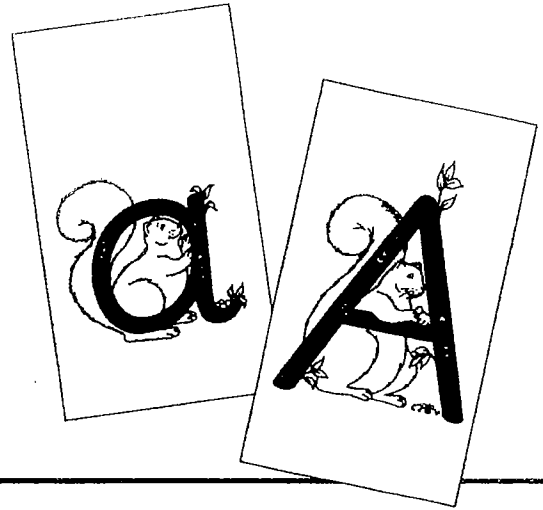
**Difficult Terms** No matter what language of instruction is being spoken, children frequently confuse the meaning of the terms *letter* and *word* with each other, so do not take it for granted that they will immediately understand the abstract terms 'letra' and 'palabra'. Letralandia's 3-D Word Building strategy makes these common confusions much less likely.

When the children are wearing *letters* they role-play being those letters. By placing themselves bodily into sequences they create *words*. This activity quickly makes the meaning of both these abstract collective terms clear and immediate.

**Children with Special Needs** It was children with special needs in England who, in the first instance, inspired the idea of Letterland stories to explain the behavior of letters in words. The Spanish version, **Letralandia**, uses the same highly effective learning strategies. The system has been shown to help not only in the normal classrooms but also with the more severely handicapped child, the partially-sighted, the partially-deaf, the neurologically and the motor-handicapped child.

The system reaches them not just through their eyes, ears and hands but also by offering their minds a 'Letralandia logic', enabling them to absorb difficult information which they would otherwise have to learn by rote. Because the facts are given a logical context they are much easier to remember.

# Anita Ardilla



## Step 1 (English program Step 2, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- You may like to make a Letralandia mural following ideas in English *First Steps in Letterland* p. 25.
- Make an almond tree out of the Capital A.
- Have ready **Anita Ardilla** flashcard. Prepare

key vocabulary:

ama

las

almendras

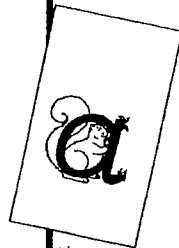
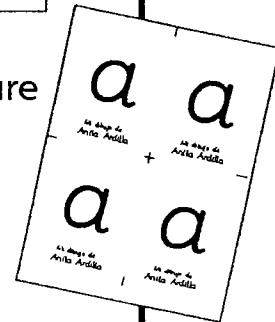
Duplicate enough plain 'a's for students to picture code, the Listen & Write sheet, and **Aa** sheet.

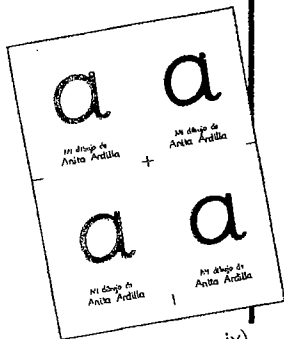
- Bring almonds to eat.

### Anita Ardilla's Letter Shape & Sound

(Hold up coded small 'a' card with Anita Ardilla on it. Then tell the story below.)

Anita Ardilla es una ardilla muy amable que vive en su nidito en el árbol de almendras en Letralandia. Anita Ardilla es muy especial porque su piel es amarilla y anaranjada! Ella dice "a..." cuando come las almendras porque son muy deliciosas. Por eso cada vez que ves a Anita Ardilla en una palabra piensa que ella siempre dice "a...".





(See page ix)

Les voy a regalar almendras y vamos a comerlas e imaginar que, como Anita, somos ardillas comiendo almendras. ¿Qué decimos cuando son tan ricas? "aaa...." ¡Muy bien!

Los amigos especiales de Anita Ardilla tienen nombres que empiezan con el sonido que ella hace: la abeja, la araña y el águila. Estos amigos siempre la visitan en su árbol de almendras. (Have students picture code small 'a' and have them point out the letters 'a' in the flashcard almendras.) Les voy a contar un secreto de Letralandia. Para recordar el sonido que hace Anita Ardilla empiecen a decir su nombre. ~~~~~

Anita Ardilla is a very nice squirrel that lives in a nest in the almond tree in Letterland. Anita Squirrel is very unusual because her fur is yellow and orange. She says "a..." when she eats almonds because they are so good. For this reason each time you see Squirrel Anita in a word she says "a..."

I am going to pass out an almond to each of you and we will eat them and pretend we are squirrels like Anita eating almonds. What do we say because they are so good? "aaa..."

Anita Ardilla's special friends have names that begin with the sound she makes; the bee, the spider, and the eagle. They visit her in her almond tree. (Have students picture code small 'a' and have them point out the letters 'a' in the flashcard almendras.) Here's a Letterland secret! To remember the sound Anita Ardilla makes just start to say her name.

## Write Anita Ardilla's Letter



Anita Ardilla se hace así.  
Empiezas a la derecha arribita,  
y haces una bolita.  
Después bajas de su casita,  
por una ramita.

Anita Ardilla is made like this.  
Start at the top right,  
and make a little ball.  
Then down from her little house,  
to make a branch.

## Anita Ardilla's Song

(Tune: The Muffin Man)

Anita Ardilla dice "a", dice "a", dice "a".  
Anita Ardilla dice "a", y vive en Letralandia

Anita Ardilla says "a", says "a", says "a".  
Anita Ardilla says "a", and lives in Letterland.

# Capital A (Hand out Aa sheets)



Cuando Anita está diciendo palabras importantes van a verla parada en su árbol grande. Así se ve: A. When Anita is in important words you will see her standing in her large tree. (Show coded Capital A card and point to the large one on the mural.)

Cuando Anita está en su árbol siempre dice "aa..." así con mucho orgullo. Vamos a colgar nuestra Anita Ardilla en su árbol de almendras. When Anita is in her tree she always says, "aa..." with great pride. Let's hang our Anita Ardillas on her almond tree. (Have students tape their small coded 'a's onto the Capital A Almond tree on the mural. Then review the three flashcards to have students point out the small and capital 'a's.)

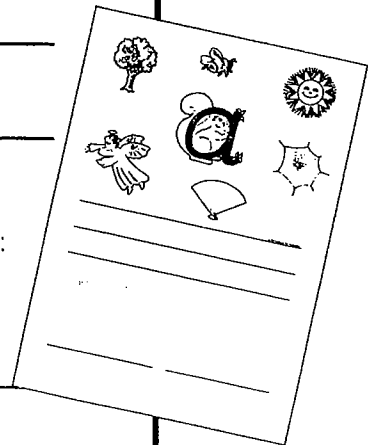
## Anita Ardilla in Names

Find Ardilla Anita in the names of children in the group. (Accept small 'a' inside names as well.)

## Listen & Write Sheet: a

Name and discuss the pictures.

Color: abanico: fan    angel: angel    arbol: tree    Odd one out:  
abeja: bee    araña: spider    sol: sun

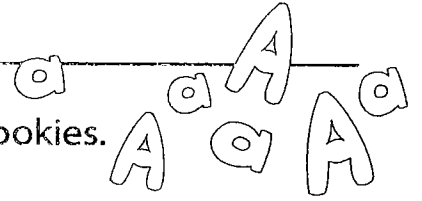


## First Dictionary

Have children copy their first word into their Letralandia Dictionary and illustrate it. Give help with handwriting strokes as needed.

ardilla

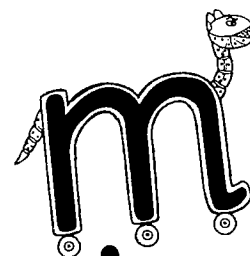
## Extension Ideas



- Cook 'a' and 'A' shaped Almond Cookies.
- Make clay Anita Ardilla.
- Paint watercolors of Anita and her friends the **araña**, **el águila** and the **abeja** in her almond tree.
- Big book with framed sentence, "Anita Ardilla ama ....."

(See back of this manual for other extension ideas.)

# Monstruo Miguel



## Step 2 (English program Step 5, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Monstruo Miguel

mi

mamá

- Duplicate letter **m** for students to picture code, the Listen & Write sheet, and **Mm** sheet.

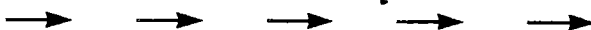
### Monstruo Miguel's Shape

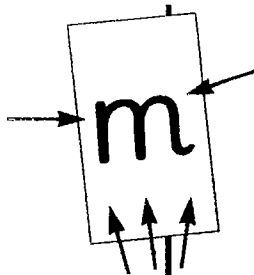
En Letralandia hay unas montañas que son así. (Draw rough mountains similar to capital 'M' on the board.) Estas montañas maravillosas son el hogar del Monstruo Miguel. (Show uncoded 'm' card.) En esta tarjeta puedes ver solamente una parte de este monstruo. Su cabeza y cuello están escondidos pero... ¿me pueden decir cuántas piernas tiene él?

¡Sí, tres piernas! ¡Y en lugar de piernas él tiene tres ruedas! Como él es un monstruo de metal, sus piernas, cabeza, cola y ruedas están hechas de metal.

No se olviden de que el Monstruo Miguel es un monstruo de Letralandia, entonces, ¿en qué dirección va a mirar? ¿Cuál es en la dirección en que leemos? (Elicit the answer, looking at your wall sign.)

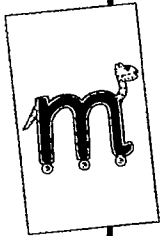
La dirección en que leemos





¡Sí! Entonces ¿adónde van a estar su cabeza, sus ruedas y su cola?  
*(Have several children show you where the head, tail and wheels will be on the plain 'm' card. Confirm on picture side.)* ~~~~~

In Letterland there are some Mighty Mountains which look a bit like this. *(Draw some.)* These Mighty Mountains are the home of Munching Mike, the Metal Monster. On this card you can only see parts of this monster. His head and neck and tail are invisible, but can you tell me how many legs he has?



Yes, *three* legs. And instead of feet he has *three wheels!* Because he is a **metal** monster his legs, head, tail, wheels, and everything are made out of metal.

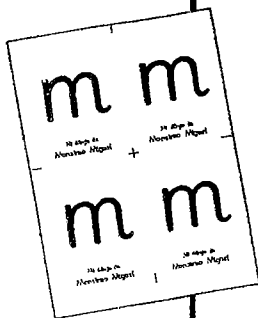
Don't forget Munching Mike is a Letterland monster so which way will he be looking? Which way is the Reading Direction? *(Show sign.)* Yes, that way. So at which end will Munching Mike's head be, and where will his tail be? *(Children touch card.)*

## Monstruo Miguel's Sound

Noten que al Monstruo Miguel le encanta comer porque siempre dice, "¡Mmmmmmm...!" con cada bocado que mastica. ¿Pueden ser Monstruo Miguel y decir su sonido? "Mmmmmmm..." *(Make sure students keep their mouth closed while making the 'Mmm' sound. Do not allow a 'muh' sound.)* El Monstruo Miguel tiene un apetito monstruoso. Mastica todas las cosas que empiezan con su sonido. Por eso le encanta comer cosas como: **maletas, mapas, macarrones, metal,** etc. ¿Pueden pensar en otras cosas que empiezan con el sonido del Monstruo Miguel y que a él le gustaría masticar? *(Have students generate other 'm' words.)* ¡También, algunas veces, el Monstruo Miguel se ha comido hasta una motocicleta entera! ¿Lo pueden imaginar? *(Students code letter and review key vocabulary flashcard: 'mamá.' Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Monstro Miguel makes just start to say his name.)* ~~~~~

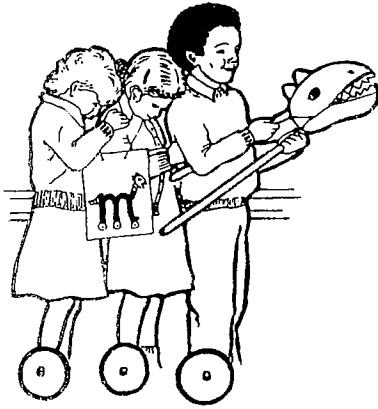
You can tell that Munching Mike loves his food because he keeps on saying "Mmmm!" with every mouthful. Can you be a munching monster and say "Mmmm!"

Munching Mike has an amazing appetite. He munches and munches but he only eats things that begin with his sound. So he only eats things like... *(students generate 'm' words).* Monstruo Miguel has even been known to eat a whole motorbike. Can you imagine? *(Students code m, review 'mamá' and revise Letterland secret.)*





# Monstruo Miguel's Song & Play-acting



(Tune: Muffin Man) (Either one or three children become the monster.)

El Monstruo Miguel dice "m", dice "m", dice "m".  
El Monstruo Miguel dice "m", y vive en Letralandia.

Monstruo Miguel says "m", says "m", says "m".  
Monstruo Miguel says "m", and lives in Letterland.

# 3-D Words: mamá, ama

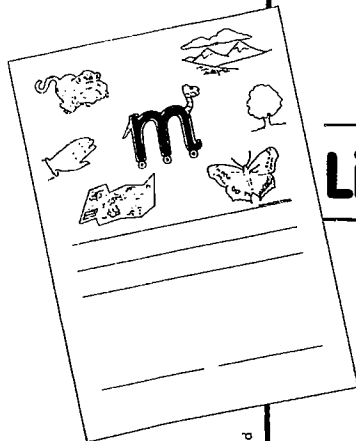
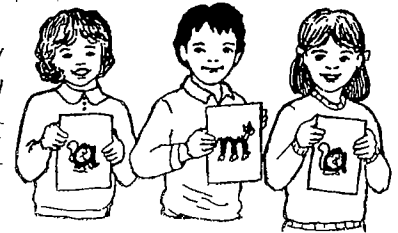
(Hand out duplicated plain *m*'s for students to picture code and color. Also provide two picture coded *a*'s as in Step One.) **Ahora Monstruo Miguel va a ayudarnos a descubrir a la persona más importante de su vida...**



Now Monstruo Miguel is going to help us discover the most important person in his life...

(Choose four students to be the letters on a page and make a word! Two hold their picture coded *a*'s and two hold their *m*'s. Help them to form, "m-a-m-á")

(Next help them to discover what word they can make without the first child. Yes, **ama!** Monstro Miguel **ama...**[bring back first child]... **su mamá!**) See pp.42-43 in English First Steps in Letterland for details of lesson format.

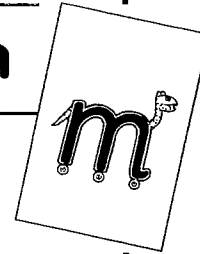


# Listen and Write Sheet: m

Name and discuss the pictures.

Color: mano: hand    mariposa: butterfly    mono: monkey    Odd one out:  
mapa: map    montaña: mountains    arbol: tree

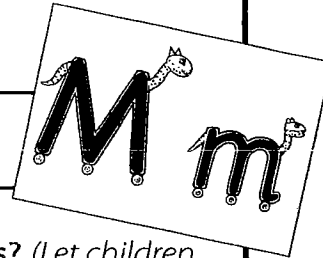
# Write Monstruo Miguel's Letter: m



El Monstruo Miguel se hace así.  
Primero bajas  
para hacer su pata trasera.  
Luego subes y bajas  
con dos piernitas más,  
y su cuerpo obtendrás.

Monstruo Miguel is made like this.  
First draw down  
to make his back foot.  
Then go up and down  
with two more legs,  
and his body you will have.

## Capital M (Hand out Mm sheet)



¿Recuerdan cómo otras letras se ponen más grandes? (Let children tell you and show you by breathing in deeply.) Como Miguelito todavía es muy joven él deja que su mamá haga el trabajo de empezar las palabras importantes. (Show 'M'.) Ella es muy grande y puede masticar aún más cosas que Miguel. Por eso su sonido es muy fuerte, dice "MMMM..." mientras mastica. (Show the flashcard: Monstruo Miguel)

Monstruo Miguel

Can you remember other letters who made themselves look bigger? (Let children tell and show you.) Since little Miguel is very young he leaves the important job of starting words to his mother. (Show M.) She is much bigger and can munch much more than her son, and so she says, "MMMM..." even louder as she munches.

Éste es el nombre del Monstruo Miguel. ¿Pueden ver cómo se ve su mamá parada y derecha, dos veces para empezar las dos palabras que contienen su nombre? Vamos a ver. ¿Quiénes en nuestro salón tienen nombres que empiezan con la mamá del Monstruo Miguel?

This is Munching Mike's name. See his Mum looking big and sharp, twice, to start the two words of his name for him? Now let's see ... Who in our classroom has a name which begins with Munching Mike's Mum?

(Make name paintings and display them. Identify names that have Monstruo Miguel in them and compare his size to his Mom's size according to position and function.) ~~~~~

---

# First Dictionary

---

Copying from the board is an important skill. Write the following word on the board for students to copy and illustrate on their Letralandia dictionary Mm page.

mamá

---

## Extension Ideas

---

- Record a student generated brainstormed list of things beginning with 'm' that Monstruo Miguel might eat. Using the framed sentence, "El Monstruo Miguel mastica....."
- Have children copy their favorite words to complete the frame and illustrate their page to form a class big book.
- Have children sort pictures and objects into two piles; one pile containing things beginning with the letter 'm' and the other with objects that do not start with his sound.
- Make Monstruo Metal out of dough (masa) and cook.
- Have a guest parent come in to demonstrate how to make 'mole' and let children taste it.
- If feasible at your site, have children make the letter 'M' out of pliable wire and pound it with a miniature mallet.
- Have children form an 'm' out of jam (mermelada) on a cracker and eat it.

---

## Quick Dash

---

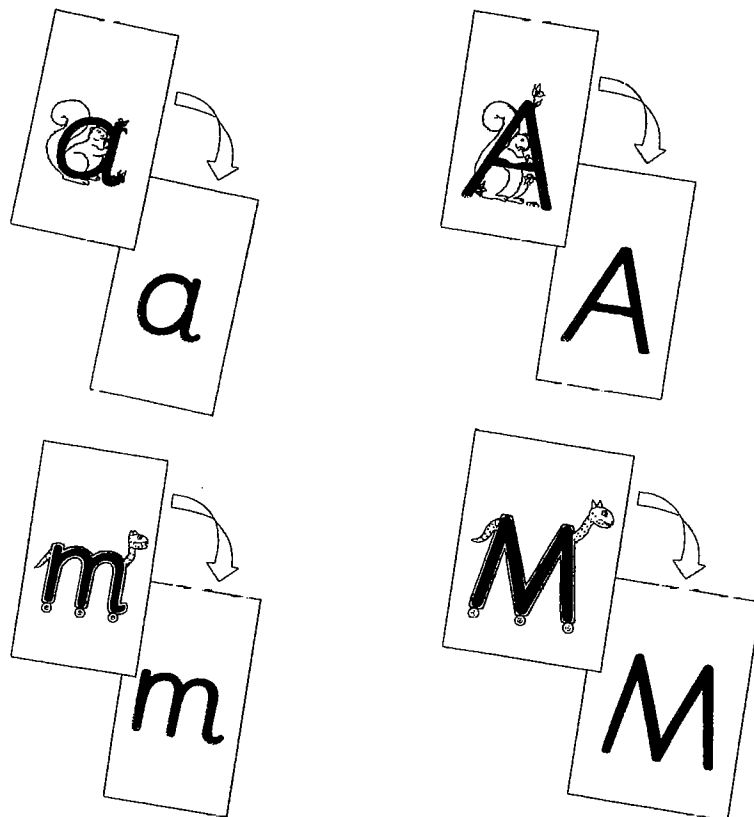
From now on build in revision of each letter learned to date. The children should see your 'Quick Dash' routine as a game, to be played slowly at first and later as quickly as possible. Hold up a card, pictogram side.

Ask, "Who is this letter?" ('Anita Ardilla')  
"What does she say in words?" ('a...')

"Who is this letter?" ('Monstruo Miguel')  
"What does he say in words?" ('mmm...')

Ask the same questions again, holding up the plain letter sides of your cards first. Turn to the pictogram sides to confirm correct replies. Praise success. Include capitals from the start or bring them in when you judge the children to be ready.

Each new letter that you teach should become part of your Quick Dash routine. Soon you can drop the questions. Just hold up the cards and challenge the children to give you *the sounds only*, in increasingly rapid replies.



# Osita Olga



## Step 3 (English program Step 12, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Osita Olga

osa

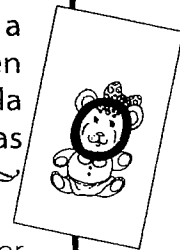
oso

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and **Oo** sheet.

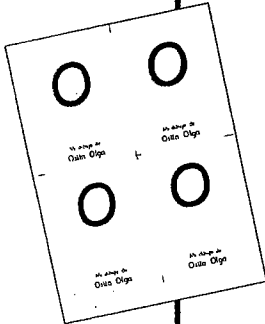
### Osita Olga's Shape

La letra de Osita Olga parece un círculo. (*Show 'o' Pictogram.*) Ella nunca está muy ocupada porque su única obligación es cuidar a las ocho ovejas que viven cerca de la orilla del océano en Letralandia. A ella no le gustan ni las olas grandes del océano ni la oscuridad de la noche. ¿Hay alguien aquí al que no le gusten las mismas cosas que a la Osita Olga? (*Generate student discussion.*)

Osita Olga's letter looks like a circle. (*Show 'o' Pictogram.*) She is never very busy because her only obligation is to care for the eight sheep that live near the ocean in Letterland. She doesn't like large waves or the darkness of the night. Does anyone here dislike the same things Osa Olga does? (*Discuss.*)



# Osita Olga's Sound



¿Recuerdan Uds. que la Osita Olga no tiene mucho trabajo que hacer? Bueno, por eso bosteza mucho y dice "o..." Vamos a abrir la boca y a tocárnosla y a sentirla redonda como la cara de la Osita Olga. Ahora, vamos todos a bostezar y a decir el sonido que hace la Osita Olga: "o". (Have children feel the shape of their mouth and say: "o..." Have students code letter and review key vocabulary flashcards: oso, osa. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Osita Olga makes just start to say her name.) ~~~~~

Do you remember that Osita Olga doesn't have much work to do? Well, for this reason she yawns a lot and says, "o..." Let's all open and touch our mouths and feel how they are round like the face of Osita Olga. Now, let's all yawn like Osita Olga and say the sound she makes: "o..." (Have students code letter and review key vocabulary flashcards: osa, oso.)

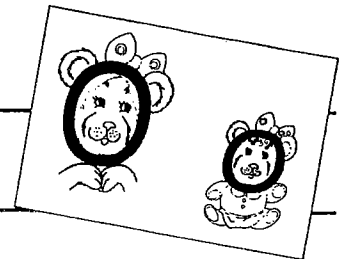
# Writing Osita Olga's Letter: o



La Osita Olga se hace así.  
Si haces una bolita  
comenzando por el moñito  
encontrarás la cara bonita  
de Olga la Osita.

Osita Olga is made like this.  
If you make a circle  
starting at her bow  
you will find the pretty face  
of Olga the little bear.

# Capital O (Hand out Oo sheet)



La Osita Olga no es muy grande por eso su mamá le ayuda a pararse y decir "O..." al principio de las palabras importantes. Aquí esta su mamá. (Show 'O' Pictogram card.) Vamos a decir el sonido de la Mamá Osa juntos: "O...". (Show flashcard: Osa Olga.) ¿Quién puede venir y enseñarnos dónde está parada la mamá de Olga en el nombre Osita Olga? ¡Buen trabajo! ~~~~~

Osita Olga is not very big. For this reason her mother helps her by standing at the beginning of important words and saying "O..." This is her mother. (Show 'O' Pictogram card.) Let's all say the sound mother Osa makes together: "O..." (Show flashcard *Osita Olga*.) Who can come and point out Olga's mother in the name Osita Olga? Great pointing!

---

## Osita Olga's Song

---

(Tune: Muffin Man)

La Osita Olga dice "o", dice "o", dice "o".  
La Osita Olga dice "o", y vive en Letralandia.

Osita Olga says "o", says "o", says "o".  
Osita Olga says "o", and lives in Letterland.

---

## Listen and Write Sheet: o

---

Name and discuss the pictures. Students will soon discover that on this page there are two pictures which should be left without color.

Color: ojo: eye      olla: pot      Odd ones out:  
olas: waves      oveja: sheep      mano: hand  
tortuga: turtle



---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate one of these words.

**osa**      **ojo**

---

## Extension Ideas

---

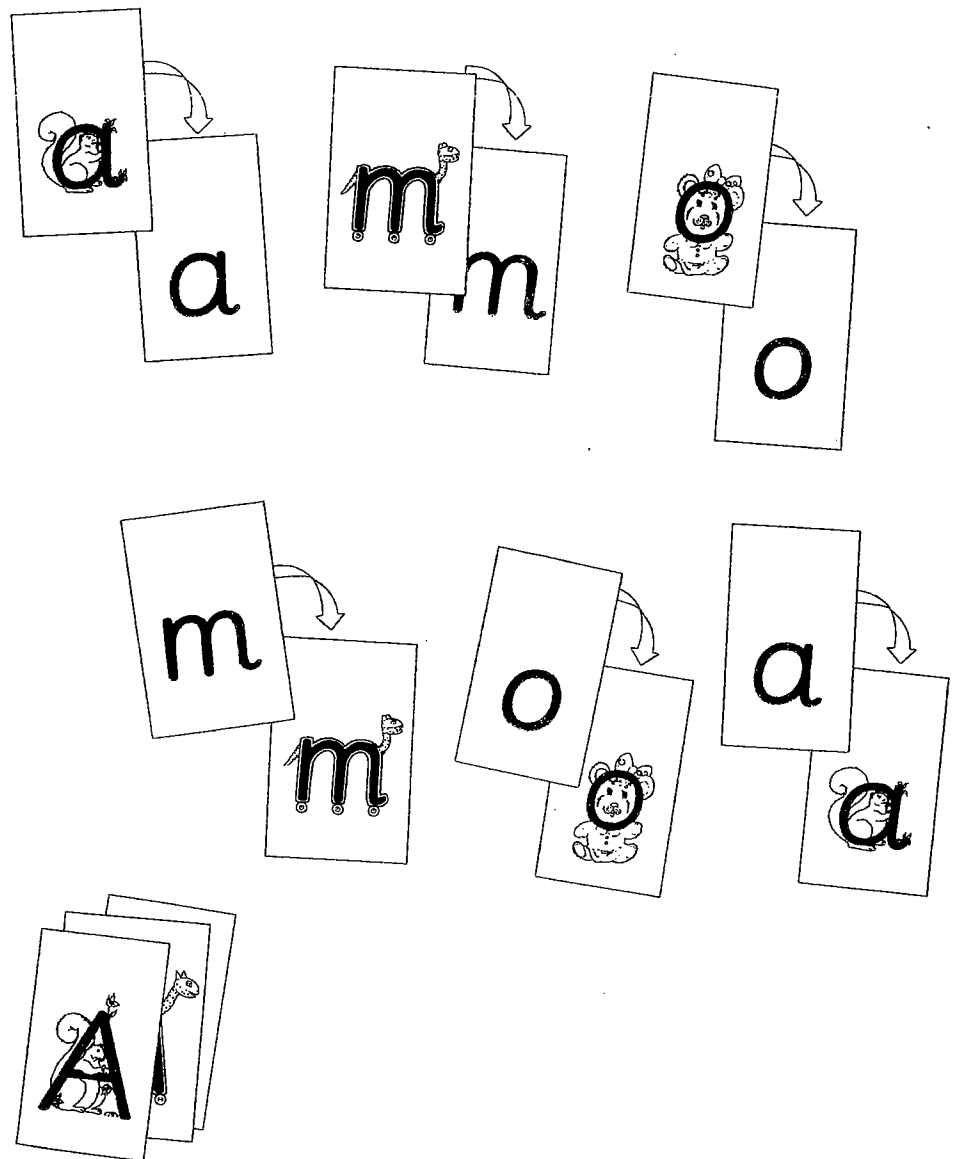
- Have children color Osita Olga's face and then glue Cheerios onto her letter.

---

## Quick Dash

---

Pictogram sides: Who is she? What does she say? Who is he? What does he say? etc. Repeat, holding up plain sides first.





# Pobre Perrito Pepe

## Step 4 (English program Step 14, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- Make flashcards with key vocabulary.

Pobre Perrito Pepe

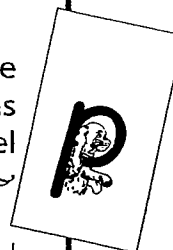
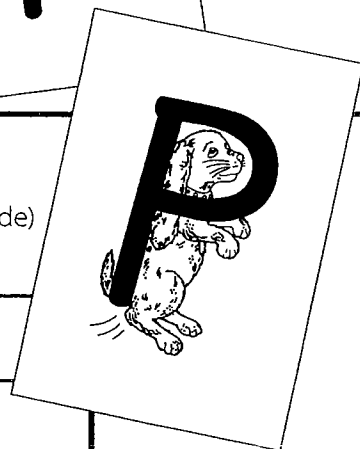
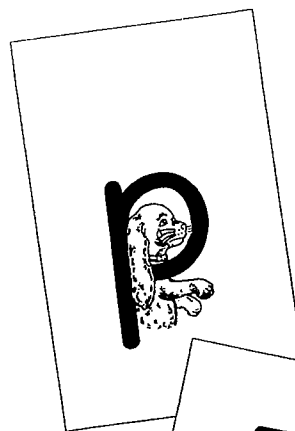
papá

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and Pp sheet.
- Make floppy ears and attach to a headband.

### Pobre Pepe's Shape

Pobre Perrito Pepe es un perro que vive en una perrera cerca de la plaza central de Letralandia. *(Show card for p.)* Pobre Pepe tiene un problema. El problema del Pobre Perrito Pepe es que tiene las orejas largas y caídas. A todos les gustan las orejas de Pepe, pero el Pobre Pepe odia la forma en que caen. ~~~~~

Pobre Perrito Pepe is a dog who lives in a doghouse near the central plaza in Letralandia. Pobre Perrito Pepe has a problem. Pobre Perrito Pepe's problem is his ears which are long and floppy. Everybody else likes his long, floppy ears but not Pobre Perrito Pepe. He hates the way they droop.

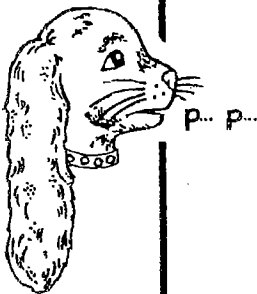


¿Me ayudan a animar al Pobre Perrito Pepe? A él le encanta que le acaricien las orejas. Podemos alegrarlo acariciando sus orejas así: *(Model how to stroke Pobre Perrito's ears properly. The emphasis on the droopy ears is, of course, a strategy to emphasize the down stroke of 'p' in contrast to the 'b' and 'd' shapes.)* ¿Quién quiere venir a acariciar las orejas del Pobre Perrito Pepe? *(Have students practice stroking Pobre Perrito Pepe's ears properly to reinforce the down stroke.)* ~~~~~

Will you help cheer up Pobre Perrito Pepe? He loves to have his ears stroked gently down. We can cheer him up by stroking him like this: *(Model how to stroke Pobre Perrito Pepe's ears properly. The emphasis on the droopy ears is, of course, a strategy for emphasizing the down stroke of 'p' in contrast to the 'b' or 'd' shapes.)* Who would like to come stroke Pobre Perrito's ears? *(Have students practice stroking Pobre Perrito's ears properly to reinforce the down stroke.)*

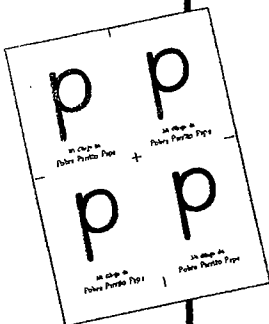
## Pobre Perrito Pepe's Sound

El Pobre Perrito Pepe no sólo tiene problemas con sus orejas, tiene otro problema aun peor, este perrito tiene otro problema: no puede ladrar. El único sonido que puede producir es un sonido chiquitito y calladito 'p...'. Pobre Pepe hace este sonido cerrando su boca y soplando entre sus labios. *(Have children do the same. Make sure they don't add voice.)*



This is not the only problem Pobre Perrito Pepe has. He has another problem as well. He can't bark! The only sound he can make is a funny little, very quiet 'p...' sound. He makes this sound by shutting his mouth and blowing through his lips. *(Have children do the same. Make sure they don't add voice.)*

La razón por la que el Pobre Perrito Pepe no puede ladrar es que es un perro de Letralandia. Naturalmente produce un sonido especial en lugar de ladrar como lo hacen los perros en nuestro mundo. En realidad él debería sentirse orgulloso de su sonido especial. Pero no es así. *(Encourage children to feel protective of him.)* ~~~~~



The reason that Pobre Perrito Pepe can't bark is that he is a Letralandia puppy. So naturally he makes a special sound instead of barking the way ordinary dogs do in our land. He really should be proud of his special sound. But he's not. *(Encourage children to be protective of him.)*

*(Have students code letter and review all key vocabulary flash cards learned so far.)*

## Pobre Perrito Pepe's Letter



Pobre Perrito Pepe. Ahora haz así.  
Acaricia su orejita,  
y luego pon su carita  
para evitar sus lagrimitas.

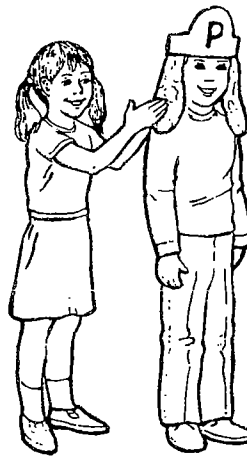
Pobre Perrito Pepe is made like this.  
Trace down his ears,  
then add his little face  
to keep him from crying.

## Pobre Perrito's Song

(Tune: The Muffin Man)

El Pobre Pepe dice 'p', dice 'p', dice 'p'.  
El Pobre Pepe dice 'p', y vive en Letralandia.

Pobre Pepe says 'p', says 'p', says 'p'.  
Pobre Pepe says 'p', and lives in Letterland.



## Pobre Perrito Pepe & the Reading Direction

Pobre Perrito Pepe siempre está mirando en la dirección en que leemos. Su nariz siempre indica dónde leer.

## Capital P (Hand out Pp sheet)



En la mayoría de las palabras Pobre Perrito Pepe apoya su cabeza en la línea, pero para la P mayúscula, respira hondo y después hace una pirueta: Se asoma. Perrito Pepe espera que con esta pirueta pueda hacer que sus orejas se levanten y se queden paradas. Pero por desgracia esto no sucede y Pobre Perrito Pepe se siente desilusionado. Sus orejas se quedan caídas aún después de hacer su da un sallo. ¡Pobrecito Pepe! Pero él sigue tratando lo mismo, cada vez

que puede comenzar una palabra importante. (Compare the capital and lower case 'p' on your flash cards.) ~~~~~

In most words Pobre Perrito Pepe rests his head on the line, but for capital P he takes a deep breath and then does his own special trick. He pops up! He hopes, with this trick, to make his ears pop up, too, and stay up. Sadly, he is always disappointed. They still droop even after he has popped up. Pobre Perrito Pepe! But he keeps on trying all the same, every time he can begin an important word.

---

## 3-D Words: papá, mapa

---

Let children form **papá**, then **mapa**, then **papá** again. Use the occasion to point out how important a letter can be. Change one and you have a completely different word with a completely different meaning.

Can anyone remember how to make the word **mamá**?

Note. It is not uncommon for beginner readers to confuse the labelling words 'letter' and 'word' with each other. The 3-D word building exercises give you many opportunities to make both labels very clear as the children themselves *become the letters* and by their team effort *create a word*.



---

## Listen and Write Sheet: p

---

Name and discuss the pictures. Only color the following:

pato: duck      pera: pear      pies: feet      Odd one out:  
piña: pineapple      pluma: feather      montañas: mountains

---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate one or more of the following words.

**papá    pipa    perro**

---

## Extension Ideas

---

- Play act Pobre Perrito's problematic predicament and problem solve orally.
- Make one of Pobre Perrito's favorite foods: popcorn and bread (palomitas y pan) and do a follow up Language Experience Story about the activity.
- Have students draw a picture about their father (papa ) and dictate a story about their picture. Bind pages to make a big book called, 'Mi Papá'.

---

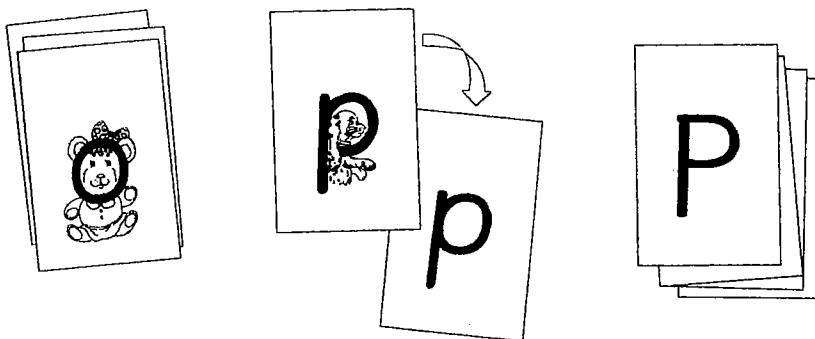
## Quick Dash

---

You may wish to *start* rather than *end* your lessons with a Quick Dash. This is your decision. Either timing can work well. Do, however make it a habit. The children will take pride in their success, and the steady built-in revision will pay off abundantly in the swift development of both reading and spelling skills.

Look out for hesitant children. Let them play the game in a little group, taking turns at leading the Dash themselves.

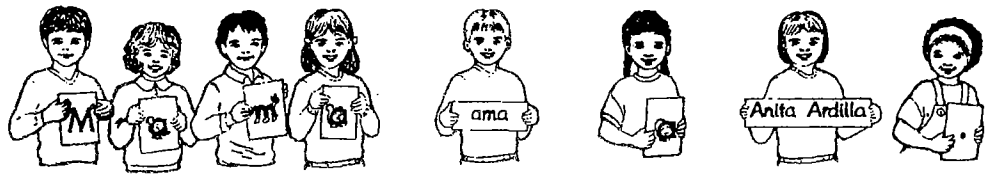
**Capital Letters.** As a foundation for reading, practicing the lower case letters has top priority because they occur far more often than capitals in sentences. But the thematic and pictorial links between the Letralandia capital and lower case letters make it easy for children to learn both together. Let the ability level of the children in your class be the deciding factor as to whether you include the capital letter shapes in you Quick Dash games now or later.



# Sentence Awareness

The following sentences contain key vocabulary introduced in Steps 1–4. They can be used to build and reinforce whole sentence awareness and help to develop a habit (with your help) of reading for meaning.

If you also prepare some punctuation cards with an extra large period, large question marks, *¿*, *?*, and exclamation marks, *¡*, *!*, for student's to hold, they can build punctuation into sentence-making early on.



New sentence meanings can be discovered by replacing Mamá with a flashcard you make for any child's name in the class, and replacing Anita Ardilla with any other character name learnt so far.

After Steps 5–7 new variations could be as follows:



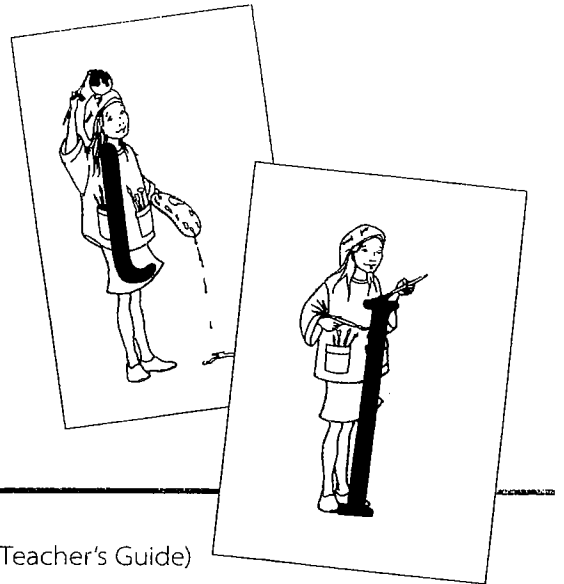
## Sentence Awareness in forthcoming Steps.

Three sentences are given at the end of each Step. Many more varied sentences become possible as the flashcard vocabulary grows. Try using the given sentences in a variety of ways. For example,

- Build the sentences in 3D using children holding single letters, whole words, and punctuation cards as illustrated above.
- Write the sentences on the board to read as a group. Change one word only and re-read for the new meaning.
- Write on the board for children to copy accurately.
- Ask individual children to construct the sentences with flashcards, using the board as a reference. (They can add on a piece of paper any word they cannot find.) They then keep the sentences by writing them down.
- Dictate sentences in slow speak. Then write them on the board so children can check their own work.

Follow up by encouraging students to construct their own sentences with the flashcards, then record them on paper.

# Isabel Inglesa



## Step 5 (English program Step 8, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

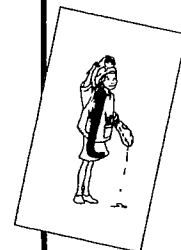
Isabel Inglesa    mi    papi    mami

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and li sheet.

### Isabel Inglesa's Shape

Hoy les voy a presentar a una joven artista muy inteligente. Ella ha venido desde Inglaterra para vivir en Letralandia. Su nombre es Isabel Inglesa. Isabel hace unas ilustraciones tan interesantes que los habitantes de Letralandia la han invitado a ilustrar todos los libros infantiles. ¿Pueden ver el puntito de pintura sobre su cabeza? Siempre van a poder reconocer a Isabel por ese puntito. Mientras Isabel Inglesa hace sus interesantes ilustraciones, los niños de Letralandia le ayudan a aprender español y ella, a su vez, les ayuda a aprender inglés. Así que todos están muy felices, como se imaginarán. ~~~~~

Today I'm going to introduce you to a very interesting young artist who lives in Letralandia. Her name is Isabel Inglesa. (Show 'i' Pictogram Card.) She is famous because she creates all the illustrations or pictures for all the books in Letterland. Can you see her little ball of paint? You can always recognize her by that little dot of paint above

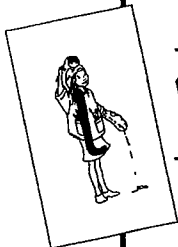
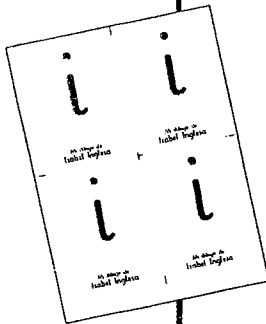


her head. She can draw and paint very, very well. She's imaginative and she has a great sense of humor. That's why everyone loves her so much!

## Isabel Inglesa's Sound

Como todos los demás habitantes de Letralandia Isabel Inglesa hace el sonido con el cual empieza su nombre. ¿Pueden adivinarlo? ¡Exacto! Ella siempre dice "i..." en las palabras. Es el sonido que hace cuando está dibujando sus ilustraciones. Vamos a imaginar que somos Isabel Inglesa inventando unas ilustraciones muy imaginativas. Digamos juntos su sonido: "i..." (Have students code letter and review key vocabulary words: *mi, papi, mami*.) ~ ~ ~ ~

Like everyone else in Letterland Isabel Inglesa makes the same sound that begins her name. Can you guess what it is? Exactly! She always says "ee..." in words. That's the sound she makes when she is drawing her illustrations, as well! Let's all imagine we are Isabel Inglesa inventing imaginative illustrations. Let's all say her sound together: "ee...". Excellent! (Have students code letter and review key vocabulary words: *mi, papi, mami*.)



## Write Isabel Inglesa's Letter: i

Isabel Inglesa se hace así.  
Haz una línea recta de arriba para abajo.  
Luego añade su puntito de pintura y la obtendrás por seguro.

Isabel Inglesa is made like this.  
You make a straight line heading down.  
Then add her little dot of paint and you will have her for sure.

## Isabel Inglesa's Song

Isabel Inglesa dice "i", dice "i", dice "i".  
Isabel Inglesa dice "i", y vive en Letralandia.

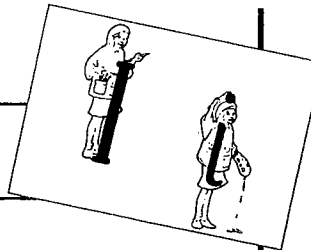
Isabel Inglesa dice "i", dice "i", dice "i".  
Isabel Inglesa dice "i", and lives in Letterland.



---

## Capital I (Hand out li sheet)

---



Al principio de las palabras importantes se puede ver a Isabel Inglesa así: (*Show 'I' Pictogram Card.*) Ella se pone más grande cuando respira profundamente. Aquí la pueden ver con su mesita de arte. ¿Quién puede adivinar el sonido que hace cuando está parada así en las palabras? (*Elicit responses.*) Muy bien, es cierto que todavía dice el mismo sonido "iii...!" ~~~~~

At the beginning of important words you will see Isabel Inglesa looking like this: (*Show 'I' Pictogram Card.*) She makes herself larger by taking a deep breath. You can see her here with her art stand. Who can guess what sound she makes when she standing like this in words? (*Elicit responses.*) Very good, it is true she still makes her same sound, "ee...!"

---

## Isabel Inglesa & the Reading Direction

---

Como muchas otras letras Isabel Inglesa siempre tiene sus pies en la dirección en que leemos. Vamos todos a pararnos en esa dirección y a decir su sonido, "i...!" ~~~~~

Like many other letters in Letterland Isabel Inglesa always points her feet the Reading Direction. Let's all stand up pointing our feet in the Reading Direction and say her sound: "ee...!"

---

## 3-D Words: mi, mami, papi, pipa

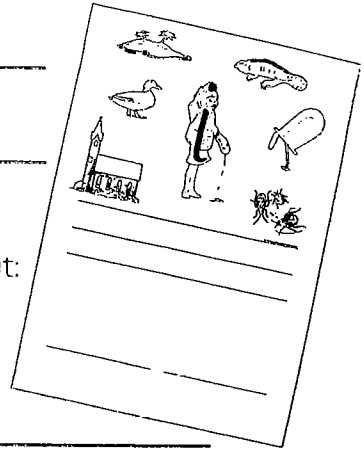
---

Have ready the **i**, **a**, **m** and **p** pictogram cards and 3 more **i**'s, 2 more **a**'s, **m**'s and **p**'s. Hand these 14 cards to 14 children. Slow-speak **mi**. Who has the letters we need to make this word? And **mami**? And so on for **papi** and **pipa**. As they make a word they say their sounds. They then stay there, so the rest of the class can read and compare each word. If time allows, repeat with the word makers becoming the readers and vice versa.

# Listen & Write Sheet: i

Name and discuss the pictures.

Color: iglesia: church    insects: (same)    Odd one out:  
iguana: (same)    isla: island    pato: duck  
imán: magnet



# First Dictionary

Have students copy and illustrate one of the following words.

isla    piso    mami

# Extension Ideas (See list of ideas at the back of this manual.)

# Quick Dash

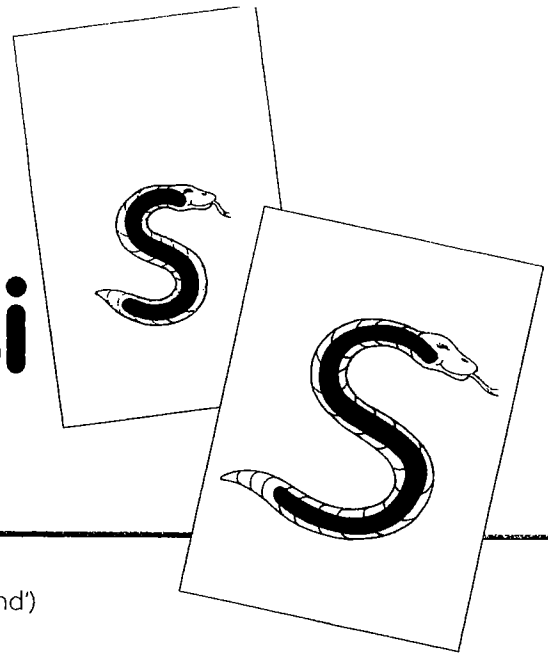
Follow your Quick Dash with a review of the character name Flashcards. Because they look long and difficult the children will take pride in learning to read them at a glance.



# Sentence Awareness

Mi papá ama a mi mamá.  
Mi papi ama a mi mami.  
Amo a mi mami/papi. papá/mamá.

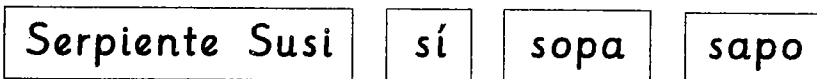
# Serpiente Susi



## Step 6 (English program Step 7, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.



- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and **Ss** sheet.

### Serpiente Susi's Shape

La Serpiente Susi es una víbora muy simpática que siempre lleva una sonrisa grande. (*Show 's' Pictogram.*) Ella sonríe aún más si la acarician desde su cabeza hasta su colita. La Serpiente Susi vive en el sur de Letralandia en una montaña de sal con su amiguito favorito, el sapo.

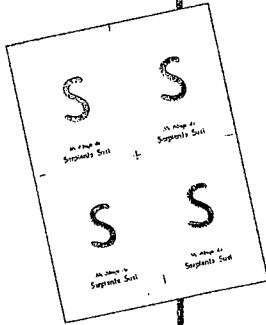
(*Have a child kneel in a snake-like 's' position and let some other children stroke her from head to tail. Emphasize starting at the top of her head. The 'snake' can smile and hiss her thanks.*) ~ ~ ~ ~ ~

Susi Snake is a very sweet snake who always wears a smile. (*Show 's' Pictogram.*) She smiles even more when you stroke her from her head to her little tail. Susi Snake lives in the South of Letterland in a mountain of salt with her favorite little friend the toad.



# Serpiente Susi's Sound

La Serpiente Susi dice "s..." en las palabras. Vamos todos juntos a decir su sonido, "s..." Pueden oír a la Serpiente Susi en muchas palabras como salsa, sandía, sopa, silla, etc. Siempre se desliza en la dirección en que leemos cuando se mueve. *(Have students code letter and review flash card vocabulary: sapo, sopa, sal. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Serpiente Susi makes just start to say her name.)*



Serpiente Susi says "s..." in words. Let's all say her sound together: "s...". You can hear Serpiente Susi in many words like salsa, watermelon, soup, chair, etc. She always goes in the Reading Direction when she slithers along. *(Have students code letter and review key vocabulary.)*

# Serpiente Susi's Special Secret

La Serpiente Susi tiene un secreto muy especial. Cuando ella se coloca al final de muchas palabras puede hacer que la palabra sea plural (o más de uno).

Por ejemplo: 'mamá' cambia a 'mamas' cuando la Serpiente Susi se para al final de esta palabra. Si la Serpiente Susi se parara al final de 'casa' ¿a qué cambiaría? ('Casas')

Serpiente Susi has a special secret. When she sits at the end of many words she can make them plural (more than one).

For example: 'mom' turns into 'moms' when Serpiente Susi stands at the end of the word. If Serpiente Susi stands at the end of 'casa' to what would it change? ('Casas')

# Write Serpiente Susi's Letter: s



La Serpiente Susi se hace así.  
Comienzas por su cabeza  
y haces su cuerpo sinuoso,  
terminando con su cola filosa.

Serpiente Susi is made like this.  
Start at her head  
and make her sinuous body  
ending at her pointed tail.

# Capital S (Hand out Ss sheet)



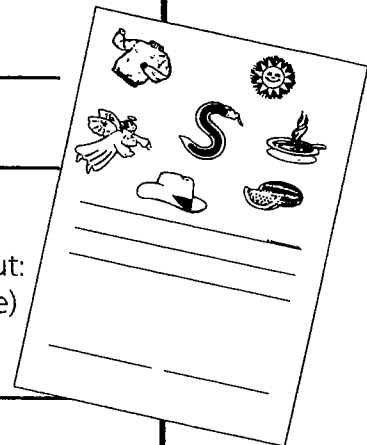
Cuando la Serpiente Susi está en palabras importantes y al comienzo de oraciones, respira profundamente para hacerse más grande. Su forma es igual, pero su tamaño es más grande. (*Show 'S' Pictogram.*) Cuando está así de grande la llamamos la Super Serpiente Susi. ¿Quién nos puede enseñar dónde se encuentra La Super Serpiente Susi aquí, en su nombre escrito? (*Show the key vocabulary card 'Serpiente Susi' and have students point out and explain why the two S's are larger.*) Vamos a ver también si hay alguien en la clase que tiene a la Super Serpiente Susi al principio de su nombre. (*Review class name cards to spot her letter.*) ~~~~~

When Serpiente Susi is in important words and at the beginning of sentences she breaths very deeply to make herself even bigger. (*Show 'S' Pictogram.*) When she is large we call her Super Susi Snake. Who can show us where she is in her name? (*Show the key vocabulary card 'Serpiente Susi' and have students point out and explain why the two 'S's are larger.*) Let's also look to see if anyone in our class has Super Susi Snake at the beginning of their name.

## Listen & Write: s

Name and discuss the pictures.

Color: sol:sun    sopa:soap    sombrero: hat    Odd one out:  
sandía: watermelon    sueter: sweater    angel: (same)



## 3-D Words: si, sopa, masa

When the students have formed **sopa** ask what new word they can create if Osita Olga and Anita Ardilla swap places (**sapo**). Another option: **piso**.

## Serpiente Susi's Song

(Tune: Muffin Man)

La Serpiente Susi dice "s", dice "s", dice "s".  
La Serpiente Susi dice "s" y vive en Letralandia.

Serpiente Susi says "s", says "s", says "s".  
Serpiente Susi says "s", and lives in Letterland.

---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate any of the following words in their dictionary.

sopa    sal    sapo    sol

---

## Extension Ideas

---

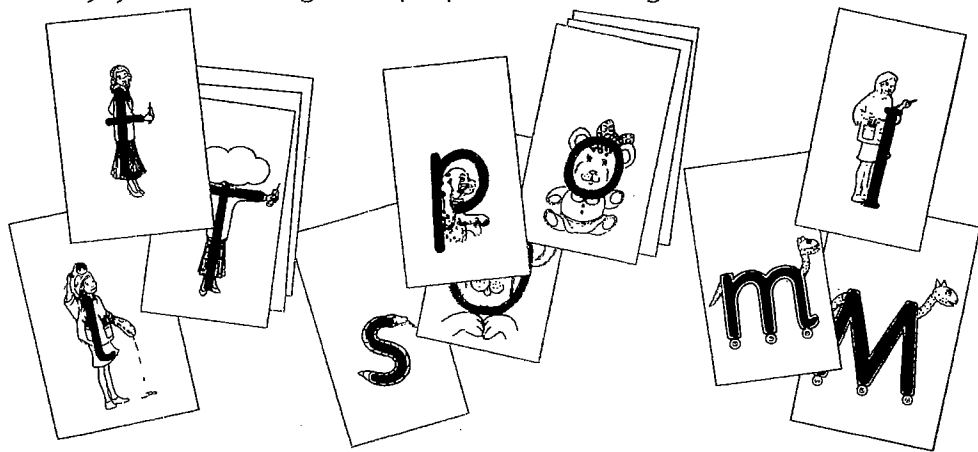
- Bring in a snake or frogs (sapos) for children to observe and write Language Experience Approach stories about it after student discussion.
- Make Serpiente Susi out of clay or practice making her shape in a tray of salt (sal).
- Make soup (sopa) as a follow-up cooking activity.

---

## Quick Dash

---

The children should be getting used to this game and starting to enjoy the challenge. Keep up the encouragement.



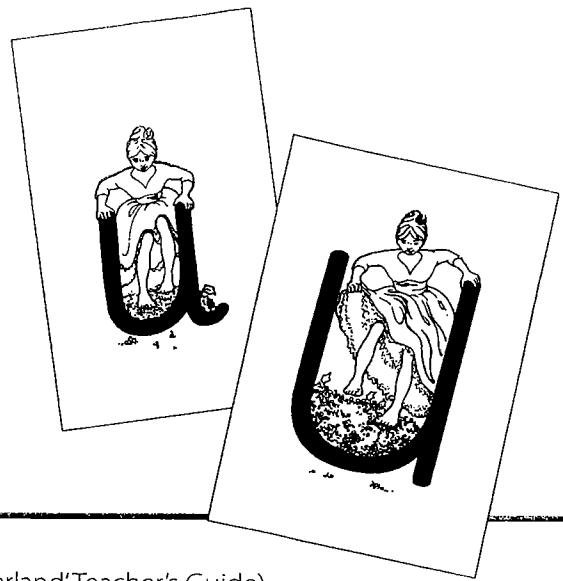
---

## Sentence Awareness

---

Serpiente Susi ama a mi mamá. (Serpiente Susi loves my mom.)  
Sí, amo a mi sapo. (Yes, I love my frog.)  
Sí, mi mamá ama a mi papá. (Yes, my mom loves my dad.)

# Úrsula Uvera



## Step 7 (English program Step 22, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Úrsula Uvera

uvas

puso

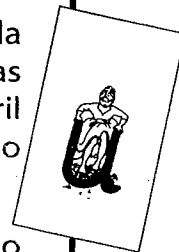
- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and **Uu** sheet.

### Úrsula Uvera's Shape

Les quiero presentar a Úrsula Uvera. (Show 'u' Pictogram Card.) Ella es dueña de la viña en Letralandia. Ella vende uvas y también las aplasta para hacer vino. Aquí la pueden ver dentro de su barril aplastando las uvas para hacer el vino. ¿Sabían Uds. que el vino viene de las uvas? Es cierto.

Úrsula Uvera está casada con otra letra importante, el Querido Quesero. A menudo verán al Querido Quesero y a Úrsula Uvera juntos en una palabra porque se quieren mucho. Les voy a hablar más sobre ellos cuando les presente al Querido Quesero. Por ahora sólo necesitan recordar que Úrsula Uvera trabaja muy duro aplastando las uvas para hacer el vino.~~~~~

I'd like to introduce Ursula the Grape Grower. (Show 'u' Pictogram Card.) She owns the vineyard in Letterland. She sells grapes and also crushes them to make wine. You can see her inside her barrel crushing grapes to make wine. Did you know that wine comes from grapes? It's true!



Ursula Uvera is married to another important letter, the Dear Cheesemaker. You will often see Querido Quesero and Ursula Uvera together in a word because they love each other so much. I will be talking more about them when I introduce Querido Quesero to you later on. For now just remember how hard Ursula Uvera works, crushing grapes to make wine.

## Úrsula Uvera's Sound

Cuando Úrsula Uvera está aplastando las uvas en su barril siempre pueden oírlo diciendo "u..." cada vez que aplasta las uvas. Vamos todos a imaginar que estamos en el barril de Úrsula Uvera aplastando las uvas. ¿Qué es lo que decimos? "U...". ¡Muy bien hecho! Por eso cada vez que la ven en una palabra sin su esposo, ella va a decir "u...". (Have students code letter and review key vocabulary flash-cards: uva, uso. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Ursula Uvera makes just start to say her name.) ~~~~~

When Ursula Uva is crushing grapes in her barrel you can always hear her say, "u..." every time she steps on grapes. Also, each time she eats some she says "u..." because their flavor is so good. Let's all pretend that we are in Ursula Uvera's barrel stomping grapes. What do we say? "U...". Very well done! For this reason every time you see Ursula Uvera in a word without her husband she will say "u..."

## Write Úrsula Uvera's Letter: u



Úrsula Uvera con su barril dibujarás, empezando por el lado izquierdo, bajando y dando vuelta hacia arriba y volviendo a bajar, a la derecha terminarás.

Ursula Uvera with her barrel you will draw on the left side begin going down, then around and up, and returning down on the right you will end.





---

## Extension Ideas

---

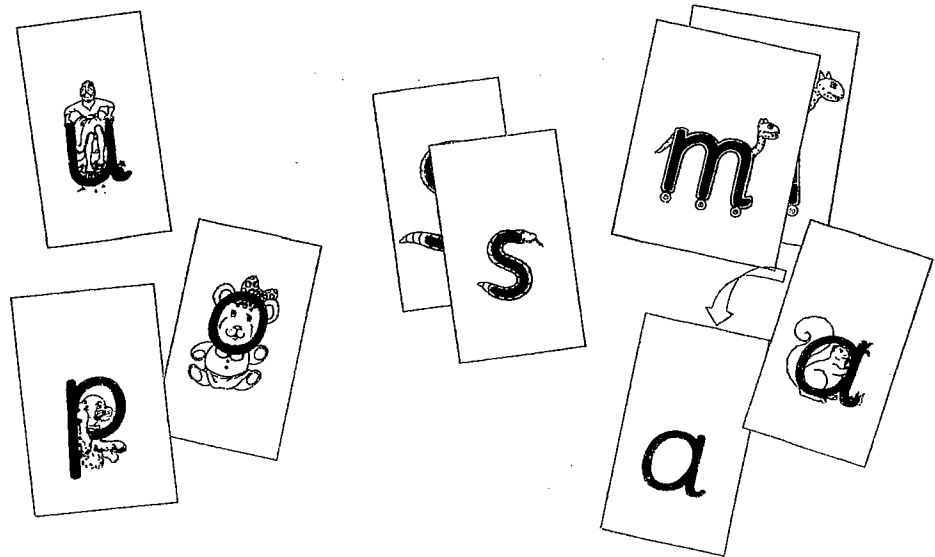
- Have students sample white and purple grape juice and graph which one they like better.
- Have children draw a water color scene with Ursula Uvera using a grape as a paint brush.
- Play act crushing grapes in a pretend barrel while saying "u..."
- Have children make the letter 'U' out of eight grapes before eating them.

---

## Quick Dash

---

As the number of cards to 'dash' through grows, make sure the children see how pleased you are with their quick responses.



---

## Sentence Awareness

---

Úrsula Uvera ama a su mamá/papá.

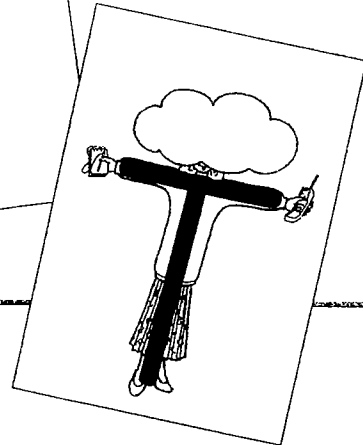
(Úrsula Uvera loves her mom/dad.)

Úrsula Uvera puso la mesa. (Úrsula Uvera set the table.)

Mi mamá puso la mesa. (My mom set the table.)

(Treat la as sight word until step 12.)

# Ti Ti Teresa



## Step 8 (English program Step 6, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Ti Ti Teresa

teléfono

tú

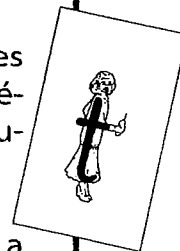
- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and **Tt** sheet.

### Ti Ti Teresa's Shape & Sound

Ahora quiero presentarles a Ti Ti Teresa. (Show 't' Pictogram.) Ella es una letra alta y muy recta. Trabaja en una torre rodeada por teléfonos, telex y televisores. Ella está encargada de toda la telecomunicación de Letralandia.

Cuando la gente quiere comunicarse en Letralandia solo llaman a Ti Ti Teresa y en seguida ella empieza a decir: "t... t... t...". Pronto, ella está mandando mensajes en todas direcciones. ¿Cómo lo hace ella? Ordena sus maquinillas diciendo: "t... t... t...". Yo voy a decirles en una voz quedita el sonidito "t... t..." que hace Teresa. Así es: "t...t...t...t..." ¿Pueden Uds. hacer su sonidito? Déjenme oírles.

Ahora, escuchen otra vez. Yo digo "tic" con la punta de la lengua: "t... t... t..." ¿Pueden decirlo conmigo?



(Hold up your *teléfono* flashcard and have everyone repeat the word several times so that they really hear the 't' sound at the beginning. Have students code letter. Picture coding the letters brings an immediacy to learning both shape and sound and promotes a valuable sense of involvement with the alphabet.) ~ ~ ~ ~ ~

Now meet Ti Ti Teresa. She is a tall straight letter. She works in a tall straight tower, surrounded by telephones, tape recorders, television sets and telex machines. She is in charge of telecommunications in Letralandia.

When people want to get in touch with each other in Letterland they just tell Ti Ti Teresa to start ticking. In no time at all she sends messages in all directions! How does she do it? Just by talking into her machines in tiny, tiny ticks!

I am going to *whisper* the tiny ticking sound that Ti Ti Teresa makes. It's like this: t...t...t...t... Can you whisper Ti Ti Teresa's sound? Let me hear you.

Now listen again. I tick with the tip of my tongue, t...t...t... Can you say that with me?

---

## Write Ti Ti Teresa's Letter: t

---



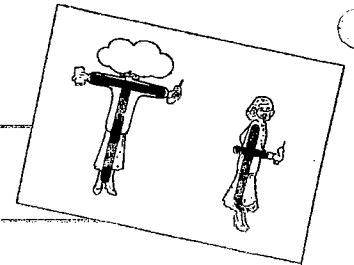
Ti Ti Teresa se hace así.  
Una señorita muy espigadita.  
Con una raya en medio  
está completita.

Ti Ti Teresa is made like this.  
A young girl who is tall and demure.  
With a line in the middle  
she is complete.

---

## Capital T (Hand out Tt sheet)

---



(Show 'T' Pictogram Card.) Ti Ti Teresa puede hacerse aún más grande. Cuando respira profundo, crece tanto que su cabeza desaparece entre las nubes. Entonces lo único que se puede ver es su cuerpo alto y recto, sus brazos y si tienen suerte, un teléfono en su mano. ~ ~ ~ ~ ~

Ti Ti Teresa can make herself even taller when she takes a deep breath—so tall that her head disappears in the clouds! Then all you can see of her is her tall, straight body, her arms and maybe, if you are lucky, a telephone in her hand.

---

## Play-Act, Sing About Ti Ti Teresa

---

(Sing Ti Ti Teresa's Song and act out her shape and sound. The students stretch out their arms, softly tick, and turn on their tip toes. Avoid 'tuh' sounds by whispering. Tune: Muffin Man.)

Ti Ti Teresa dice "t", dice "t", dice "t"  
Ti Teresa dice "t" y vive en Letralandia.

T Ti Teresa says "t", says "t", says "t"  
Ti Teresa says "t"; and lives in Letterland.

---

## 3-D Words: tú, tío, topo, pato

---

Other options: **tapa**, and **moto** to give practice with **t** in a medial position.

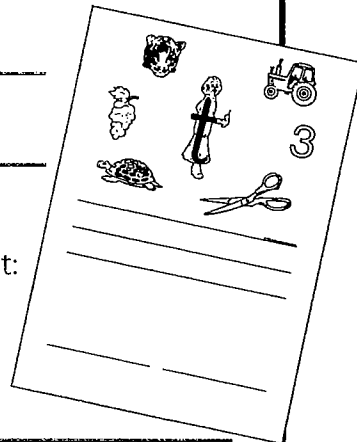
---

## Listen and Write Sheet: t

---

Name and discuss the pictures.

Color: tractor: (same) tortuga: turtle Odd one out:  
tigre: tiger tijeras: scissors uvas: grapes  
tres: three



---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate any of the following words in dictionary.

taza    tomate    tía

---

## Extension Ideas

---

- Play Ti Ti Teresa's favorite game: Telephone. To play, designate one person to be Ti Ti Teresa and whisper a phrase where most of the beginning letters start

with her sound to the next person in line. (Eg: Tomas toma té y tomates en la tarde.) Students whisper the message ear to ear, the last person in the line announces what they heard.

- Have a tea party.
- Have children design Ti Ti Teresa's tower (torre) out of blocks and present their architecture to the class.
- Have a guest speaker from the phone company come and explain how telecommunications work.

---

## Quick Dash

---

Keep up the revision. It will pay big dividends in the long run. Another good way to revise the capital letter shapes is to take a Quick Dash through all the Letralandia character name cards learned so far.



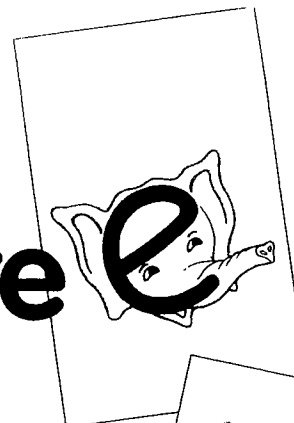
---

## Sentence Awareness

---

Ti Ti Teresa tiene uno teléfono. (Ti Ti Teresa has a telephone.)  
Tu tío ama a tu tía. (Your uncle loves your aunt.)  
Tú amas a tu pato/mamá/papá. (You love your duck/mom/dad.)  
Treat *tiene* as a sight word at this point.

# Eduardo Elefante



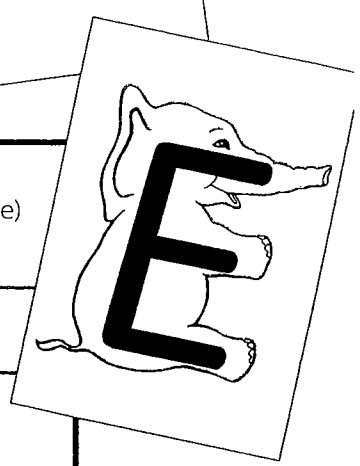
## Step 9 (English program Step 16, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

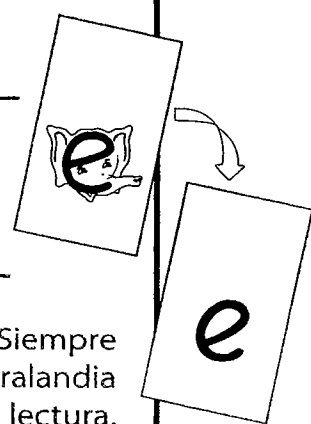
- Flashcards for key vocabulary.

Eduardo Elefante    **está**    **es**    **me**

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and **Ee** sheet.



### Eduardo Elefante's Shape & Sound



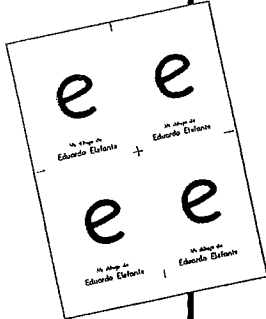
Les presento a Eduardo Elefante. (Show 'e' Pictogram Card.) Siempre podrán darse cuenta de que él es un elefante de Letralandia porque su trompa siempre está señalando en dirección a la lectura. Aún cuando no se puede ver la cara de Eduardo Elefante en la letra (Show uncodéd side.) siempre podrán saber en la dirección en que leemos porque su trompita la indica. Enséñenme dónde está su trompa. (Have several children come up and touch the plain side of the card. Keep turning over Pictogram side to confirm their findings.) ~ ~

I'd like you to meet Eduardo Elephant. (Show 'e' Pictogram side.) You can always tell he is a Letterland elephant because he always points his trunk in the Reading Direction. Even when you can't see Eduardo Elephant's face in his letter (show uncodéd side) you can still see his trunk pointing in the Reading Direction. You show me where his trunk is.

## Eduardo Elefante's Sound

Eduardo Elefante hace un sonido especial y él piensa que muchos de Uds. ya lo pueden adivinar. ¿Se han dado cuenta de que lo único que tienen que hacer para saber el sonido que hacen las letras, es empezar a decir el nombre de los habitantes de Letralandia? Por ejemplo, al decir SSSerpiente SSSSusi están haciendo el sonido "sss..." que hace ella. Al empezar a decir MMMonstruo Miguel están haciendo su sonido también: "mmm...". Entonces, si empiezan a decir EEEduardo Elefante pueden descubrir su sonido también. (Elicit "e...") Eduardo Elefante es tan entusiasta y está tan lleno de energía que le encanta decir "e..." cada vez que lo ven en las palabras. *(Have students code letter and review key vocabulary cards: está, es, me. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Eduardo Elefante makes just start to say his name.)* ~~~~~

Eduardo Elefante makes a special sound and he thinks that many of you can already predict what it is. Have you noticed that all you have to do to find out the sound any letter makes is begin to say their names? (Examples: sss, mmm.) Eduardo Elefante is so enthusiastic and energetic that he loves to say "e..." in words.



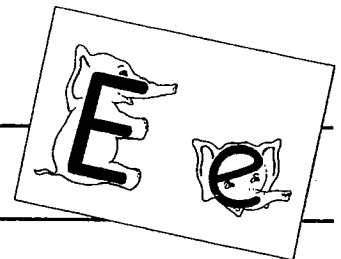
## Write Eduardo Elefante's Letter: e



Eduardo Elefante se hace así.  
Dibuja una línea por su frente,  
y luego,  
pasa el lápiz alrededor  
de su cabeza,  
terminando con su trompa.  
¡Ay qué bonito!

Eduardo Elefante is made like so.  
First, draw a line across his forehead,  
and then pass the pencil  
around his head  
and end up with his trunk.  
Oh, what a beauty!

## Capital E (Hand out Ee sheet)



Hay un truco muy especial que Eduardo Elefante ha aprendido. A él le gustaría que Uds. lo vean. Solamente lo hace al principio de nombres importantes y cuando está al principio de la oración. Esto es lo que hace: *(Show capital 'E' Pictogram Card.)* Él se sienta y enseña, con su trompa y patas, en la dirección en que lemos. ¡Qué truco tan excelente! ¿Verdad? ~~~~~



There is a special trick Eduardo Elephant has learned. He would like you to see it. He only does it at the beginning of important names and when he is at the beginning of a sentence. This is what he does: *(Show 'E' Pictogram.)* He sits and points in the Reading Direction with his trunk and feet. What an excellent trick!

---

## Be Eduardo Elefante

---

Ahora todos Uds. van a imaginar que son elefantes como Eduardo. Imagínense que la pared enfrente de Uds. es la página de un libro. ¿En qué dirección van a caminar entonces? *(Show Pictogram.)* ¿Adónde está señalando la trompa de Eduardo Elefante en este dibujo? *(Show both sides of 'e' card and elicit -"In the Reading Direction." Children can march around like elephants, making Eduardo's sound and moving in a clockwise direction.)*

Ahora vamos a pararnos y a hacer el truco de Eduardo Elefante. Siéntense despacito como Eduardo Elefante. Estiren los pies en la dirección en que leemos y hagan que un brazo sea la trompa y estiren el otro para hacer su otra pierna. ¿Todos están en la dirección en que leemos? ¡Muy bien! Vamos a decir su sonido todos juntos: "e..." ~~~~~

Now all of you are going to pretend to be elephants like Eduardo. Imagine that the wall in front of you is a page of a book. In which direction are you going to walk? *(Show Pictogram.)* Which way is Eduardo's trunk pointing in the picture?

Now let's stop and do Eduardo Elephant's trick. Sit down slowly like Eduardo Elephant and stretch out you legs in the Reading Direction. Make one of your arms be the trunk while the other stretches out to be the other leg. Is everyone facing in the Reading Direction? Very good! Now let's make his sound together, "e..."!

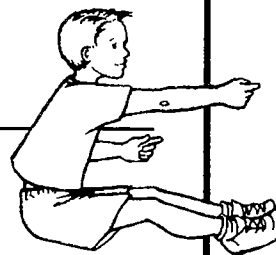
---

## Eduardo Elefante's Song

---

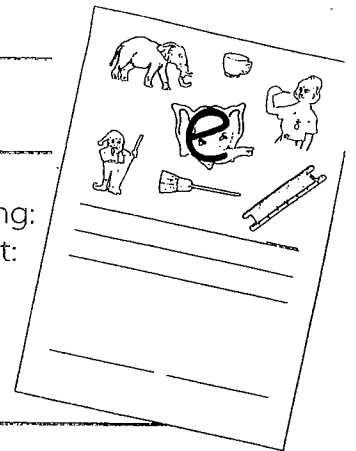
(Tune: Muffin Man)

Eduardo Elefante dice "e," dice "e," dice "e."  
Eduardo Elefante dice "e," y vive en Letralandia.



## Listen & Write Sheet: e

Name and discuss the pictures. Only color the following:  
elefante: elephant    escalera: ladder    Odd one out:  
enano: dwarf    escoba: broom    nido: nest  
enfermera: nurse



## First Dictionary

Have children copy and illustrate the word **elefante**.  
(Eduardo Elefante is very proud that he can make his sound three times in this word!)

## 3D Words: te, mesa, peso

Practice word building as usual.

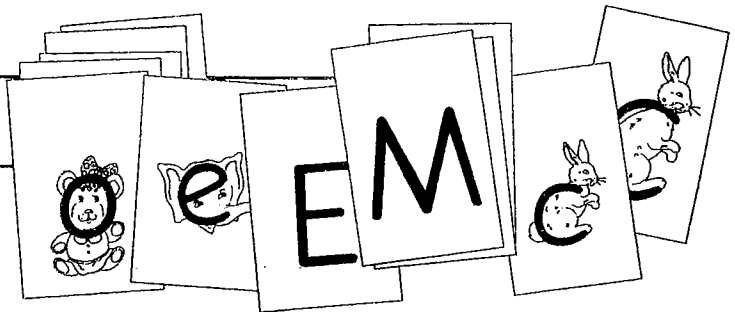
## Extensions

- Look for Eduardo Elefante in students' names.
- Write Language Experience stories about elephants.
- Draw a large elephant on paper and brainstorm words starting with Eduardo Elefante on it.



## Quick Dash

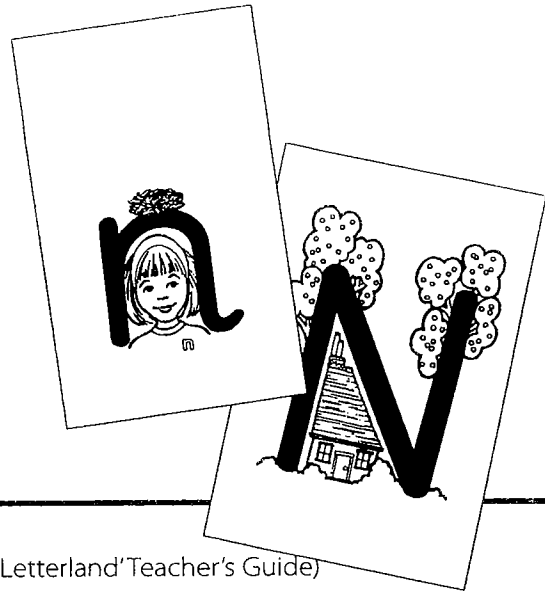
Practice as usual.



## Sentence Awareness

Eduardo Elefante toma té. (Eduardo Elefante drinks tea.)  
Éste es Eduardo Elefante. (This is Eduardo Elefante.)  
¿Está Eduardo Elefante? (Is Eduardo Elefante here?)

# Nena Neli



## Step 10 (English program Step 9, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Nena Neli   no   nido   nene

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet, and **Nn** sheet.

### Nena Neli's Shape

Nena Neli es una niña que vive en Letralandia. A Neli le encanta la naturaleza. Todos los pájaros y los otros animales también la quieren y confían en ella. Una pájara negra la quiere tanto que ¡hasta construyó su nido sobre la cabeza de Nena Neli! ¡Imagínense! ¡Un nido en su cabeza! *(Show 'n' pictogram card.)*

Nena Neli vive una casita muy particular que construyó entre dos naranjos muy grandes. Durante el día, a Nena Neli y a su pájara negra les gusta mirar las nubes y por la noche les encanta decir los nombres de las estrellas. Neli es muy generosa y siempre reparte las naranjas de sus naranjos entre los habitantes de Letralandia. Nunca niega sus naranjas a nadie. Cuando los niños la visitan en sus naranjos, Nena Neli les da a cada uno de ellos nueve naranjas porque su número favorito es el nueve. Vamos a imaginar que tenemos un montón de naranjas y a contar hasta nueve. *(Have students count to nine.)* ~~~~~

Nena Neli is a girl who lives in Letterland. Neli loves nature. All the



birds and other animals in Letterland love and trust her too. In fact, one little black bird is so fond of Nena Neli that she even built her nest on Neli's head. Imagine that! A nest on her head! (*Show 'n' pictogram card.*)

Nena Neli lives between two orange trees. During the day, Nena Neli and her black bird like to look at the clouds and at night they love to name the stars. Neli is very generous and she always shares her oranges with everyone in Letterland. She never refuses her oranges to anyone. When other children visit her at her orange tree she often gives each child nine oranges because nine is her favorite number. Let's all imagine we have lots of oranges in front of us and count out nine of them. (*Have students count to nine.*)

---

## Nena Neli's Sound

---

Durante la noche hace mucho frío y mientras Neli nombra las estrellas, se cubre la nariz con su mano para calentarla. Vamos todos a cubrirnos la nariz con la mano y a decir lentamente el nombre de Nena Neli tres veces para sentir el sonido simpático que hacemos al decir su nombre: "nnn..." (*Have children say her name three times as they touch their nose.*) ¿Lo sintieron? ¡Muy bien! Éste es el sonido que hace Nena Neli en las palabras. (*Have students code letter and review key vocabulary flashcards: no, nido, nene.*) ~ ~

During the night it gets really cold and while Neli names the stars, she covers her nose with her hand to keep it warm. Let's all cover our nose with our hand and slowly say Nena Neli's name three times in order to feel the funny sound we make when we say her name. "Nnnn..." Did you feel it? Great! This is the sound Nena Neli makes in words. (*Have students code letter and review key vocabulary flashcards: no, nido, nene.*)

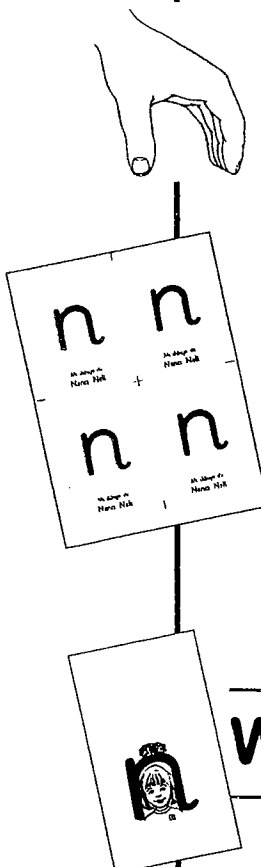
---

## Write Nena Neli's Letter: n

---

La letra de Neli se hace así  
Dibuja una línea recta  
A lo largo de su cabeza.  
Después sube y rodea su carita  
Y obtendrás a la nenita.

Neli's letter is made like this:  
Make a straight line  
Down the length of her head  
Then go up and around her face  
And you'll have the little girl.



---

# Nena Neli's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Nena Neli dice "n", dice "n", dice "n".  
Nena Neli dice "n", y vive en Letralandia.

Nena Neli says "n", says "n", says "n".  
Nena Neli says "n", and lives in Letterland.

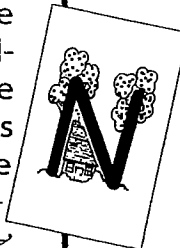
---

## Capital N (Hand out Nn sheet)

---



Estos son los naranjos entre los que vive Nena Neli. *(Show 'N' pictogram card.)* Al principio de las palabras importantes podemos ver a Neli en su casita. Ella se siente muy orgullosa de su casita entre los naranjos y quiere ponerla en lugares importantes en las palabras y en las oraciones. *(Show name flashcard.)* Miren el nombre de Nena Neli. ¿Cuántas casitas entre los naranjos ven en los lugares importantes? Vamos a ver si hay alguien en la clase cuyo nombre empieza con la casita entre los naranjos de Nena Neli. *(Include surnames, names of pets, etc. with 'N').* ~~~~~



**Nena Neli**

These are the orange trees under which Nena Neli lives. *(Show 'N' pictogram card.)* At the beginning of the important words Neli is in her house between the orange trees. She is very proud of her house and she wants to put it in important places in words and sentences. *(Show the name flashcard.)* Look at Nena Neli's name. How many houses can you see in the important places? Let's see if there's somebody in the class whose name starts with Nena Neli's house. *(Include surnames, etc.)*

---

## 3-D Words: no, nene

---

Optional—go on to make **mano** and **mono** to provide practice in medial n and in discriminating between m and n.

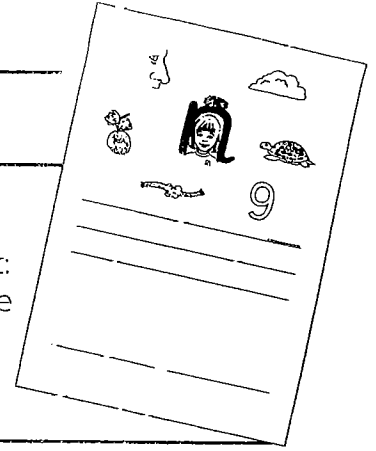
---

## Listen and Write sheet: n

---

Name and discuss the pictures.

Color: nariz: nose    nudo: knot    Odd one out:  
nido: nest    nueve: nine    tortuga: turtle  
nube: cloud



---

## First Dictionary

---

Have children copy and illustrate any of the following words.

nido    nene    nudo

---

## Extension Ideas

---

- Children make Nena Neli's orange trees and house out of popsicle sticks and colored paper.
- Children make miniature nidos (nests) of clay and Nena Neli's 'n' shaped head using an egg carton, placing the miniature nest on top.
- Have children design a map of the stars that Nena Neli names in the night sky.

---

## Quick Dash as usual /Sentence Awareness

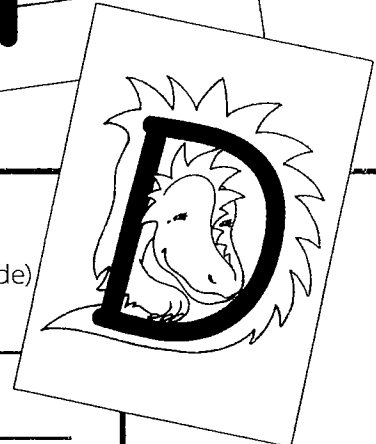
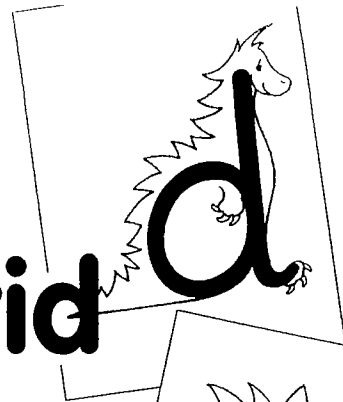
---

No está Nena Neli. (Nena Neli is not here.)

Nena Neli tiene un nido. (Nena Neli has a nest.) ('d' not yet taught.)

Su nene no está. (Her little boy is not here.)

# Diminuto Dinosaurio David



## Step 11 (English program Step 3, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

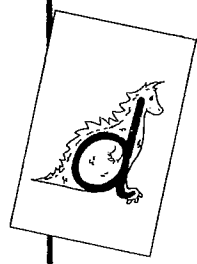
Dinosaurio David	da	dedo
------------------	----	------

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and **Dd** sheet.
- Duplicate dinosaur head as shown on page 47.

### Dinosaurio David's Shape

Dinosaurio David es un dinosaurio muy diminuto, o sea muy chiquito. *(Show 'd' Pictogram Card.)* Es un dinosaurio domesticado y nunca haría daño a nadie. Él vive con su papá. Los dos tienen piel y dientes muy duros. Dinosaurio David y su papá tienen espinas que les dan el aspecto de un dragón muy peligrosos, pero afortunadamente los dos son tan dulces que todos los quieren mucho.

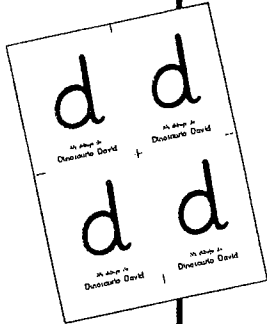
Dinosaur David is a very diminutive or small dinosaur. *(Show 'd' card.)* He is a domesticated dinosaur and would never do harm to anyone. He lives with his father in Letterland. Both of them have very tough skin and strong teeth. Dinosaurio David and his father have sharp spikes which make them look dangerous, but luckily they are both so sweet that everyone likes them very much.



---

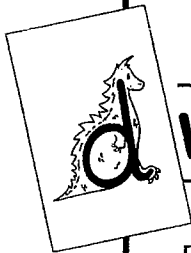
## Dinosaurio David's Sound

---



El Dinosaurio David hace el mismo sonido que Uds. escuchan al principio de su nombre: es 'd'. ¿Pueden hacer Uds. el sonido de Dinosaurio David? ¿Pueden imaginar cuál es su fruta favorita? ¡Duraznos! ¿Quién puede imaginar su día favorito de la semana? ¡Cierto, es domingo! Vamos a hacer su sonido juntos: "d". (Have students code letter and review key vocabulary flashcard: "dedo". Remind students of the Letterland secret. To remember the sound that Dinosaurio David makes just start to say his name.) ~~~~~

Dinosaur David makes the same sound that you can hear at the beginning of his name; it's 'd'. Can you guess what his favorite fruit is? Peaches! Who can guess his favorite day of the week? Right, Sunday! Let's all say his sound together... "d". (Have students code letter and review key vocabulary flashcards, *dedo* and *da*.)



---

## Write Dinosaurio David's Letter: d

---

El Dinosaurio David se hace así.  
Acaricias su espalda, y luego  
sigue la forma de su vientre  
Subes a su cabeza  
y bajas a su pata de en frente.

Dinosaurio David is made like this.  
You stroke his back, and then  
trace around his tum,  
rising up to his head  
and coming down to his front foot.

---

## Dinosaurio David's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Dinosaurio David dice "d", dice "d", dice "d".  
Dinosaurio David dice "d", y vive en Letralandia.

Dinosaurio David says "d", says "d", says "d".  
Dinosaurio David says "d", and lives in Letterland.



## Capital D (Hand out Dd sheet)



Como el Dinosaurio David es tan pequeño, su papá le ayuda a pararse al principio de palabras importantes y al principio de la oración. (Show 'D' Pictogram Card.) ¿Quién puede indicar con la mano dónde está parado el papá de David en su nombre? (Show flashcard 'Dinosaurio David' and have children point out his father. "Who can see David himself, too?" ~~~~~)

Since Dinosaurio David is so small, his father helps him by standing at the beginning of important words or at the beginning of a sentence. (Show 'D' Pictogram.) Who can point out Dinosaurio David's father standing in his name? (Show flashcard and have children point out his father.)

## Dinosaurio David & the Reading Direction



El Dinosaurio David siempre tiene su cara en la dirección en que leemos. Si ponen todos los dedos de la mano derecha en el dedo gordo y levantan su dedo índice, verán la letra de Dinosaurio David. ¿La ven? (Pass out Dinosaurio David heads for the children to tape on their index finger and practice 'walking' him in the Reading Direction.) ~~~~~)

Dinosaur David always faces the Reading Direction. If you put all your fingers of your right hand on your thumb and lift up your index finger you will see Dinosaurio David's letter. Do you see it?



## 3-D Words: día, dos, dama

By making an additional plain d card the children can also form **dedo**, **dado** and **duda**. Remind them that, like all the other Letterland characters Dinosaurio David can be in two places at the same time!

## Listen & Write Sheet: d

Name and discuss the pictures.

Color: dado: dice

dientes: teeth

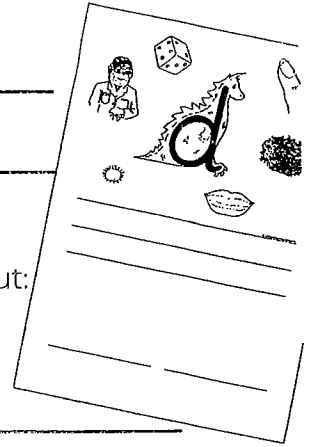
Odd one out:

dede: finger

doctora: doctor

nido: nest

diamante: diamond



## First Dictionary

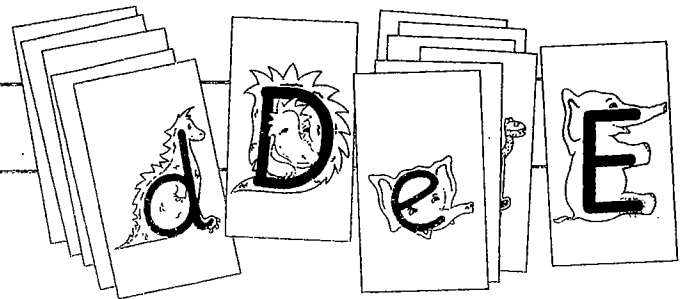
Have students copy and illustrate one of the following words.

dedo    dado    dinosaurio

## Extension Ideas

- Look for Dinosaurio David in students names.
- Language Experience Approach with dinosaurs.
- Play dice games.
- Make peach (duraznos) drawings.
- Make a class big book using a framed sentence, "Dinosaurio David da....."

## Quick Dash



## Sentence Awareness

Dinosaurio David da dos donas a su papá. (Dinosaurio David gives two donuts to his dad.)

Díme, ¿dónde está Dinosaurio David? (Tell me, where is Dinosaurio David?)

Dinosaurio David toma dos tes. (Dinosaurio David drinks two teas.)

# Lámpara Linda

---

## Step 12 (English program Step 17, 'First Steps in Letterland')

---

### Preparation

---

- Flashcards for key vocabulary.

Lámpara Linda

la

luz

las

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and LI sheet.

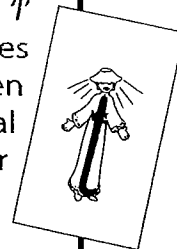
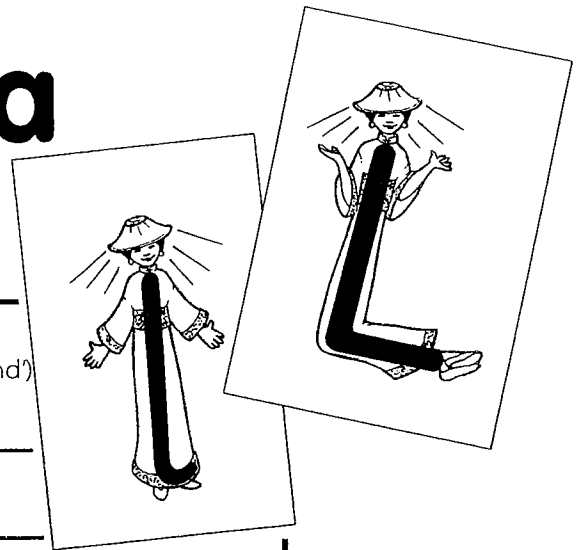
---

## Lámpara Linda's Shape

---

Ahora quiero presentarles a Lámpara Linda. Los habitantes de Letralandia la llaman Lámpara Linda porque tiene un sombrero con forma de pantalla de velador y porque su cara se ilumina cuando sonríe. De esta forma da luz a toda Letralandia. *(Show 'I' Pictogram.)* ¡Curiosamente se parece mucho al número uno! Ella es alta, delgadita y tan recta como el número uno. Mucha gente en Letralandia se pregunta por qué Lámpara Linda se parece tanto al número uno. Muchos creen que es porque a ella le gusta hacer todo lo que hace muy cuidadosamente, de a una cosa por vez. ¿Pueden Uds. pensar en otras ideas de por qué se parece al número uno? *(Generate student discussion. It is good to leave some questions open ended. Accept suggestions with 'Good idea, you could be right.')* ~~~~~

Now I would like to introduce you to Lámpara Linda. The people from Letterland call her Lámpara Linda because she wears a lampshade for a hat and because her face lights up when she smiles. This

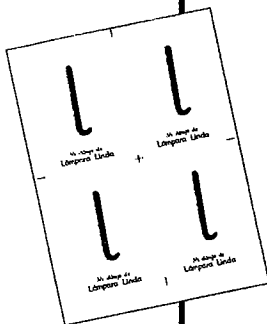


is how she lights up all of Letterland. (*Show 'I' Pictogram.*) Curiously, she looks like the number one! She is tall, thin and straight like the number one. Many people in Letterland wonder why she looks so much like the number one. They believe it might be because she likes to do things carefully, one by one. Can anyone here think of any other reasons why Lampara Linda looks like the number one? (*Generate student discussion.*)

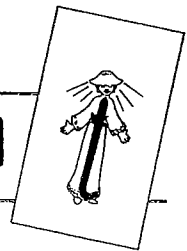
## Lampara Linda's Sound

Lámpara Linda hace un sonido muy lindo. Si empiezan a pronunciar su nombre pueden oír el sonido que hace. ¿Quién quiere decir el sonido que hace Lámpara Linda? "lll..." ¡Correcto! Vamos a decir todos juntos su lindo sonido: "lll..." Lo más bonito es que hay muchas palabras que empiezan con su sonido: luz, lancha lápiz, labios y león. ¿Pueden Uds. pensar en otras palabras que empiezan con el sonido lindo de Lámpara Linda? (*Elicit sharing of ideas. Have students code letter and review key vocabulary cards: la, las, luz. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Lampara Linda makes just start to say her name.*)

Lámpara Linda makes a very lovely sound. If you begin to say her name you can hear the sound she makes. Who would like to tell us what her sound might be? "lll..." Correct! Let's all say her lovely sound together. "lll..." The wonderful thing about Lámpara Linda is that her sound is at the beginning of many words like: light, boat and lion. Can you think of other words beginning with her sound? (*Elicit sharing. Have students code letter and review key vocabulary cards: la, las, luz.*)



## Write Lampara Linda's Letter: l



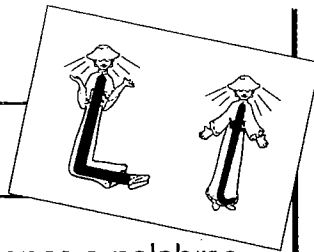
Lámpara Linda se forma así.  
Haces una línea recta  
de su cabeza a sus pies.  
Entonces ella brilla y brilla,  
¡Ay, que maravilla!

Lampara Linda is made like this.  
Make a straight line from her head  
to her toes.  
Then she shines and shines  
What a marvelous sight!

---

## Capital L (Hand out LI sheet)

---



Cuando Lámpara Linda está al principio de oraciones o palabras importantes ella respira hondo y se pone aún más grande. (*Show 'L' Pictogram Card.*) Ella crece tanto que tiene que sentarse en la línea con sus piernas estiradas. Vamos a ponernos como Lámpara Linda con nuestras piernas estiradas. (*Have students make their body into an 'L' shape.*) ¿Y en qué dirección vamos a mirar? (*Elicit Reading Direction.*) ¡Bravo! Vamos a decir su sonido todos juntos ahora que estamos sentados así como Lámpara Linda: "lll..." ~~~~~

When Lampara Linda is at the beginning of sentences or important words she makes herself even bigger with one big breath. (*Have students make their body into an 'L' shape.*) And in what direction are we going to face? Fantastic! Let's all say her sound together while we look like Lampara Linda: "lll..."

---

## Lampara Linda's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Lámpara Linda dice "lll"; dice "lll"; dice "lll";  
Lámpara Linda dice "lll", y vive en Letralandia.

Lampara Linda says "lll", says "lll", says "lll";  
Lampara Linda says "lll", and lives in Letterland.

---

## 3-D Words: lodo, lima, sal

---

Slow speak the initial "lll..." sound followed immediately by the vowel in **lodo** and **lima**, so that the children start to learn to listen for the first two sounds as they start to form these words.

Another option: **lindo**.

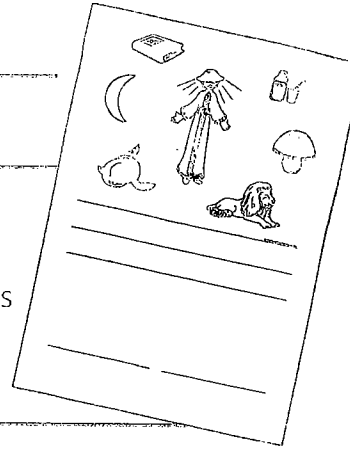
---

## Listen and Write Sheet: I

---

Name and discuss the pictures.

Color: lámpara: lamp   libro: book   Odd one out:  
leche: milk   luna: moon   duraznos: peaches  
león: lion



---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate any of the following words.

**lata   lima   loma   lámpara**

---

## Extension Ideas

---

- Have children make Lámpara Linda out of a popsicle stick using the very smallest cupcake wrapper for her shade and clay for her base and face.
- Read literature about magic lamps.
- Make a big book on all the things she lights up in Letterland, using the framed sentence: "La Lámpara Linda ilumina....."
- Make up a class story about how life would be different in Letterland or in reality without light.
- Explore an electric circuit.
- Play Lámpara Linda's favorite game. (It's like Red Light, Green Light.) When she calls out a word starting with her sound children run towards her. When she says one starting with another letter sound, children stop.)

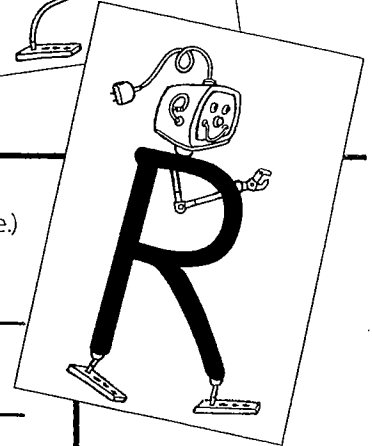
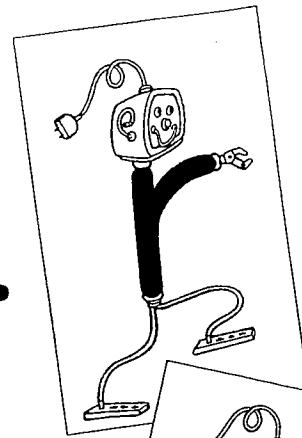
---

## Sentence Awareness

---

Lámpara Linda ilumina todo. (Linda Lamp lights up everything.)  
La lámpara ilumina la mesa. (The lamp lights the table.)  
Las nenas son lindas. (The little girls are pretty.)

# Roberto el robot



**Step 13** (English program Step 24, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide.)

## Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Roberto el robot

ruído

rama

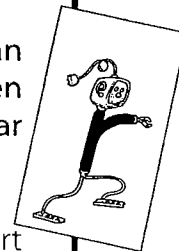
rosa

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and **Rr** sheet.

## Roberto el robot's Shape

Roberto es un robot que corre tan rápido que todos lo llaman Roberto el Robot Relámpago. (Show 'r' Pictogram Card.) ¿Pueden verlo corriendo muy rápido por toda Letralandia. ¿Pueden adivinar cuál es su color favorito? ¡Si rojo! ~~~~~

Roberto is a robot that runs so fast that people often call him Robert the Lightning Bolt Robot. (Show 'r' Pictogram Card.) You can see him speeding around all parts of Letterland. Can you guess what his favorite color is? Yes, red!



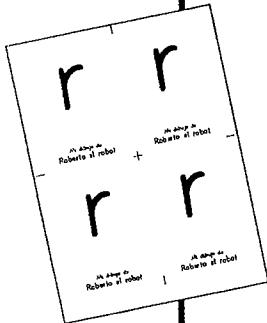
---

## Roberto el robot's Sound

---

A Roberto Robot le gusta ir muy rápido y hacer el sonido 'r' cuando está corriendo. Vamos a decir todos juntos el sonido de Roberto Relampago: "r...". ¡Qué buenos robots tenemos aquí! *(Students code letter and review key vocabulary flashcards: rama, rosa.)* ~~~~~

Robert Robot likes to go very fast and make an 'r' sound when he is moving rapidly. Let's all say Roberto Robot's sound together: "r...". What great robots we have here!



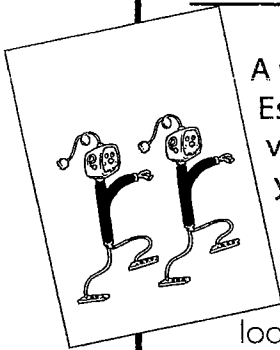
---

## Roberto junto a su hermano Rudi

---

A veces Uds. van a ver a Roberto con otra letra que es igualita a él. Es su hermano Rudi. Cuando estos dos hermanos están juntos van muy rápido y hacen muchísimo ruido. Pónganse en parejas y digan juntos su sonido ruidoso: "rrrr...". *(Students code letter and review key vocabulary flashcard: perro.)* ~~~~~

There are times when you will see Robert with another letter that looks exactly like him. It's his brother Rudy. When these two brothers are together they go very fast and make a great amount of noise. Look at a partner seated next to you and say their noisy sound together: "rrr...".



---

## Write Roberto el robot's Letter

---

Roberto el robot se hace así. Haces primero su cuerpecito de arriba hasta abajo. Luego, le añades un bracito que siempre está curvadito.

Roberto the Robot is made like this. First you make his body from top to bottom. Then, you add his little arm that always has a little curve.





---

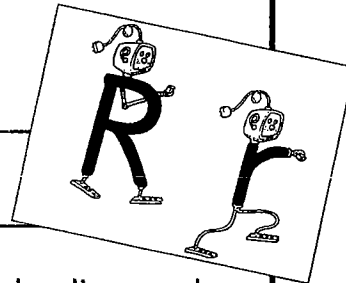
# Roberto Robot's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Roberto Robot dice "r..." en palabras,  
"r..." en palabras, "r..." en palabras.  
Es más ruidoso con su hermano Rudi.  
Juntos dicen "rr...rr...rr...!"

Roberto Robot says "r..." in words,  
"r..." in words, "r..." in words.  
He's even more noisy with his brother Rudi.  
Together they say "rr...rr...rr...!"



---

## Capital R (Hand out Rr sheet)

---

Roberto Robot es como muchas otras letras en Letralandia cuando tiene la oportunidad de pararse al principio de palabras importantes. Él respira hondo y se pone mucho más grande. Su cuerpo cambia y se puede ver que su pecho está más grande por tanto aire en sus pulmones. (Show 'R' Pictogram Card.) Se para sobre la línea con mucho orgullo diciendo, "Rrrr". ~~~~~

Roberto Robot is like many other letters in Letterland when he has the opportunity to stand in important words. He makes himself much larger by taking a big breath. His body changes and you can see his chest is much bigger due to so much air in his lungs. (Show 'R' Pictogram Card.) He stands on the line with great pride saying, "R...".

---

## 3-D Words: robot, ropa, risa, mira

---

---

## Sentence Awareness

---

Roberto es un robot ruidoso. (Robert is a noisy robot.)  
La rosa está en la rama. (The rose is on the branch.)  
La rosa es linda. (The rose is pretty.)

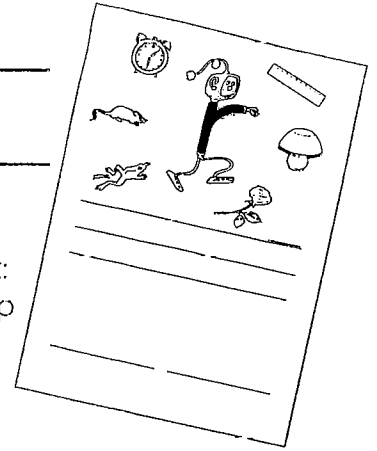
---

## Listen and Write Sheet: r

---

Name and discuss the pictures.

Color: rana: frog      reloj: clock      Odd one out:  
ratón: mouse      regla: ruler      lampara: lamp  
rosa: rose



---

## First Dictionary:

---

Have students copy and illustrate any of the following words in their dictionary.

rosa      ropa      rata

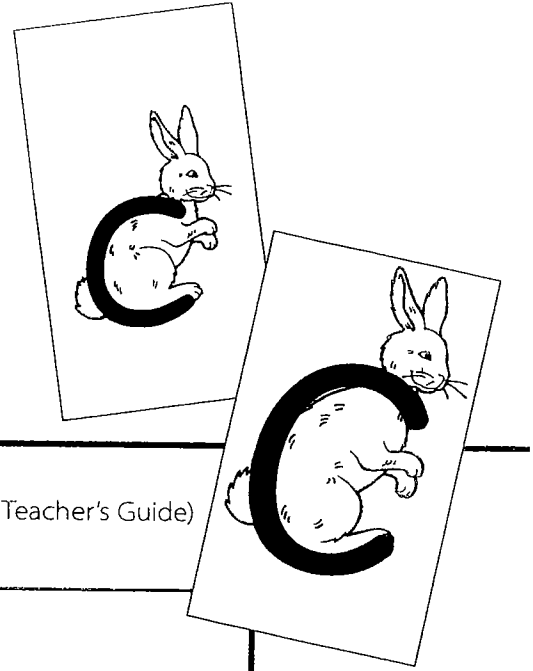
---

## Extension Ideas

---

- Two children can be Roberto and Rudi during P.E. and play tag, saying "rr...". As others are tagged they too become robots who trill their 'rrr...' sounds and tag others.
- Have children make Robots out of toilet paper rolls and draw the 'r' letter shape on them.
- Teach the children how to draw Roberto's favorite flowers: **rosas rojas**.
- Have groups invent stories about their adventures with Roberto Robot which can be recorded through dictation or using invented spelling.
- Talk about lightening bolts (**relámpagos**) and how they are generated.
- Use sticks (**ramitas**) to do a follow-up art activity.

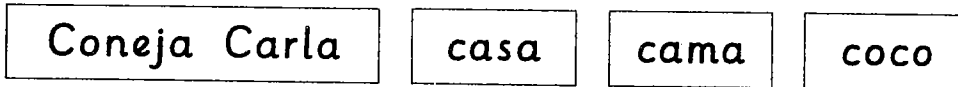
# Coneja Carla



## Step 14 (English program Step 1, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- Make flashcards for key vocabulary.



- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and **Cc** sheet.

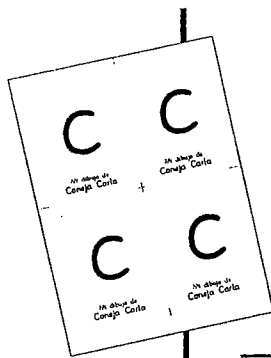
### Coneja Carla's Shape & Sound

Quiero presentarles a la Coneja Carla. *(Show 'c' Pictogram.)* Ella tiene orejas largas y una carita cariñosa. La Coneja Carla es muy cómica porque pasa todo el día comiendo zanahorias y diciendo "ccc..." mientras las come. Por eso, cada vez que la encuentras en una palabra ella dice "c...".

Vamos a imaginar que somos la Coneja Carla comiendo las zanahorias. ¿Qué decimos? 'c'. *(Have students code letter and review key flashcards: casa, cama, coco. Remind students of the Letterland secret. To remember Coneja Carla's sound just start to say her name.)*

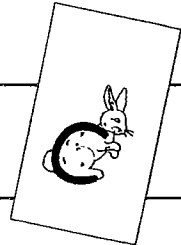
*(Make sure the students notice their own throat sounds by cupping their hands around their necks. Make sure also that they do not distort the "c..." sound into "cuh". This is very important for later reading.)* ~~~~~





I'd like you to meet Coneja Carla. (Show 'c' Pictogram.) She has large ears and a sweet face. She is very comical because she loves to eat carrots all day long and says "c..." while she chews them. That's why every time you see her in a word she makes the sound 'c...'. Let's pretend we are Coneja Carla chewing on carrots. What do we say? "c...". (Have students code letter and review key vocabulary flashcards: *casa, cama, coco.*)

## Write Coneja Carla's Letter: c



La Coneja Carla se hace así.  
Empiezas con su cuello  
y le acaricias la espalda  
hasta que llegas a sus patas.

Coneja Carla is made like this.  
You start at her neck  
and stroke her around her back  
until you come to her feet.

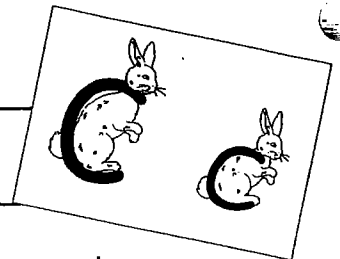
## Coneja Carla's Song

(Tune: Muffin Man)

Coneja Carla dice "c", dice "c", dice "c".  
Coneja Carla dice "c", y vive en Letralandia.

Coneja Carla says "c", says "c", says "c".  
Coneja Carla says "c", and lives in Letterland.

## Capital C (Hand out Cc sheet)



La Coneja Carla puede hacer el mismo truco que muchas otras letras en Letralandia cuando está al principio de palabras importantes o al principio de una oración. Respirando hondo se hace más grande y dice su sonido con mucho orgullo: "C...". (Show 'C' Pictogram Card and compare it to the 'c' Pictogram Card. Then have children point out capital 'C's in flashcard vocabulary: Coneja Carla.)

~~~~~

Coneja Carla can do the same trick as many other letters in Letterland when she is at the beginning of important words or at the beginning of a sentence. By taking one great breath she makes herself bigger and says her sound proudly "C...".

---

## Coneja Carla in Names

---

Take advantage of the capital 'C' in children's names. Point out how Coneja Carla loves taking a deep breath and becoming bigger to show how important she feels when she can make her 'c...' sound at the beginning of *their* names, just as she does in her own name.

---

## Coneja Carla's Other Sounds

---

The soft sound of 'c...' will be taught separately. Also 'ch...'

---

## 3-D Words: casa, cuna, cola

---

Other options: cono, cosa. And if we change the letter order of cosa to s-a-c-o what word have we made?

---

## Listen & Write Sheet: c

---

Name and discuss the pictures.

Color: calabasa: pumpkin    camisa: shirt    Odd one out:  
caballo: horse    casa: house    rana: frog  
creyons: crayóns



---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate one or more of the following words.

coneja    casa    cama    coco    carro

---

## Extension Ideas

---

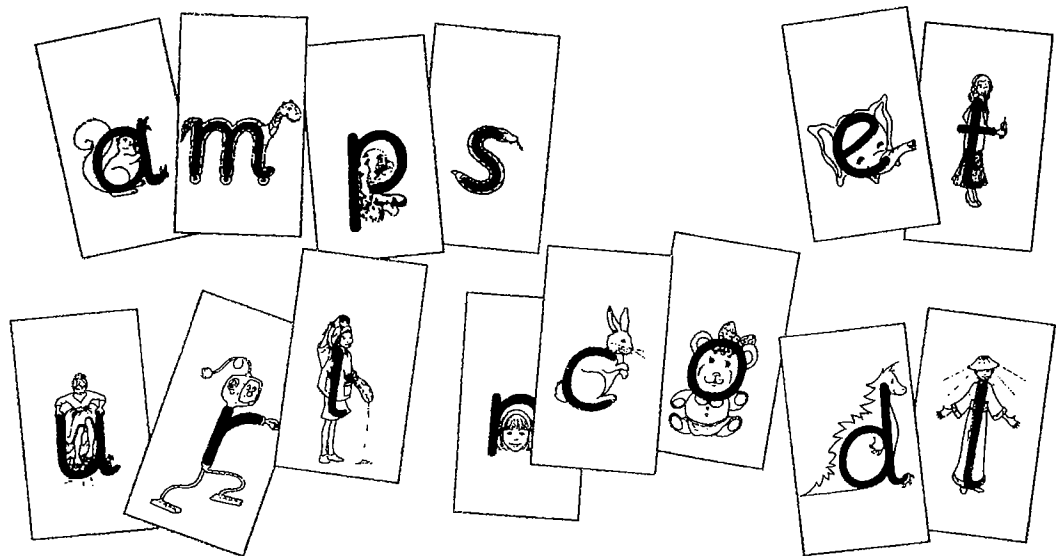
- Use cinnamon (canela) to trace over letter 'c'.
- Have children design Coneja Carla's house (casa).
- Dissect a coconut and eat it while making Coneja Carla's sound.
- Have students bring in their collection of shells (caracoles).
- Have students make up a song (canción) for Coneja Carla.

---

## Quick Dash

---

Revise the 14 sounds learned so far. Ask for letter *sounds* only. If necessary prompt with the Letterland secret—just start to say the character's name. Hold up some cards plain side first. Turn to the pictogram side as you praise their correct response. Seeing their Letterland friends will support any uncertain children.



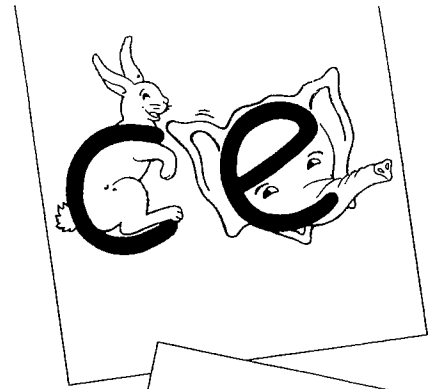
---

## Sentence Awareness

---

Coneja Carla está en su casa. (Coneja Carla is in her house.)  
La coneja tiene una cola corta. (The bunny has a short tail.)  
La cuna es la cama del nene. (The crib is a bed for a little boy.)

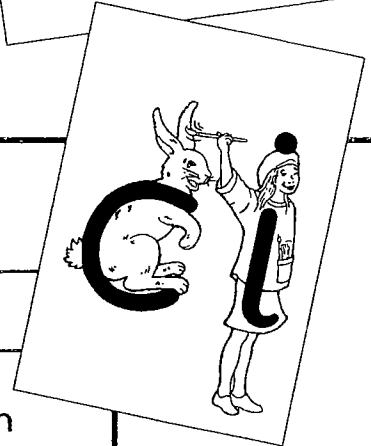
# Coneja Carla's Other Sound



## Step 15

### Timing for teaching the soft 'c'

- Let this be determined by your own classroom needs, for example when a particular word containing the soft 'c' becomes important to read or spell.



## Preparation

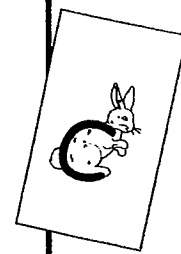
- Flashcards for key vocabulary.

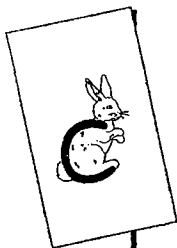


- Duplicate plain ce and ci for students to code, and Listen & Write sheets for ce and ci.

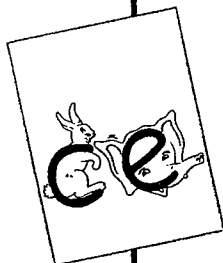
## Coneja Carla's Other Sound

(Show 'c' Pictogram Card.) ¿Quién recuerda el nombre de este animalito de Letralandia? (Elicit responses.) ¿Qué sonido hace su letra en las palabras? (Hard C) ¡Buena memoria! Hoy van a aprender otro sonido que hace la Coneja Carla cuando se para al lado de cada uno de sus dos amigos especiales: Eduardo Elefante o la Isabel Inglesa. ~~~~~



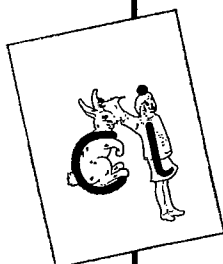


(Show 'c' Pictogram Card.) Who remembers the name of this animal from Letterland? (Elicit responses.) What sound does she make in words? (Hard c.) Good remembering! Today you are going to learn another sound Coneja Carla makes when she is standing next to either of her two special friends: Eduardo Elefante or Isabel Inglesa.



En primer lugar necesitan saber que la Coneja Carla ama a sus dos amigos porque la hacen reír mucho. Cuando Eduardo Elefante está a la derecha de la Coneja Carla, la oreja grande del elefante acaricia la nariz de Coneja Carla y le da cosquillas. La Coneja Carla se rie suavemente así: "sss...". (Have two volunteers come up and play act Coneja Carla and Eduardo Elefante together.) **Riámonos todos juntos como la Coneja Carla: "ss...". ¡Excelente!**

First of all you need to know that Coneja Carla loves her two friends because they make her laugh. When Eduardo Elefante is standing to the right of Coneja Carla his large ear tickles Coneja Carla's nose and makes her snicker. Coneja Carla snickers like this: "sss...". (Have two volunteers come up and play act Coneja Carla and Eduardo Elefante together.) Let's all make Coneja Carla's sweet laugh together: "ss...". Excellent!



Y lo mismo pasa cuando la Isabel Inglesa se para a su derecha también. Ella acaricia las orejas de la Coneja Carla con su pincel y Carla no puede resistir la risa. (Have two volunteers come up to play act Coneja Carla and Isabel Inglesa together.) **Vamos todos a reírnos como la Coneja Carla otra vez: "sss..." ¡Excelente!** (Have students code Coneja Carla next to 'e' and 'i' and draw a little speech bubble with an 's' in it coming from her mouth to help them remember that her laugh sounds like Serpiente Susi. Review key vocabulary. ~~~~~)

The same thing happens when Isabel Inglesa is standing at her right side too! She tickles Coneja Carla's ears with her paintbrush and Coneja Carla just can't hold back her snickers. (Have two student volunteers come up to play act Isabel Inglesa and Coneja Carla together.) Let's all make her sound again: "ss...". Excellent!

---

## 3-D Words: cesta, cinco, cielo

---

Two children hold the one **ce** or **ci** card to show that together they cause a new sound. Use **cinco** to contrast the soft and hard sounds of **c**, both in the same word.

There is a good opportunity at this point to create a bigger, important word which the children already know from their Reading Direction sign: **dirección**, where one **c** is hard and the other is soft.



---

# Coneja Carla's Snickering Song

---

(Tune: Muffin Man)

A Coneja Carla le gusta reír  
con sus amigos Isabel y Eduardo.  
Por eso dice "s...s...s",  
riéndose en voz baja.

Coneja Carla likes to laugh  
with her friends Isabel & Eduardo  
That is why she says "s...s...s"  
laughing very softly.

---

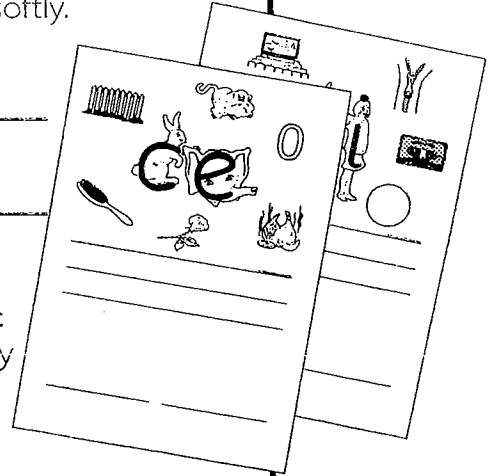
## Listen & Write Sheets

---

Name and discuss the pictures.

Color: cebolla: onion    cerca: fence    Odd ones out:  
cepillo: hairbrush    cero: zero    mono: monkey  
rosa: rose

Color: circulo: circle    cine: theatre    Odd one out:  
cinta: cassette    cinco: five    araña: spider  
cierre relampago: zipper



---

## First Dictionary

---

Have children copy and illustrate:    **cesta**    **cinco**

---

## Extension Ideas

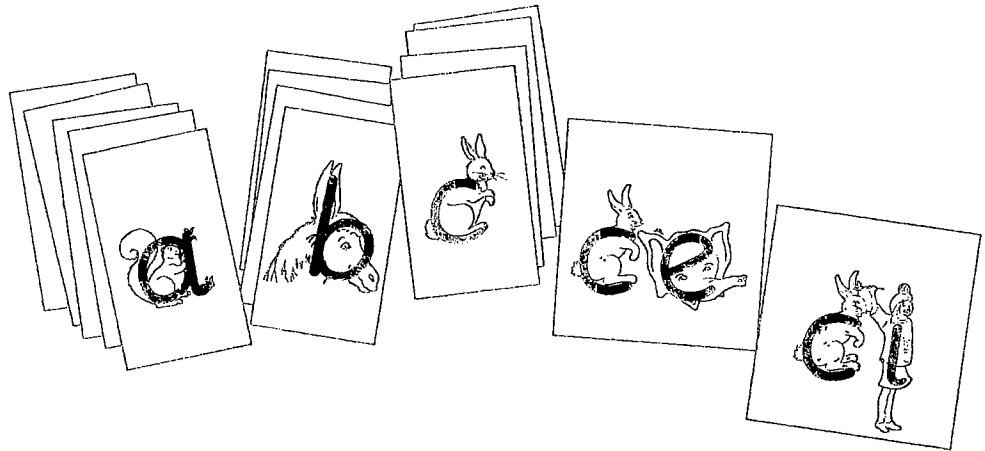
---

- Look for Coneja Carla being tickled by Eduardo Elefante in students names.
- Have children sort out 'ce' and 'ci' picture cards or objects into two groups.
- Provide opportunities for all students to play act Coneja Carla snickering.

---

## Quick Dash

---



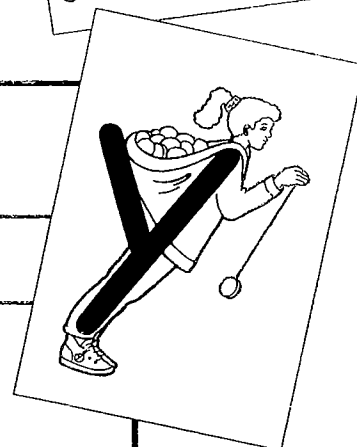
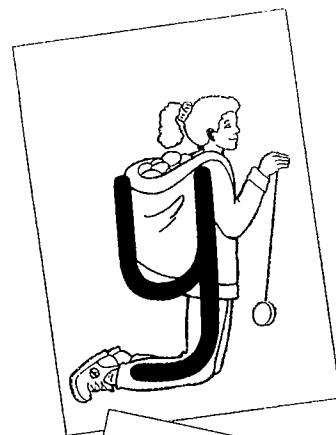
---

## Sentence Awareness

---

Contamos del cero hasta cinco. (We count from 0–5.)  
El cielo es claro. (The sky is clear.)

# Yo-yo Yolanda



## Step 16 (English program Step 10, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

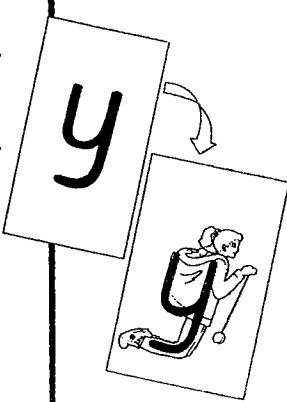
Yo-Yo Yolanda    yo    ya    yo-yo

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and Yy sheet.

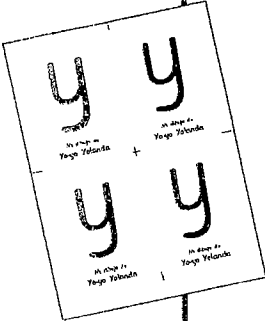
### Yolanda's Shape

La próxima persona que van a conocer en Letralandia se llama Yolanda, la vendedora de yo-yos. Los niños de Letralandia siempre saben cuando Yolanda viene porque ella grita en voz alta: "¡Yo-yos, yo-yos! ¡Los vendo aquí, yo-yos para ti!" Por eso los niños la llaman Yo-yo Yolanda. (Hold up an uncoded 'y' card.) ¿Pueden imaginar su cabeza aquí y sus pies aquí? ¿Hacia adonde va a caminar? (Elicit "In the reading direction" and re-read your Reading Direction Sign. Show 'y' Pictogram card.) ¿Pueden ver dónde lleva sus yo-yos en su bolsa atrás? ("Sí") ~ ~ ~ ~ ~

The next person for you to meet in Letterland is Yolanda, the seller of yo-yos. The children in Letterland can always tell when Yolanda is coming because the first thing she does is yell out, "Yo-yos, yo-yos. I sell them here, yo-yos for you!" (Hold up an uncoded 'y' card.) Can you picture her head here, and her feet here? Which way will she be going? (Elicit "In the reading direction" and re-read your Reading Direction Sign. Show 'y' Pictogram card.) Can you see where she carries her yo-yos in her sack on her back? (Yes!)



## Yo-yo Yolanda's Sound



(Write 'yo-yos' on the board.) Aquí pueden ver la letra de Yo-yo Yolanda dos veces en la palabra 'yo-yo'. Si quieren descubrir que sonido hace Yo-yo Yolanda, solo digan el principio de la palabra: yo-yos. ("yy...") Digamos juntos su sonido: "yy...". (Have students picture code letter and review flashcard words: Yo-Yo Yolanda, yo, ya, yo-yo. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Yo-Yo Yolanda makes just start to say her name.)

(Write 'yo-yos' on the board.) Here you can see Yo-yo Yolanda's letter twice in the word yo-yos. If you want to discover the sound Yo-yo Yolanda makes, just start to say her name.

## Write Yolanda's letter: y



Yo-yo Yolanda se hace así:  
Primero dibujas su bolsa.  
Luego bajando  
con otra línea más  
su espalda y piernas obtendrás.

Yo-yo Yolanda is made like so:  
First you make her bag.  
Then drawing down  
with another line and  
her back and legs you will find.

## Be Yo-yo Yolanda

- Outside, play act being Yolanda so children can yell out, "Yo-yos, yo-yos. Los vendo aquí, yo-yos para ti."
- Costume Box: add yo-yos and visors to costume box for students to wear.

## 3-D Words: ya, yema, yogur, soy

When the children have made **ya** and **yema** they might like to make Yolanda too.

# Capital Y (Hand out Yy sheet)



(While the children look at 'y' and 'Y', explain as follows:) Muchas letras respiran hondo y se hacen más grandes para empezar una palabra o un nombre importante. Pues, Yo-yo Yolanda hace lo mismo. Pero también hace otra cosa. ¿Se han dado cuenta de lo llena de yo-yos que está su bolsa en esta tarjeta? Su bolsa llena de yo-yos pesa muchísimo. Es por eso que en la mayoría de las palabras van a ver a Yolanda apoyando su bolsa en la línea. Por eso se ve más baja.

Entonces, cuando le toca pararse en frente de las palabras importantes—como su nombre—ella descarga unos yo-yos para pararse ligeramente en la línea. (Point out the less deep load in the capital 'Y' Pictogram Card compared to the small 'y' Pictogram Card. Review her flashcard name.)

## Listen and Write Sheet: y

Name and discuss the pictures.

Color: yate:yacht yoyo:yo-yo Odd one out:  
yema:yolk yuca:yucca queso:cheese



## Yolanda's Other Sound

Cuando Yo-yo Yolanda está sola en una oración sin otras letras a su lado la pueden oír gritando "ii" como Ilustradora Inés. La razón de su grito feliz es porque ha vendido todos su yo-yos y está cantando de felicidad. Vamos a gritar como Yolanda y a celebrar con ella su buena fortuna. "iii".



When Yo-yo Yolanda is alone in a sentence without other letters by her side you can hear her yelling "ee" like Ilustradora Inés. The reason for her happy shout is because she has sold all of her yo-yos and is chanting with joy. Let's all shout like Yolanda and celebrate her good fortune, "ee".

---

## Extension Ideas

---

(See the back of the manual for ideas.)

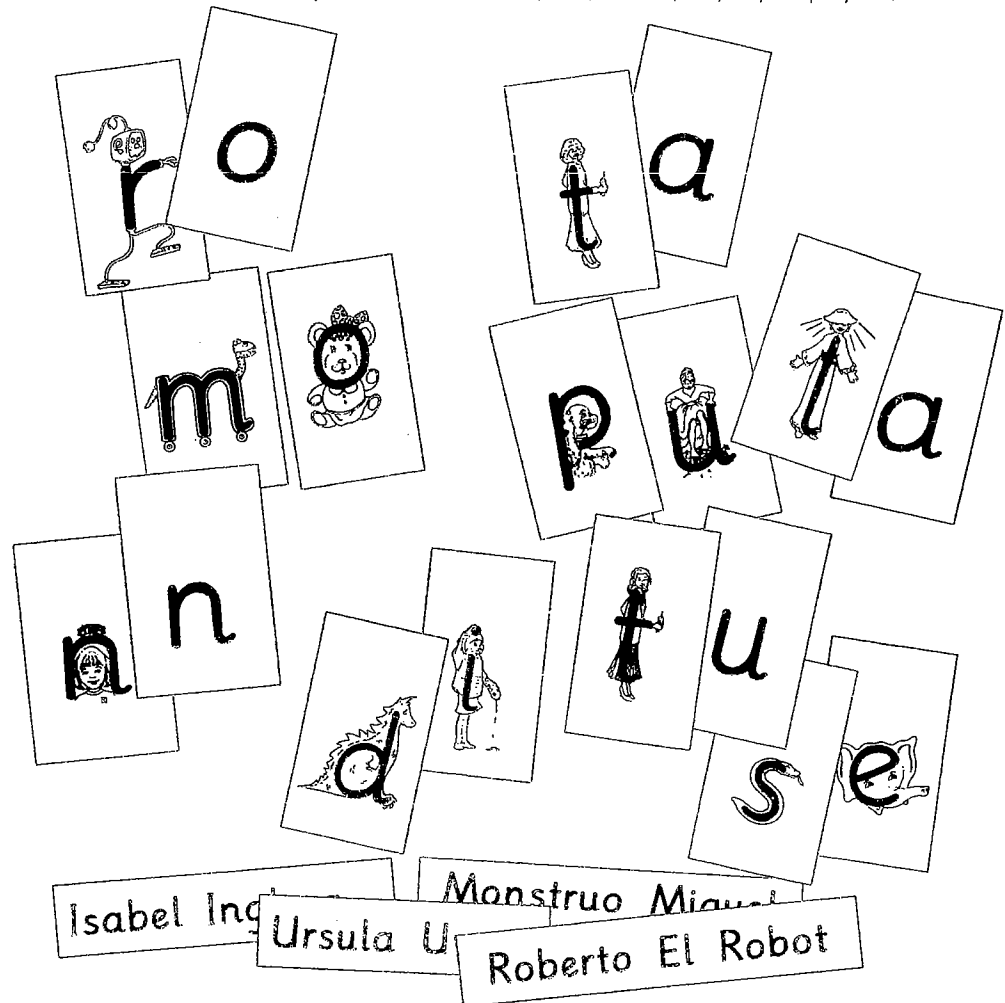
---

## Quick Dash

---

Spend some time on letter sounds and some on the character name flashcards.

Another useful activity—hold up one consonant together with a vowel for instant response—*ma, mo, mi, ra, re, ru, di, mi, ti*, etc.



---

## Sentence Awareness

---

Yo compré un yo-yo. (I bought a yo-yo)

Yo se como usar un yo-yo. (I know how to use a yo-yo.)

Yo-yo Yolanda ya comió su yogur. (Yo-Yo Yolanda already ate her yogurt.)

# Querido Quesero



## Step 17 (English program Step 23, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

|                 |       |     |        |
|-----------------|-------|-----|--------|
| Querido Quesero | queso | que | quiero |
|-----------------|-------|-----|--------|

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and Qq sheet.

### Querido Quesero's Shape

¿A cuántos de Uds. les gusta el queso? (*Show 'q' Pictogram.*) Les voy a presentar al Querido Quesero. Él es muy importante porque hace el queso para toda Letralandia y tiene quince vacas que le dan leche para hacer su rico quesito. Él es muy querido por todos porque quiere mucho a la gente y nunca se queja. Él tiene a alguien que le quiere muchísimo; es su esposa, Úrsula Uvera. Cada vez que ven al Querido Quesero en las palabras su esposa está a su lado. Ella trabaja tanto que él siempre la encuentra cansada y dormida en su barril. A su lado Úrsula Uvera no dice nada porque, como pueden ver, está dormida. Los dos se quieren mucho y por eso siempre están juntos. ~~~~~

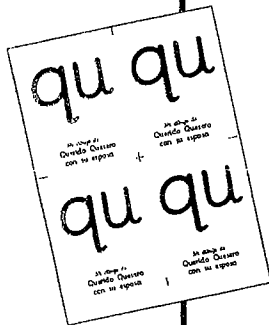
How many of you like cheese? (*Show 'q' Pictogram Card.*) I'm going to present to you Querido Quesero. He is very important because he makes all the cheese in Letterland. He has fifteen cows that give him milk for his tasty cheese. He is well liked by all because he loves people and never complains. He has someone who loves him very much;



his wife, Ursula Uvera. Everytime you see Querido Quesero his wife is always at his side. She works so much that he often finds her tired and asleep in her barrel. At his side she doesn't say any sound because, as you can see, she is asleep.

## Querido Quesero's Sound

El Querido Quesero hace el mismo sonido en las palabras que la Coneja Carla. ¿Quién nos puede decir su sonido? ¡Muy buena memoria! El sonido que hace cuando está cortando queso es "qu...". Hagamos todos su sonido: "qu...". ¡No se olviden de mover las manos como si estuvieran cortando rico queso! Cuando está caminando con su bolsa de queso camina y dice, "¡Qu..., Qu..., aquí hay queso para tí!" Así, toda la gente que quiere su queso sale a la calle para comprárselo. (Students code letter and review key vocabulary flashcards: *que, queso, quiero*. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Querido Quesero makes just start to say his name.) ~~~~~



Querido Quesero makes the same sound as Coneja Carla in words. Who can tell us her sound? Very good memory! The sound he makes when he is cutting cheese is: "qu...". Let's all make his sound, "ccc...". Don't forget to move your hand like you were cutting his tasty cheese! When he is walking with his bag of cheese he calls out, "Qu..., Qu..., here for your cheese!" So all of the people in Letterland who want cheese step out to buy it from him on the street. (Students picture code letter and review key vocabulary: *que, queso, quiero*.)



## Write Querido Quesero's Letter: q

El Querido Quesero se hace así.  
Primero, haces su bolsa empezando con su cabeza.  
Luego, bajas por su cuerpo recto y terminas en su pie alzado.

Querido Quesero is made like this:  
First, you make his bag starting at his head.  
Then you draw down his straight body and end up at his raised foot.



---

# Querido Quesero & The Reading Direction

---

El Querido Quesero siempre está mirando en la dirección en que leemos. Cuando está caminando con su queso siempre camina en esa dirección. Vamos a caminar en la dirección en que leemos como el Querido Quesero y a decir como él, "Qu..., Qu..., aquí hay queso para ti." (*Have children walk left to right and return to their seats in a clockwise manner.*) ~~~~~

Querido Quesero is always looking in the Reading Direction. When he is walking with his cheese he is always walking in that direction too. Let's all walk in the Reading Direction like Querido Quesero and say like he does, "Qu..., Qu..., aquí hay queso para ti!"

---

## Querido Quesero's Song

---

(Tune: Muffin Man)

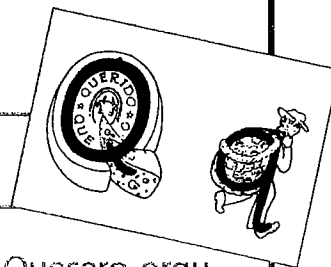
Querido Quesero dice "qu", dice "qu", dice "qu".  
Querido Quesero dice "qu", y vive en Letralandia.

Querido Quesero says "qu", says "qu", says "qu".  
Querido Quesero says "qu", and lives in Letterland.

---

## Capital Q (Hand out Qq sheet)

---



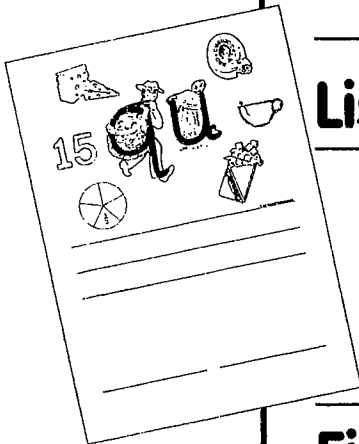
Al comienzo de palabras importantes el Querido Quesero orgullosamente pone su gran bola de queso, recién cortado. Úrsula Uvera siempre se queda al lado del queso para evitar que ruede, aún cuando está tan cansada que se duerme. ~~~~~

At the beginning of important words Querido Quesero proudly puts his biggest ball of cheese, recently cut. Ursula Uvera is always stays beside the big cheese to make sure that it doesn't roll away, even when she is too tired to stay awake. (Both capital Q and q are always followed by a u.)

---

## 3-D Words: queso, quema, toque

---



---

## Listen and Write Sheet: q

---

Name and discuss the pictures.

Color: queso: cheese      quince: fifteen      Odd one out:  
quebrado: broken      quinto: 1/5<sup>th</sup>      chocolate: (same)

---

## First Dictionary      queso

---

---

## Extension Ideas

---

- Study how cheese is made. Make **quesadillas** or **queso fundido** and then write a Language Experience Approach story about the process.
- Have children graph their favorite type of cheese.
- Brainstorm on the board all the things you can put cheese on. Chant written list, and have students copy and illustrate one page for a class big book.

---

## Sentence Awareness

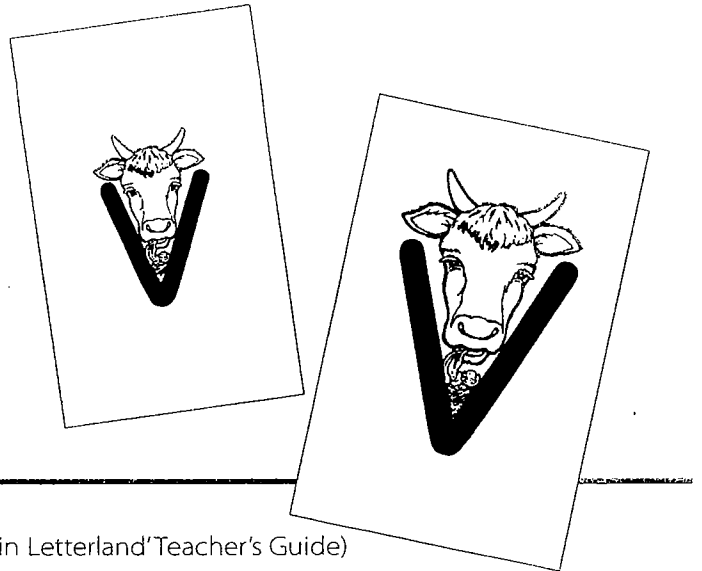
---

Quiero que me des queso. (I want you to give me cheese.)

El queso es rico. (The cheese is tasty.)

Querido Quesero quiere a Úrsula Uvera. (Querido Quesero loves Úrsula Uvera.)

# Viki Vaca



## Step 18 (English program Step 18, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Viki Vaca

va

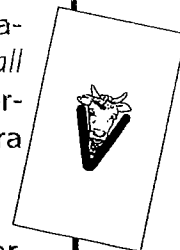
vaso

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write Sheet, and **Vv** sheet.

### Viki Vaca's Shape

Viki Vaca es una vaca muy viejita. Viki tiene más de veinte años. Es una vaca muy valiosa porque ¡es la única vaca verde en todo Letralandia! (Show 'v' pictogram card.) Nadie sabe por qué pero su cuero es suave como la velvetina y de un verde vibrante incomparable. ¿Por qué creen Uds. que Viki es verde? (Teacher can accept all answers with, "yes, that could be right".) Durante las vacaciones de verano, las familias vienen con sus niños al valle donde vive Viki para ver el vibrante verde de su cuero.

El dueño de Viki Vaca es un hombre muy viejito que se llama Victor. Victor la allmenta muy bien. ¡Hasta le construyó un comedero especial cuyos lados son dos líneas que se encuentran en el fondo! Generalmente, Viki Vaca pone su cabeza allí mientras come su comida favorita: ¡vegetales verdes! Ahora todos juntos hagamos un comedero con las manos a ambos lados de la cara, igual al comedero de Viki Vaca. ~~~~~



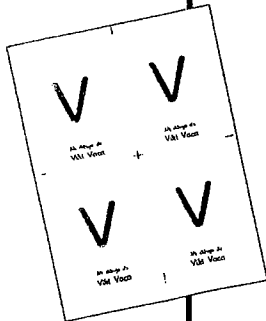
Viki Vaca is a very old cow. She is more than 20 years old. She is also of great value in Letterland because she is the only cow in the land that is green! (*Show 'v' pictogram.*) Nobody knows exactly why, but her fur is beautiful, velvety soft, and of the most vibrant green anyone has ever seen! Can you imagine why Viki is green? (*Teacher can accept all answers with, "yes, that could be right."*) Families bring their children during summer vacation to the valley where Viki Vaca lives, especially to see this amazing green cow.

Viki Vaca belongs to a very old man called Victor who feeds her very well. He has even made a special trough for her which has two straight sides joined together at the bottom. Viki Vaca usually has her head in it eating up her favorite food: green vegetables! Let's see you all make a trough with your hands on either side of your face just like Viki Vaca's trough.

## Viki Vaca's Sound

Viki Vaca no hace "muuu" como las otras vacas sino un sonido especial, como éste: "v..." /b/. Quizás sea porque es una vaca verde ¿Quién sabe? Viki Vaca hace este sonido siempre que come sus verduras verdes, y de esta manera nos damos cuenta de que Viki está contenta. (*Have students say "v..." while they pretend they are eating vegetables. Follow up by having students code letter 'v...'.*) ~ ~ ~

Viki Vaca does not moo like other cows. She makes a special sound like this, "v" /b/, instead. Perhaps it is because she is a green cow—who knows? She makes this "v" /b/ sound all the time as she eats her green vegetables, so we know it must be a happy sound. (*Have students make the V shape again while they pretend to be Viki Vaca eating vegetables and making her sound. Follow up by having students code letter 'v.'*)



## Write Viki Vaca's Letter: v

El comedero de Viki se hace así:  
Bajas por la izquierda  
y subes por la derecha.  
Ahora Viki. ¡Tu comida ya está hecha!

Viki Vaca's trough is made like this:  
Go down from the left  
Then go up to the right,  
Now Viki, your food is ready!

---

## Capital V (Hand out Vv sheet)

---



Viki Vaca se siente muy orgullosa cuando tiene la oportunidad de pararse al principio de las oraciones o al principio de palabras importantes. Por eso ella respira muy hondo para hacerse más grande. En estas ocasiones, el Viejo Victor le da un comedero super grande para comer. Miren su nombre. *(Show flashcard with her name on it and compare it to another flashcard with lower case 'v'.)* ¿Pueden encontrar dónde está Viki Vaca en su forma grande? ¡Muy bien! *(Have students code letter and review key vocabulary flashcards: Viki Vaca, va, vaso. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Viki Vaca makes just start to say her name.)* ~~~~~

Viki Vaca is very proud when she has the opportunity to stand at the beginning of sentences or in important words. That is why she takes a deep breath and makes herself bigger. When this happens, old Victor gives her a special, extra big trough to eat from! Look at her name. *(Show Viki Vaca flashcard and compare with a flashcard with lower case 'v'.)* Can you point out where Viki Vaca is making herself bigger? Good thinking! *(Have students code letter and review key vocabulary flashcards: Viki Vaca, va, vaso. Remind students of the Letterland secret: to remember Viki Vaca's sound just start to say her name.)*

---

## Viki Vaca's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Viki Vaca dice "v", dice "v", dice "v",  
Viki Vaca dice "v", y vive en Letralandia.

Viki Vaca says "v", says "v", says "v".  
Viki Vaca says "v", and lives in Letterland.

---

## 3-D Words: va, vida, vaso

---

After forming **vida** ask what word the children can make if Dinosaurio David and Anita Ardilla sit down and Serpiente Susi and Osita Olga take their places (**vaso**).

## Listen and Write Sheet: v

Name and discuss the pictures.

Color: vaca: cow

vela: candle

Odd one out:

vaso: glass

violín: violin

yoyo: yo-yo

vegetales: vegetables



## First Dictionary

Have students copy and illustrate one or more of the following words.

vaca

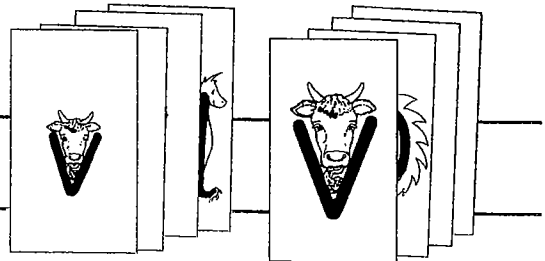
vaso

violeta

vela

## Extension Ideas

- Make a big book using the framed sentence: Viki Vaca va a ver \_\_\_\_\_.
- Make a mural of green vegetables that Viki Vaca might like to eat and write the vocabulary word for each picture below the child's illustration.
- Make a class graph of the students' favorite green vegetables.



## Quick Dash

You may like to restrict your revision to the most recent sounds learned. Continue to review key vocabulary flashcards and character names, too.

Viki Vaca

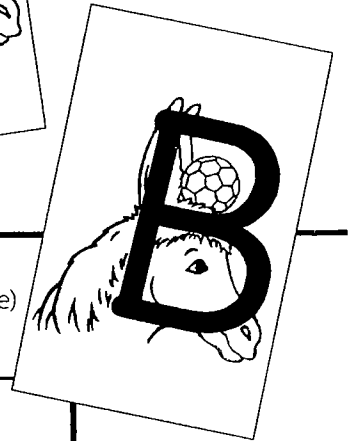
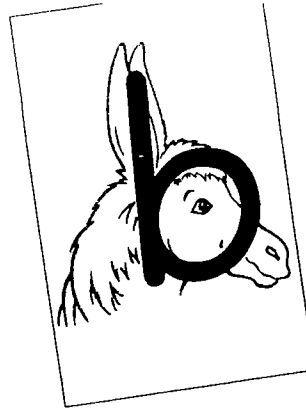
## Sentence Awareness

Vamos a visitar a Viki. (Let's visit Viki.)

Viki Vaca es verde. (Viki Vaca is green.)

Yo veo el vaso vacío. (I see the empty glass.)

# Beto Burro



## Step 19 (English program Step 21, 'First Steps in Letterland' Teacher's Guide)

### Preparation

- Make flashcards with key vocabulary.

Beto Burro

balón

blanco

blanca

- Duplicate letter 'b' for students to picture code, the Listen & Write sheet and **Bb** sheet and the b/d sheet

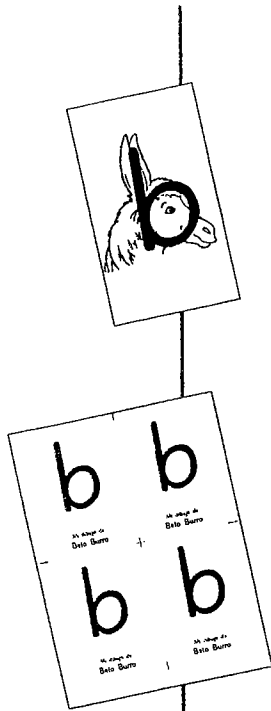
### Beto Burro's Shape & Sound

Ahora les voy a presentar a uno de los personajes más populares de Letralandia. Su nombre es Beto Burro. *(Show b pictogram.)* No se parece a los otros burros porque es de color blanco brillante. A Beto Burro le encanta comer buñuelos y bombones blancos.

Beto Burro es un burro muy bromista. A él le encanta entretener a sus amigos y su truco favorito es hacer burbujas mientras monta su bicicleta bicolor. ¿Pueden imaginar a un burro blanco montando en bicicleta y haciendo burbujas de jabón? ¡Qué increíble!~

Today I am going to introduce you to one of the most popular characters in Letterland. His name is Beto Burro. *(Show 'b' Pictogram Card.)* He doesn't look like the other donkeys because his fur is a brilliant white. Beto Burro loves to eat fried cakes and white bomboms.





Beto Burro is a very funny donkey. He loves to entertain his friends by blowing bubbles while he rides his bicolor bicycle. Can you imagine a white donkey riding a bike and blowing soap bubbles? How amazing!

Beto Burro también es un muy buen bailarín. Le encanta bailar y su canción favorita es "La Bamba". Mientras baila, sigue el ritmo de la música diciendo así "b, b, b..." Ahora vamos a bailar como Beto Burro al ritmo de la música. (Play music and have children dance to it.) Mientras bailamos movámonos en la dirección en la que leemos y digamos el mismo sonido que hace Beto: "b..." (Make sure children avoid saying "buh" by clipping their voices as much as possible after sending a burst of air through their lips.)

(Have students code letter and review key vocabulary flash cards. Remind students of the Letterland secret: to remember the sound that Beto Burro makes just start to say his name.) ~~~~~

Beto Burro is a very good dancer. He loves to dance and his favorite song is "La Bamba". While he dances, he follows the rhythm saying "b, b, b..." (Play music and have the children dance to it.) Now let's dance like Beto Burro to the rhythm of the music. While we dance, let's move in the reading direction and make Beto's sound "b..."

---

## Write Beto Burro's Letter: b

---

Beto Burro se hace fácilmente.  
Bajas por sus orejas,  
subes un poquito  
haciendo su carita  
con un circulito.

Beto Burro is easy to make.  
Draw down his ears,  
then back up a little,  
making his small face  
with a small circle.

---

## Beto Burro's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Beto Burro dice "b", dice "b", dice "b".  
Beto Burro dice "b", y vive en Letralandia.

Beto Burro says "b", says "b", says "b".  
Beto Burro says "b" and lives in Letterland.



## 3-D words: bote, bata, beso, iba

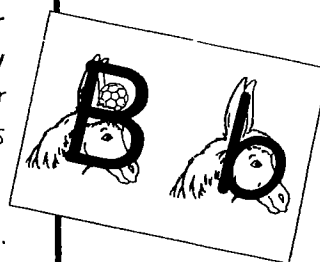
Form these words, wearing headbands or holding cards. Other options: burro, lobo and ¡bien! Follow up by slow speaking each of these words for the children to write down as a list.



## Capital B (Hand out Bb sheet)

A Beto Burro le encanta balancear y hacer rebotar un balón de fútbol sobre su cabeza. Ésta es su actividad favorita cuando se para al principio de las palabras importantes. Cuando Beto Burro hace rebotar el balón sobre su cabeza, dice "b..." Ahora vamos a rebotar nuestros balones y a hacer el mismo sonido que Beto Burro. ¡Muy bien! (Have students practice bouncing balloons or paper balls on their heads. Make sure children avoid saying "buh" by clipping their voices as much as possible after sending a burst of air through their lip.) ~ ~

Beto Burro loves to balance and to bounce a soccer ball on his head. When Beto Burro bounces the ball on his head, he says "b..." Now let's bounce our 'soccer balls' and make the same sound Beto Burro makes. Great!



## Be Beto Burro

You may want to reinforce Beto Burro's sound further by playing one or more of his favorite games:

Button, Button, Who Has The Button?  
(Botón, Botón, ¿Quién Tiene El Botón?)

Playing with bubbles (burbujas)



## Listen & Write Sheet: b

Name and discuss the pictures.

Color: bandera: flag    bola: ball    burbujas: bubbles    Odd one out:  
bebé: baby    bota: boot    queso: cheese

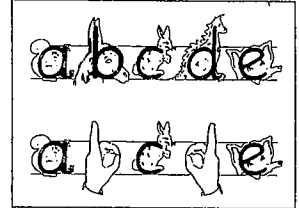
---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate one or more of the following words into their dictionary.

bebé balón bolsa beso



---

## The b/d Sheet

---

Explain this tricky little way to make sure children write **b** and **d** the right way round: think of your hands as Beto and David! Give out copies to color and take home. Display a copy on the wall, too, for as long as any students need it.

---

## Extension Ideas

---

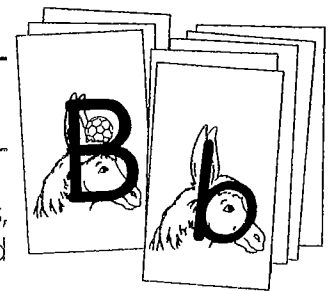
- Look for Beto Burro in students' names.
- Make paper maché balls.
- Big book making: use framed sentence, "Beto Burro baila....."
- Dance "La Bamba".

---

## Quick Dash

---

You may like to leave out well known cards, strengthen fast responses to the others, and revise character name flashcards this time.



---

## Sentence Awareness

---

Beto Burro busca su balón. (Beto Burro looks for his soccer ball.)  
La bola de béisbol es blanca. (The baseball is white.)  
Beto Burro es blanco. (Beto Burro is white.)

# Ñandú Ñandú



## Step 20

### Preparation

- Flash cards for key vocabulary.

Ñandú Ñandú

ñames

niña

piña

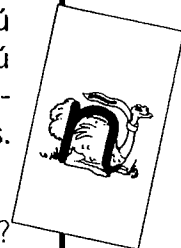
- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and Ññ sheet.

## Ñandú Ñandú's Shape & Sound

¿Recuerdan a Nena Neli? ¿La niña que tiene un nido en la cabeza? Hoy les voy a presentar a su mascota especial que vive cerca de ella debajo de un árbol muy añoso. Nena Neli la llama Ñandú Ñandú porque ella es una ñandú. (Show 'ñ' Pictogram Card.) Ñandú Ñandú es una ñandú muy dulce y le gusta mucho la comida azucarada. Su comida favorita son los ñames porque son muy dulces. ¿Han probado alguna vez un ñame?

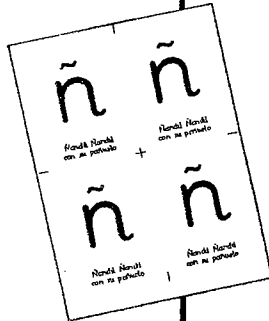
Do you remember Nena Neli? The girl who has a nest on her head? Today I am going to introduce you to her very special pet who lives nearby under a very old tree. Nena Neli calls her Ñandú Ñandú because she is an ostrich. (Show 'ñ' pictogram card.) She is a very sweet ostrich and she loves sweet food. Ñandú's favorite food is yams because yams are sweet. Have you ever tasted a yam?

Ñandú Ñandú siempre lleva un pañuelo atado alrededor del cuello. Este pañuelo se lo regaló su querida amiga Nena Neli. Ñandú es



demasiado grande y pesada para volar pero le encanta correr muy rapidamente. Cuando corre su pañuelo ondula detrás de ella. Aún cuando no pueden ver su carita van a ver el pañuelo de Ñandú ondulando al viento. (Show uncoded side of card 'ñ'.) ~~~~~

Ñandú Ñandú always wears a scarf tied around her neck. This scarf was a gift from her dear friend Nena Neli. Ñandú is too big and heavy to fly but she loves to run. When she runs her scarf floats behind her. Even when you can't see her, you'll see Ñandú's scarf floating in the wind. (Show plain letter side of 'ñ' card.)



Cuando Ñandú Ñandú come sus ñames hace un sonidito muy simpático "ñ...". Vamos a comer ñames con Ñandú Ñandú y a hacer su sonido. (Have students pretend they are eating yams and saying "ñ".) ¡Qué divertido! ¿no? Ñandú Ñandú no se siente cómoda empezando palabras porque, a pesar de ser un ave grande, es muy tímida. Por eso generalmente la van a ver sentada en palabras rodeada de sus amigos. (Have students code the letter and review flashcard vocabulary: ñames, niña, piña.) ~~~~~

When Ñandú Ñandú eats her yams she makes a very sweet little sound: "ñ". Let's eat yams with Ñandú Ñandú and make her little sound. (Have students pretend they're eating yams and say "ñ".) What fun!

Ñandú Ñandú doesn't like to start words because, although she is a big bird, she is very shy. That's why you will usually find her sitting inside words surrounded by her friends. Can you find Ñandú Ñandú surrounded by her friends in these words? (Review flashcard vocabulary: ñames, niña, piña.)

---

## 3-D Words: ñandú, niño, uña

---

Another good word for the children to form: ¡Español!

---

## Ñandú Ñandú's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Ñandú Ñandú dice "ñ", dice "ñ", dice "ñ".  
Ñandú Ñandú dice "ñ", y vive en Letralandia.

Ñandú Ñandú says "ny", says "ny", says "ny".  
Ñandú Ñandú says "ny", and lives in Letterland.

# Capital Ñ

(Hand out Ññ sheet)



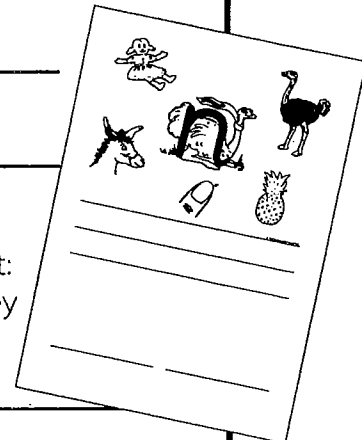
Recuerden que Ñandú Ñandú es muy tímida y por eso muy raras veces la van a ver al principio de las palabras. Ésta es otra razón por la cual muy raras veces van a ver a Ñandú Ñandú comenzar una palabra importante. Cuando Ñandú Ñandú se anima a pararse al frente de las palabras importantes, respira hondo para hacerse más grande y empieza a correr. Mientras corre rápidamente, su pañuelo flota detrás de ella. (Show flashcard with her name on it and compare it to another card with lower case 'ñ'.) Miren su nombre. ¿Pueden ver a Ñandú Ñandú en su forma grande? ¡Muy bien! ~

Remember Ñandú Ñandú is very shy, so she rarely appears at the beginning of words. This is also why you will rarely see her at the beginning of an important word. When Ñandú Ñandú gathers the courage to start an important word she takes a deep breath in order to get bigger and runs into it quickly, with her scarf flying. (Show flashcard with her name on it and compare it to another card with lower case 'ñ'.) Look at her name. Can you see where Ñandú Ñandú is making herself bigger?

## Listen and Write Sheet: ñ

Name and discuss the pictures.

Color: muñeca: doll piña: pineapple Odd one out:  
ñandu: ostrich uña: fingernail burro: donkey



## First Dictionary

Have students copy and illustrate one of the following words in their dictionary.

niño piña uña

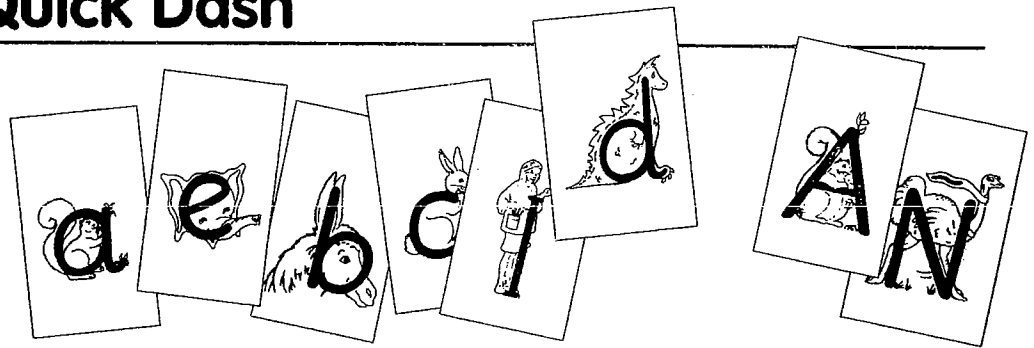
## Extension Ideas

- Read both fictional and factual books about ostriches.
- Cook yams (ñames) with the class. Follow up with a

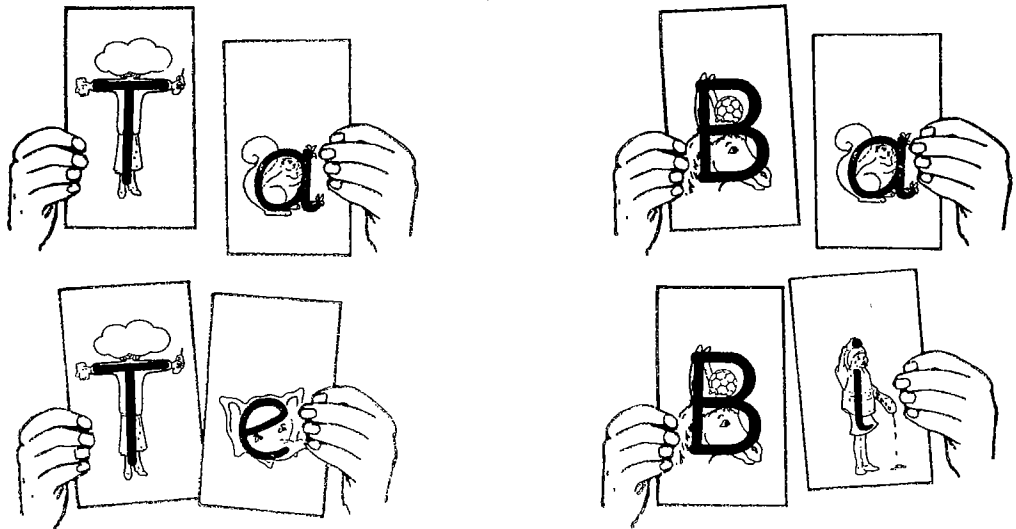
Language Experience Writing activity.

- Have children picture code the words 'niño' and 'niña' and make a class boy/girl graph.
- Play Hot Potato with Ñandú Ñandú's favorite food, a yam. Sing her song and pass the yam. The person holding the yam when the song is finished gets to place the yam on his/her head and say, "ñ...".

## Quick Dash



Include in your Quick Dash some consonants placed beside vowels to practice blending their sounds. Include capital letters in this practice.



## Sentence Awareness

El Ñandú come ñames. (The ostrich eats yams.)

La piña está rica. (The pineapple is tasty.)

La niña/el niño tiene una muñeca. (The little girl/boy has a doll.)

# Gabriela Gimnasta



---

## Step 21

(English program Step 11, 'First Steps in Letterland')

---

## Prepare

- Flashcards for key vocabulary.

Gabriela Gimnasta

gota

gato

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and **Gg** sheet.

---

## Gabriela Gimnasta's Shape

¿Quién nos puede decir qué es una gimnasta? (*Generate student discussion to tap prior knowledge.*) Hoy les voy a presentar a alguien que es una gimnasta en Letralandia. Gabriela Gimnasta es la atleta más flexible de toda Letralandia. (*Show 'g' Pictogram Card.*) Ella hace muchos ejercicios y trabaja todos los días en las barras de gimnasia. ~~~~~

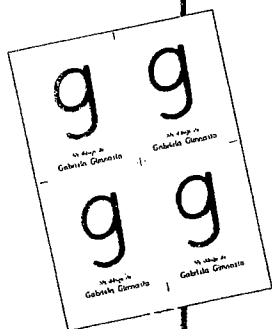
Who can tell us what a gymnast is? (*Generate student discussion to tap prior knowledge.*) Today you are going to meet someone who is a gymnast in Letterland. Gabriela Gymnast is the most flexible athlete in Letterland. (*Show 'g' Pictogram Card.*) She does a lot of exercise and works out every day on the gymnastic bars.



## Gabriela Gimnasta's Sound

Cuando Gabriela Gimnasta esta trabajando en las barras ella hace mucha fuerza. Cada vez que jala su cuerpo hacia arriba hace un sonido así: "g...". Vamos a imaginar que somos gimnastas como Gabriela jalando todo nuestro peso en las barras. Digamos su sonido juntos: "g...". ¡Excelente! Es por eso que casi siempre que ven a Gabriela Gimnasta en una palabra ella dice "g...". (Have students code letter and review the key vocabulary flashcards. Remind them of the Letterland secret. To remember Gabriela Gimnasta's sound just start to say her name.) ~~~~~

When Gabriela Gimnasta is working out on the bars she is using all her strength. Each time she pulls her body up on the bar she makes a sound like this: "g...". Let's all imagine that we are gymnasts like Gabriela Gimnasta pulling all of our body weight up on the bars. Let's say her sound together: "g...". Excellent! That is why almost every time you see Gabriela Gimnasta in a word she says "g...".



## Write Gabriela Gimnasta's Letter: g

Gabriela se hace así.  
Dibujas su barra redonda  
empezando cerca de sus manos.  
Luego, bajas por su cuerpo estirado  
haciendo una curvita atrás  
y abajo.

Gabriela is made like this.  
Draw her round bar  
starting near her hands.  
Then draw down  
her stretched out body  
making a curved line  
around below.

## Gabriela Gimnasta's Song

(Tune: Muffin Man)

Gabriela Gimnasta dice "g", dice "g", dice "g".  
Gabriela Gimnasta dice "g", y vive en Letralandia.

Gabriela Gimnasta says "g", says "g", says "g".  
Gabriela Gimnasta says "g", and lives in Letterland.



---

# Gabriela Gimnasta in the Reading Direction

---

Aunque su cabeza está inclinada hacia atrás, Gabriela siempre tiene su cuerpo en la dirección en que leemos, lista para hacer una pirueta y desmontarse de la barra. ~~~~~

Although her head is tilted back, Gabriela always has her body facing the Reading Direction, ready to flip and dismount.

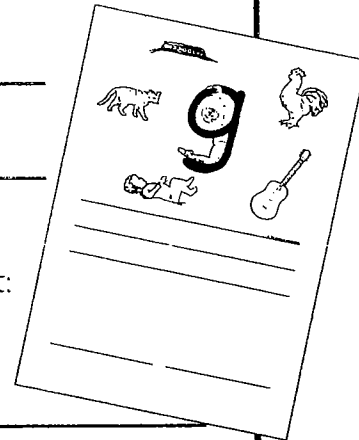
---

## Listen and Write Sheet: g

---

Name and discuss the pictures.

Color: gallo: rooster   guitarra: guitar   Odd one out:  
gato: cat   gusano: worm   bebé: baby



---

## 3-D words: gata, goma, gorra

---

When the children have made **goma** ask who must leave and who must join the word to make **gato**.

---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate any of the following words in their dictionary.

Gabriela Gimnasta   gas   goma

---

## Extensions Ideas

---

See list of ideas in the back of this manual.

---

## Quick Dash

---

Keep up the habit of running through the sounds without feeling that it is a must before every new lesson. Are the children also swift at reading the character names learned so far?



---

## Sentence Awareness

---

Gabriela Gimnasta le gusta ganar. (Gabriela Gimnasta likes to win.)  
El gato de Gabriela es grande. (The cat is big.)  
La gorra está en la mesa. (The cap is on the table.)

# Gabriela Gimnasta's Other Sound

---

## Step 22

---

### Preparation

---

- Flashcards for key vocabulary.

gemela

gente

gigante

girasol

- Duplicate the letter for students to picture code, and Listen & Write sheets for ge and gi.

---

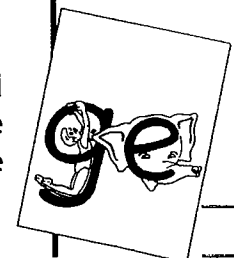
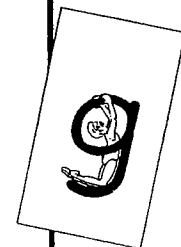
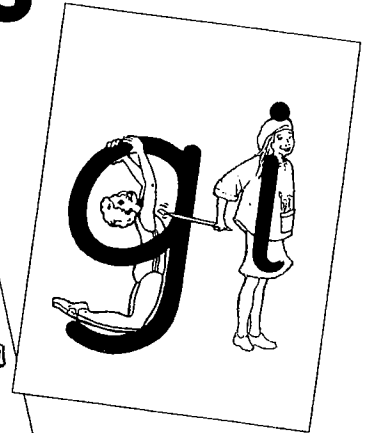
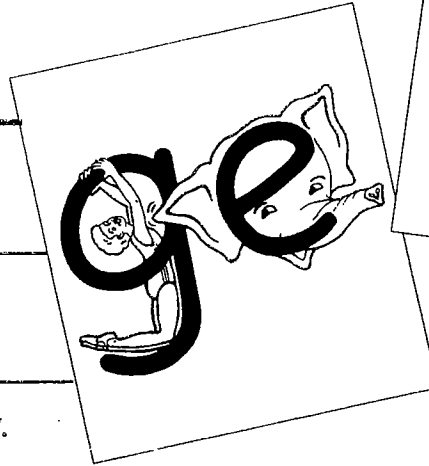
## Gabriela Gimnasta's Other Sound

---

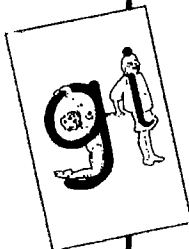
*(Show 'g' Pictogram Card and review her hard 'g' sound with students.)*  
Hoy Uds. van a aprender otro sonido que hace Gabriela Gimnasta. Ella también es muy amiga de dos de las letras más graciosas de Letralandia. Son las buenas amigas de la Coneja Carla, ¿Recuerden sus nombres? ¡Exacto! Eduardo Elefante y la Isobel Inglesa.

Today you are going to learn another sound that Gabriela Gimnasta makes. Gabriela is also a good friend of the two most fun-loving letters in Letralandia. They are Coneja Carla's good friends. Do you remember their names? Yes! Eduardo Elefante and Isobel Inglesa!

Gabriela tampoco puede evitar la risa cuando Eduardo o Isobel están a su derecha. Cuando Eduardo Elefante acaricia el brazo de Gabriela Gimnasta con su oreja grande, Gabriela Gimnasta se ríe así "j..."



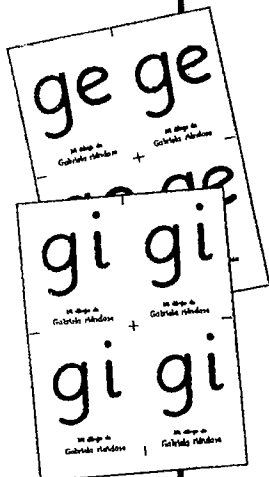
Gabriela Gimnasta can't resist laughing when Eduardo Elefante or Isabel Inglesa stand on her right side. When Eduardo Elefante tickles Gabriela Gimnasta's arm with his big ear, Gabriela Gimnasta laughs like this: "h...".



También, cuando la Isabel Inglesa le acaricia el brazo con su pincel Gabriela se ríe así también: "j...". Su risa es aún mas cómica que la de la Coneja Carla. (Have four students come up play act Gabriela Gimnasta's sound next to Isabel Inglesa and Eduardo Elefante.)

Also, when Isabel Inglesa tickles Gabriela's arm with her paint brush Gabriela laughs again: "h...". Gabriela Gimnasta's laugh is even funnier than that of Coneja Carla.

Toquémonos todos el estómago para reírnos como Gabriela Gimnasta: "j...". ¡Qué risas tan buenas! Es por esta razón que cada vez que ven en una palabra a Gabriela con Eduardo Elefante o con la Isabel Inglesa a su derecha, Gabriela va a decir el sonido: "j...". Digamos una vez más su sonido especial: "j...".



(Have students code Gabriela Gimnasta next to Isabel Inglesa and Eduardo Elefante. Review vocabulary flashcards: **gema gente, gigante, girasol**. Remind students of this extra special Letterland secret. To remember Gabriela Gimnasta's first sound just begin to say her first name. To remember her laughing sound just begin to say her last name. Show 'g' Pictogram card and review hard 'g' with students.)

Let's all touch our stomachs and make her jolly laughing sound together: "h...". What great laughing! For this reason everytime you see Gabriela Gimnasta next to Eduardo Elefante or Isabel Inglesa in a word, she will make the "h..." sound. Let's all says her jolly sound one more time: "h...". (Have students code letter and review key vocabulary flashcards: **gema, gente, gigante**.)

## Gabriela Gimnasta's Jolly Song

(Tune: Muffin Man)

A Gabriela Gimnasta le gusta reírse  
con Isabel Inglesa  
y Eduardo Elefante.  
Por eso dice "j...j...j...".  
Cuando están a su lado.

Gabriela Gimnasta likes to laugh  
with Isabel Inglesa  
and Eduardo Elefante.  
That's why she says "h...h...h..."  
When she's at their side.

---

## Play Act Gabriela Gimnasta's Other Sound

---

Use this opportunity to point out how her two sounds are both represented in her name: Gabriela Gimnasta.

---

## Listen & Write Sheets: ge & gi

---

Name and discuss the pictures.

Color: gelatina: jello    gemelos: twin  
          gema: gem         gente: people

Odd ones out:  
chivo: goat  
pato: duck

Color: gigante: giant    girasol: sunflower    Odd ones out:  
          casa: house  
          regalo: gift  
          canguro: kangaroo



---

## 3-D Words: gema, girasol, gemela

---

Have two children hold the **ge** card and two others hold the **gi** card to emphasise the fact that two letters are needed to spell these units of sound.

---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate the following words.

**gema    girasol    gigante**

---

## Extension Ideas

---

- Have children draw sunflowers (girasoles) as an art activity.

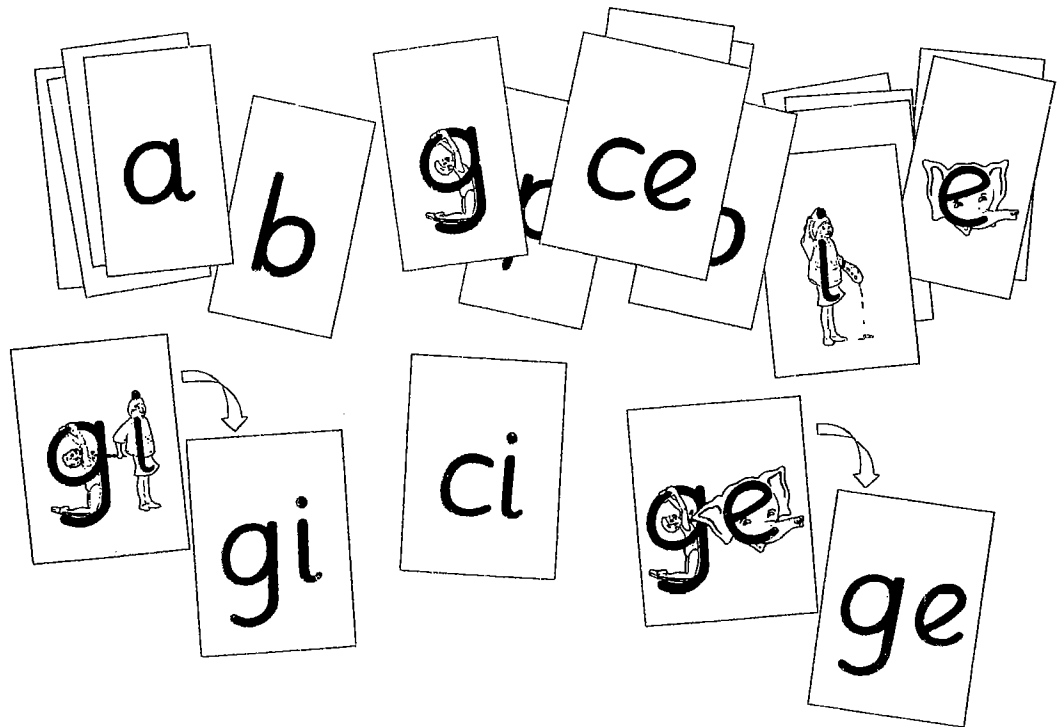
- Have a twin day (día de gemelos) in Gabriela Gimnasta's honor.
- Read literature on giants.

---

## Quick Dash

---

Revise as usual. Turn to the pictogram side for support only if the children need it. Give the most praise for instant response with the correct sound at sight of the plain letters—the automatic stage which will be so valuable for developing reading and spelling skills.



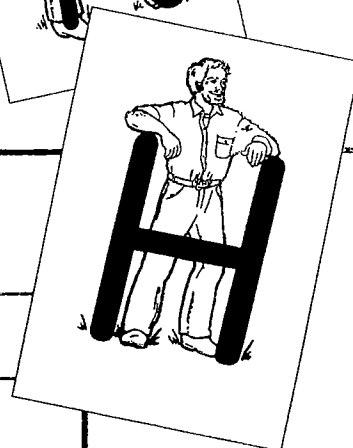
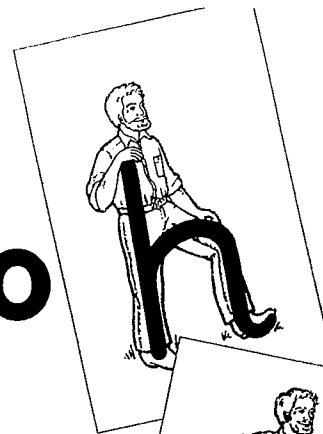

---

## Sentence Awareness

---

Veo la gente. (I see the people.)  
 El gigante es muy grande. (The giant is very big.)  
 Mi gemela es una gimnasta. (My twin is a gymnast.)  
 El girasol es lindo. (The sunflower is pretty.)

# El Héroe Horacio



## Step 23 (English program Step 4, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Héroe Horacio

hola

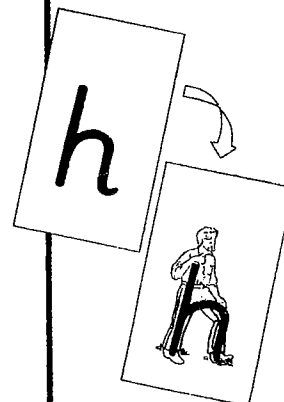
hay

- Duplicate the letters for students to picture code, the Listen & Write Sheet and **Hh** sheet.

### Héroe Horacio's Shape

Aquí tenemos una letra especial. (*Change approach—show uncoded 'h' card.*) Si quisiéramos dibujar un hombre, ¿dónde piensan que su cabeza y pies estarían? ¿Qué parte de la letra sería su espalda? ¿Y en qué dirección imaginan que el caminaría? (*Show Pictogram side.*) Esta letra es el Héroe Horacio. ¿Es como se lo imaginaban? Él es el héroe de toda Letralandia porque salva a la gente herida. Es muy honrado, honesto y muy humilde. Él siempre tiene un pie delante porque está listo para la acción, listo para salvar a cualquier persona herida. ~~~~~

Here we have a special letter. (*Change approach—show uncoded 'h' side.*) If we wanted to make it a man, where do you think his head and feet might be? What part of the letter becomes his back? In what direction will he be going? (*Show pictogram side.*) This letter is Heroe Horacio. Is he like you imagined? He is a hero in all of Letterland because he saves anyone who is injured. He is very honored because he is honest and very humble. He always has one foot forward so that he is ready for action, ready to save anyone who is hurt.



---

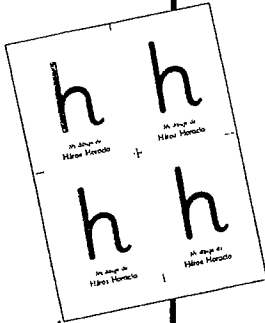
# The Sound of Héroe Horacio

---

El Héroe Horacio es una persona muy fuerte y callada. No habla en las palabras. En al contrario, se asegura de que todos los demás en Letralandia estén bien. Es por eso que normalmente lo hallarás parado calladito al principio de una palabra, siempre listo para ayudar a cualquier persona que esté triste o lastimada. Ya ha ayudado a tantas personas que ya lo admiran y lo conocen como héroe. "En realidad no soy héroe," diría él si le preguntaras. Eso simplemente es porque él es un hombre bueno y humilde. Él no tiene la menor idea de lo honorable que realmente es.

*(Have students code letter and review key vocabulary flash cards. Remind students that Heroe Horacio is always standing silently in words.)* ~ ~

Hero Horacio is a strong, quiet sort of person. He does not talk at all in words. Instead he spends all his time making sure that everyone else in Letralandia is alright. This is why you will usually find him standing silently at the beginning of words, ever ready to help anyone who is unhappy or hurt. He has already helped so many people that everyone admires him and calls him a hero. "In all honesty I'm not a hero," Horacio would say if you asked him, but that is because he is a good, humble man. He has no idea how honorable he really is.



---

## Write Héroe Horacio's Letter: h

---

El Héroe Horacio se hace así.  
Empiezas con su pecho  
y llegas hasta su bota.  
Luego, bajas con una curvita  
y está listo para correr  
y ayudar a la gente.

Hero Horacio is made like this.  
You begin at his chest  
and draw down to his boot.  
Then, you draw a little curved line  
and he is ready to run  
and help all the people.

---

## Héroe Horacio's Song

---

(Tune: Muffin Man)

El Héroe Horacio no dice nada, ni un sonido, ni un sonido. Todas las letras le dicen "hola" pero él no puede contestar.



Hero Horacio doesn't speak, not one sound, not one sound. All of the letters say "hello" to him, but he remains silent.

---

## Héroe Horacio & the Reading Direction

---

El Héroe Horacio siempre está parado en la dirección en que leemos. (Show 'h' Pictogram Card.) Pueden ver que su pie siempre se coloca en esta dirección. Vamos a caminar como el Héroe Horacio en dirección a la lectura. (Have children walk left to right, returning in a clockwise direction.) Y recuerden que tienen que caminar muy calladitos porque el Héroe Horacio es una persona muy silenciosa.



Hero Horacio always faces the Reading Direction. (Show 'h' Pictogram.) You can see his foot is always stepping in the Reading Direction. Let's all walk like Hero Horacio in the Reading Direction. (Have children walk left to right, in a clockwise direction.) Remember to walk very quietly because Hero Horacio is a very quiet person.

---

## Capital H (Hand out Hh sheet)

---



Al principio de oraciones o nombres importantes, pueden ver que el Héroe Horacio se ve así: (Show 'H' Pictogram.) Él está esperando en la puerta de su hogar, listo para responder a las llamadas de la gente herida que lo necesita. ~~~~~

At the beginning of sentences or important names, you can see Hero Horacio looking like this: (Show 'H' Pictogram.) He is waiting at the gate of his house, ready to respond to the calls of injured people who need him.

---

## 3-D Words: hada, hombre, hilo

---

Have the children listen carefully, as usual, as you slowly and clearly say each word and they decide which letters they need to use to build the word.

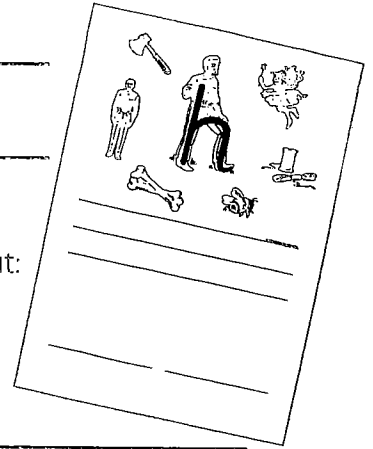
---

## Listen and Write Sheet: h

---

Name and discuss the pictures.

Color: hada: fairy    hombre: man    Odd one out:  
hacha: axe    huesos: bones    abeja: bee  
hilo: thread



---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate one or more of the following words:

**hilo    hermano    hermana    hueso**

---

## Extension Ideas

---

- Draw Hh's outside on pavement with ice (hielo).
- Investigate bones (huesos).
- Needlepoint Heroe Horacio with thread (hilo) on burlap, or claywork of Heroe Horacio.
- Generate a list of virtues of a hero.
- Write a big book using framed sentence, "El Héroe Horacio salvo....."
- Make a class graph and big book about the number of brothers and sisters (hermanos y hermanas) in each family.

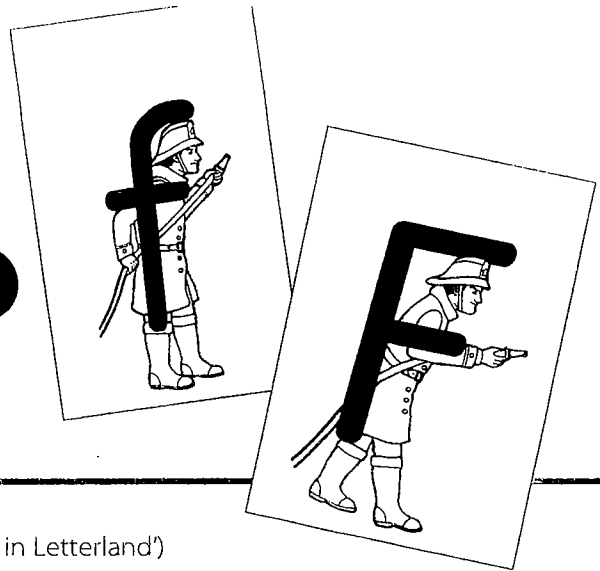
---

## Sentence Awareness

---

Yo dí 'hola' al Héroe Horacio. (I said, 'hello' to Héroe Horacio.)  
Hay un hombre muy honesto. (There is a very honest man.)

# Felipe Fuego



## Step 24 (English program Step 13, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary

Felipe Fuego

fue

fuelle

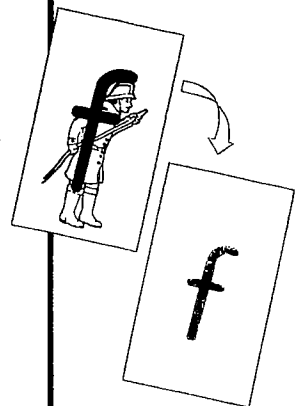
fuego

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheets and **Ff** sheet.

### Felipe Fuego's Shape

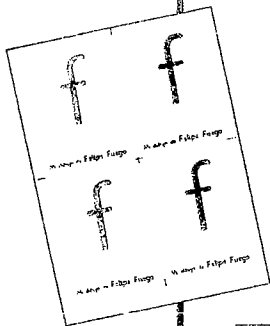
Felipe Fuego es un bombero fabuloso en Letralandia. (Show 'f' Pictogram Card.) Él es famoso porque combate fuegos fatales y es muy fuerte. Cuando las letras de Letralandia lo necesitan, gritan, "¡Felipe Fuego!" Él usa el agua de la fuente de Letralandia para extinguir los fuegos. Él es una persona que siempre está muy feliz porque le gusta su fantástico trabajo. ~~~~~

Felipe Fuego is a fabulous firefighter in Letterland. (Show 'f' Pictogram card.) He is famous because he combats bad fires and is very strong. When the letters from Letterland need him they call out, "Felipe Fuego!" He uses water from the fountain to extinguish the fires. He is always a happy type because he loves his fantastic job.



## Felipe Fuego's Sound

Cuando Felipe está combatiendo un fuego el agua que sale de la manguera hace un sonido así: "fff...". Cuando ven a Felipe Fuego en una palabra siempre hace el sonido del agua fría saliendo de la manguera: "fff...". Vamos hacer su sonido juntos: "f...". (Have students code letter and review key vocabulary flashcards: fue, fuente, fuego. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Felipe Fuego makes just start to say his name.) ~~~~~



When Felipe is fighting a fire the water that comes out of his firehose make this sound: "f...". When you see Felipe Fuego in a word he always makes the sound of his cold water coming out of his firehose, "fff...". Let's make his sound together: "fff...". (Have students code letter and review key vocabulary.)

## Write Felipe Fuego's Letter: f



Felipe Fuego se hace así.  
Primero dibujas su casco  
y bajas directo a sus botas.  
Luego, si cruzas su cuerpo,  
los brazos fuertes encuentras.

Felipe Fuego is made like this.  
First you draw his helmet  
and go straight down to his boots.  
Then, if you cross his body,  
his strong arms you will find.

## Felipe Fuego's Song

(Tune: Muffin Man)

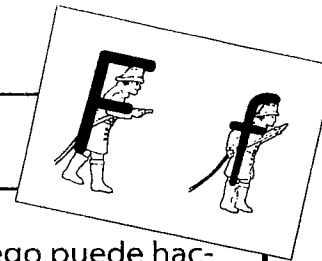
Felipe Fuego dice "f", dice "f", dice "f".  
Felipe Fuego dice "f", y vive en Letralandia.

Felipe Fuego says "f" says "f", says "f".  
Felipe Fuegosays "f" and lives in Letterland.

---

## Capital F (Hand out Ff sheet)

---



Como muchas otras letras en Letralandia, Felipe Fuego puede hacerse más grande cuando respira profundo. Se pone así de grande cuando está al principio de la oración o al principio de nombres importantes. (*Show 'F' Pictogram.*) Como Felipe Fuego, vamos a pararnos, respirar profundo y estirar las manos para formar. Vamos a decir su sonido juntos: "f...!" ~~~~~

Like many other letters in Letterland, Felipe Fuego can make himself bigger by taking a deep breath of air. He looks like this at the beginning of a sentence or the beginning of an important word. (*Show 'F' Pictogram.*) Let's all pretend we are Felipe Fuego by standing up, taking a deep breath and extending our arms to form his letter. Now, let's all say his sound together: "fff...!"

---

## Felipe Fuego & The Reading Direction

---

Felipe Fuego siempre está parado en dirección en que leemos. Su cuerpo y su manguera siempre mantienen esa dirección. Vamos a hacer de cuenta que somos ayudantes de Felipe Fuego combatiendo un fuego. ¿Todos están parados en dirección en que leemos? ¡Bien! Vamos a decir su sonido juntos, "fff..." ~~~~~

La dirección en que leemos

Felipe Fuego is always standing facing the Reading Direction. His body and his hose always face that direction. Let's pretend that we are Felipe Fuego's helpers combating a fire. Is everyone facing the Reading Direction? Great! Now, let's all say his sound together, "fff...!"

---

## 3-D Words: foca, fiesta, filo

---

When the children have made **foca** and **fiesta** and **filo** ask them what word they can make if **Lampara Linda** leaves **filo** and **Navegadora Nicola** takes her place? : **fino**.

## Listen & Write Sheet: f

Name and discuss the pictures.

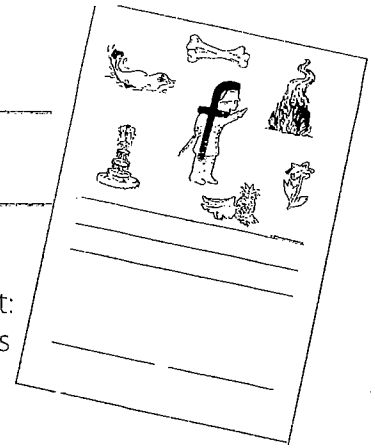
Color: flor: flower fuego: fire

foca: seal fruta: fruit

fuelle: fountain

Odd one out:

hueso: bones



## First Dictionary

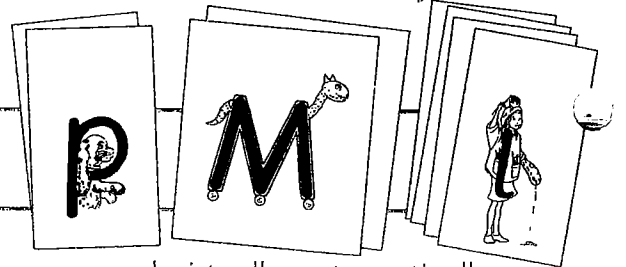
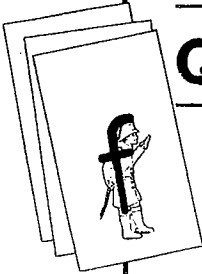
Have students copy the following words.

fuego foca

## Extension Ideas

- Students can cover letter 'F' with tissue paper flames.
- Make a class big book using framed sentence, "Felipe Fuego es más fuerte que ....."
- Have a firefighter come speak to class on fire safety.

## Quick Dash



Hopefully many children can now respond virtually automatically with the correct *sounds* for all the letters taught earlier on, and only need to be asked the character name first, if at all, for the letters most recently learned. They may also proudly produce the sound if you only show the plain letter sides.

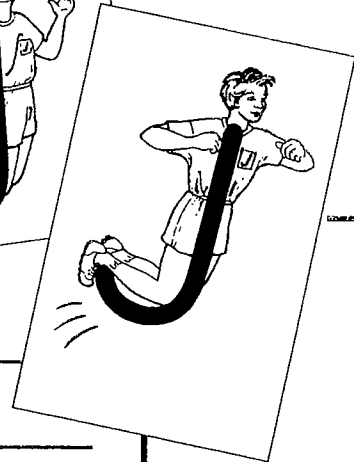
## Sentence Awareness

Felipe Fuego fue a combatir el fuego. (Felipe Fuego went to fight the fire.)

El fuente está en frente. (The fountain is in front.)

Mi familia fue a la feria. (My family went to the fair.)

# Jugador José



## Step 25

(English program Step 20, 'First Steps in Letterland')

## Preparation

Flashcard for key vocabulary.

Jugador José

jugo

jamón

jardín

Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and Jj sheet.

## Jugador José's Shape

El Jugador José es un joven muy juguetón en Letralandia. (Show 'j' Pictogram card.) A él le encanta jugar juegos de fútbol todo el día en su jardín. ¿Pueden imaginar lo que le gusta tomar después de tanto ejercicio? (Elicit ideas from students.) A él le gusta mucho tomar jugo y comer pan y jamón. Miren, pueden ver la pelota que el Jugador José pateó desde atrás y que ahora está encima de su cabeza.~~~~~

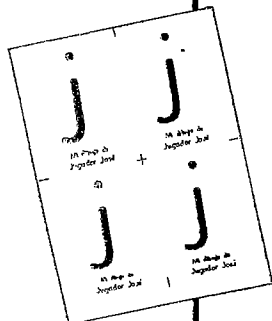
Jugador Jose is a very playful lad in Letterland. (Show 'j' Pictogram card.) He loves to play soccer every day in his garden. Can you imagine what he likes to eat after so much exercise? (Elicit ideas from the students.) He loves to drink juice and eat bread with ham. Look, you can see the ball that he kicked from behind is now over his head!



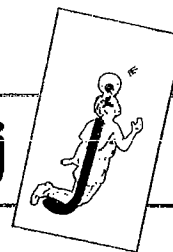
## Jugador José's Sound

Jugador José es muy atlético y, como siempre está jugando fútbol, el sonido que hace es el sonido de su respiración acelerada. Él dice "j...". ¿Pueden Uds. decir el sonido que hace el Jugador José? (Have students say his sound, code letter and review key vocabulary flashcards: *jugo*, *jardín* and *jamon*. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound jugador Jose makes just start to say his name.)

Jugador Jose is very athletic and because he is always playing soccer the sound he makes is that of rapid breathing. He says, "h..." Can you make Jugador Jose's sound? (Have students say his sound together. Have students code letter and review key vocabulary flashcards: *jugo*, *jardín*, and *jamon*.)



## Write Jugador José's Letter: j



El Jugador José se hace así.  
Bajas desde su cabeza  
a los pies que siempre están  
doblados hacia atrás.  
Si pones una pelota encima,  
a Jugador José obtendrás.

Jugador Jose is made like this.  
Draw down from his head  
to his feet that are always  
bending backwards.  
If you add a ball on top,  
Jugador Jose you will have.

## Jugador José's Song

(Tune: Muffin Man)

Jugador José dice "j"; dice "j"; dice "j".  
Jugador José dice "j"; y vive en Letralandia.

Jugador Jose says "h"; says "h"; says "h".  
Jugador Jose says "h"; and lives in Letterland.



---

# Jugador José & The Reading Direction

---

El Jugador José siempre está mirando en la dirección en que leemos. (*Show Pictogram Card.*) El corre tan rápido cuando juega fútbol que sus pies siempre aparecen detrás de él. Vamos todos a hacer de cuenta que somos jugadores como José y estamos corriendo (*en cámara lenta*) en la dirección en que leemos. Corran de manera tal que los pies casi toquen el muslo de la pierna. ¡Muy bien! Y, ¿qué decimos para hacer el sonido de Jugador José? “jjj...” ¡Buena memoria! ~~~~~

Jugador Jose is always facing the Reading Direction. He runs so fast when he plays soccer that his feet appear behind him. Let's all pretend that we are soccer players like Jugador Jose and we are running in slow motion in the reading direction. Run so that your feet almost touch the backs of your thighs. Very good! And what do we say to make Jugador Jose's sound? “hhh...”. Good remembering!

---

## Capital J (Hand out Jj sheet)

---



A veces van a ver a Jugador José sin su pelota y va a aparecer más grande. (*Show 'J' Pictogram.*) Cuando él está al principio de la oración o en palabras importantes, José se alarga y deja su pelota en su jardín. (*Show flashcard: "Jugador José."*) Miren su nombre escrito. ¿Pueden ver cómo se vuelve más grande aquí? Jugador José está muy orgulloso de estar al principio de palabras importantes. ~~~~~

A times you will see Jugador Jose without his ball and he will appear much bigger. (*Show 'J' Pictogram.*) When he is at the beginning of a sentence or important words, Jose makes himself larger and leaves his ball in the garden. (*Show flashcard: "Jugador José."*) Can you see how he is bigger here? Jugador Jose is very proud to begin important words.

---

## 3-D Words: joven, jabón, jefe

---

---

## Listen and Write Sheet: j

---

Name and discuss the pictures.

Color: jarro: jar

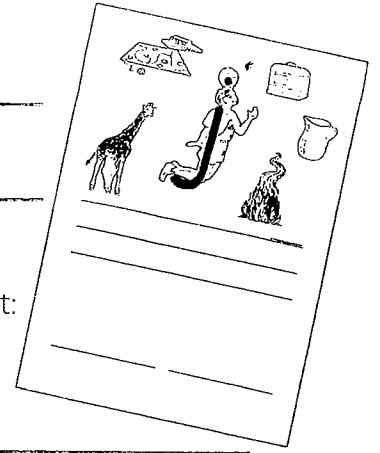
jirafa: giraffe

Odd one out:

jaula: cage

juego: game

fuego: fire



---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate any of the following words in their dictionary.

jugo

Jugador José

jarro

jardín

---

## Extension Ideas

---

- Squeeze juice (jugo).
- Play soccer.
- Cover the letter 'j' in jewel colored glitter (joyas).
- Make a graph of the pupils' favorite games (juegos).
- Make a class Big Book using framed sentence, "El Jugador José juega ....."

---

## Sentence Awareness

---

Jugador José juega fútbol. (Jugador José plays soccer.)

Jugador José toma jugo en el jardín. (Jugador José drinks juice in the garden.)

El jugo está en el jarro. (The juice is in the jar.)

# El Zorillo Zigzag



## Step 26 (English program Step 26, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Zorillo Zigzag

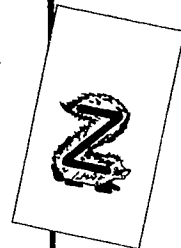
zorro

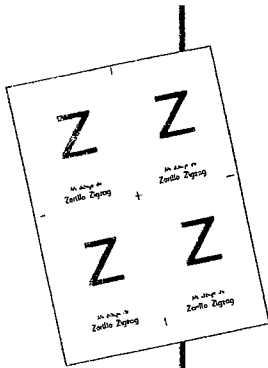
zapato

- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write sheet and **Zz** sheet.

### Zorillo Zigzag's Letter Shape & Sound

Pueden ver al Zorillo Zigzag con su colita parada. (*Show 'z' Pictogram Card.*) Él es blanco y negro como pueden ver y siempre está caminando en la dirección en que leemos. El Zorillo Zigzag es muy especial porque no apesta como los otros zorillos. Él huele a perfume. Por todas partes donde camina deja un suave olor a perfume. Cuando vean su letra en las palabras, el Zorillo Zigzag está haciendo el sonido "sss..." porque está esparciendo su perfume por todas partes. Vamos a repetir el sonido que hace el Zorillo Zigzag cuando está esparciendo su perfume: "s...". El trabajo del Zorillo Zigzag es asegurar que Letralandia siempre huela muy bonito. Por eso siempre pasa diciendo "sss..." y esparciendo perfume por toda Letralandia. (*Have students picture code letter and review flashcard vocabulary: Zorillo Zigzag, zorro, zapato. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Zorillo Zigzag makes just start to say his name.*)~~~~~





Zorillo Zigzag can be seen with his tail in the air. (Show 'z' Pictogram Card.) He is black and white as you can see and he always walks in the Reading Direction. He is a very special skunk because he doesn't smell bad like other skunks. He smells like perfume! Everywhere he walks Zorillo Zigzag leaves his beautiful scent of perfume. When you see his letter in words he makes the sound "sss..." because he is spraying his perfume all around. Let's all repeat the sound Zigzag makes when he is spraying his perfume: "sss..." It is his job to make sure Letterland always smells good. That's why he is always saying "sss..." and spraying his perfume around Letralandia. (Have students picture code letter and review flashcard vocabulary: zorro, zapato.)



## Write Zorillo Zigzag letter: z

El Zorillo Zigzag se hace así.  
Haces una línea recta  
para formar su cola,  
y si añades otra inclinada  
llegas a su patas.  
Con una línea más  
el resto de su cuerpo harás.

Zorillo Zigzag is made like this.  
Make a straight line  
to form his tail.  
If you add another slanted line  
you will arrive at his feet.  
With one more line  
the rest of his body you will make.

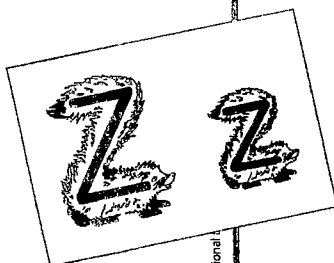
## Zorillo Zigzag's Song

Zorillo Zigzag dice "z", dice "z", dice "z".  
Zorillo Zigzag dice "z" y vive en Letralandia.

Zorillo Zigzag says "z", says "z", says "z".  
Zorillo Zigzag says "z" and lives in Letterland.

## Capital Z (Hand out Zz sheet)

Zorillo Zigzag



El Zorillo Zigzag se hace más grande al principio de las palabras importantes porque respira profundo. Lo hace porque se siente orgulloso de estar en lugares importantes. Miremos el nombre del Zorillo Zigzag escrito. (Show Zorillo Zigzag flashcard.) ¿Pueden ver que es más grande que antes? ~~~~~

Zorillo Zigzag makes himself even bigger at the beginning of important words by taking a big breath. He does it because he is very proud to be in those important places. Let's look at his name in writing. (Show flashcard.) Can you see how he makes himself look larger than before?



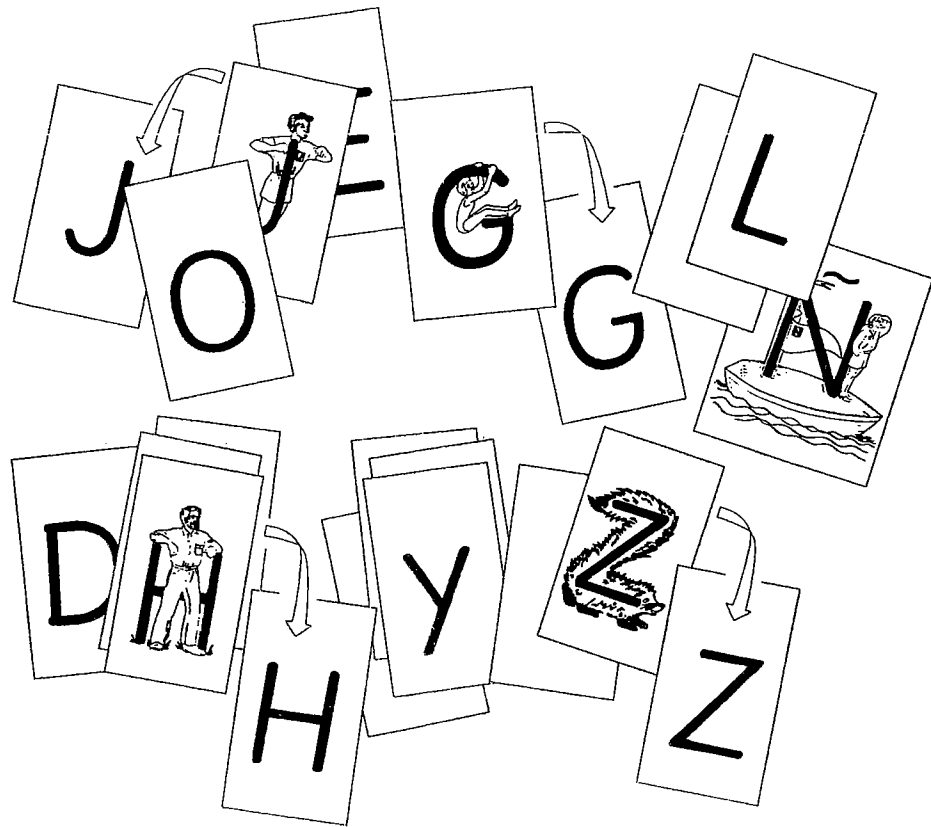
---

## Quick Dash

---

Use your judgement to decide which letters may still benefit from revision. You may like to go over, for example, capital letters only, on this occasion.

The children should be able to sound most of the letters correctly just from a quick glance at the plain letter shape. At this stage you may still want to show the pictogram side first for the most recently learned letters, **b**, **ñ**, **g**, **h**, **f** and **j**. But you should be able to skip asking the children for the character name first. Hopefully just the sight of the pictogram may be enough to elicit the correct sound immediately. As you turn to the plain side let everyone repeat the sound.



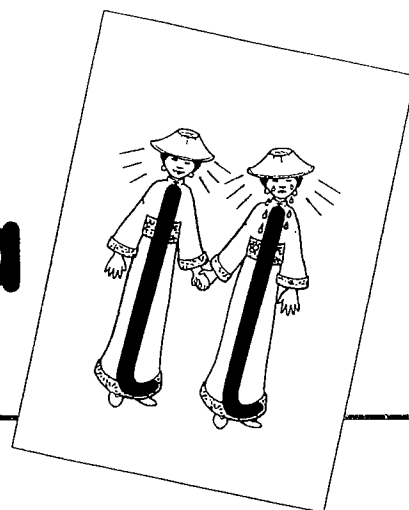
---

## Sentence Awareness

---

El Zorilla Zig Zag no usa zapatos. (Zorilla Zig Zag doesn't wear shoes.)  
El zorro cazó un ratón. (The fox hunted a rat.)

# Lámpara Linda Y Lámpara Lola



## Step 27

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Lámpara Linda & Lola

lluvia

llora

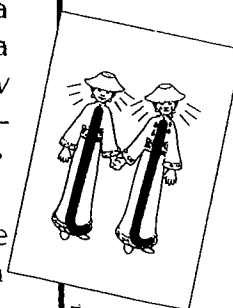
llanto

- Duplicate the letters for students to picture code and Listen & Write sheet for ll.

### Lampara Linda & Lola's Shape When Standing Together

Hoy van a conocer a la hermana de Lámpara Linda. Ella se llama Lola y siempre se coloca al lado de Lámpara Linda cuando va a llover. ¿Saben por qué? Es porque a Lola la lluvia le da miedo. (Show 'll' Pictogram Card.) Ella siempre va al lado de su hermana para calmar su llanto. ~~~~~

Today you are going to meet the sister of Lámpara Linda. Her name is Lola. She always comes and stands at the side of Lámpara Linda when it is raining. Do you know why? It's because she is very frightened by the rain. (Show 'll' Pictogram Card.) Lampara Lola comes to the side of her sister to help her calm her cries.

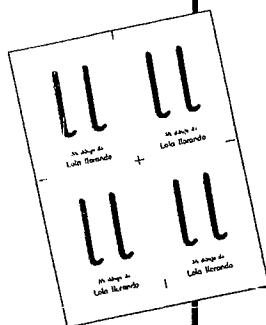


---

## Lampara Linda & Lola's Sound When Standing Together

---

Cuando Lámpara Linda y Lola están lado a lado en una palabra el sonido que se puede oír es el sonido de Lola llorando así: "y...". Es el mismo sonido que hace otra letra en Letralandia. ¿Quién recuerda la otra letra que hace este mismo sonido? ¡Exacto! Es Yolanda la vendedora de yo-yos. Vamos todos a pararnos con un amiguito para decir el sonido de Lola llorando, "y...". ¡Excelentes llantos! (Have students code letters and review flashcard vocabulary: lluvia, llanto, llora.) ~~~~~



When Lampara Linda and Lola are side by side in a word the sound you will hear is that of Lola crying like this: "ll...". It's the same sound that another letter in Letterland makes. Who remembers who else says "y" in Letterland? Correct! Yoyo Yolanda! Let's stand with a partner and practice Lola's crying sound: "y...". Excellent crying! (Review key vocabulary and have students code letters.)

---

## Lampara Linda y Lola's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Cuando hace mucha lluvia,  
Lola llora, llora,  
**"Y...y...y... y... .Y...y...y..."**  
Lámpara Lola llora.

When it rains a lot, Lola cries and cries,  
"y...y...y...y... .Y...y...y..."  
Lampara Lola cries.

---

## 3-D words: llave, lluvia, olla

---

Hand out the Pictogram Cards for all five vowels plus ll and v. Say all three words slowly, asking the children to listen for one vowel that turns up in all three words (a). Ask children in turn to slow speak any of these three words for the others to make. The others decide if the spelling is correct in each case.



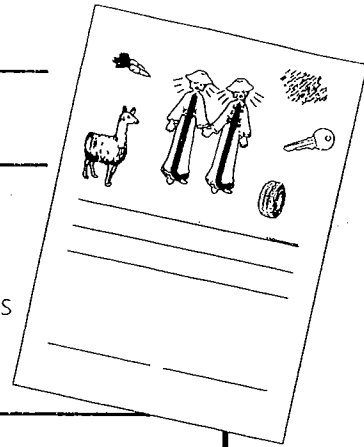
---

## Listen and Write Sheet: ll

---

Name and discuss the pictures.

Color: llama: (same) llave: key      Odd one out:  
llanta: tyre      lluvia: rain      zanahorias: carrots



---

## First Picture Dictionary

---

Have students copy and illustrate one or more of the following words.

llave    llama    lluvia    olla

---

## Extension Ideas

---

- Have children play act and create rain sound by having two children come up to be Lampara Linda and Lola. First have group rub palms together to make a sprinkling sound then, have them transition into snapping their fingers for harder rain sound, then have them pat their thighs.

At this point it will sound like a rainstorm so have Lola make the “y” sound like she’s crying. Then, reverse the process so the rain storm softens and stops after returning to sprinkles.

---

## Quick Dash

---

Your next lesson will be on a new sound with **c**, the **ch** sound. So use this Quick Dash time to ensure that everyone is confident about the **c**, **ci** and **ce** sounds first. Also practice quick responses to more recently learned sounds presented together with a vowel, eg. **ga**, **go**, **gu**, **ge**, **gi**, **Ga**, **Gu**, **ya**, **ye**, **yu**, **La**, **Le**, **la**, **li**, **lo**, **lla**, **lli**, **llu**, etc.

Bring together any children who are not responding very quickly. Let them practice their sounds in their own little Quick Dash game, taking turns at presenting the letters (pictogram or plain sides) for each other.



---

## Sentence Awareness

---

Ya llega la lluvia. (Here comes the rain.)

Lola llora cuando llueva. (Lola cries when it rains.)

Ella llama a su mamá. (She calls her mom.)

# La Coneja Carla y El Héroe Horacio



---

## Step 28

---

### The Timing for teaching 'ch'

---

- Let the timing be determined by your own class needs, for example when a particular word containing 'ch' becomes important to read or spell.

---

## Prepare

---

- Flashcards for key vocabulary.

cha-cha-cha

chico

chocolate

- Duplicate the letters for students to picture code, the Listen and Write sheet and Ch sheet.

---

## Coneja Carla & Héroe Horacio's Shape & Sound

---

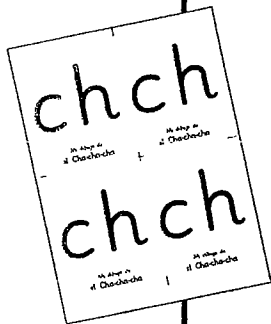


Uds. ya conocieron a la Coneja Carla y al Héroe Horacio. Ellos son buenos amigos. Hoy Uds. van a aprender algo muy especial que ellos hacen juntos. ¿A cuántos de Uds. les gusta bailar?



¡Fantástico! Pues a la Coneja Carla y al Héroe Horacio les encanta bailar también. El nombre del baile que siempre bailan juntos es el cha-cha-cha. (Show 'ch' Pictogram Card.) Es por eso que cuando los dos están parados juntos en una palabra la Coneja Carla dice "ch..." invitando al Héroe Horacio a bailar. Él siempre acepta su invitación. (Invite a student to be your partner and model how to do the cha-cha-cha. It's like the twist.)

Así se baila el cha-cha-cha. Todo el tiempo se puede oír a la Coneja Carla diciendo "ch...". Los que quieren pueden pararse y bailar el cha-cha-cha con nosotros. Los demás pueden ayudarnos a decir el sonido que Carla hace cuando está bailando el cha-cha-cha con Héroe Horacio: "ch...". ¡Qué excelentes bailarines tenemos aquí! (Have students picture code 'ch' and review key vocabulary flashcards: cha-cha-cha, chico, chocolate.) ~~~~~



You have already met Coneja Carla and Héroe Horacio. They are very good friends. Today you are going to learn about something very special that they do together! How many of you like to dance? Fantastic! Well Coneja Carla and Héroe Horacio love to dance too! The name of the dance they always do together is the **cha-cha-cha**. (Show 'ch' Pictogram Card.) When they stand next to each other in a word you can hear Coneja Carla saying "ch...".

This is how she invites Héroe Horacio to dance the cha-cha-cha with her. Of course he never refuses an invitation to dance! (Invite a student to be your partner and model how to do the **cha-cha-cha**. It's like the twist.)

This is how you dance the **cha-cha-cha**. Everyone who wants to can stand in place and do the **cha-cha-cha** with us. Everyone else can help us to say the sound Coneja Carla makes when she's dancing with Héroe Horacio, "ch...".

What excellent dancers we have here! (Have students picture code 'ch' and review key vocabulary flashcards: **cha-cha-cha**, **chico**, **chocolate**.)

---

## The Cha-Cha Song

---

(Tune: Muffin Man)

A la Coneja Carla y al Héroe  
les gusta bailar, les gusta bailar.  
Bailan día y noche y  
Dicen "ch...ch...ch...ch...ch..."

Coneja Carla and the Heroe  
like to dance, like to dance.  
They dance day and night  
saying "ch...ch...ch..."

---

## 3-D Words: chile, chivo, noche

---

Other useful words for the children to form: mucho, and chaleco (a good example for contrasting ch and c sounds).

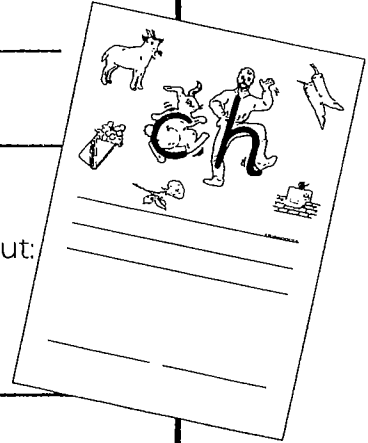
---

## Listen & Write Sheet: ch

---

Name and discuss the pictures.

Color: chiles: hot peppers    chivo: goat    Odd one out:  
chimenea: chimney    chocolate: (same)    rosa: rose



---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate one or more of the following words.

chocolate    chivo    chicle

---

## Extension Ideas

---

- Have a class dance in the auditorium dancing the cha-cha-cha song or performing it for another first grade class wearing Letralandia headbands.
- Have children sort items containing 'ch' (anywhere within the word) into one pile. Make another pile for non-'ch' items.
- Make chocolate as a cooking activity and write a group Language Experience Approach story about it. Or to keep things easy, have a chocolate milk party (fiesta de leche de chocolate) using measurement activities with tablespoons (cucharas).

- Have a parent volunteer do a cooking lesson on how to make pastries (churros). Discuss origins of typical "ch" foods: **chiles, choclo, chilaquiles, chori-zo, churros.**

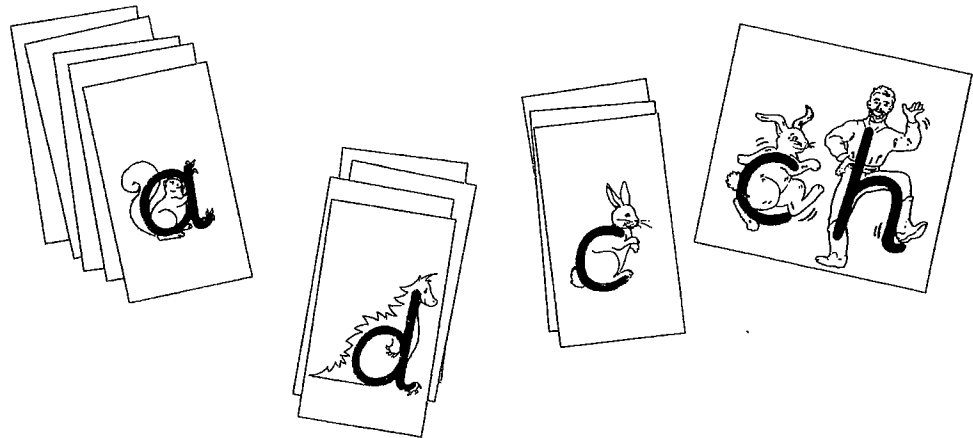
---

## Quick Dash

---

Include this two-letter unit of sound from now on in your review of sounds. Ask first, "What is the name of the dance?" (The cha-cha-cha.) Then ask, "What sound does Coneja Carla make here?"

After a few more Quick Dashes ask the children to give the **ch** sound only, unless they need the word **cha-cha-cha** again to trigger the sound.



---

## Sentence Awareness

---

Nos gusta bailar la 'Cha-Cha-Cha'. (We like to dance the Cha-Cha-Cha.)

El chico come chocolate. (The little boy eats chocolate.)

El chivo duerme de noche. (The goat sleeps at night.)

# Koala Kati



## Step 29 (English program Step 15, 'First Steps in Letterland')

### Preparation

- Flashcards for key vocabulary.

Koala Kati

kilómetro

kilo

- Duplicate the letter for students to picture code the Listen & Write sheet and **Kk** sheet.

### Koala Kati's Shape

Koala Kati es una osa que vive muy contenta en el bosque de Letralandia. (Show 'k' Pictogram Card.) ¿Han visto Uds. alguna vez un koala? ¿Y dónde creen que a Koala Kati le gusta hacer su casita? Es cierto, le gusta vivir en los árboles, por eso la pueden ver aquí en su árbol. Ella vive muy lejos, a más de 100 kilómetros de las otras letras. Por eso, casi nunca van a ver a Koala Kati en las palabras.

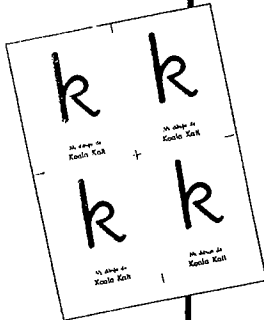


Koala Kati is a koala bear who lives very contently in the forest of Letterland. (Show 'k' Pictogram Card.) Have any of you ever seen a Koala bear before? Where do you think she might like to live? It's true, she likes to live in trees and that's why you can see her in her tree here. She lives very far away, over 100 kilometers from the other letters. For this reason, you will hardly ever see her in words.



# Koala Kati's Sound

A Koala Kati le encanta comer las hojas secas y por eso el sonido que hace es así: "c..."; es el sonido que hace cuando mastica las hojas. Hagamos su sonido juntos como si estuviéramos comiendo hojas secas también: "c...". ¡Son muy buenos Uds. mastican bien!



De una manera muy particular, Koala Kati hace el mismo sonido que hacen otras dos letras en Letralandia. ¿Quién puede decirnos qué otras letras dicen "c..." igual que Koala Kati? *(Elicit responses.)* Seguro, son la Coneja Carla y el Querido Quesero! Es importante recordar que casi siempre cuando oyen "ccc..." en una palabra es la Coneja Carla quien está hablando porque Koala Kati vive muy lejos y el Querido Quesero a menudo está muy quieto. *(Have students code letter and review key vocabulary cards. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Koala Kati makes just start to say her name.)* ~~~~~

Koala Kati loves to eat dry leaves and that is why she makes this sound, "ccc..."; the sound of her crunching dry leaves. Let's make her sound together as if we were eating dry leaves too! Great chewing!

Interestingly, Koala Kati makes the same sound as two other letters in Letterland. Who might know what other letters say, "c..."? *(Elicit responses.)* Yes, Conejo Carla and Querido Quesero are the ones! It is important to remember that usually when you hear the 'c' sound in a word it will be Coneja Carla that will be talking because Koala Kati lives very far away and Querido Quesero is often very quiet.

## Write Koala Kati's Letter: k



La Koala Kati en su árbol está.  
Empiezas por arriba y sigues derechito hasta abajo.  
Luego añades su ramita curvada y vas para abajo.

Koala Kati is in her tree.  
You draw it from the top straight down.  
Then you add her curvy branch and draw down.



---

# Koala Kati & the Reading Direction

---

Koala Kati siempre está mirando en la dirección en que leemos también porque sabe muy bien que es esa la dirección que sigue cuando va a Letralandia. ~~~~~

Koala Kati is always looking in the Reading Direction too because she knows very well that is the direction she will follow when she goes to Letterland.

---

## Koala Kati's Song

---

(Tune: Muffin Man)

Koala Kati dice "k", dice "k", dice "k".  
Koala Kati dice "k", y vive en Letralandia.

Koala Kati says "k", says "k", says "k".  
Koala Kati says "k", and lives in Letterland.

---

## Capital K (Hand out Kk sheet)

---



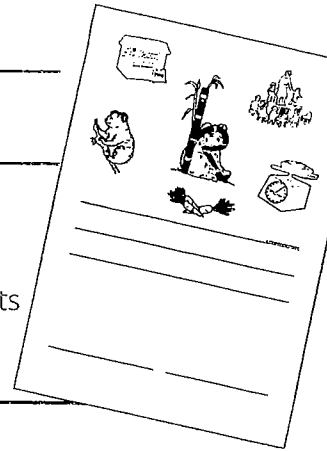
La letra de Koala Kati se pone mucho más grande al principio de palabras importantes y al principio de una oración. (Show 'K' Pictogram Card) Las ramas de su arbolito crecen para estar a la misma altura que el tronco. ¿Qué otras letras se hacen más grandes al principio de una oración o palabra importante? (Discuss.) ~~~~~

Koala Kati's letter gets much bigger at the beginning of important words or at the beginning of a sentence. (Show 'K' pictogram card) The branches of her tree grow to be the same size as the trunk. What other letters make themselves bigger at the beginning of a sentence or an important word? (Discuss.)

## Listen and Write Sheet: k

Name and discuss the pictures.

Color: kindergarten: (same) kiosco: kiosk Odd one out:  
kilo: (same) koala: koala zanahorias: carrots



## First Dictionary

Have children copy and illustrate any of the following words:

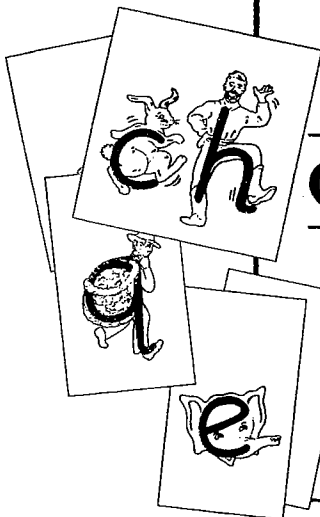
koala kilo

## Extension Ideas

- Read stories on Koalas, tie in Australia.
- Do Language Experience Approach stories on koalas.
- Do measurement activities using metric system: kilo, kilogramo.
- Make Koolaide.

## Quick Dash

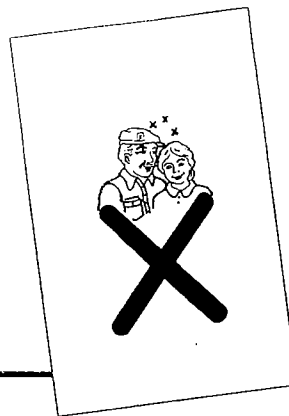
Be sure to include C, c, Qu, qu, K and k and their flashcard names in this Quick Dash, as well as any other letters or words that the children will benefit from revising.



## Sentence Awareness

Koala Kati caminó un kilometro. (Koala Kati walked a kilometer.)  
El koala pesa diez kilos. (The koala weighs 10 kilos.)

# Taxi Max

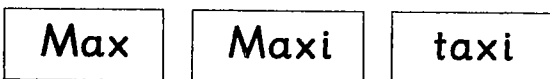


## Step 30 (English program Step 25, 'First Steps in Letterland')

As in English, there are very few Spanish words that begin with x. (Those that do make a 'zzz' sound.) Inside and at the end of words 'x' makes the same 'ks' sound as in English. It is useful sound to learn this 'ks' sound first.

## Preparation

- Flashcards for key vocabulary.



- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen and Write sheet and Xx sheet.

## The Shape and Sound of Taxi Max's Letter

La letra 'x' siempre ha significado el amor en Inglés. Cuando ven la letra 'x' sola quiere decir 'beso'. (Show plain side of Pictogram Card. Discuss the shape as being like two crossed sticks. Then flip to Pictogram side and introduce Max and Maxi. Introduce the English word 'kiss' as being the equivalent of 'beso'. Then have everyone whisper the English word 'kiss', listening to themselves all the while, paying special attention to their throat and tongue movements.)

Taxi Max es el chofer exclusivo de toda Letralandia. Lo pueden ver aquí besando a su esposa Maxi. Vamos a hacer suavemente el



sonido "kss..." que hacen cuando se besan. ¿Pueden oír el sonido "kss..." en el nombre de Max? ¿Qué tal: taxi? Les voy a decir una oración y escuchen para ver si pueden oír el sonido "kss..." cuando Max y Maxi están besándose en estas palabras: Max dejó su texto en el taxi. ¿Cuántas veces oyeron a Max besando a su esposa Maxi "kss..."? (It is helpful to whisper the whole sentence to make the "kss..." sound easier to notice. Repeat if necessary.) Si, tres veces, ¡muy bien! ~~~~~

Taxi Max is the one and only taxi driver in all of Letterland. You can see him here kissing his wife Maxi. Let's all softly say the sound of Max and his wife kissing: 'kss...' Can you hear the sound 'kss...' in the name of Max? How about taxi? I am going to say a sentence, so listen to see if you can hear the 'kss...' sound as they kiss in these words: "Max dejo su texto en el taxi." How many times did you hear Max giving Maxi a kiss? Yes, three times, very good!

Casi nunca van a encontrar a Max al principio de una palabra. Si lo encuentran allí, es probable que Max esté roncando así "sss". ¿Por qué? Es porque se duerme al principio de las palabras.

You will hardly ever find Taxi Max at the start of a Spanish word. When you do, you will probably find he is making a snoozing 'zzz' sound. Why? Because he usually falls asleep at the beginning of words!

---

## 3-D Words: examen, texto

---

Let two children be Taxi Max and Maxi both holding the x card when forming these words. This may be a good moment for the children to discover that x is actually two sounds made into one: k+s. Other options: ¡exacto! and ¡excelente!

---

## First Dictionary

---

Have students copy and illustrate one of the following words.

texto    taxi    examen    boxeo    xilofón

---

## Sentence Awareness

---

Max y Maxi tienen un taxi. (Max and Maxi have a taxi.)  
El taxi es amarillo. (The taxi is yellow.)  
El texto es duro. (It is a difficult text.)

# Wild West Wind

## El Viento Silvestre del Oeste

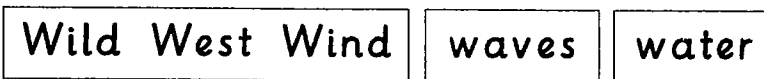


### Step 31 (English program Step 19, 'First Steps in Letterland')

Because "W" is a letter used only in foreign words it will be introduced as a foreign letter and retain its English name.

### Preparation

- Flashcards for key English words.

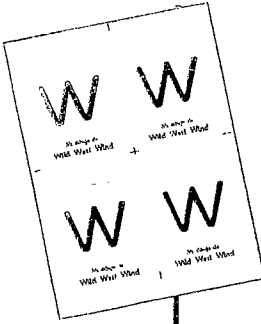


- Duplicate the letter for students to picture code, the Listen & Write Sheet (optional) and **Ww** sheet.

### Wild West Wind's Shape & Sound

Hoy van a aprender acerca de un personaje extranjero que vive en Letralandia. Se llama "**Wild West Wind**" o en Español se llamaría, "El Viento Salvaje del Oeste." (Show 'w' Pictogram Card.) Él vive adentro de una nube sobre dos charcos profundos. Wild West Wind casi nunca aparece en las palabras en Español. Él vive en el oeste y de vez en cuando aparece en palabras extranjeras soplando su sonido suavemente así: "**ww...**" como el viento. Hagamos todos juntos el sonido del viento del Wild West Wind, el extranjero del Oeste: "**ww...**". (Have students code letter and review key flashcard vocabulary: **Wild West Wind**. Remind students of the Letterland secret. To remember the sound Wild West Wind makes just start to say his name.)~~~~~





Today you are going to learn about a foreigner who lives in Letralandia. His name is "Wild West Wind" or in Spanish his name would be "El Viento Silvestre Del Oeste." (Show 'w' Pictogram Card.) He lives in a cloud over two deep pools of water. Wild West Wind rarely appears in words in Spanish. He lives too far away in the West of Letralandia. But he sometimes appears in foreign words, blowing his sound like this: "www..." just like the wind. Let's all make the wind sound of Wild West Wind together: "www...". (Have students code letter and review key flashcard vocabulary: Wild West Wind, waves, water.)



## Write Wild West Wind's Letter: w

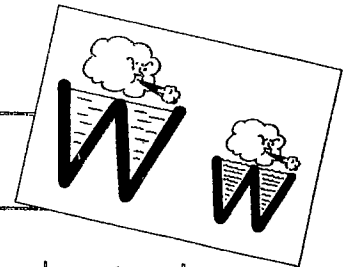
Wild West Wind vive adentro de una nube sobre dos charcos profundos.

Wild West Wind lives in a cloud over two deep pools.

Se hace bajando y subiendo por su primer charco, luego, bajando y subiendo por su segundo charco.

His letter is made by drawing down and up the sides of his first pool, then down and up the second pool.

## Capital W (Hand out Ww sheet)



El Wild West Wind hace los mismos trucos que las otras letras cuando está en lugares importantes. Respira hondo y se hace más grande. (Show Wild West Wind flashcard and compare the size of Capital 'W' with smaller w's in the other flashcards.)

Wild West Wind

## Wild West Wind's Song

(Tune: Muffin Man)

Wild West Wind dice "www", dice "www", dice "www".  
Wild West Wind dice "www", y vive en Letralandia.

Wild West Wind says "www", says "www", says "www".  
Wild West Wind says "www", and lives in Letterland.

---

# Wild West Wind & the Reading Direction

---

Wild West Wind siempre sopla su viento en dirección a la lectura. Vamos a mirar en la dirección en que leemos y a hacer su sonido juntos: "ww...". ¡Qué buen viento hacen! ~ ~ ~ ~ ~

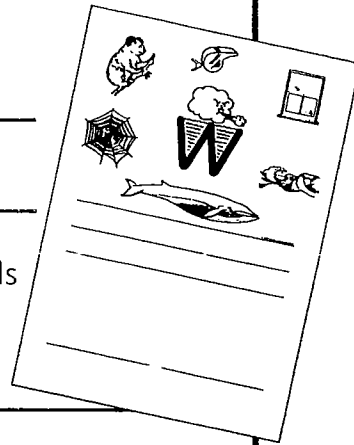
Wild West Wind always blows in the Reading Direction. Let's all look in the Reading Direction and make his sound together: "ww...". What great wind we have here!

---

## Listen and Write Sheet: w

---

This sheet has pictures based on English words because no Spanish words use w.



---

## First Dictionary

---

Have children copy and illustrate this word.

wind    window    water

---

## Extension Ideas

---

- Teach students a poem or song about the wind in English.
- Have students run and catch the wind outside in plastic bags during P.E.

---

## Sentence Awareness

---

El viento en inglés se dice "wind". (El viento is called 'wind' in English.)  
Agua en inglés se dice "water". (Agua is called 'water' in English.)  
Fui de viaje a Washington. (I went travelling to Washington.)

---

# Space for Notes on Your Lessons

---



# Extension Ideas

---

Letterland/Letralandia lends itself to generative activities. The sky is the limit.... Here are a few ideas to choose from.

---

## Whole Language Extensions

---

- **Big Book Making With Framed Sentences:** Using a framed sentence approach, record students' brainstormed ideas on the board and chant together as you track with a pointer. Then have them choose and copy the phrase they like to finish the framed sentence on their Big Book page. For lesson closure staple together all student pages and read the class generated Big Book aloud. Have students take turns taking class-made Letterland Big Books home to share and practice reading with their parents. (In the early part of the year you may want to take dictations of children's responses instead of having them copy off the board.)
- **Readers' Theatre and Tableau Activities:** These activities can be easily improvised with any character story.
- **Small Group Dramatizations:** Have small groups present their student generated skit on a character studied.
- **Language Experience Approach Activities:** Generate activities of high student interest (live animals, high interest books and videos, fieldtrips, home experiences, etc.) related to whatever theme you are studying. Follow up by taking dictations for student illustrated books. Use their books as individualized reading material.

- **Writer's Workshop Activities:** Model process using characters from Letterland as story protagonists!
- **Group Invented Circle Stories:** Start with oral stories which bring in a variety of Letterland characters. Later use either Dictation or Invented Spelling. Try weekly modelling writing on chart paper.
- **Cooking Activities:** This is a fun way to tie in Math activities (measurement, graphing) and oral language experiences that can also be followed up with Language Experience Approach stories.
- **Poetry, literature, big books, music and art:** All can all be easily tied in by having children look or listen for Letterland characters in the instructional material after it has been read and enjoyed.

---

## Visual Discrimination Extensions

---

- Have students match up coded and uncoded letters. They also enjoy building new words from a tub of Pictogram letters.
- Have students play Concentration with alphabet.
- Have students match capital to lower case using wall chart if needed.
- Students trace letter stencils and code with pictograms.
- Students match up objects with letter.
- Students point out letters being discussed in Big Books, Pocket charts and Poetry charts after you've enjoyed reading them.
- **Line ups, Line ups:** Pass out a letter to each child as they line up to enter the classroom in the morning. Have children say the letter sound as you meet and greet them at the door. You can review lower case letter shapes, capitals, Letterland character names, sight vocabulary, numbers and geometric shapes using Line-ups.

- Take child's dictation in highlighter for child to trace over in pencil.
- Individual chalk board work, sand tracing, water colors, Monart activities all work together to strengthen visual/motor skills.
- Sort letters and words that are in different types of print or printing.
- Regular *Quick Dash* Reviews. By regularly reviewing previously introduced letters at the beginning or end of Letterland lessons (both plain and Pictogram sides of cards) you are strengthening the visual memory cues to the correct sounds.
- Hunt sight vocabulary or individual letters in printed material like newspapers and magazines with a magnifying glass and a highlighting pen.
- Play act directionality of letters to help reinforce visual discrimination skills.

---

## Fine Motor Activity Extensions

---

- Picture code letters with crayons, on chalkboards, or paint.
- Play-dough or clay work. Have students create 3-D Letterland characters or shape objects that start with the letter sound being studied.
- Cut and Paste. Have children paste items that begin with the letter sound onto letter shapes (eg: guisantes on Gabriela Gimnasta.)
- Constructions. Use cardboard, scraps, egg cartons, toilet paper rolls, etc. Children can make a Letterland characters and even set up a miniature Letterland in a corner of your room.
- Bulletin Board Decorating. Children love to decorate bulletin boards with pictures starting with the letter being studied.

- Stitch on Burlap with large needles and yarn to create a Letterland Quilt.
- Dioramas of character stories.
- Monart lessons tied into Language Arts.
- Puppet making.
- Hole punching around a letter and weave yarn around it.

---

## Auditory Discrimination Extensions

---

- Letterland songs and printing verses.
- Slow-Speak Spelling: words and phrases.
- Play Act character sounds.
- Lessons modelling invented spelling. Daily modelling of writing where children help you sound out words they generate using invented spelling.
- Two minute transition sponges where children tell you what Letterland character is talking at the beginning or end of a word you name.
- Play the sixty second clap-clap-clap syllable game. As a transitional sponge say a word and have children tell you how many syllables they hear in it. If time permits ask them to guess some of the letters in the word.
- One-on-One Dictations are very helpful because you can say the sounds as you are writing after the child dictates the sentence to you. It is a good time to have the child help you name the sounds they hear in words they've dictated to you.
- Listening games where children learn to focus and develop the skill of listening.
- After Sharing Time have children ask the class what letter

sounds they heard in the name of the object that was shared.

- Children write partner stories using Invented Spelling.

---

## Outdoor Activities

---

(Each game can be played bilingually where appropriate.)

In Outdoor Activities to avoid having children mispronounce the voiceless consonants **b, c, d, f, g, j, k, p, s, t** by adding unwanted voice, have them repeat the sound in short clips instead of one long drawn out sound, e.g. "t...t...t..." instead of "tuh...". By contrast they should prolong the **l, m, n, r, v, w, y** and **z** sounds.

- **Letterland Freeze Tag** Like regular freeze tag, except the person who is "it" makes the sound of the Letterland character you are studying while chasing other children. Once tagged, the children need to stand frozen, making the same letter sound until someone tags them free. (Props can be fun with this activity and it can be used as a weekly review of letter sounds introduced during the week.)
- **Letterland Relays to "Beat The Clock"** Assign one letter to each student after they have been formally taught the letter. Then tell them their job is to beat the clock in the relay. Standing in two lines they are to run, two by two, to an area on the field, locate an uncoded letter of their assigned letter and return back to the line. This relay can be played in partners running to support each other if they are less sure of the uncoded letter shapes. It can also be played to
  - match capital with lower case letter
  - match letter sound with objects.

The secret is to allow enough time on the stop watch so that students can "Beat the Clock!"

- **Outdoor Printing Practice** Children can practice letter printing on pavement with plain water and large paintbrushes. A popular activity with an added bonus, the sun takes care of the clean-up.

- **Letterland Steal The Bacon** (Play on grass!) Pass out matching letters to both teams so that there are two children running from opposite teams everytime a Letterland character name is called out. Every few minutes have the children switch letters among their own team so they get additional practice with other letters. To keep it non-competitive have both teams try to make a combined score that is higher than a number pulled out of a hat by a child representing the Letterland character of the day. This can be played bilingually by calling out both Spanish and English versions of any given letter.
  
- **“Letterland Bridge Is Falling Down”** Pin a letter on each child and have them make that sound as they pass through the Letterland Bridge made by two students holding their hands together, singing in Spanish or English the tune “London Bridge Is Falling Down”. When they take the key and lock ‘em up the rest of the children sing that character’s sound until it is time for him/her to be set free.
  
- **Letterland Nerf Dodge Ball** Pin letters onto all the children. Play Dodge Ball as usual. However, when a child is tagged with the ball the child who threw the ball has to make the letter sound of the child s/he tagged. If the child doesn’t know the sound the one in the middle can tell him/her on the way out as they switch. Child is not penalized for not knowing but informed of correct sound.
  
- **Letterland Pantomime** Have a student act out a character to the class. The person who guesses correctly first can be the next one to pantomime.
  
- **“Duck, Duck, Goose” Letterland Style** Have a child pick a Pictogram Card out of a bag. Within a circle of students s/he walks around tapping heads of students saying the sound on the card. When the child gets to a student s/he wants to be chased by, s/he says the entire Letterland character name on the card and sets off running. The chasing student tries to tag the child with the card before s/he comes full circle. The game continues with the chasing child selecting a Pictogram Card.
  
- **Letterland Green Light/Red Light** Have a child pick a Pictogram Card out of a bag and announce it to the group. Then following Green Light/Red Light procedures have

him/her call out words that starts with that sound. Children run toward the caller until s/he calls out another word *not* starting with that letter. Continue playing until one person reaches the caller. Then they pick a letter and begin again.

- **“Letterland May I?”** Have a child pick a Pictogram coded card from a bag. The rest of the group will then address the caller as that letter character, e.g. “Munching Mike”. The others ask, for example: “Munching Mike, may I take four steps?” Munching Mike can say, “Yes, you may if you can say four words starting with my sound.” The child says the words and takes the steps.
- **“Hot Potato”** Have a deck of Letterland Pictogram Cards (or two decks if you are playing in a bilingual grouping) in the center of a circle of children with the top card facing up to reveal a character. Then play “Hot Potato” as usual. Whoever ends up with the potato at the the end of the singing has to name 1-3 words that start with the letter card shown.